

الملايكة المملوكة



مكتبة: ل. ا. ماير
مترجمة:
طبعة:
مراجعة:
المكتبة: عبد الرحمن

٢٩١
٥٠٣



٧٠٤



الملايس المملوكية



٧٦٥

تأليف: ل. ل. ماير

ترجمة: صالح الشيتي

مراجعة وتقديم: الدكتور عبد الرحمن فهمي محمد

جامعة عين شمس	
كلية التربية النوعية بالعباسية	
رقم الكتاب	٥٨٠٢
رقم المجلد	٩ - ٢٩١
رقم الرف	٧٠٢

وزارة التعليم العالي	
كلية التربية النوعية بالعباسية	
المكتبة	
الرقم العام	٢٥٦٨
الرقم الخاص	٢٩١ / ٩٥٢
تاريخ الورد	٩١١١١٢



الهيئة المصرية العامة للكتاب

١٩٧٢

هذه هي الترجمة العربية لكتاب

MAMLUK COSTUME

by : *L.A. Mayer*

Kundig, Genève, 1952

مقدمة ..



يتناول هذا الكتاب موضوع « الملابس المملوكية » ، ويعتبر عصر المماليك ٦٤٨ - ٩٢٣ هـ (١٢٥٠ - ١٥١٧ م) من أزهى عصور تاريخنا القومي . وما زالت آثاره المادية من فنون وصناعات تزخر بها المتاحف العالمية وعلى رأسها متحف الفن الاسلامي بالقاهرة .

والحق ان أول ما يسترعى النظر في عصر المماليك عناية سلاطينهم الكبيرة بالأزياء والملابس التي كانت تحاك وتطرز وتزين بحوانيت الخياطين والرسميين (المطرزين) والحلعيين والفرائين وتباع في احياء القاهرة وأسواقها التي تربو على الخمسين ومن أهمها سويقة أمير الجيوش على رأس حارة برجوان الممتدة من شارع المعز لدين الله بالجمالية الآن ، وكانت على عهد المقرئ في القرن ٩ هـ / ١٥ م عامرة بالفرائين والحياكين وباعة الثياب المخيطة ، وغير سويقة أمير الجيوش سوق الجوخين ، الذي أعد لبيع الجوخ « المجلوب من بلاد الفرنج » لعمل الستائر وثياب السروج ، وسوق الشرايشيين حيث تباع أغطية الرأس التي يلبسها السلطان والأمراء والوزراء والقضاة وغيرهم . فكان بهذا السوق عدة تجار لشراء التشاريف والحلج وبيعها على السلطان في ديوان الخاص وعلى الأمراء « وسوق الحوائصيين وتباع فيه حوائص الذهب والفضة التي يتمنطق بها الأجناد وسوق البخانقيين الذي تباع فيه الكوافي والطواقى للأمراء المماليك والصبيان والبناات بحيث كثر استعمال هذه الطواقى في عصر

الممالك الجراكسة للرجال والنساء على السواء (١) وسوق الخلعين بالقرب من باب زويلة حيث تباع الثياب المخيطة الخليج وهي التي قد لبست ، أما سوق الاخفايين فتباع فيه خفاف النساء ونعالهن في حوانيت الاساكفة .

ولم تكن ازياء الممالك والأمراء من الأجناد لتستكمل زينتها بغير القسي والنشاب والزرديات وآلات السلاح واللجم التي كانت تباع بخط بين القصرين في أسواق خاصة هي سوق السلاح وسوق المهامزين وسوق اللجمين بالقرب من ضريح قلاوون الآن حيث كانت تقوم كذلك سوق القفصيات لبيع الخواتم والفصوص وأساور النساء معروضة على أقفاص صغار من حديد مشبك (٢)

ولم تكن الملابس في الواقع تنسج أو تطرز فقط لطبقة الممالك التي عاشت طبقة ارسطوقراطية في مصر والشام ، وإنما كانت هناك الى جانب ملابس السلطان ، ملابس للأجناد وملابس للخليفة وملابس للعلماء من رجال الدين المسلمين ، وخلع للتشريف ، وملابس للطوائف الدينية غير الاسلامية من مسيحيين ويهود وسامرة ، وملابس للنساء كذلك ولم يغفل ماير Mayer الذي العسكري كأبرز الملابس المملوكية المميزة لهذا العصر الذي غلبت على طبيعته الصبغة الحربية بين أمراءه الممالك بغية الوصول الى العرش في ظل مبدأ « الغلبة للأقوى بين أقرانه » Primus inter Pares وقد تناول ماير هذا الزي العسكري الارستوقراطي بأسلحته وخوذه ودروعه وزرده وسيوفه وبلطه - في فصلين رائعين يفتيان أكثر من ثلث الكتاب وهما فصلان يعتبران بحق مرجعا أساسيا عن الملابس والأسلحة العسكرية في عصر الممالك .

وقد وصف المؤلف كل هذه الملابس المملوكية وصف العالم الواسع الاطلاع ، بحيث لم يترك مرجعا هاما تقريبا وردت فيه اشارة الى ملابس عصر الممالك الا رجع اليه وأفاد منه ، فلم تقتصر مراجع المؤلف على ما زخرت به كتب التاريخ والأدب في عصر الممالك ، بل رجع أيضا الى المخطوطات العربية المصورة المحفوظة بفيينا ومتحف طوبقابوسراي والمتحف

(١) ويعمل المقرئ تشبيه النساء بالرجال في لبس الطواق ذات الاطار اللو بأنه فشا في أهل الدولة المملوكية محبة الذكران فقصده نساؤهم التشبه بهم ليستملن قلوب رجالهن فاقتدى بفملهن في ذلك عامة نساء مصر ، وثانيا لانخفاض مستوى المعيشة وشيوع الفقر مما اضطر نساء أهل مصر الى ترك لبس الذهب والفضة والجواهر ولبس الطواق التي بالفن في عملها من الحرير (مقرئ : خطط ج ٢ ص ١٠٤) .

(٢) من هذه الأسواق كلها انظر المقرئ خطط ج ٢ ص ٩٥ - ص ١٠٧ .

البريطاني ومكتبة البودليان والمكتبة الاهلية بباريس يستقى منها ما رسمه الفنانون المسلمون من ملابس وآزياء مملوكية ، كما رجع الى الصور والآزياء المحفورة على التحف المعدنية التي ترجع الى عصر المماليك والتي تزخر بمشاهد من حياة البلاط والقصور والمجتمع المملوكي بوجه عام ، والى ما سجله الرحالة والحجاج الاوربيون عن مشاهداتهم في الشرق العربي عامة ومصر بوجه خاص وما صوروه في كتبهم من ملابس مملوكية للسلطين والأمراء والشعب من كلا الجنسين ، ولعل أهم هذه الرحلات رحلة برنارد فون برايدنباخ Bernhard von Brydenbach ورحلة آرنولد فون هارف Arnold von Harff ، كما رجع الى الصور التي رقمها المصورون الايطاليون عن بلاط السلطين المماليك ، ذلك الى جانب ما قام المؤلف بدراسته من بين مخلفات الملابس المملوكية الموزعة في المتاحف العالمية .

والواقع ان كتاب ماير هذا عن «الملابس المملوكية» يعتبر عملا علميا غير مسبوق ، اذ ان ما سجله كاترمير Quatremère (١) من حواشي وتعليقات على كتاب السلوك للمقرئزي من سنة ١٨٣٧ - ١٨٤٢ وما جمعه دوزي Dozy (٢) من اسماء للملابس عند العرب في معجمه سنة ١٨٤٥ ، وما كتبه R. Levy من تعليقات عن الملابس الاسلامية من المراجع العربية في مجلة الجمعية الاسيوية الملكية J.R.A.S. سنة ١٩٣٥ (٣) رغم انها مجهودات علمية لها وزنها وتقديرها ، الا أن واحدا منها لا يعتبر عملا علميا متخصصا وكاملا عن الملابس المملوكية وحدها ، ولعل قيمة هذا الجهد الذي قام به ماير Mayer تظهر بوضوح اذا عرفنا أن هذا الموضوع (الملابس المملوكية) لم يتناوله بالبحث أحد علماء الآثار الاسلامية في الشرق أو الغرب في مدى عشرين عاما أي منذ أن انتهى « ماير » من نشر كتابه هذا سنة ١٩٥٢ وأهداه الى أعظم هواة التحف الاسلامية من بنى جنسه وهو « رالف هراري R.A. Harari » فهو بذلك آخر وأحدث ما كتب في موضوع « الملابس المملوكية » غير منازع . فلا غرابة اذا استقبله علماء الآثار بكثير من الاعجاب والتقدير بيدوان فيما كتبه كل من أنو Anon (٤) وفيت Wiet (٥) ولام Lamm (٦) وموسكاتي

1. Quatremère : Sultan Mamlouks, Paris, 1837-45.
2. Dozy, Reinhart : Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes, Amsterdam, 1845.
3. Levy, Reuben : Notes on Costume from Arabic sources (in JRAS, 1935, pp. 319-338).
4. Anon. Burlington Magazine, XCV, pp. 313-14.
5. G. Wiet, Syria, XXX, pp. 344-7.
6. J. Lamm, Z.D.M.G., CIV, pp. 507-8.

Florence S. Moscati (١) وشيميل Schimmel (٢) وفلورنسي داي Florence
Day (٣) وهارتمان Hartmann (٤) وفرانسوا بوشيه François
Boucher (٥) ووالتر تيل Walter Till (٦) وكونيل Kühnel (٧)

ورغم الاصطلاحات الفنية المتعددة التي زخر بها هذا الكتاب ورغم
ما امتلأت به صفحاته من مراجع ومصادر متعددة ومادة علمية غزيرة
فإن المؤلف لم يتوسع في الرسوم التوضيحية اللازمة لايراز الأزياء
الملوكية المختلفة بتمامها في ضوء ما أوردته المراجع التاريخية أو ما
وقفنا عليه من التحف الملوكية الباقية ولو أنه فعل ذلك لأضاف أبعاداً
علمية وفنية جديدة إلى تلك الرسوم والأشكال التي وردت في أطالس
الحملة الفرنسية الملحق بكتاب « وصف مصر » (٨) وإلى تلك اللوحات
التي رسمها كل من بريس Prisse (٩) وبريزيوزي Preziosi (١٠).

كما أن « ماير » لم يتعرض هنا للمقومات الفنية لمصر الملوكية في
صنع الأقمشة والمنسوجات في عصر المماليك وهي صناعة كانت بدورها
سبباً مباشراً لامتداد الخياطين والخلعيين بما يلزمهم من خامات غنية بزخارفها
وخيوطها لتنفيذ الأزياء الحربية والمدنية والدينية معا بل لولا توفر هذه
المنسوجات الملوكية المتنوعة لما أمكن لبيوت الأزياء في مصر أن تنتج
هذا الحشد الوفير من القمصان والسراويل والأقبيبة والكوامل والسلاريات
والفرجيات والشاشات والطواقى والاحزمة وغيرها من أزياء الرجال
والنساء في مجتمع المماليك .

وعلى أية حال ، لسنا بحاجة للإشارة هنا إلى أهمية مصر كمركز
للتسيج منذ فجر الاسلام ، ولكن الذي يجب أن نؤكد هو أن انتاج
الأقمشة المنسوجة والمطرزة كان من أبرز الصناعات في خدمة الأزياء

1. S. Moscati, *Orientalia*, N.S., XXIII, pp. 200-201.
2. Annemarie Schimmel, *Welt des Islam*, n.F., II, pp. 298-9.
3. Florence E. Day, *Ars Orientalis*, I, pp. 229-232.
4. R. Hartmann, *O.L.Z.*, XLIX, cols., 246-9.
5. François Boucher, *G.B.A.*, 6ème pér., XLV, pp. 247-8.
6. Walter C. Till, *Journ. Near Eastern Studies*, XII, pp. 196-8.
7. Ernst Kuhnel, *Oriens*, XI, pp. 276-9.
8. *Description de l'Égypte, Etat Moderne, Planches. Costumes et portraits.* (Plates A-K, LL and MM), Paris, 1822.
9. E. Prisse, *Oriental album, characters, costumes and modes of life, in the Valley of the Nile* (London, 1848).
10. Preziosi, (a) *Souvenir du Caire*, (20 coloured plates), Paris, 1862.
(b) *Le Caire : mœurs et costumes* (atlas folio, pp. iii with 20 coloured plates), Paris, 1883.

والموضات المملوكية (١) فقد نجحت مصر في انتاج نوع من الأقمشة المطبوعة بزخارف نباتية وكتابات نسخية عن طريق القوالب الخشبية المحفورة ، كما اتبعت المصانع أسلوب التطبيق في زخرفة الملابس والخلع بتثبيت أجزاء مقصوفة من قماش بأشكال معينة والأوان متعددة على الثوب عن طريق « غرزة الرفي » ولكن أعظم المنسوجات شهرة في عصر المماليك تلك الأقمشة الحريرية ذات الزخارف المنفذة بالمكوك على نول السحب (٢) ومن بين هذه المنسوجات الحريرية انواع المعروف باسم « الطردوحش » وقد أشارت بعض المراجع التاريخية الى الاقبية ذات الزخارف من الطردوحش والأشرطة الموجهة بقصب مذهب من عمل الاسكندرية (٣) ويحتفظ متحف الفن الاسلامي بقطع كثيرة من هذا النوع كما أشاد القلقشندي بشهرة الاسكندرية في نسج الأقمشة المملوكية الحريرية حيث يذكر : « وفيها ينسج القماش الفائق الذي ليس له نظير في الدنيا واليها تهوى ركائب التجار في البر والبحر وتمر من قماشها جميع أقطار الأرض » (٤) وأمدنا النويري بوصف رائع لطراز أو مصنع نسيج بالاسكندرية أثناء زيارة السلطان الأشرف شعبان أحد سلاطين المماليك الذي « رأى كل صانع ينسج على منواله من أصناف الأقمشة المنمقة والبدلات المطبقة المتخذة لحريم السلطان المختلفة الألوان » (٥) . وكان للنشاط التجاري في عصر المماليك فضل كبير في اتصال مجتمع الاسكندرية والقاهرة بكثير من أزياء المجتمعات الأوربية والهندية والايروانية والصينية عن طريق هؤلاء التجار الذين تولوا نقل المتاجر من المنسوجات الحريرية والجوخ والمخمل (القطيفة) بين الشرق والغرب وبيعها في الفنادق والخانات والوكالات التجارية والقياسر والأسواق المصرية المنتشرة في المدن والمواصم فتركوا لنا نوعا من الملابس الفرنجية التي شاعت في عصر المقریزی (٦) .

- (١) انظر الأقمشة المملوكية بمتحف برلين التي نشرها كونل Kuhnل ولام Lamm
Kuhnل, E., Islamische Stoffe Aus Agyptischen Grabern, Berlin, 1927.
وانظر عن التطريز المملوكي Lamm, C.J., Some Mamluk Embroideries (1937)
Ars Islamica. Vol. IV, pp. 65 ff.
(٢) انظر عن الأقمشة الحريرية المملوكية ما كتبه Schmidt, J.H., Damaste der
Mamlukenzeit. Ars Islamica, I, pp. 99-109.
(٣) القلقشندي : صبح الأعشى ج ٤ ص ٥٣ .
(٤) المرجع نفسه ج ٣ ص ٤٠٨ .
(٥) النويري : الاعلام بالالمام ليما جرت به الاحكام والامور الخفية في واقعة
الاسكندرية - مخطوط بدار الكتب المصرية برقم ٣٩٤٢ - تاريخ ورقة ١٤٢ وانظر محمد
عبد العزيز مرزوق : طراز الاسكندرية (مؤتمر الآثار الاول ١٩٤٧) ص ١٧١ وما بعدها .
(٦) المقریزی مخطوط ج ٢ ص ٩٨ .

كما أن هجرة الفنانين والصناع الى مصر بعد تخريب المغول لمراكز الحضارة الشرقية الاسلامية في ايران والعراق والشام (١) كانت فرصة سانحة لاثراء الأقمشة والأزياء المملوكية وادخال بعض الموضات والتصميمات عليها كما حدث بالنسبة لتلك الأقبية التتيرية التي أشار اليها «ماير» في الفصل الذي عقده للحديث عن ملابس «الارستقراطية العسكرية» ، ولعله من المنسوجات المصرية الوثيقة الصلة بالصين في عصر المماليك تلك الأقمشة الحريرية التي تحمل اسم السلطان المملوكي الناصر محمد بن قلاوون المتوفى سنة ٧٤٢ هـ وعلى بعضها حروف بخط كوفي أشبه بالاختام الصينية وقد وجد كثير من هذه الأقمشة بزخارفها الصينية كالتنين وغيره في المتاحف المصرية والأوربية وخاصة متحف برلين ومتحف فكتوريا والبرت كما وجد بعضها في كنيسة سانت ماري بمدينة دانتزج (٢) .

وبعد : فأننا نأمل أن يحقق كتاب « الملابس المملوكية » الفائدة العلمية المرجوة من ترجمته للباحثين في تراثنا القومي والآثار والفنون الاسلامية والتاريخ والأزياء على سواء . كما أرجو مخلصا أن أرى القارئ العربي وقد تلقى هذا الكتاب بما يستحقه من عناية واهتمام في ضوء تلك الجهود الرائعة التي تبذل لتيسير الاطلاع على مثل هذه المراجع العلمية المتخصصة عن تراثنا وحضارتنا لتسد فراغا هائلا في المكتبة العربية (٣) .

د . عبد الرحمن فهمي محمد

(١) يذكر القريزي أنه لا « حرب الشرق والعراق بهجوم عساكر التتر منذ كان جنكزخان في أعوام بضع عشر وستماية إلى قتل الخليفة المستعصم ببغداد في صفر سنة ٦٥٦ هـ كثر قتلهم المشاركة الى مصر » انظر خطط ج ١ ص ٣٦٤ ، ٣٦٥ .

(٢) أنظر ديمانند : الفنون الاسلامية « ترجمة احمد عيسى » ص ٢٥٦ وص ٢٦٠ .
(٣) سيجد القارئ العربي كثيرا من المصطلحات العربية قد احتفظت بكتابتها باللاتينية حسب ما أوردها Mayer نفسه حرصا من المترجم في المحافظة على نطقها وفق المصطلح العلمي وتسهيلا للقارئ بحث أصل اللفظ كلما شاء ذلك .

تصدير

ان هذا الكتاب الذي وضع أصلا ليكون تاريخا للزى الشرقى العربى سيبدو - لجملة أسباب - مختصرا ومبسطا للغاية ، ليكون بمثابة دراسة شاملة للأزياء المملوكية وحسب . ولكى يكون موضوع الكتاب مرتبطا بعنوانه ارتباطا وثيقا ، كان من الضرورى ليس فقط اغفال البيانات والمعلومات الخاصة بالعصرين الأيوبي والزنكى بل رأى كذلك أنه من الأصوب تأجيل مناقشة موضوع النسيج ، والحلى ، وبعض المشكلات مثل الأسلحة المزخرفة بالتنزيل (التكفيت) الى فرصة أخرى ، اذ أن أمرا كهذا يصبح متعبدا دون معالجة موضوع العالم الاسلامى ككل لا يتجزأ ، وبالتالي فإن تلك المراجع التى تعود الى عصور مبكرة - غالبا الى الفترات الأخيرة من العصر الأيوبي - هي وحدها التى سلطنا بصحة اثباتها لأهميتها تماما من وجهة النظر المملوكية . وهذا الأمر نفسه ينطبق على المصادر « الببليوجرافية » (عدا بعض المقالات الخاصة بالتكفيت) وقد اقتضى اختزال المتن انقاص عدد من الوثائق المصورة . فتضمن هذا الكتاب اللوحات التى لا غنى عنها فقط والتى يظهر معظمها هنا لأول مرة .

ومن دواعى الغبطة والسرور أن أقدم بالشكر لجميع الذين مدوا الى يد المساعدة لانجاز هذا العمل . وهم ، السادة : مديرو وأمناء متحف السانكائنير (Musée du Cinquantenaire) ، ومتحف بورت دى هال Musée de la Porte de Hal وكلاهما فى مدينة بروكسل Brussels ودار الآثار العربية (متحف الفن الاسلامى حاليا) ، والمتحف القبطى ،

وكلاهما في مدينة القاهرة ، ومديرية الآثار العامة بالقدس* ، ومتحف
 طوقا نو سراي بمدينة اسطنبول Topkapu Sarayı Müzesi
 وقسم الكتب والمخطوطات الشرقية بالمتحف البريطاني
 British Musuem ، وقسم السيج ، في متحف فكتوريا وألبرت
 Victoria and Albert Museum بلندن ، وقسم الكتب والمخطوطات
 الشرفية ، بمكتبة بودليان (Bodleian Library) في مدينة اكسفورد
 Oxford ، وقسم الفن الاسلامي بمتحف اللوفر (Louvre Museum)
 في مدينة باريس والكونغريسيون The Copper Union بمدينة
 نيويورك New York ، وصالة ترير لدمون Freer Gallery of Art
 بواشنطن Washington كما أشكر السيد / شسترييتي
 Mr. Chester Beatty بلندن London والسادة كالبديان احوان
 Messrs Kalebdujan Frères ، بباريس والسيد / هـ . كفوركيان
 Mr. H Kevorkian بمدينة نيويورك ، والسيد / جورج بولهاك
 (Mr. Georges Paulhac) بباريس ، لسماحهم لي بدراسة
 ونشر نحت من مجموعاتهم وتزويدي بالصور الفوتوغرافية
 الارمه . وأشكر الدكتور د . س . راس Dr. D.S. Rice لأعزى صور
 فوتوغرافية لمعدانة القديس لويس Baptistère de St. Louis وكذلك من
 أجل تحقيق تفاصيل قد وردت على تحقين قد تعذر على معرفتها أثناء
 الكتابة ، وأشكره والدكتور هوجو بوخال Dr. Hugo Buchthal ،
 والدكتور فلورانس أ . داي Dr. Florence E. Day والدكتور م . س .
 ديماند Dr. M.S. Dimand والدكتور رشارد ايتنجهوزن Dr. Richard
 Ettinghausen على الصور الفوتوغرافية التي لم يمكن ادراجها
 ضمن هذا الكتاب - الا أنها ساعدت على ايضاح تفاصيل
 الملابس المملوكية ، وأشكر السيد / س . بن هورن Mr. U. Ben Horin
 والدكتور ي . هايد Dr U. Heyd (الذين وحيا استباهي الى فهرات
 عدة في الدوريات التاريخية عن العصور الوسطى التي لولا ذلك لغابت عن
 ناظري . وقد عمرني السير جيمس مان Sir James Mann ولدكتور
 بنجت ثوردمان Dr. Bengt Thordeman لتفصيلهما العظيم بإجابتهما
 على أسئلة خاصة بالأسلحة والدروع بصفة عامة، وأيضاً على سابق توكيدهما

(*) عند شكر المؤلف لمديرية الآثار في القدس على مساعدتها أشار الى أنها «مصلحة
 الآثار لحكومة فلسطين بالنيابة» وأطلق عليها بعد ذلك «حكومة اسرائيل الحاية» والصواب
 ما أبحثناه في النص اذ لا يخفى (ماير Mayer) ولاء لليهود في هذه العبارة رغم
 مكانته العلمية العالمية .

صحة بعض الوثائق الببليوجرافية الخطية ، واني مدين بالشكر الجزيل الى السيدة فيرا سالومونز Vera Salomons والاسستاذ د . ه . بانث Prof. D.H. Baneth على ماقدماه لي بسخاء من مساعدات كثيرة مختلفة

ولزما على أن أشكر الدكتور رتشارد انجهوزن Dr. Richard Ettinghausen وفحامة رئيس مجمع الثقافة الاسلامية في مدينة حيدر آباد على رفيق تعطفهما بالسماح لي بضم ثلاث مقالات في هذا الكتاب قد سبق لي نشرها على التوالي في دوريات يشرعان عيها ، وهي « الأسلحة والدروع الاسلامية » ، في مجلة « الفن الاسلامي » Art Islamica و « بعض ملاحظات على ملابس الخلفاء العباسيين في مصر » و « ملابس نساء المماليك » في مجلة « الثقافة الاسلامية » Islamic Culture ، وقد افادني هذا التصريح الى درجة عظيمة .

أما الدكتور ك . وorman (Dr. C. Wormann) مدير مكتبة الجامعة الأهلية اليهودية والعربية : في مدينة القدس ، والدكتور أ . استراوس - اشنور Dr. E. Strauss-Ashtor أمين الكتب والمخطوطات الشرقية في ذلك الوقت فقد ساعدني كل منهما في اختصاصه كثيرا ، وأكثر المساعدات قيمة حصلت عليها أثناء طبع هذا الكتاب من مكتبتنا التي على جبل سكوبس Mt. Scopus وكانت صعبة المنال .

وأخرا وليس آخرا ، أريد أن أنوه بشكري للسيد / البير كونديج M. Albert Kundig وهيئة ادارته على عطفهم واهتمامهم الزائد لآخراج هذا الكتاب ، وكذلك السيدة أنا بوميرانتز Mrs. Inna Pommerantz الحاصلة على بكالوريوس في العلوم لفضلها بمراجعة جزء من تجارب الطبع .

مدخل



الواقع أنه بالنسبة للعصور الوسطى ، نجد أن كل ما لدينا من تراث الأزياء المتخلعة عن مصر وفلسطين وسوريا قد تضمنه كتابان نشرتا في أواسط القرن الماضي ، وعندما ترجم « كاترمير » Quatremère كتاب السلوك للمقرئزى تلك الترجمة الشينة التي تفوق كل تقدير ، والتي نشرت في عامي ١٨٣٧ و ١٨٤٢ نجده قد خصص عددا واحدا من الحواشي عن الملابس وأخرى عن الأسلحة والدروع ، كما اقتبس - كعادته - عددا من الفقرات التي تتعلق بالمصطلحات الفنية الخاصة بالموضوع . وفي عام ١٨٤١ ميلادية أعلن المعهد الملكي الهولندي عن جائزة موضوعها : « الأزياء التي كان يستخدمها العرب من كلا الجنسين في مختلف العصور ومختلف البلاد » ، وفي ذلك الوقت ، كان المستشرق الشهير دورى Dozy لا يزال عالما ناشئا ، إذ كان يبلغ من العمر واحدا وعشرين عاما قد سارع الى الاشتراك في هذه المسابقة ، وفاز فعلا بالجائزة المرصدة لها ، ونشرت نتائج عمله في مجلد أطلق عليه اسم (القاموس المفصل لأسماء الملابس عند العرب) Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes . وقد طبع في مدينة امستردام سنة ١٨٤٥ ميلادية ، هذا وباسمئنا مقال للأستاذ ر . ليفى Levy بعنوان « تعليقات على لأزياء من المصادر العربية » Notes on costume from Arabic sources . لم يصدر بعد ذلك عمل متكامل خليف بالذكر ، وقد جمع دورى Dozy مادته من عدد لا يحصى من الكتب ، ما بين عربية وأوربية ، ويعتبر قاموسه هذا عملا عظيما خالدا بالغ الذروة Monumentum Aere Perennius

بالنسبة لما كشف عن حصانة مؤلفه وسعة اطلاعه واجتهاده ودأبه على دراسة فقه اللغة . ولكن مجرد الاقتباس من كتب الأدب، دون تحقيق الملابس موضوع البحث ، عن طريق نماذج حقيقية ، أو مادة مصورة ، لا يجعل في مقدورنا استنباط معالم الملابس عن طريق الرؤية المباشرة، وفضلا على ذلك المعرض لأزياء العالم الإسلامي برسمه عبر جميع العصور ، حتى عهد (دوزى) Dozy نفسه يعبر نكسة كبرى من وجهة النظر المنهجية ، ولذلك سنبدأ من حيث توقف تيار البحث منذ قرن مضى ، محاولين الافادة من المادة الأثرية القليلة التي أتتحت لنا .

المصادر



ان معلومنا عن الأزياء الاسلامية مسنفاة ، في الدرجة الأولى ، من المراجع التاريخية العربية ومن مكاتبات موظفي الحكومة ، واكثرها أهمية من وجهة نظرنا - سواء المطبوع منها أو المخطوط - قد أدرج في الفهرست لسليو حرافى المنشبت فى آخر هذا الكتاب • وقد وجدنا فى جميعها فقرات عدة سصل بالأزياء بصفة عامة ، اذ ذكرت - وأحيانا وصفت كذلك - بعض قطع من الملابس ، وأوردت أسماء الرجال الذين أدخلوا الموضوعات وطوروا الأزياء ، كما تضمنت المراسيم التى بمقتضاها حظر ارتداء أزياء معينة أو فرضت أزياء أخرى على الناس ، وبألوان معينة ، ولسوء الحظ جاء ذكر جميع هذه الأشياء عرضيا فى ننف صغيرة ضمن موضوع آخر وعلى وجه يكاد يعكس الشعور بالذنب بسبب الاستطراد ومن ثم اعتذر الـيـورى (١) لذكره أشياء - عملية وليست علمية خالصة - موجهة الى موظفي الحكومة لمجرد العلم والاحاطة •

ولسوف نرجع - من ناحية أخرى - الى المخطوطات لعربية المصورة ، واضعين فى الحسبان أن عمليا سيقصر فقط على الصور التى رسمت فى مصر وسوريا فيما بين عام ١٢٥٠ ميلادية وعام ١٥١٧ ميلادية ، وقد اقتصر عدد المخطوطات موضوع البحث على ما يأتى (٢) •

(١) نهاية الأرب ، جزء ٣ ص ٢٢٨ من ٤ •

(٢) يستحق أحمد موسى • ك • هولتر ، ه • بوختال K. Holter and H. Buchthal

كل ثناء وتقدير لانهم الأوائل من بين الكثير من الباحثين فى الفن الاسلامى الذين كرسوا كل اهتمامهم لدراسة المنمنمات الملوكية فقد حجت مدرسة بغداد والمدرسة الإيرانية مدرسة التصوير الملوكية وقا طويلا دون أن يتناولها أحد من المؤرخين •

الجزرى : كتاب فى معرفة الحيل الهندسية ، وعلى الأخص الأوراق
التي ما زالت متبعية من المخطوطات المؤرخة عام ٧١٥ هجرية وعام ٧٣٥
هجريه على التوالي ، ومن بينها مخطوط مكتبة بودليان Bodleian
تحت رقم : جريفز ٢٧ (Greaves 27) .

كتاب كلبية ودمنه : ومن أهم النسخ الموجودة منه مخطوط بودليان
Bodleian تحت رقم : بوكوك ٤٠٠ (Pococke 400) ، ومقامات
الحريرى : ونقصد بصفة خاصة المخطوطات الموجودة فى فيينا Vienna
تحت رقم : أ . ف ٩ (A.F. 9) وفى المتحف البريطانى ، تحت رقم
اصافات ٧٢٩٣ (Add. 7293) ، وفى مكتبة بودليان تحت رقم :
مارش ٤٥٨ (March 458) ويوجد مجموعة من كتب الفروسية فى
مكتبات مختلفة ، ولعل أكثرها قيمة من ناحية موضوع الملابس ، واحد
منها ضمن مجموعة شستر بيتى (Chester Beatty-Collection) واثنان
يوجدان فى المكتبة الأهلية بباريس Bibliothèque Nationale تحت
رقم : عربى ٢٨٢٤ ، ٢٨٢٦ (Ar. 2824, 2826) .

والواقع انه بسبب عوامل تتعلق بالأسلوب الاصطلاحي ، وبحكم
التقليد الذى جرى عليه العنانون العرب فى تنفيذهم للصور الحية ،
ولجملة اسباب أخرى تخرج عن نطاق هذا العمل ، نجد أن هذه المنمنمات
- حتى لو كانت قد صورت بأيدي رجال ممن كانوا يألون صنوف الملابس
الذى ترتديها نماذجهم - تفتقر جميعها الى التفاصيل التى تعتبر فى
الواقع الشيء الوحيد الذى نحن فى أمس الحاجة اليه بل والرغبة الشديدة
فى وجوده ، وفضلا عن ذلك ، فقد كانت رسوم الفنانين ترتبط مباشرة
بجمهور قد ألف الملابس المرسومة كما كانت بالمثل مألوفة للمصورين
أنفسهم ، ودفعهم ذلك فى أكثر الأحيان الى الاكتفاء فقط بالرمز الى
الاشياء ، بدلا من تصويرها تفصيلا ، وبالنسبة لنا ، نجد أن النظر الى
هذه الرسوم الرمزية من خلال ضباب قرون مصت - اخفت فى خلالها
جميع التقاليد المرعية فى طرق تفصيل وحياكة الملابس المملوكية - غير
مجد غالبا لأن هذه الرموز أصبحت غير مفهومة لنا .

وتساوى فى الأهمية أيضا تلك التحف البرنزىة المكففة أصلا
بالفضة وكثير منها مزخرف بمشاهد من حياة البلاط ، وهى بدورها
نعانى بكل تأكيد من جميع أوجه النقص والانتكاس التى أشير اليها
سابقا فيما يتعلق بالمخطوطات ، وبالإضافة الى ذلك نجد أننا حرمانا حتى
من المعلومات القليلة التى قدمها الفنانون من خلال هذه الأعمال الفنية .

خاصة وأن معصمها - كالعادة - قد نزعته عنه فصته التي نقش عليها
لتفاصيل .

ويمثل موضوع التاريخ صعوبة قصوى ، فبالرغم من أنه في الامكن
صنيف وترتيب التحف المملوكية الخاصة بالقرن الرابع عشر بسهولة .
لا أننا يجب أن نكون شديدي حرص بالنسبة الى تلك التحف الخاصة
بالقرن الثالث عشر الميلادي ونسبتها الى مصادرهما ، اذ تصادفنا هنا جملة
مشكلات تحيريا ونحن نحاول أن نحدد ما قد صنع من هذه التحف في
العصر الأيوبي وما صنع في النصف الأول من العصر المملوكي . كما
يصعب غالبا تحديدها اذا كانت قد تم صنعها في دولة المماليك أو
خارجها . واننا لا نعرف سوى القليل عن مدارس أشغال المعادن
الاسلامية ، كما لم تنوفر لدينا المعلومات الكافية عن مدرسة الموصل ،
حتى نتحكن من الاجابة عن بعض الاسئلة الشاقة للغاية . ويرجع الفضل
الى الدكتور د . س . رايس Dr. D.S. Rice باعتباره أول من أثبت أن
طستا كان من بين مجموعة ف . ر . مارتن F.R. Martin (١) من
عمل « محمد بن الزين » وهو المعلم الذي قام بصنع معبدانة القديس لويس
Baptistère St. Louis وصنع سلطانية كان كلاهما في مجموعة المرحوم
ج . ج . ماركت دي فاسيلو (٢) J.J. Marquet De Vasselot وأثبت
رايس Dr. D.S. Rice أنهما ينسبان على الأقل الى الصانع نفسه ،
وبهذا زودنا رايس بتاريخ محدد لبعض قطع قليلة ذات مميزات واضحة ،
وقد أمكن بالمثل التحقق من شخصية أمير من الأمراء كان يمتلك فيما مضى
« طاسه » توجد حاليا بمتحف بالرمو Palermo (٣) ، وقد عاونتنا
هذه التحفة في تأريخ واحدة أخرى كانت توجد بين مجموعة زاره

(١) يوجد حاليا في مجموعة السيد / . . كفوركيان Mr. H. Keverkian بنيويورك
ونشر هارتن Martin أجزاء منه في Altere Kupferarbeiten pl. 20 A,
لوحة رقم ٢٠ - ١ ، ونشرت أجزاء منه هنا في هذا المجلد لوحة رقم ٤ و ٥ .

(٢) هي حاليا ملك أرملته ، ونشرها فييت Wier في كتابه « تحف من النحاس »
Objets en cuivre صفحة ١٧٨ ، شكل رقم ٦٤ ، ونشرها هاراري Harari
في كتاب موسوعة الفن الفارسي Survey of Persian Art الجزء الثالث ، صفحة رقم

٢٤٩٩ شكل رقم ١ ، الجزء السادس لوحة رقم ١٣٤٠ .
(٣) مابر Mayer ثلاثة وثلاثون برتزية من بالرمو Three heraldic bronzes
from Palermo في مجلة الفن الاسلامي Ars Islamica سنة ١٩٦٦ ، المجلد الثالث
صفحة رقم ١٨٤ .

Sarre (١) ، وهذه قد ساعدت بدورها على وضع تاريخ نصريبي لطست آخر وجد في مجموعة هراري Harari (٢) ومهما يكن من شيء ، فإنه سيمضي زمن طويل قبل أن أصل الى جمع أدله كافيته تعود بالنفع العام على أشغال المعادن المملوكية في سوريا ومصر خلال القرن الرابع عشر حتى تتفهمها على وجه أفضل ، وهذا ما يطلق عليه بالألمانية Realia •

وان كنا نتقدم بالشكر على ما قام به ك . ج . لام C.J. Lamm
اد جعل عملية تنسيق النحف الزجاجية أكثر سهولة من الناحيتين ،
الدربحية والجغرافية الا أن تتأخر هذا العمل كانت ضعيفة الأثر بالنسبة
لدراسة الأزياء بالذات ، لأنه حسب طبيعة « التكيك » المملوكي لأشغال
المينا على الزجاج ، كان كل لصمم عادة يقف على التفاصيل • وعلاوة
على ذلك فإن معظم نحف الزجاج المحفوظة في مجموعتنا قد صنعت أصلا
بقصد استعمالها في المساجد والمدارس وغيرها من المنشآت الدينية ،
ومن ثم ، فلا نشاهد عليها أشكالاً آدمية • ومن أجل هذا السبب ، قصرنا
بحثنا على فيس من القناني والأقداح ، التي يظهر بوضوح أنها صنعت
حصيصاً من أجل استخدامها في حجرات السلطان الخاصة أو أمراءه
حيث يتيسر إباحة الاستمتاع بالملاذ المحرمة بعيداً عن أعين الجميع فيما
عند أخصائهم ، هذا ونرى على النموذج الفاخر الموجود بمتحف
المروبوليان Metropolitan Museum بنيويورك ، مشهداً لفرسان
وهم في رحلة للصيد والمنص (٣) على حين أننا نشاهد على كأس أخرى
كانت سابقاً بين مجموعة دوريللو Durighello Collection في باريس
روحين من الموسيقيين وكلاهما يعتبر أدلة على ما ذكرنا ، ومن الكسر
(الشقافة) الكثيرة التي بقيت مصادفة الى وقتنا الحاضر ، أو من حطام
التمائيل والأواني الخزفية الناعمة ، يوجد منها قليل جداً ما هو كبير
الحجم بالقدر الذي يكفي للحصول منه على تفاصيل لها قيمتها • وإذا لم
أكن محظناً في ظني ، فإنه لا توجد أي صور لأشكال آدمية في أشغال
الحفر المملوكية على الخشب والعاج •

(١) عن النصوص الأدبية اقتباس ماير Mayer انظر الحواشي من رقم ٢٠ - ٢٣
وينبغي إضافة هراري Harari المصدر السابق رقم ١٢٢٧ - ب •
(٢) هراري Harari المصدر السابق نفسه رقم ١٢٢٧ - ا •
(٣) شمورانز Schmoranz ، الاواني الزجاجية الشرقية القديمة Old Oriental
glass vessels لوحة رقم ٤ ، لام ، Lamm الزجاج في الشرق الأوسط
Mittelalterlich Glaser لوحة رقم ١٨٦ •

ومن ناحيه ثالثة توجد لدينا حكايات اوروبية نقلت عن الحجاج
المسيحيين جرت أحداثها ووقائعها في الاراضي المقدسة وتصممتها كتب
الرحلات الى سوريا ومصر ، وهي ليست بالنسبة لنا مصادر موثوقة
بصحها من ناحية الاسماء والأوصاف ، ذلك لأنه في كل حال نجد أن
كلا من الحجاج والرحالة العاديين على جهل بظروف البلد الذي يزورونه
حتى أنه رغم قصائهم لبضعة أشهر في إقامة مؤقتة بها لا يستطيعون الاطلاع
باللغات المحلية ، فكانوا يفعلون الى حد كبير تحت رحمة تراجمهم ، مثلهم
في ذلك مثل الرحالة المعاصرين الذين يفعلون تحت رحمة مرشديهم ، ولكن
كانت صورهم أفضل من رواياتهم ، بل يجب أن نسلط من لحسان
تلك التي هي مجرد صور منقولة عن كتب اوروبية أخرى ، بل بسقط
كذلك تلك الصور التي رسمت في أوروبا بواسطة فنانيين عولوا على
استقاء معلوماتهم عن طريق أوصاف كانوا يتناقلونها شفاهة دون أن
يجسسوا أنفسهم مشقة الحصول على معلومات موثوق بها من موطئها
الأصلي ، وفي الامكان أن نستثنى رجلين فقط يعول عليهما في هذا الصدد
وهما : برنهارد خون بريدنباخ Bernard von Breydenbach أو بالأحرى
رووفش Reuwich وهو اسم الشهرة ، ثم ارنولد فون هارف
Arnold von Harff وتعتمد صورهما قيمة - وان كانت في حقيقتها
دات صبغة أجبية - الا أنهما أبررا مواضع الاختلاف بين ملاسهما
الأوروبية والملابس العربية ، وهي مواضع ساعدتنا على الكشف بطريق
ارضية عن الأرياء القديمة الا أنهما من ناحية أخرى ، كان ينقصهما -
في الماد - المهارة وتوخى الدقة بالقدر الذي يكفي لتنفيذ ما يروونه
تماما من أشكال .

ومن ناحية رابعة وهي أكثر الحالات دقة لدينا ، الصور واللوحات
الاطالية ، وهذا لا توجد في الواقع أية مشكلة بخصوص براعة الأساتذة
في عملهم اليدوي ، حتى لشعر من صورهم أن كل مصور قد أراد أن
يعرف ما بكل ما أراد اثباته وتسجيله فيها ، فصور الأشكال كما أراد أن
تكون . ولونها بالألوان التي أرادها لها ولكن المشكلة الحقيقية هي :
هل شاهد هؤلاء المصورون الايطاليون الحياة في الشرق ؟ .. اننا نعرف
أن اصلات بين ايطاليا وبلدان شرق البحر المتوسط The Levant
وعلى الأخص بينها وبين مصر المملوكية كانت وثيقة للغاية ، وأن التجار
لايطاليين قد ألفوا كثيرا التردد على مواسي شرق البحر المتوسط ، حتى
أن تبادل السفارات لم يكن شيئا خارجا عن المألوف ، كما كانت هناك
مراسلات نشيطة متبادلة بين حكام البندقية وبين ممثليهم في الشرق ،

الملوكية وترتب على هذا الأمر ، من ناحية أخرى أن كان لدى البلاط الملوكي كتاب (ممن استقروا معلوماتهم في الجغرافية السياسية الإيطالية من مراجع وكتب عربية مثل كتاب مسالك الأبصار لابن فضل الله العمري أو كتاب صبيح الأعشى للقمقشسى ، ثم على وجه الخصوص مما حوته تقارير الجواسيس الذين احتفظ بهم سلاطين المماليك في بلاد المسيحية) ، كان لهم بعض المام بالمسائل الإيطالية ، وما شابه ذلك .

ونحن نعرف أن جانتيلي بليني Gentile Bellini قد أرسل في مهمة إلى القسطنطينية ، ولكننا لا نعرف أي طريق سلكه عند عودته إلى وطنه . كما لا نعرف كذلك من من أسانذة العرب الرابع عشر والخامس عشر قد صوروا أو رسموا رسوماً بحيطية (اسكتشات Sketches) في مصر ، وفلسطين ، وسوريا (١) ، إذ لا توجد لدينا مراجع تترجم لنا حياة مصوري تلك الفترة التاريخية :

ولعل أجزف بالاعتماد فيما يلي ، على بعض صورهم ، وخاصة الصورة التي يطلق عليها اسم « حفل استقبال مسافر من البندقية Reception of a Venetian Embassy الموجودة بمنحرف اللوفر (٢) » ، وقد أقدمت على ذلك مستنداً إلى سببين :

أولهما : أن الأزياء تطابق حرفياً الأوصاف التي تحدث عنها المؤرخون العرب .

ثانيهما : أنه توجد حجة ، إضافية ، على صدق وواقعية هذه الملابس . ومن أجل دعم هذا الرأي أريد أن أستشهد بكل من الهندسة

(١) واحتمال أن ليوناردو دافنشي Leonardo Da Vinci قد رآه الشرق الأدنى ، موضوع مرفوض من أساسه ، والوصف المقدم في المخطوط ورقة ١٤٥/هـ (MS. CA. FO 145 V) الذي كتب عليه ج . ب . وتشتر J.P. Richter في Leonardo Da Vinci Im Orient عام ١٨٨٠ مجلد ١٦ ، صفحة ١٢٢ - ١٤١ « وفي مجلة Zeitschrift für bildende Kunst, 1881, Bd. 16, pp 133-141 ثم قلل من علوئه - في الأعمال الأدبية لليوناردو دافنشي لسنة ١٨٢٢ ، الجزء الثاني ، (The literary Works of Leonardo Da Vinci) ٢٨٥ - ٢٨٨ ، وكتبتار لأقامته في الشرق فقد برهن أكثر على عكس ما قاله سابقاً .

(٢) كتب كثير جداً عن هذه الصورة ، واني آمل في عمل بلوجرافة لها « كمراجع مستوفاة » تقريباً عنها (انظر الملحق الثاني) ، وسوف لا نعدم الفائدة منها

المعارك والروء (*) . وسعرا لأن ارموك كانت تقوم فقط بدور ثانوى
للعاية أى حياة فرسان الممالك ، لذا كان من المحتم لكى نتمكن من رسم
رموكهم صحيحة تماما ، أن يقضى لمء - فعلا - بعض الوقت فى بلد
عربى شرقى ، أو يكون قد راقى - علاوة على ذلك - أشخاصا من الشرقيين
وروض نفسه على أن يآلف تماما طرائق معيشتهم . وفى كلتا الحالتين
يعتبر كمسجل صادق الرؤية بحيث يمكننا مطمئنين ، الوثوق به واعتباره
مرشدا يعول على معلوماته فى دراساتنا .

ولكن ماذا عن نماذج الملابس الأصلية ؟

من الطبيعى . أن يكون لها القدح المعلى والاعتبار الأول . ولكن
لسوء الحظ لم يحتفظ حلما ، الامراء الممايك مطلقا بالأطقم الفاخرة من
ملابس أسلافهم كتذكارات « عائلية » ومن المدهش أن تظل قبة منها باقية
الى وقتنا الحاضر وهى عبارة عن : قميص ، وزوجان من السراويل
وقلنسوة وقليل من الطواقى وهذا كل ما يمكن تحقيقه ونسبته بالتحديد
الى العصر والدولة موضوع البحث . والخلاصة أن تاريخ أزياء الممالك
- هذا بخلاف الأسلحة والدروع - يمكن أن يكتب دون أن نأخذ فى
الحسبان ما كانت عليه أشكال الملابس نفسها .

(*) « الرتوك » جمع « رتوك » وهو شارة السلطان أو الأمير ينقشها على ممتلكاته
ومقسياته أو تتجدها بعض موزعى البلاط المملوكى بحكم وظائفهم كرتك الكأس لساقى
ورتك لمتجة «للجمدا» الذى يتولى لباس السلطان ثيابه (انظر تراث الاسلام ج ٢ - ترجمه
زكى محمد حسن) ص ٥٨ - ص ٦٠ (المراجع)

الخليفة



كان الخلفاء العباسيون عامة - ممن تولوا الخلافة في مصر خلال الفترة من (عام ١٢٦١ - ١٥١٧ ميلادية) - يعيشون في ظل سلاطين المماليك (١) ولذلك لم يسرعوا انتباه كل منى القرون الوسطى الشرقيين الذين صوروا مشاهد بلاط السلاطين بدقة (٢) كما لم يسترعوا انتباه تلك الفئة من الفنانين الأوربيين الذين أنيحت لهم فرصة عمل

(١) هذا فصلا عن حقيقة أن سلاطين المماليك كانوا من القوة بشكل يجعل في مقدورهم أن ينصبوا أو يعزلوا الخلفاء حسب مشيقتهم ، وكثيرا ما فعلوا ذلك دون حرج وأحيانا كان الخلافة يظهر حسما ذكر السيطر كما لو كان فقط أحد الأمراء الذين يعملون في خدمة السلطان (تاريخ الخلفاء طبعة القاهرة سنة ١٢٠٥ هـ ، صفة ١٦٤ ، سطر ١٧ وما بعده) . وفي عام ٧٢٦ هجرية في خلال زيارة ابن بطوطة لمدينة مكة ، اشار الى أنه ورد ذكر حكام معاصرين عديدين في خطبة الجمعة ، وعلى رأسهم السلطان المصري محمد بن قلاوون ، ولكن لم يرد ذكر اسم أى خليفة ، طبعة دفريرى وسانجويني- الجزء الاول صفة ٣٧٨ Defrémery et Sanguinetti وشان هذه القضية التي دان بها الخلفاء العباسيون المأخرون ، يمكن الرجوع الى الدراسة الرائدة لريتشارد هارتمان Richard Hartmann, *Zur Vorgeschichte des 'Abbāsīdischen Schein-Chalīfates von Cairo* (Abhandlungen D. Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Phil. Hist. Kl., JGG. 1947, Publ. 1950, NR. 9).

(٢) ونستشهد فقط بتقيضين هما : الممنعات مثل صورته الصفة الأولى لمقامات دفريرى بمتحف فيينا، تحت رقم ١٠٠ ف - ٩ (Viennese Harir, A.F. 9) او صورة بهيويدوب- جالن ١٠٠ ف - ١٠٠ ١٠ Pseudo-Galen, A F ١٠٠ ١٠ ، قد نشره ارنولد وجرودمان Arnold and Grohamnn لوحة رقم ٢١ ، رقم ١٢ وهي اللوحة المقابلة ، في «الكتاب الاسلامي» The Islamic Book, pls. 43, 3٢ او تلك الصورة من عمل الاستاذ عثمان ، التي نشرها لأول مرة حسين أوز في هونرناميه Tahsin Oz, Hunernamé. Tome I الجزء الاول (في مجلة الجمعية الشرقية الفلسطينية) سنة ١٩٢٨ العدد الثامن عشر من صفة ١٦٧ الى ١٧١ لوحة رقم ٢٤ . The Palestine Oriental Society, 1938, XVIII, pp. 167-171, pl. XXIV.

رسومات تخطيطية لبعض حفلات الاستقبال الرسمية (١) . وقد وصح هؤلاء الخلفاء في أرفع مكن وأسماء ، بحيث تعذر اتخاذهم نماذج للصور التي تزين الكتب الخاصة بالتدريبات العسكرية ، أي كتب الفرسية (٢) ولذا لم يكن هناك ما يدعو إلى إظهارهم وحاشيتهم عند توضيح وتزيين الصور الخاصة بتلك الكتب التي تعتبر من أحسن ما صور خلال العصر المملوكي ، مثل كتاب كيله ودمنه ، ومقامات الحريري ، والجزري ، وهو كتاب في الحيل الهندسية (٣) وهكذا حرما من أي رسم شرقي أو غربي لملاسمهم وأزيائهم ، وأصبح لراما علينا أن نكشف عنها وسط ضباب المراجع الأدبية وحسب .

وكان الخلفاء العباسيون في مصر يواظبون على اتباع تقاليد بغداد في لبس السواد (٤) وهو الري الذي ظل يعيز ملاسمهم ويتخذ شعارا Shi'âr لأبائهم ومن يلوذ بهم وطبقا لمصيبتهم الذي كان روحيا أكثر منه زمنيا دنيويا وكانوا غالبا ما يرتدون زيهم الديني المميز لهم . وكان غطاء الرأس عند الخلفاء يتكون من عمامة مدورة لطيفة لها طرف (عذة) يتدلى خلف الظهر يطلق عليه اسم الرفرف (*) Ra'raf

(١) واثي اسلم بصحة مثل تلك المجموعة من صور الأشخاص التي وثقها يولس جوفريوس Paulus Jovius وتودور دي برى Theodore Debry أو سرار لستليو Cesare Vecellio وإذا كانوا يرسمون السادح البشرية التي كان عليها أن تطوف مراسم فينيسيا ، وهي التي وجدت طريقها إلى صور كاربانتشيو Carpaccio ، ومنزوييني Mansueti وغيرهم من المصورين السادة المعاصرين ، ومن أمثال هذا النوع من التصوير الأصيل صورة « استقبال السيد الهندي » وتوجد بمسحف اللوفر (انظر صفحة ٢٠ من هذه الترجمة)

(٢) راجع ريتزر Ritter « أدوات زينة الفرسان في مجلة الاسلام سنة ١٩٢٩ العدد الثامن عشر / صفحة ١١٦ وما بعدها . Der Islam, 1929, XVIII, p. 116 ff. » (٣) انظر صفحة ١٥ و ١٦ من هذه الترجمة .

(٤) ومنذ ذلك الوقت والتعبير بكلمة « سواد » Swâd يعني زي الخلفاء العباسيين انظر مثلا « الطبري » المجلد الثالث ، صفحة ١٠١٢ سطر ١٥ « المقريزي الخطط الجزء الثاني ، صفحة ٢١٢ سطر ٢٥ ، ٢٣ ، السلوك لفس المؤلف طعة م . زيادة الجزء الأول ، صفحة ١٧٧ سطر ١٦ ، السيوطي المرحوم السابق ، صفحة ١١٢ سطر وورد في أماكن أخرى واتخذ اتباع العباسيين مائة الملايس « المسودة » Musawwida انظر ابن تفرى بردي ، النجوم الزاهرة ، طبعة القاهرة ، سنة ١٩٢٩ ، الجزء الأول صفحة ٣٠٢ سطر ٢ ، صفحة ٣١٦ سطر ١٦ ، انظر أيضا ليفي Levy تعليقات على الزى نقلا عن المصادر العربية (في صحيفة الجمعية الملكية الآسيوية ، سنة ١٩٣٥ ، صفحة ٣٣٧ JRAS, 1935, p. 337)

(*) يشير الفلشنسلي : صبح الأعشى ، صفحة ٢٧٦ إلى أن اللولف نصف ذراع في ثلث ذراع . (المراجع)

ويبلغ صوته قدمين (٦٠ سم) وعرضه قدم واحد وهو مرسى من أعلى
 العمامة إلى أسفلها ؛ وكانوا يرتدون ثوبا ذا أكمام صفيقة يطلق عليه
 اسم « الصباء » Qabâ' ويصنعون فوق بياضهم « كاملية » Kamiliyya
 صفيقة عند الكم مفرجة الذيل من خلف تبدأ من الحافة السفلى مرتفعة إلى
 أعلى ، (١) ولدينا مواصفات عديدة لملابسهم ، وعلى الأخص تلك التي كانت
 يلبس أثناء حفلات تنصيبهم (٢) أو بمناسبة احتفالات رسمية أخرى .
 ونذكر منها على سبيل المثال : ان « الخليفة » « المستكفي بالله » شهد موقعة
 شقحب Shaqhab صحبه السلطان « محمد بن قلاوون » وهو يرتدى
 عمامة لها عدة طووس ، وبمسة سماء محلى بأزخارف فوق كتف رداؤه
 الأسود (٣) ، كما أنه في حفل تنصيب الخليفة « المستكفي » نفسه تلقى ثوبا
 أسود للتشريف أى « خلعة » Khil'a وطريحة سوداء للراس (٤)
 وفي أثناء تتويج السلطان « فرج بن برقوق » تلقى الخليفة « المتوكل »
 ثوبا أسود للتشريف (خلعة سوداء) ، وعمامة سوداء مطرزة ولبس
 فوق رأسه طريحة سوداء مطرزة (٥) ، وفي أثناء موكب عام ، ركب فيه
 الخليفة محمد المتوكل على الله بن يعقوب في أول شهر رمضان من عام ٩١٤
 هجرية ليقيم بهائه للسلطان قاصصوه الحورى (٦) بمناسبة حلول
 الشهر المبارك كان هذا الخليفة يرتدى « عمامة بعدادية » Imâma

(١) انظر : صبح الأعشى ، للقلقشندي ، الجزء الثالث ، صفحة ٢٨٠ ، سطر
 ٥ - ٧ وانظر ليمى Levy نقلا عن نفس المصدر ، صفحة ٣٣٢
 (٢) وفي أحيان كثيرة « كانت تغزل في جمل قصيرة » ومن المحتمل أن ما يل
 منها ما يعتبر نموذج مطابقة : في حفل تنصيب الخليفة المنصور في سنة ٧٥٣ هجرية
 (الموافق عام ١٣٣٣ ميلادية) وأخرج عليه خلعة احلابة Wa-ukhh'a 'Alabi
 Khil'at Al-Khilafa وورد في السجود الزاهرة ، لاس تفرى مردى ، طبعة بور
 Popper ، الجزء الخامس صفحة ١٣٣ سطر ٢/٢ ، أى في تنصيب الخليفة
 المتوكل ، في حمادى الأول سنة ٧٩١ هجرية (الموافق التاسع والعشرين من ابريل
 سنة ١٣٨٩ ميلادية) : خلع السلطان على الخليفة ما جرت العادة به ، وورد في تاريخ
 ابن الفرات ، طبعة زريق Zurayk ، الجزء التاسع صفحة ٦٩ ، سطر ١٠ وما يليه
 أو في حفل تنصيب المستكفي ، في عام ٨٤٥ هجرية (الموافق عام ١٤٠٠ ميلادية)
 لبس التشريف على العادة ، وفي التبر المسجود ، للسفاري صفحة ١٣ سطر ٢٠
 وما بعده .

(٣) المخطوط للمقريزى ، الجزء الثانى ، صفحة ٢٤٢ ، سطر ٢٢
 (٤) بولينى ، مكتبة متحف طوب قايسراى Top Kapu Sarayı Müzesi
 رقم ٢٩٠٧ - E - الجزء الثانى ، ورقة رقم ٥١٢ (٧) النجوم ، طبعة القاهرة
 الجزء الثامن صفحة ١٤٩ ، سطر ٥ « حبة سوداء وطريحة سوداء »
 Juhha Saudâ' Wa-Tarha Saudâ'
 (٥) القلقشندي ، المصدر نفسه ، ج ٣ ، الثالث ، ص ٢٧٧ ، س ٩ وما بعده .
 (٦) ابن اياس ، الجزء الرابع صفحة ١٤٣ سطر ٦ .

Baghdadiyya (١) وهي عبارة عن عمامة صغيرة لها طرف أو طرفان مسرسلان كما أشرنا الى ذلك من قبل . ونقرأ أحيانا أن ملابس الخليفة لم تكن كلها سوداء دائما . ونضرب مثلا لذلك ، أنه في حفل تنصيب الملك المصور أبي بكر بن محمد بن فلاوون (في الثمانين والعشرين من محرم سنة ٧٤٢ هجرية) ، كان الخليفة يرتدي ثوبا أخضر للشريف « حمصة » ، Khil'a ويضع فوق عمامته (التي لم يذكر لونها)

طرحه سوداء بها زركشة بيضاء (٢)
وبالمثل ، في ذي الحجة سنة ٩٢٠ هجرية ، ركب الخليفة عن يمين السلطان - عند دخول الأخير القاهرة عقب عودته من مدينة الاسكندرية - وكان يرتدي عمامة بغدادية وقاء من الصوف الأبيض بحلق (بقلابة) من الصوف الأخضر Bi-Muqallab Sūf Akhdar (٣) ، بل ووجدت مناسبات رسمية ظهر فيها الخليفة في ثوب أكثر تواضعا ، وهكذا حدث عندما بويغ الخليفة المستعين بالله بالسلطنة في دمشق . وكان يرتدي ثوبه الخاص بالشريف ، وهو عبارة عن ثوب « فوقاني » أسود لا غير ، أخذ من خزانة ملابس خطيب الجمعة بمسجد قريب (٤) .

(١) التحفة البهية ، محمد بن محمد البكري المديني ، مخطوط ، كوبنهاجن ،

رقم ٨٣ كتالوج ١٥٨ ورقة ٨ ظهر .

(٢) القلقشندي ، المصدر نفسه ، الجزء الثالث ، صفحة ٢٧٦ من ١٣ ، حسن المعاصرة ، السيوطي طبعه ١٢١٩ هجرية ، الجزء الثاني صفحة ٧٧ ، من ١٥ وما بعده قول ان الطبرير كان من الذهب . وهذا يلبس بواسطة الخلفاء العباسيين (في مناسبات خاصة لمعاينة) من الراي اخرى ، ووجد الوضع نفسه في العراق أيضا ، كما حدث مثلا حينما دخل الخليفة المأمون مدينة بغداد في الخامس عشر من شهر سنة ٢٠٤ هجرية وهو يرتدي ثوبا حصرا ، وأمر أن يلبس جميع أتباعه المحلقين اللون نفسه (ومع هذا فقد ألغى المرسوم بعد مضي أسبوع من تاريخ صدوره ، وعادوا الى ارتداء السواد ثانية) نظر « كتاب بغداد لاس أبي طاهر طيفور » الجزء السادس ، صفحة ٢ سطر ٥ ، صفحة ٣ سطر ٧ ، ١١ - ١٣ الطبري ، المجلد الثالث صفحة ١٠١٢ ، سطر ١٥ صفحة ١٠٣٧ ، سطر ٧ ، صفحة ١٠٣٨ سطر ٨ ابن الأثير ، طبعه لورنبرج الجزء السادس صفحة ٣٥٣ سطر ٩ ، ١٧ . قوات الوهاب للكسي ، طبعه بولاق سنة ١٢٩٩ هجرية الجزء الأول صفحة ٢٤٠ ، سطر ١٢ وما بعده « محاضرات الأولين على دده السجستاني طبعه ثانية (كتب خط على صفحة العنوان « طبعه أولى » القاهرة سنة ١٣١١ هجرية سطر ١٢٨ ، ١٢٩ وفي مواضع أخرى أنظر ليفي Levy المصدر السابق صفحة ٢٢٥ حاشية ١٠ ، صفحة ٢٢٩ حاشية ٩

(٣) ابن اياس الجزء الرابع ، صفحة ٤١٨ ، سطر ١٦ وما بعده ، صفحة ٤٢٠

وما بعده

(٤) ابن تقي بردي ، طبعه بوبر ، الجزء السادس صفحة ٣٠٥ ، سطر ٢

وما بعده .

وفي خلال حكم السلاطين الجراكسة ، حرم على الخليفة ارتداء ثوب الخلافة ، فكان يرتدى أحيانا ملابس الطبقة العسكرية الأرسقراطية السائدة في عصره (١) . فمثلا ، في سنة ٨٥٧ هجرية ، في حفل تتويج عثمان ابن جمعي ، خلع على الخليفة رداء من الحرير الاطلس المبرفش برحارف من الخطوط المسوجة يطلق عليه اسم « أطلس متمر » Atlas Mutammar (٢) ، وخلع في الوقت نفسه على الأتابك (٣) ، ثوبا للتشريف مماثلا . وكذلك حدث نفس الشيء في مناسبات مختلفة لبعض الشخصيات الرسمية الأخرى من الطبقة العسكرية الرفيعة . وفي شهر شعبان من عام ٩١٤ هجرية ، ظهر الخليفة يعقوب المستنصر بالله ساعة نحيبه (لولده) عن الخلافة بقميص من الصوف الأبيض « سلاري » Sallâri منطن بعراء « السسمور » Sammûr ، اختير

(١) اني أحاذق بأن أومر الى أن ثوب التشريف - لسوء الحظ قد أثير اليه فقط بدون وصفه - ادى خلعه السلطان برودي على الخليفة زكريا المعتصم بالله « خلع السلطان عليه حلقة غير خلعة الخلافة » عن ابن تيمزي برودي ، نفس المصدر ، الجزء الخامس ، صفحة ٣٨٣ سطر ١ « كان من نوع الأزياء العسكرية نفسها » .

(٢) المقرئ في الخطوط ، الجزء الثماني ، صفحة ٢٢٧ ، سطر ٢ « نقل عزاب فصل الله ، ان هذا العماش بعينه ، هو حرير اسكندراني منسوج بخيوط الذهب « الفلشندي » صبح « الرابع ص ٥٣ سطر ١ وما بعده » وفي ضوء أصبح « صفحة ٢٥٩ ، سطر ٣ - ٢٠ (من أسفل) احمر ابن فصل الله واستبدل كلمة « منسوج » Woven بكلمة « منسوج » Mumawwag ومن ثم ، فاسي أجازف بأن أدلى برأى انه من المحتمل انه كان يشبه القماش الذي له مظهر الحرير الموج (انظر ، انبارس ، في لوحة رقم ٢ ، وفي أشكال أخرى متنوعة في اللوحات رقم ٣ ، ١٦ - ٢٠) إذ لا بد ان هذا النوع من القماش كان مستعملا طوال عصر المماليك كله . هذا فيما عدا استثناء واحد (ورد في مكان من الخطوط) إذ كتبت حروف الكلمة على نمط واحد بدون تغيير وهو « متمر » فمن أجل هذا السبب احتفظت بهذه التهجئة « حتى ولو كان التحقيق الذي قدم صححا « متمرا أو متمرا » هيا أكثر ملاءمة » ومن الواضح كثيرا أن هذا القماش كان نسيجا ونمالي النمر جدا . وكان يستخدم من أجل ثياب التشريف الخاصة بالطبقة الرفيعة جدا (انظر صفحة ٥٨ من هذا المجلد وفي فقرات من مراجع مثل الحوم (بور) ، الجزء السادس ، صفحة ٦١٥ ، سطر ١١ ، والحوادث ، صفحة ٤٧٣ ، سطر ٢) وعلى كل حال فقد ورد في مناسبة واحدة جديرة بالذكر في (ابن اياس ، الجزء الأول ، صفحة ١٥٩ ، سطر ١٦ - ١٨) انه في سنة ٧١٤ هجرية (سنة ١٣١٤ - ١٣١٥ ميلادية) كان يستخدم - من بين أقمشة أخرى - في ثياب التشريف التي كانت تحمل على ذوي الميشيات والعمال .

(٣) السخاوي ، المصدر السابق ، ص ٤٢٣ ، سطر ١٤ ذخارف مطرزة «فرقاني بطرز ذركش » وقد خلع على الخليفة في حفل بعد ذلك ، انظر في المكان المشار اليه ص ٤٢٤ ، ص ١٢ ، اد من المحتمل أن يكون من الشائع جدا ورود اللفظ بشكل عام ليشير الى أمثلة أخرى .

من بين ملابس السلطان نفسه (١) • وحدث خلال مناسبتين على الأقل
أن أنعم على أقارب الخليفة أيضا بملابس الامارة (٢) •

(١) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ١٤٠ ، سطر ١٤ •

(٢) يونسى المصدر السابق ظهر الورقة ٢١٥ ، حلق السلطان الملك البصر محمد
ابن فلاوون بثوب تشريف خليفى كما جرت اعادة على الخليفة المستكمى بالله بل وخلع على
أخيه وأولاد أخيه حلق الامراء الأكار ملونة بألوان مختلفة ، ومى العالب توجد حاله
مماثلة فى السجوم ، طبع ، المامرة ، الجزء الثامن ، صفحة ١٤٦ ، سطر ١٥ وما بعده .
انظر أيضا « السلارى » المطن يستحاب ومادى ، خلع على الأمير حليل وعلى ولديه عند
تفازل الخليفة شعبين سنة ٩١٤ هجرية (نهاية شهر نوفمبر سنة ١٥٠٨ ميلادية) •
انظر : ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ١٤٠ سطر ١٤ وما بعده •

السلطان



والى جانب مراعاة التفاصيل الدقيقة عن حفلات لتتصيف السلطانية كانت التفاصيل الخاصة بملابس السلطان يراعى تحديدها هي الأخرى بوضوح تام . وكان « شعاع » Shi'ār السلطنة الرسمي عبارة عن : عمامة سوداء ، « وحبة » Jubba سوداء مع حزام من شريط مذهب، معلق به سيف بدوي Badāwī-Sword (١) أما اللون الأسود وهوشارة الولاء للخلافة العباسية ، التي اتخذت هذا اللون شعارا لها منذ بدء نشأتها (٢) . وظل الخلفاء العباسيون يحتفظون به - مع اسماء قليلة جدا - فقد بقي تلميذا متبعا حتى النهاية (٣) . وأفضل برهان على أن العمامة المدورة Imāma Mudawwara كانت إحدى الشعار السلطانية هو أن هذه العمامة كانت تشكل في الحقيقة جزءا من ثوب «التشريف الملكي» أي «حلمة الملك» Khil'at al-Mulk التي ألبس بها السلطان محمد بن قلاوون عام ٧٢٥ هجرية (١٣٢٥ ميلادية) على حاكم السودان مع « حبة » Jubba سوداء وسيف مذهب (٤) .

وملابس تتويج السلطان ببيرس الأول التي أرسلها اليه الخليفة العباسي ، شرحها المقرئى بالتفصيل ، إذ كانت « الخلمة » Khil'a

(١) انظر سلاطين الماليك ، ج . الأول (١) ص ١٢٣ وما بعدها ، حاشية ٧ : ومن أجل الحصول على مزيد من التفاصيل بشأن ملابس التتويج لمعظم سلاطين الماليك ، يمكن مقارنة قليل من الأمثلة المختارة كيفما اتفق ، لبيرس الثاني : السلوك ، الجزء الثاني صفحة ٣٨ سطر ٥ - ٨ قايتباي : ابن اياس ، الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ٣ ، سطر ١١ وما بعده ، هوماسي الثاني : ابن اياس الجزء الخامس صفحة ١٠٣ سطر ٣ وما بعده .

(٢) انظر فصل « الخليفة » صفحة ٢٣ (من هذه الترجمة) .

(٣) انظر مثلا ، أبو العلاء ، حوليات ، الجزء الخامس ، صفحة ٤١٥ ، السيرى تاريخ الخلفاء طبعة سنة ١٣٠٥ هجرية ، صفحة ١٩٥ ، سطر ٨ وما بعده .

(٤) اليافعي : مرآة الجنان (غير مؤرخ) .

تكون من عمامة سوداء منسوجة بخيوط الذهب أى من « النسيج المذهب
الزركش » ودراعة Durrâ'a أو فرجية بنفسجحة ، وباقية
مذهبة ، وسلسلة ذهبية فى قدميه وسيوف عديدة ، تعدد (١) أحدها ،
وسيوف أخرى حملت خلفه ويوقان يطلان رأسه ، وكان يشكل حراً من
المجموعة قوسان طويلان ونرس ، وكان جواده أبيض (أشهب) بوشاح
أسود مشدده Mishadda وكنبوش Kanbûsh (٢)
أسود . وكانت عمامة السلطان كعمامة الخليفة ، لها طرف طويل (عذبة)
يتدلى مسترسلاً بين كفيه ولكن كان ليلبته Jubba الحريرية
السوداء أكمام ضيقة (٣) .

والشئ المهم الذى يجب أن نتذكره أثناء حمل تنصيب السلطان، هو أنه
كان يرتدى ملابس رجل دين أصيل ، أى ليس لها طابع عسكري :
وكانت العمامة من طراز لم يسبق لأمير ارتداؤه قط اذ كانت
الحبة Jubba ، أو الدراعة Durrâ'a أو الفرجية
Farajiyya لا يرى الا على اشياخ وحدهم ، ولم يكن فى تقلده
للسيف على هذا النحو ما يشير الى عدم التحاسن مع سائر ملسمه
اد كان يحمله معلفا بواسطة النجاد ، كما كان يحمل فى بلاد العرب
المديية ، وهى طريقة كانت متبعة قبل الاسلام تناسب وحسن المظهر
العام .

وكان السلطان أثناء انراكب السلطنة يرتدى زى أمير عظيم ، وكم
من تفاصيل كالتى أشرنا اليها أحيانا تظهره وهو فى رداء مؤلف من
« كاملية » Kâmilīyya من المحمل الأحمر يحيطها فراء
اسمور (٤) ، مع قلنسوة - كلفتاه Kalaftâh أو فى بعض

(١) « تقلد » تدل هذه الكلمة على معنى واحد فقط بأن السيف كان يعلق على الكتف
بواسطة الحيلة .

(٢) السلوك ، الجزء الاول صفحة ٤٥٢ سطر ٨ - ١١ ، أنظر أيضا بيبرس زبدة
العكرة غير مؤرخ (٦٥٩ هجرية) النويرى ، الاصل ٢ مخطوط وجه الورقة ١٤٤ سطر
٦ وما بعده ، الميوطى حسن المحاضرة « طبع سنة ١٢٩٩ هجرية » الجزء الثانى صفحة
٥٨ سطر ٧ . ابن اياس الجزء الاول صفحة ١٠١ سطر ٢٢ وما بعده ، وقد قدم بعض
الواصفات التلبه المختلفة ، مفضل بن أبى الصائل ، صفحة ٨٢ وما بعدها ، ابن تغرى
بردى ، طحة القاهرة ، الجزء السابع صفحة ١١١ سطر ٥ وما بعده ، سطر ١١ وما
بعده ، السيوطى تاريخ الخلفاء ، سنة ١٣٠٥ هجرية صفحة ١٩٢ سطر ٤

(٣) سلاطين المالك ٢ ١ صفحة ١٢٢ وما بعدها ، حاشية ٧ ، ليلى « تعليقات »
صفحة ٢٢٣ ، ٤٢٣ سطر ١٩ .

(٤) ابن اياس الجزء الرابع ، صفحة ٤١٨ سطر ١١ ، صفحة ٤٢٠ سطر ٢٠ ،
صفحة ٤٢٣ ، سطر ١٩ .

الحالات ، كان يرتدى عمامة صغيرة يطلق عليها اسم « التخفيفة » (١) .
وكان من المألوف أن يرتكب السلطان قايتباي أثناء المواكب السلطانية
وعليه ملابس صوفية (٢) .

وفي مناسبات خاصة كانت العادة أن يرتدى السلطان عمامة تسمى
« التخفيفة الكبيرة » ، أطلق عليها الشعب اسم « الناعورة » (٣) وهي في
أوصافها مطابقة لما ورد في ابن اياس (٤) ، من أنها تستخدم في مقام
الماج « عند السلاطين الممالك » وكانت السحان - كما يقول
ابن اياس (٥) - يلبسها ملوك فارس (٦) ، ولذا أصبحت « التخفيفة
الكبيرة » ذات اعرون الطويلة هي الماج الخاص بالسلاطين المصريين
كالماج الذي احص به الفرس . وكانت التخفيفة الكبيرة بقرونها
الطويلة نوعا من اعطية الرأس الثقيلة . وقد اعتاد السلطان الغوري
على الأقل لبس « تخفيفة صغيرة » كلما وجد عذرا يبيع له ذلك ،
كما حدث مثلا في شهر صفر من عام ٩١٧ هجرية (مايو ١٥١١ ميلادية)
عندما أصيب « بدمل » في رأسه ، فقد طاف شوارع القاهرة في موكب
وهو يرتدى « تخفيفة صغيرة » مملسة (٧) نظرا لعدم مقدرته على ارتداء
التخفيفة الكبيرة ب « قرونها » وفي شهر شعبان من عام ٩١٩ هجرية
(أكتوبر ١٥١٣ ميلادية) عندما أصيب بورم عارض لم يمكنه من ارتداء
« التخفيفة الكبيرة » ظهر في « تخفيفة صغيرة » ملساء ، ورداء - سلاري
Sallârî من قماش بعلبك (٨) بل امتنع عن « التخفيفة الكبيرة »
نحو أربعة اشهر الى الرابع من شهر شعبان من عام ٩١٩ هجرية

(١) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٢٣ ، سطر ١٨

(٢) ابن اياس الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ٣٢٢ ، سطر ١٦ .

(٣) الناعورة هو اسم للمناقبة السورية ، وتعرف به كثيرا في منطقة حماة ، وهذه
الكلمة ترمز الى كبر حجمها ولكونها مئنة كترس الآلة ، وهو اكثر الاسماء مطابقة
للتخفيفة الكبيرة من الناحية التهكمية ، ويستعمل اللفظ احيانا كتعبير يكفى للدلالة
عليها ، وتصحح احيانا كلمة « تخفيفة » ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٣٥٤ ، سطر
٨ ، صفحة ٣٧٢ ، سطر ١٨ - ٢٠ .

(٤) الجزء الرابع صفحة ٢٢١ ، سطور مختلفة - صفحة ٣٢٢ ، سطر ١ وما بعده .

(٥) الجزء الرابع صفحة ٢٢٢ ، سطر ٢ وما بعده .

(٦) من وجهة نظر ابن المني وبشير اليه قوله الراصع والجدير بالملاحظة انه
لا يوجد مؤلف عربي عاش قبل النصف الثاني من القرن الخامس عشر ولم يشر الى هذا
النوع من العمام السلطانية ، وبدون أن يستعمل الكلمة المذكورة في أعلى والمحمول
على مزيد من التفاصيل ، انظر قطب الدين ، طبعة وستيفلد Wustenfled ، صفحة
١٨٧ ، ١٨٨ .

(٧) ابن اياس الجزء الرابع ، صفحة ٢١٢ ، سطر ١٢ وما بعده .

(٨) ابن اياس الجزء الرابع ، صفحة ٢٢٦ ، سطر ٨ وما بعده .

كما أنه اسمع عن الجلوس على المصطبة Mastaba في « حرش » الفلعة (١) وتكرر ذلك منه ، في الثالث والعشرين من شهر ذي الحجة من عام ٩١٩ هجرية (التاسع عشر فبراير عام ١٥١٤ ميلادية) عندما عاد الى القاهرة بعد عيبة ثمانية أيام كان يرتدى هو وامراؤه عمام من صنف التخفيفة الصغيرة وأردية من السلاري بصمور (٢) وفي أثناء موكب سلطاني في شهر صفر من عام ٩٢٠ هجرية كان يرتدى « تخفيفة صغيرة ملساء » ، و«سلاري من الصوف الأبيض » بوجه من الصوف الأخضر ، (٣) ويصيح من ذلك أنه كان يوجد بالضرورة نوعان من العمام التي من نوع « التخفيفة » الصغيرة ، حيث انه اصطبح أحيانا على اتحاد نوع مستدير منها يطلق عليه اسم « تخميمه صغيرة مدورة » Takhfifa Saghira Mudawwara فمثلا ، عند وصول السلطان الغوري من مدينة الاسكندرية في الخامس عشر من شهر ذي الحجة عام ٩٢٠ هجرية (٢١ يناير من عام ١٥١٥ ميلادية) ، كان السلطان يلبسها بدلا من القنسوة - الكمام Kalaftah مع « كاملية » Kâmilyya من الخمائل الأحمر ، مبطن بصمور يرتديها فوق ثيابه (٤) ، وعندما غادر القاهرة في شهر ذي القعدة من العام نفسه ، كان يرتدى رداء عبارة عن « سلاري » Sallârî بنفسجي اللون ، مصبوع من قماش خشن من الصوف من نوع الجوخ Jûkh ومبطن بفراء « الوششق » Washaq ووصم فوق رأسه تخميمه صغيرة مدورة بدون « قرون » (٥) وهي مناسبة أخرى كرم فانصوه العوري أحد الأمراء بأن وضع على رأسه تخميمه « بقرون طويلة » من خاصة متاعه ، ثم لبسه « سلاري » Sallârî من فراء الوششق حلقه من فوق كعفه (٦) . وهذا يجب ألا يظن أن « التخفيفة » كان يرتديها فقط سلاطين الشراكسة الذين جاءوا في عهد متأخر (٧) ، بل كان يرتديها من قبلهم السلطان برقوق (٨) أيضا .

- (١) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٣٢٢ ، سطر ٤ وما بعده .
 (٢) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٥٧ ، سطر ٢ .
 (٣) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٦٧ و ٢٦٨ سطور مختلفة .
 (٤) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٤٢٢ ، سطر ١٨ .
 (٥) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٤١٤ ، سطر ٥ وما بعده .
 (٦) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ١٠٠ ، الصف الأسفل وما بعده .
 (٧) كان الملك العدل طومانباي يرتديها مع سلاري أحمر اللون مصبوع من « الشوح » Shuh ومبطن بفراء السمور ، انظر ابن اياس ، الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ٤٥٦ ، سطر ٩ .
 (٨) ابن اياس ، الجزء الأول ، صفحة ٢٧٤ ، سطر ٣ .

ونشاهد « الناعورة » فى عدة صور من رسم فناني ايطاليا ، ويمكن رؤية أفضلها فى صورة « حمل استقبال سفير من البندقية » وهى من معشبات متحف اللوفر (لوحة رقم ١) • ولكن فى أحد أعمال منزويتى Mansueti (١) ، وهى صورة « معجزة القديس مارك » St. Mark أو فى صورة « احياء القديس مارك خارج الكنيس » Synagogue (٢) وكذلك فى أعمال عديدة لكارياتشيرو (٣) Carpaccio نرى العمامة وقد اتخذت أشكالا بعد أكثر فذكر عن الأصل • والفلسوف اسى يربدها رفيفا السلطان فى الصورة الخاصة بالحمل المشار اليه (٤) ، ليست هى الحقيقية الصغيرة •

بل حرت العادة ، أو حتى فى مناسبة الاحتفالات الرسمية ، أن يرتدى سلاطين المماليك الكلفنة Kalaftâh كغطاء للرأس (٥) ، إلى أن تحلوا عنها فى باكورة القرن التاسع الهجرى ، حينما ركب الملك الناصر برج ونزل من القلعة وعبر القاهرة وهو لا يرتدى الكلفنة Kalaftâh أو « القماش » Qumâsh (٦) وسمح لامراته أن يحذوا حذوه • وبعد ذلك برمن عاد إليها المؤيد شيخ وخلفاؤه • وجرت الأمور على هذا المنوال إلى عام ٩٠٢ هجرية حتى حضر محمد بن قايتباى صلاة الجمعة فى تخفيفة صغيرة بدلا من الكلفنة ، فأظهر لامراء فى لحال استئناءهم من ذلك (٧) •

وأما من حيث الأهمية الخاصة بتغيير غطاء الرأس فينتصح ذلك بحلاء عندما قرر محمد بن قلاوون خلق شعر رأسه فى عام ٧١٥ هجرية (الموافق ١٣١٥ ميلادية) بعد عودته من تادية مريضة الحج ، فحتى ذلك

(١) مقال يعقوب ارمين باشا ، من الصوريين الايطاليين الرابعة والخامسة اللتين تحتويان على ونوك مصرية من القرن الخامس عشر (فى مجلة اجمع المصرى) سنة ١٩٠٩ ، الكراسة الخامسة ، المجلد الثالث ص ٩٧ - ١٠٠ ، اللوحتان ١ ، ٢ وانظر فان مارل • مدارس التصوير الايطالية سنة ١٩٣٥ ، الجزء السابع عشر ، شكل ١٠٧ •

(٢) فان مارسل ، المصدر نفسه ، شكل ١٠٨ •

(٣) لدويج هولتى فيتورى كارياتشيرو • ميلانو سنة ١٩٠٦ : انتصار القديس سان جورج (الوحة ابوابية مربعة ١٨٢) الملك احاكس يعمد بواسطة القديس سان جورج - انظر ص ١٨٦ - موعظة القديس سان ستفن - انظر صفحة ٢٤٨ - عشرة آلاف شهيد - انظر صفحة ٢٨٤ والصلب ، انظر صفحة ٢٨٦ •

(٤) استقبال سفير البندقية - لوحة رقم ١ من هذا الكتاب •

(٥) ابن اياس الجزء الأول ، صفحة ١١٧ من أسفل ، صفحة ١١٨ من أعلى •

(٦) النجوم ، طبعة بوبر Ed. Popper الجزء السابع ، صفحة ١١٦ سطر ٦ - ١٥

(٧) ابن اياس ، الجزء الثالث (تحقيق كالة ومصطفى) صفحة ٣٣١ سطر •

وما بعده •

الحين كان المماليك وسلطانهم - كاخول بوجه عدم - قد اعتادوا ترك شعورهم ترسل طويلة « بارخاء ذوائب الشعر » (١) .

والواقع أن بداية فصول السنة كانت تتميز باستعراض خاص وسعيير الري رسميا من جانب السلطان وقد قدم مؤرخو البلاط الجركسي بتسجيل ذلك بدقة وأمانة . فعند ابتداء فصل الصيف بين الحادي عشر والسادس والعشرين من شهر مايو ، كان من المألوف أن يرتدى السلطان ملابس الشتاء ويضع مرسم لعبة البولو (لكرة والصولجان) Polo season وهو يلبس البياض (٢) . وعند ابتداء فصل الشتاء ، بين السادس والتاسع وعشرين من شهر نوفمبر ، حرت العادة أن يخضع السلطان ملابس الصيف ويرتدى الصوفية (٣) . ولكن الأسس لم تكن لوفا معصورا على ملابس السلطان الصيفية وحدها فقد حدث عندما تولى محمد ابن قلاوون الملك للمرة الثالثة ، في شهر يناير من عام ١٢١٠ ميلادية أراد الظاهر بالقوة وشدة الناس ، فظهر في دمشق وهو يرتدى رداء عمدة عن قباء Qabâ' أبيض وعمامة بيضاء (٤) . وكان من خصائص رى السلطان حمرة (حزام) منه Band عبارة عن شريط من الحرير الأصفر . إذ كان من المألوف أن يلعب به البولو وقد أشار ابن اياس الى أنها كانت لعبة خاصة من قبل قايتباي عندما سمح للملك المنصور عثمان بن حقمق بأن يتمسك هو أيضا بحزام من النوع نفسه ، حينما اشترك في هذه اللعبة عقب عودته من مكة (٥) .

- (١) السلوك ، الجزء الثاني ، صفحة ١٤٨ سطر ١٦ وما بعده .
 (٢) البر ، صفحة ٢٠٠ سطر ٤ ، ابن اياس الجزء الثالث (تحقيق كاله مصطفى)
 صفحة ١٨٨ ، سطر ٢ في شوال من عام ٦٠٥ هجرية (ابتداء من ٢٠ أبريل سنة ١٥٠٠ ميلادية) في عيد العطر ، تلخ السلطان الظاهر قاصوه ملابس الصوفية وذهب الى الصلاة وهو يرتدى عباءة من الحرير الأبيض ، وحذاء أبيض برقبة « خب » ، Khuff وكانت نعلاته مصنوعة من الجلد البغدادي الأبيض ، ومعدة بهيكل منده بالفضة وذهب طاقته مع Qab' الكعبان مصنوعة من الصوف الأبيض ، حتى جواده ومرجه العصي كان لونهما أبيض ، انظر اياس الجزء الثالث (تحقيق كاله مصطفى) صفحة ٤٢٣ ، سطر ١٥ وما بعده .
 (٣) البر ، صفحة ١٢ ، سطر ٩ حوادث ، صفحة ٥٠٩ ، سطر ١٧ وما بعده .
 ابن اياس الجزء الرابع ، صفحة ١٠٠ ، سطر ١١ وما بعده .
 (٤) البرزالي ، شعبان سنة ٧٠٩ هجرية ، التقرير السلوك ، الجزء الثاني صفحة ٦٧ سطر ٣٠ وبه تفاصيل أخرى : عباءة بيضاء بها « خطوط » سوداء ، مبطنة بفراء « السنجاب » Sinjab الرمادي .
 (٥) ابن اياس ، تحقيق كاله مصطفى ، الجزء الثالث صفحة ٢٦ سطر ٦ .

وعلى كل حال ، فإن سلاطين الماليك كانوا يمنحون مواطنيهم وأتباعهم طابعهم الشخصي ويحيضونهم بصروب لرعاية ، وكذلك كانوا يمنحون هذا المسمى مع شيء من الجبالة ازاء صيوفهم الأجانب ، وهي وسيلة من وسائل العيش بتهر الأبصار لما يحويه من مطاوعر الابهة أو لفخامة . ورغم أن الحاكم كان هو المسئول - دون سواه - عن اتخاذ الملابس الفاخرة والحيد الفارحة وإسارل الفحمة وإاحمله ، فإن هو مسئول عن رفع مستوى الطبقات العليا ، إلا أنه عرف عن المعص - مثل السلطان محمد بن قلاوون - لزهد في الشرف والفنن في المجلس . فقد روى المقرئ عن هذا السلطان أنه كان من خلوف ألا يسكب حرامه أي « الحياصة » *Hiyâsa* أكثر من مائة درهم فضة ، وكانت القصة التي موهت بها سروحه تساوي القيمة نفسها . وفوق ذلك كان يرتدى « عباءة » *Abâ* بسيطة من الصوف التدمري ، أو السورى (١) .

وقد أثبت ذلك رحالة معاصر من مدينة كولوني *Cologne* ، ولو أن التفاصيل التي أشار إليها يبدو أنها تناسخ - نوعا ما - عرصه التفصيلي الشامل (٢) . ولم يكن أسلاف محمد بن قلاوون من أهل القوى المزمين مثله (٣) ، كما لم ينهج خلفاؤه بهجه . وكان برقوق

(١) الخط ، الجزء الثاني ، صفحة ٢٢٨ ، سطر ١٠ - ٩ من أسفل .

(٢) بكل تأكيد يجب أن نضع في الحسبان أنه لو كان قد رأى السلطان حقيقة بعينه ، وأنه لم يمدنا بمجرد ما نقل إليه وحسب ، فإنه يكون محدد الخط بحضوره عادة كان كل شخص فيها يكلم زيه الرسمي الفخم ، ولكن لا يوجد أي شك بخصوص فضيته لبعض الوقت في القاهرة قرب نهاية حياة محمد بن قلاوون ، فقد وصف السلطان في العنار الآتية : « ولم تكن ملابسه (السلطان محمد بن قلاوون) على درجة كبيرة من الفخامة كما كان رداؤه مصنوعا من الحرير الأبيض ، وكانت تتحلل سبحة البدوي حيوط منسوجة من الذهب ومرصعة بالأحجار الكريمة . ويلتف حول سنانيه رداء قصير رقيق مزين بالذهب » (من ترجمة الدكتور *Ginther Hânse* أستاذ الأدب الألماني الوسيط بأداب القاهرة) .

«Ind syne cleyder . waren nyet altze ryche, ind waren van wysen syden gewande, ind da gienckgen durch bairen van goulde, ind waren alle umb besat mit edelem gesteyntze ind manicher hand Wys. syn hamone ind syn doich, dat he umb dat heuft hatte, dat Was uysmaisen cleyne ind subtyll, ind van cleyne syden ind van goulde gemacht.» Cf. Rohricht und meisner. 'Niederrheinischer Bericht', p. 36.

(٣) المقرئ ، المصدر السابق ، صفحة ٢٢٨ ، سطر ١١ من أسفل يؤكد ذلك ولكن بدون تحقيق أو إثبات المقرئ نفسه (المصدر نفسه ، صفحة ٩٨ سطور مختلفة وصفحة ٩٩ سطر ٥) أشار إلى مجهود السلطان قلاوون والسلطان خليل بن قلاوون من أجل النهوض بمستوى الملابس .

قليلا ما يكبح جراح نفسه ليصدها عن الميل الى مظاهر البدخ والنرف ،
وامتنع عن ارتداء الحرير (١) ، ولكن هذه كانت مجرد قيود فرضها على
نفسه بنفسه اختيارا ، فقد حدث مثلا في عام ٧٨٩ هجرية أن تزيا بزى
رجل صوفى (٢) ، ومن بين الحراكية الآخرين كن اجمال جقمق العناية
بأمر الملبس موضع وصف ، ثم أصبح محل تقدير بعد ذلك (٣) من المؤرخ
ابن بريدى الذى روى : أن جقمق لم يرتد الأحمر بتاتا « منذ أن علم
بكرهيه » دينيا (٤) وأضاف مؤرخنا أنه منذ أن نصب جقمق سلطانا
شوهده مره واحدة فقط بلبس فلابات « كاملية » Kāmiliyya مبطنة بفراء
لسمور ولها فلابات من فراء السمور كذلك . وكان طاقم ملابسه الصيفية
لا تزيد قيمته عن عشرة دنانير مصرية . بعد أن كننا من السلاطين الآخرين
من « الجراكسة » ، انكوا على أنواع النرف ، فقد حمل امراط
خشمدم فى البدخ والتنعيم المؤرخ ابن الماس على الإشارة اليه بالذات ، اذ كان
يستخدم أسمور الأسود Sammūr Aswad كفراء للملبسه (و لم يكن
هذا النوع معروفا منذ أمد طويل قبل أيام هذا المؤرخ) ، وكان عنده قبة
من الصوف ، مسطن بمحمل أحمر من كفا Kaffa ، وكان عدد ركوبه
يستعمل « مهامز » Mahāmiz و « ركاب » Rikāb من ذهب
خالص (٥) كذلك كان حب قانصوه الغورى الشخصى لحياة البدخ أمرا له
شهرة واسعة ، فقد نبذ الحرام « الشد » Shadd المخذ من القطن المملوكى
واستبدل به حراما « حياصة » Hiyāsa من الذهب الخالص (٦) ، وكان
يزين أصابعه بخواتم مرصعة بالأحجار الكريمة (٧) ، مما دعا ابن الماس
إلى الحكم عليه بأنه خليع ومخنث (٨) . وما لا شك فيه أن العادة قد جرت

(١) المخطوط ، الجزء الثانى ، صفحة ٢٢٨ ، س ٩ (من أسفل) .

(٢) ابن الفرات ، الجزء التاسع ، صفحة ١٥ ، سطر ١٥ .

(٣) النجوم ، طبعة بوير Popper الجزء السابع ، صفحة ٢٤٥ ، سطر

١٠ وما بعده .

(٤) من الصعب التخمين بما دفع السلطان الى التفكير فى ذلك . وكان لبس اللون
الأحمر كثير الشيوع بين أمراء المماليك وهيئة كبار رجال الدين كما يستدل على ذلك
من عدة فقرات تصف ثياب تشریفاتهم . سلاطين المماليك ، الجزء الثانى (١) ، صفحة

٧٠ ، حاشية ٨٦ .

(٥) ابن اياس الجزء الثامن ، صفحة ٨٢ ، سطر ٩ - ٧ من أسفل .

(٦) ابن اياس ، الجزء الخامس ، صفحة ٨٦ ، سطر ٧

(٧) ابن اياس ، الصفحة نفسها - سطر ٨

(٨) ابن اياس ، المصدر نفسه ٢٦ ، صفحة ٨٨ سطر ٩ وما بعده .

بأن يرتدى السلطان أثناء الحملات العسكرية نفس الري المخصص للميدان
والذى يرتديه أمراؤه ، ولم يكن من المهم أن يرتدى السلطان درعا أو
يرتدى ملابس معبدة أثناء ذلك . ومن حين لآخر كان يشار عرسا الى
درع السلطان في الأخبار التاريخية وعلى كل حال - وبعد ما أذكر -
لم يرد وصفه في مكان على أنه من نوع ثمين على رحة المصوم . وفي
أثناء عرس عسكري ، حدث أن ركب بيبرس وهو يرتدى « قباء أبيض لاغير »
ولكن يجب أن نضع في الحسبان أن ذلك قد حدث في نهاية يوم حار من
أيام الصيف ، أول دي القعدة من عام ٦٦٢ هجرية - الخامس وعشرين
من شهر أغسطس من عام ١٢٦٣ ميلادية (١) ، وكان قميصه لدى
مرتديه من الزرد ، وذلك في عام ٦٧١ هجرية (الموافق ١٢٧٢ -
١٢٧٣ ميلادية) . وقد أشير اليه بأشادة مبهمة على أنه طويل أي
« رديه مسيله » Zardiyya Musbala (٢) ، وأعطيت تفاصيل
مبسطة لمصان أخرى كبره أفضل وهي من نوع نفسه ، وكان يلبسها
أمراء عاديون . وقد ورد أنه في عام ٦٧٣ هجرية (الموافق عام ١٢٧٤ -
١٢٧٥ ميلادية) ، ارتدى بيبرس خوذة مدهبة ، وكذلك فعل أمراؤه
في هذه المناسبة (٣) . ووصف درع السلاطين الجراكسة التي كانوا
يقلدونها أثناء المواقب الملكية على أنها زردية داودية Zardiyya Dāwūdiyya
وهي عبارة عن قميص من لزرد له شهرة صناعية . كان يصمم السلطان
تحت ملابسه لتوفير أسباب السلامة والطمانينة ، ولم تعط عنه تفاصيل
أكثر من ذلك (٤) . وعلى سبيل المثال ، كان قايتباي مرتديا « سلاريه »
Sallāriyya أثناء زيارته التفتيشية المفاجئة في سوريا وفلسطين (٥) .

وعند خروج سلاطين الجراكسة للصيد ، كانوا يؤدون واجبهم
الديني ، أو يعتكفون في خلوة داخل غرفهم الخاصة ، وينتظرون
قليلا لمظهر التشامخ والأبهة المألوفتين ، مثلما كانوا يفعلون عند خروجهم
للحملات العسكرية وفي عام ٦٦٨ هجرية (١٢٦٩ - ١٢٧٠ ميلادية)

-
- (١) السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٥١٧ ، سطر ١٧ ، ثم راجع أيضا السلوك ،
الجزء الأول ، صفحة ٥٨٦ ، سطر ٨ ، حيث يذكر بوضوح « بدون درع » .
(٢) السلوك ، الجزء الأول ، طبعة زيادة ، صفحة ٦٠٨ سطر ١٢ .
(٣) ابن الفرات ، الجزء السابع ، صفحة ٢٨ وما بعدها .
(٤) المقصد ، مخطوط بمكتبة باريس ، عربي رقم ٤٢٩ ، ورقة ١٢٢ ، س ٢-٤ .
(٥) اقتبس في سلاطين المماليك ، الجزء الأول (بلا صفحة ١١٣ ، حاشية ١٣٨) .
(٥) ابن الجيعان ، طبعة لانزون Lanzone ، ص ١١ ، سطر ٩ وما يليه
ترجمة ديفنشير Devonshire ، صفحة ١٨ (من أعلى الصفحة) .

أدى بيبرس وربصه الخج وشو يردى عناه 'Abâ' ثم يجمعها طوب
 اعشرين يوما التي فصاها في السمر من الكرك Kerak حسب
 Aleppo ومنها انى من المعجول Teil Al-'Ajjûl (١) أما خيل
 إلى فلاورون ولم ينقله سميما عند الصيد بل كان يتمنطق فقط بحزام بسيط
 « كان رسله مشدودا بالبنس » (٢) وكان من نالوف أن يور الميث
 ناصر حمار حياده وهو يردى « المعجول » Qamjun وهو عسره
 عن تميعر نصير بأكام فصيرة ، مصنوع من « الخوخ » Jakh بدون
 بطنة أو بدون قماش يكسو وجه القميص (٣) وإذا أخذنا قول « شار
 حو - كواه » Chau Jir-Kua بأن السلطان كان يردى عمامة ، وسرة
 واخفايا سوداء برقة طويلة (٤) ، فإن هذا القول لا بد أنه كان يطبق
 بكل تأكيد ، عن المماليك الأوائل فقط .

وهناك ندته هامة خاصة بالباحية القديرية للملابس السلطان ، وهي
 تتعلق بمسألة ما اذا كانت تلك الملابس تتفق أولا تتفق وأحكام الدين ،
 ونلاحظ من خبر لآخر أنه كان يمتدح حاكما لامتناعه عن ارتداء الملابس
 « المحرمة » ، أو حتى الملابس المصنوعة من خامات أجازتها أحكام الشريعة
 المحمدية ، ولكنها طلت تعتبر من أدوات الترف ، ومن ثم فإنها كانت تعتبر
 غير مرغوب فيها ، وعلى وجه العموم ، فإن أكثر سلاطين المماليك نهوى أن
 يكن يعبر غير اهتمام ضئيل لأحكام الدين الداعية إلى التقشف .

-
- (١) السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٥٨٢ ، سطر ١٢ ، صفحة ٥٨٣ ،
 سطر ١٩ .
 (٢) الكتيب ، الجزء الأول ، صفحة ١٥١ ، سطر ٦ (من أسفل) .
 (٣) الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٨ ، سطر ٢٨ وما يليه .
 (٤) ترجمة هرث وروكهل Hirth and Rockhill ، سانت بطرس بروج
 St. Petersburg ، عام ١٩١٢ ، صفحة ١٤٤ .

الأرستقراطية العسكرية



لما كان موضوع هذا البحث يخص بملايس الماليت ، لذلك مسوجه
هناكنا فقط الى الحديث عنها . وان كان لزاما علينا أن نصح في
الحسبان أن نقطة التحول الحقيقية في عادات المدس في مصر وسوريا
في العصور الوسطى إنما حدثت قبل ذلك بأكثر من قرن أو بالأحرى عند
مجيء الأيوبيين .

والواقع أنه كان من اليسير التعرف في كل الأوقات على أمر شرمي
من ربه ، الذي يشتمل على اقلنسوة (١) ، و « النباء » (٢) ،
والسيف (٣) ، وبمرور الزمن كانت التفاصيل تتغير تغيراً عظيماً داخل
هذا الإطار . إذ كانت المؤثرات الأجنبية الدخيلة تعبر عن نفسها بدهاء ،
وكلما حدث تغيير في مقومات المجتمع المملوكي ، بلاغماس في شرف ،
ازداد شيوع استعمال المواد النادرة والكماليات النفيسة الى أن تبسداً
مرحلة انهيار اقتصادي ، فتحدث تغييرات أخرى ، يترقب عليها حينئذ
حتمية استعمال مواد أكثر رخصاً .

وكان أمراء الماليت يرتدون فوق « القميص » و « اللباس » (٤)

(١) شأن النموذجين الرئيسيين لقلنسوة الأمير المملوكي ، فإنهما كانا يتمثلان
في « الشروش » Sharbûsh و « الكلوتة » Kalauta انظر صفحة ٢٧ - ٢٩ من هذا
الكتاب .

(٢) وبخصوص القباء عامة (والجمع اقبية) انظر قاموس الملابس لسوري ،
٣٥٢ وما بعدها وانظر ما جاء من هذه المادة في ملحق القواميس لدوزي .
(٣) الخطط ، الجزء الثاني صفحة ٢١٧ و « مرقعة خطا ٢١٦ » ، سطر ٢
وما بعده .

(٤) وبخصوص « اللباس » انظر من بين المصادر الأخرى امر القداء غير مؤرخ
٦٨٤ هجرية « Annales الجزء الخامس » صفحة ٨٠ سطر ٤ (من أسفل) .

الأقبية السرية Al-Aqbiya At-Tatariyya (١) ومن فوقها
 اسكلاوات Taklâwât (٢) ثم يرتدون فوقها « الأقبية الإسلامية »
 Al-Aqbiya Al-Islamiyya وعندئذ يشد عليها السيف من الجانب
 الأيسر ، أما « المصنوق » Saulaq و « الكزلك » Kizlik
 فيشدان الى الجانب الأيمن (٤) .

وكما يستدل من أسماء « المعاطف التتارية » نفسها ، أن هذا
 الثوب كان من أصل أجنبي (٥) ، وقد سمي كذلك ، لأنه بدلا من عمل
 الشفة المستقيمة التقليدية للأقبية التي كانت تبس في عصر العاطميين
 كان للأقبية التتارية كمران ملف الصدر من اليسار الى اليمين (وكان هذا
 بعكس الأنوارك ، الذين كانوا يفصون الكمر الذي ملف الصدر من اليمين
 الى اليسار) (٦) وكان الغباء يصنع من الصوف ، والأطلس ، والحريز

(١) كارمير Quatremère ملاحظات خاصة بمسالك الألبان، Notices et Extraits, 838, T. XIII, p. 211.

(٢) ويظهر أن هذا الثوب كان يلبس في الهند ومصر فقط ، ولم تكن مواصفات
 الحريز والمصنوق تشير بالاكيد الى أنه كان يلبس فوق الغداء ، وسلك المرء أغراء
 كثير ليتبين ما إذا كان هذا الصبر خطا صدر من ناسح ، أو خطأ مطبعي لكثرة تكرارات
 وفصلا عن ذلك وفي الخط الجزء الثاني ، صفحة ٢١٧ ، سطر Kalâwât
 ٢ اقرأ الغناء بصعوبة في المصنوق ، هذا ولو أن كارمير Quatremère
 Notices صفحة ٢١٣ ، حاشية ٤ أوردتها مرات كثيرة على أنها « تكالوات »
 Takâlâwât نظر مسالك الألبان ، ترجمة كارمير ، ملاحظات Notices
 صفحة ٢١٣ والخط الجزء الثاني ، صفحة ٢١٧ ، سطر ٢ وما بعده . صبح الاعشى
 الجزء الرابع صفحة ٤٠ ، سطر ٦ .

٣ ، امر الغارات الواردة في حاشية ٢ وفي أسفل صفحة ٤٣ من هذا الكتاب
 (صبح الاعشى ، الجزء الرابع صفحة ٤٠ سطر ٧ ومن أجل الحصول على
 تفاصيل خاصة « بالحصول » Saulaq انظر الخط ، الجزء الثاني ، صفحة
 ٩٨ ، سطر ٣ (من أسفل) .

(٥) ومن وجهة نظر كثير من المعارضين يصبح من الصعب فهم لماذا أطلق
 عليه « رايك » Reiska في تملقة في حوليات أبي الغداء ، الجزء الرابع
 صفحة ٦٦٧ حاشية ١٢٤ ، ودوزي Dozy في ملحق القواميس اسم « الثوب
 الفارسي » .

(٦) قال بلان كاربيني Plan Carpini

A latero vero sinistro una et in dextris tribus ligaturis nectuntur, et in latere
 et in sinistro usque ad brachiale sunt scissae. Pelicia cuiscunque sunt
 generis in eundem modum formantur (in Texts and Versions of John de
 Plano Carpini and William de Rubruquis, Ed. by C. Raymond Beazley,
 p. 46). Rubroeck In hoc enim differunt Tartari a Turcis: quod Turci ligant
 tunicas suas ad sinistram, Tartari semper ad dextram (ibid. p. 154).

فلانس «كلوته» مطررة أي «زركش» Zarkash (وذلك بدلا من تلك
 الصبوة من الجوح) وفاء من الاطس (١) ، حتى يمكن تمييز أمراة عن
 الأمراء الآخرين ، أو كما حدث في عام ٦٦٢ هجرية ، عندما أصدر
 ملك أرمينيا أمره بصنع ألف « فباء سري » Qaba' farii وألف
 قلنسوة سرخس Sarâqûj (٢) ليرتديها جنوده الأرمي ، حتى يكونوا
 في هيئة السرخس فيسسي بهم بذلك دخول سوريا دون أن يتنبه اليهم
 أحد (٣) ، أو كما حدث عقب المباداة بأحمد بن إيسال سلطانا ، أن ارتدى
 الأمراء العلاس « الكلوته » والمعطف السرية البيضاء « طبقا لما جرت
 عليه عادة (٤) ، أو كما حدث في شهر شوال من عام ٩١١ هجرية عندما
 سر المسلمان - الأوحادييـه üjâki-pagan في موكب شعبي صحبة
 الوزير من لفته وهم يريدون المعطف السرية المصنوعة من الحرير
 الأصفر (٥) » .

وكان من الواجب أن يرتدى الأمر « المصريون والسوريون فوق هذا
 المعطف البيضاء لاسلامي (٦) وقد طس كترمر Quatremère (٧)
 ودوري Cozy (٨) من بعده أن هذا الرداء له طريفة في التفصيل
 عربية مميزة ، كما أنه يخالف الألبية السرية والسلاوية (٩) . ولكن
 لا يوجد ما يؤيد ذلك - وعلى قدر ما أذكر - ليس هناك من المؤرخين
 المسلمين من تعرض لوصفه بالتفصيل .

وعني ايه حال « فالألمية المنووحة » التي أدخلها محمد بن قلاوون (١٠)
 مع كثير من طرائق التفصيل والحياكة المحمة ، يمكن بحثها مع « الألبية

-
- (١) المخطوط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٩ ، سطر ٣ .
 (٢) من أصل السراقوج Sarâqûj انظر أسفل صفحة ٥٦ وما بعدها من
 هذا الكتاب .
 (٣) السلوك ، القسم الأول ، صفحة ٥١١ ، سطر ٦ وما يليه .
 (٤) النجوم طمعة بوبر Popper الجزء السابع ، صفحة ٦٤٥ سطر ١
 وما بعده .
 (٥) ابن اياس ، الجزء الرابع صفحة ١٠٤ ، سطر ١٣ .
 (٦) المخطوط ، الجزء الثاني ، صفحة ٢١٧ ، سطر ٢ ، صبح الأعشى ، الجزء
 الرابع صفحة ٤٠ سطر ٦ ، قاموس الملايمر (دوري) صفحة ٣٥٦ .
 (٧) Notices صفحة ٢١٣ ، حاشية ٢٥ والنص الأدبي الوارد بها .
 (٨) قاموس الملايس لدوري ، في المواضيع الواردة به .
 (٩) انظر بشأنها تفصيلات أكثر من ذلك في صفحة ٤٤ من هذا الفصل .
 (١٠) ابن اياس الجزء الأول صفحة ١٧٣ ، سطر ١٦ .

الاسلامية Islamic Coats كموضوع مفروح للمناقشة ، وكان
 أمراء الطبقة الرفيعة يرخفون أكتامهم بالأشرطة المطرزة Mutarraz (١)
 ويريسونها بالأمراء ، وسقف طريقة أفضل على ما لهذا « القباء » من
 مظهر فخم اذا لاحصا الثمن الذي كان يدفع عادة لشراء فراء في
 تلك الأيام (٢) فقد حدنا ابن بطوطة أنه في سنة ٧٣٢ هجرية
 أن جلد السمور Sammûr كان يساوي ٤٠٠ دينار
 هندي (٣) ، وفي الهند كان جلد البوم Qâqum بأكثر من ١٠٠٠
 دينار ، وهذا المبلغ يساوي ٢٥٠ ديناراً مغرباً من الذهب (٤) . وكان يشد
 حول المعطف حزام فقط (٥) ، وحسبما رأينا سابقاً السيف يلبس الى
 الجانب الأيسر ، ويوضع كيس من الجند يطلق عليه اسم « صولق »
 Saulaq والكزلك Kizlik معاً على الجانب الأيمن (٦) . وقد
 أدخل هذه (الموضحة) عازي بن زكي ، شقيق نور الدين زنكي حينما
 خلفه على عرش الموصل (٧) .

وبعد فترة من الزمن شرع الأمراء وأيضاً « أعيان الجند » ، في
 ارتداء « أقبية قصيرة الأكتاف » فوق القباء ، ولكن أكتافها أكثر اتساعاً

-
- (١) من أجل مزيد من التفاصيل « انظر صفحة ٦٠ وما بعدها من هذا الفصل »
 (٢) الخطط ، الجزء الثاني سطر ١١ (من أسفل) وقد وردت ترجمة في قاموس الملاس
 لدوزي ، صفحة ٣٥٧ وما بعدها والحاشية .
 (٣) ابن بطوطة ، الجزء الثاني صفحة ٤٠٢ ، صوفير Sauvair, Matériaux
 صفحة ٥٠
 (٤) ابن بطوطة ، الجزء الثاني ، صفحة ٤٠٦ ، صوفير Sauvair, Matériaux
 « صفحة ٣٠٤ ومن أهم لتدري ملاحظة أن ابن بطوطة قد أشار بالذات الى أمراء الصين ،
 وتجار بلاد فارس والعراق نظراً لارتدائهم فراء السمور (صفحة ٤٠٢) ، وتفصيل كلية
 عن ذكر الماليك مع أنه لا بد أن يكون قد رأهم في العاك وهم يرفلون في ألبية صلبة
 أو مزينة بالأمراء »
 (٥) انظر ، أسفل ، صفحة ٤٦ وما بعدها ، انظر « منطاة » Mianqa وحياسة
 Hiyasa
 (٦) انظر الفقرات الواردة في سلاطين الماليك ، الجزء الثاني (أ) ، صفحة ١٥٢
 حاشية ٤٠ ، بالإضافة الى ذلك . انظر صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤٠ ، سطر
 ٧ والمصادر الواردة في التريزي ، الخطط ، الجزء الثاني صفحة ٩٨ ، سطر ٣ (من
 أسفل) ، و صفحة ٢١٧ سطر ٩ .
 (٧) صبح الأعشى الجزء الرابع صفحة ٤٠ ، سطر ٨ وما بعده (نقلاً عن أبي
 العلاء) .

من أكمام القباء محتبى الصيفة (١) ، واني لأجازف - مع السحط
الكل - بأن أومىء لى أنه من المحتمل أن يكون هذا القباء مطبعا تماما
لدلت الذى أدخله « سـلار » Sallâr (٢) ، نائب لسيطة فى عصر
محمد بن ولاوون وبيرس الجاشنكير . ووفقا لما ورد فى نصوصنا فإن
هذا القباء الذى يطبق عليه اسم «سلارى» sallârî أو «سلارىه»
Sallâriyya (٣) ، يطابق معطما عرف من قبل «بالبغطاو أو البغلوطا»،
Bughtâq or Bughlûtâq وقد ورد وصفه كأحد الأردية القوفانية
دات الأكمام الضيفة ، ومن جهة أخرى نشر عنه - على الأقل - مرة واحدة
على أنه كان يلبس تحت البغلوطاق الفرجية (٤) Farajiyya ومنذ زمن
أوبل «سل سـلار» كان من الأنوف يورع الأردية «البغلطاق» Bughlutâq
كجوائز وهدايا ، كما حدث مثلا فى سنة ٦٦٨ هجرية خلال مباراة
لصيد عندما قام بـيرس بتوزيع أردية «بغلطاق» مبطنة بعراء السنجاب
الرمادى على المشركين فى المباراة فى معانل كل عرال يصاد (٥) . وحدث
فى عام ٦٧٢ هجرية أن منحت الأردية نفسها الى فرق جنود الحشمه
والممالك البحرية كجوائز فى مباراة لاصابة الهدف (٦) . وإذا
فرصنا صحة هذا التحقيق فانه يسهل علينا التعرف على السلارى فى
عديد من المنمنمات المملوكية ، الموجودة أولا وقبل كل شىء فى صدر
نسخة مقامات الحريرى المحفوظة بمدينة فيا بالنمسا (٧) . وكان من
المألوف عمل «السلارى» sallârî من ألوان مختلفة ومن خامات

-
- (١) صبح الاعشى الجزء الرابع صفحة ٤٠ ، سطر ١٠ وما بعده ، الخط الجبر
الثانى صفحة ٢١٧ ، سطر ٢ وما بعده .
(٢) لا يعرف شىء عن أنواع الملابس الأخرى التى ابتكرها سـلار ، ولكن الحقيقة
أنه لم يبتكرها ، انظر السلوك ، الجزء الثانى ، صفحة ٩٧ سطر ٩ ، وابن اياس ،
الجزء الأول ، صفحة ١٥٥ ، سطر ٢١ - ٢٢ .
(٣) كاترمير Quatremère سلاطين المملك ، الجزء الأول ابا صفحة ١٥
وما بعدها ، فقد قدم عددا من الفقرات المؤيدة . وكان اسم بـغلطاق Bughlutâq
يستخدم فى مصر فقط . ويظهر أن ابتكار سـلار لا يعنى ابتكار شكل خاص بل يرجع
الى تعينه بن الشعب خلال العصر المملوكى . انظر الخطط ، الجزء الثانى صفحة ٩٩ ،
سطر ٧ ، قاموس الملابس لدوزى صفحة ٨١ - ٨٤ .
(٤) انظر كاترمير Quatremère سلاطين الممالك ، الجزء الأول (من أسفل)
صفحة ٧٥ وما بعدها ، حاشية ٩٣ .
(٥) السلوك ، طبعة زيادة ، الجزء الأول ، صفحة ٥٨٤ ، سطر ٣ .
(٦) السلوك ، طبعة زيادة ، الجزء الثانى ، صفحة ٦١٢ ، سطر ٩ .
(٧) Arnold and Grohmann, the Islamic Book, pl. 43

منسوجة ، مثل اغطس العبيكي ، ومن فراء السجباب الرمادي ، ومن
الاطلس ذي الحبوط المعدسة ، وكان يحلى أحيانا بزحارف غنية فخمة ،
وأحيانا أخرى كانت تشر عليه الآلى والأحجار الكريمة (١) . وكانت
التحففة Takhfifa (٢) مع « السلاري » Sallâri يعتبر ن كزي تركي
صميم ، أي مملوكي ، فكان المملوك يرتدي « زي الأتراك » Ziyy Al-'Atrak
على الأقل في عهد المماليك الشراكسة (٣) .

وكانت العماء العادية الخاصة بأمير عظيم في العصر المملوكي
الشركسي المسأحر ، هي « الملوطة » Malûta وهي عبارة عن رداء
« فوقاني » له باوة . وفي سنة ٩٠٠ هجرية كان يرتديها أزيك Uzbek
عندما كان معصوبا عليه ، وهي غير مزروعة ومعها « تحففة » Takhfifa
صغيرة (٤) كما كان يرتديها قانصوره الغوري حينما بوى به
سلطانا (٥) ، وكذلك فعل الأمير « أردمر » Uzdampur الدويمار
حينما ركب الى القصة (٦) ، أما المماليك العاديون فكانوا يرتدون أثناء
الاحتفالات « الكوافي القندس والملايط » (٧) ونحو نهاية العصر
الشركسي ، كان من السهولة بمكان التعرف على حنود المماليك بواسطة
الرمط Zamt الأحمر والملوطة Malûta ، وبالتالي ، فقد
أجبروا على ارتدائها بعد فتح السلطان سليم الأول لمصر ، وكان ذلك
قرارا بنهيهم عن التزيي نزي العثمانيين ، حتى لا يقدمو على ارتكاب
جرائم السب والنهب ضد الوطنيين فيظن أنهم أتراك (٨) .

بل ان رداء الملوطة كان يرتديه غير العسكرس أيضا ، فقد حدثا
ابن اياس عن الأمير الذي كان يرتدي عادة طاقم ملابس مكونا من
« ملوطة » « عمامة » في شهر شعبان من عام ٩٠٢ للهجرة عندما
عين أميرا للصيد وأطلق عليه اسم « أمير شيكار » Amîr Shikâr

(١) انظر التعليقات الأربعة الأخيرة لدوري : قاموس الملابس ، صفحة ٨١ - ٨٢ .

(٢) انظر صفحة ٥٦ و صفحة ٢١ وما بعدها من هذا الكتاب .

(٣) ابن اياس ، الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ٢٥١ ، سطر ٨ وما

بعده صفحة ٢٠٥ سطر ١٤ وما بعده « ملوطة بيضاء مفكك الزوار » صفحة ٢٠٧ ،
سطر ١٣ « ملوطة بيضاء من غير تقييد » .

(٤) ابن اياس ، الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) .

(٥) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٤ ، سطر ١ - ٢ .

(٦) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٤١ ، سطر ١٥ ، انظر أيضا ابن اياس

الجزء الثاني صفحة ١٢٨ ، سطر ٨ .

(٧) ابن اياس ، الجزء الثالث « تحقيق كاله ومصطفى » صفحة ٢٥ ، سطر ١٧

(٨) ابن اياس ، الجزء الخامس صفحة ٢٠٩ سطر ١٦ ، ١٩

أمر بالنسري بزي تركي ، ويقصد بذلك زي مملوك ، فارتدى بحفيضة لها « قرون » Horns وسلاري بأكمام قصيرة (١) - ويبدو أن ابن اياس يخصص « لشعب » اربداء الملوطة ، بينما كان المماليك يرتدون « السلاري »

وفد حرت العادة أن يرصدى الماليك فى الايام المصهرة عبااءات مصنوعة
من حامة حنسة لها وير تطلق عندها اسم « حوجه » (Jūkha) وكانت
فى أزمه اخرى يرتديها عامة الناس ، كأمثل المغاربة الأرواح ،
والاسكندرانية وأفراد الصبة الدنيا فى القاهرة . ولكن فى عصر
أشركسة بعثت الأمور تغيراً عظيماً . وقرر المغربى أنها لم تكن تلبسها
فقط الطبقة اربعة . بل كان السلطان فرج نفسه يرتديها أيضاً
من حين لآخر (٢) .

ومنى فصل العتيب كانت جميع الملابس « الوفاية » (٣) نصاء
وتصنع من صماش رخو يطلق عليه اسم « نصامى » Nisâfi أو
ما يماثله من أقمشة أخرى ، ومن الأشياء كانت تصنع الملابس ملونة ومن
الصوف أو الحرير على النمن (٤) . منطة بالفراء ، وكان الأمراء العظم
ذوو المكانة يستعملون فراء السمور Sable والوشق Lynx

(١) ابن اياس الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ٣٥١ ، سطر ٨ وما يليه

(٢) الحفظ ، الجزء الثاني صفحة ٩٨ ، سطر ١٧ - ٣٠ ، قاموس الملابس لنوزي
 صفحة ١٢٨ - ١٢٦ وفي عام ٧٩١ هجرية (١٣٨٩ ميلادية) ارتدى السلطان براقوق
 جملوخة Jukha قصيد التختي . النظر ابن اياس الجزء الثاني ، صفحة ٢٧٤
 سطر ٤ : قارن ذلك مع قاموس الملابس لنوزي صفحة (١٣١) .

(٣) وفي أقوال عديدة للرحالة الاوربيين نجد الدليل على أن الملابس والقوالب كانت بيضاء . انظر مثلا ، بطرس ريدينليش Peter Rindfleisch نهاية شهر يوليو من عام ١٤٩٦ ميلادية ، وفي روهريشت وميسنر Rohricht und Meisner رحلات الحاج الألمان سنة ١٨٨٠ ص ٢٣٧ . أن حاكم الجبل (منطقة من الصعب تحديدها) ورجاله كانوا جميعا يرتدون اقبية بيضاء وتحتها كانوا يرتدون اردية حمراء قمرزية من المخمل واردية أخرى من الحرير .

Der Herr Wom Berge (a District Governor difficult to identify) ...und sein herren... hatten alle weisse Rocke an, und unter den weissen Rocken hatten sie Scharlach und samette Rocke an, und ander Seidengewand (spelling modernized).

(٤) صبح الاعشى الجزء الرابع ، صفحة ٤٠ سطر ١٣ وما بعده و سطر ١٨ وما يليه
الخط المرقم الثانى ، صفحة ٢١٧ سطر ١٥ أيضا الفقرات المشار اليها ولها علامه
سفير السلطان بالماسه الصفقة والشتوية ، صفحة ٣٥ من هذا الكتاب .

والدائم Hermin والعك أي السنسار Marten ، والسحب لرمادي Squirrel والقنـسـدر Cas'or (١) وكان من المألوف أن يستعمل الجيش ملايسه عند ابتداء كل من فصل الشتاء والصيف ، كما يفعل السلطان نفسه ، مع أنه من الواضح أن ذلك لم يحدث دائما وبصفة منتظمة في استوارينغ نفسها (٢) وفي مناسبات خاصة كانوا يرتدون ألباناً معينة ، فمثلاً عند ما أعاد السلطان فاضحه القوي أمة الرماح التي كانت قد أهملت منذ سنة ٨٧٢ هجرية ، كانت فرق الفرسان من حمة الرمح الذين يطلقون اسمهم الرماحه ، Fannana يرتدون ملابس حمراء اللون حسب العادة القديمة (٣) .

أما حزام العسكريين الذي يسمى ، منطقة ، Mintaqa (٤) وأطلق عليه فيما بعد اسم « حياصة » Hiyāsa فكان يصنع من معدن ثمين ، أفخمها ما كان من « الفضة المطلية بالذهب » وكما صنعت أحياناً

(١) صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤٠ جميعها ، قاموس الملابس ، صفحة ٣٢٨ ولتر السيوك بسجدي صفحة ٢٤٦ سطر ١٣ حيث ورد أنه من سنة ٨٥٥ هجرية عند اتمام المدرسة الضرية خلع على الاستادار وتاظر الخاص Ibeustādar and Nāzir al-Khāss وكان من بين الخلع الكبيرة ، فراء سمور ، ووسمين ، وفراء القندس الرمادي ، وعلاوة على ذلك تلقى كل منها كاملة مبطنة بفراء السمور ، وكذلك شوهت أمثلة لهذه الخلع في مواضع أخرى .

(٢) انظر مثلاً ، ابن أبياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٦٢ ، سطر ٢٣ حيث أشار إلى أنه عند نهاية شهر ربيع الأول من عام ٩٧٨ للهجرة ، لم يخلع السلطان على الجيش ملابسه الصوفية بعد ، بينما لبس السلطان ملابس البيضاء في السابع وأحشرين . شهر صفر عام ٩١٨ للهجرة (الموافق ١٤ من مايو سنة ١٥١٢ ميلادية) ، وانظر ابن أبياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٥٩ ، سطر ١٨ ، حيث أوضح أن الجو كان رطباً في تلك السنة وأن السلطان تباطأ في ترك ملابسه الصوفية .

(٣) ابن أبياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٦١/٦٠ .

(٤) يوجد فصل شامل عن موضوع الحزام في المخطوط ، الجزء الثاني صفحة ٩٩ سطر ٢٦ - ٣٤ (نقله دوزي حرفياً وترجمه في قاموس الملابس صفحة ١٤٥ وما بعدها) وقد وردت نفس البيانات بالذات في صبح الأعشى الجزء الرابع ، صفحة ٤٠ ، سطر ١٤ - ١٧ وقد أورد المقرئ هذه البيانات عند وصفه لثوب التشريف العظم ، خلعة سنية ، Khil'a Saniyya التي حلها تورانشاه على الأمير حسام الدين عند تعيينه ووصوله إلى مصر (الملوك ، الجزء الأول ، صفحة ٣٥٣ ، سطر ٤) هذا ولو أن كلمة « مطنة » هو الاسم الأكثر دقة ، كما وصح استعماله بكثرة بواسطة المقرئ والفلقشندي حيث دأبوا على ترديده في وصف ثياب التشريف في عسريوما ، صبح الأعشى ، الجزء الرابع صفحة ٥٢ سطر ٥ (من أسفل) ومن أجل كلمة حياصة ، انظر المخطوط (فييت Wiet) ، الجزء الثاني صفحة ٢٥ سطر ١٤ ، حاشية ١٨٥ وانظر سلاطين المماليك ، القسم الأول (أ) صفحة ٣١ حاشية ٣١ .

أحدها ما كان من « الغصنة المظلية بالذهب » وكما صنعها أحيانا من الذهب الحاص المرصع بحجر الياشم Yasma (١) . وكان السلطان هو صاحب الحق الوحيد في منح لأحرمة إلى الأمراء العظام ، كجره من ثياب الشريعة . وكان من المأثوق ان يرصع بالأحجار الكريمة (٢) . وربما من الأهمية يمكن أن نسجل هنا أن الحياصة هي القطعة الوحيدة من ملابس ارجان سي . باحتها الشريعة الإسلامية ، وسمحت بصنعها من الفضة أو الذهب (٣) . ومن ثم كان للحزام قيمة عظيمة « شأن » وفي خلال الحكم المملوكي الأول كانت حياصه الجلود بقدر قيمتها على وجه التقريب بمبلغ ٤٠٠ درهم فضة وفي عصر قلاوون كان الأمراء العظام يرتدون حوايص بساوي الواحدة منها ٣٠٠ دينار ، وكان أمراء الأربعين يرتدون حوايص بقدر الواحدة منها بمبلغ ٢٠٠ دينار ، وحتى الأمراء الأقل مرتبة ، من أمثال رؤساء فرق واحدة كان في حوزتهم مثلا حوايص بساوي الواحدة منها ما بين ١٥٠ و ١٧٠ ديناراً ، ويعبر محمد بن قلاوون أول من أدخل الأحزمة الذهبية (٤) من أجل الأمراء وجماعة الخاصكية Khassaki وفي عصر خلفائه حتى عصر الملك الناصر فرج كان يرتديها الأمراء والخاصكية (٥) ، وكان بعضها يرصع بالأحجار الكريمة (٦) . ومع أنه قد حارب العادة أن يورع السلطان عددا سخيا من الأحزمة الفضية والذهبية « حو بص Hawâis على مماليكه كل عام (٧) » ولم تكن ميزانياتهم

- (١) صبح الأعشى الجزء الرابع صفحة ٤٠ ، سطر ١٥ ابن تغرى بردى « المنهل الصافي تحت عنوان أقوش الأفرم Aquush al Afram (مخطوط باريس رقم ٢٠٦٩ ، ورقة ٢ ظهر ، سطر ٩) .
- (٢) صبح الأعشى الجزء الرابع صفحة ٤٠ ، سطر ١٦ وما بعده . وتوجد حالة مماثلة في الحياصة الممثلة H-yasa Mukallala . اسي منحها الملك المنصور الأيوبي ملك حماة سنة ٦٨٣ هجرية . للملك الصالح علي بن قلاوون (السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٧٢٦ ، سطر ٦) .
- (٣) قاموس الملابس ، صفحة ٤٢٠ (وما ورد بها من مصادر) .
- (٤) الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٩ سطر ١١ (من أسفل) وما بعده ، ابن اياس ، الجزء الأول صفحة ١٧٣ سطر ١٦ وما بعده .
- (٥) الكتبي ، صفحة ٥ سطر ١٨ ، وارتدى أحد مماليك يكتنر حياصة من الذهب .
- (٦) الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٩ سطر ١٠ (من أسفل) .
- (٧) الخطط الجزء الثاني صفحة ٩٩ سطر ١٠ . الخطط الجزء الثاني ، صفحة ٢١٦ سطر ٢٧ ومن المحتمل أنه يعود بالحوايص الذهبية التي كان يرتديها أمراء الألب أثناء الاحتفالات السلطانية ، وهي الخلع السلطانية ، فمثلا في يوم الثلاثاء ١٩ من شوال سنة ٧٢٦ هجرية (الموافق ١٨ من سبتمبر ١٢٢٦ ميلادية) أعم السلطان على جميع أمراء العشرين بحياصة ذهبية لكل منهم : Zetteratéen صفحة ١٧٧ سطر ١٤

الخاصة تعاني كثيرا من الاعاق على مثل هذه الداجية ، ويبدو أن
 تلك الحوايص كانت تفسى . أكثر من أنة قطعة عانس أخرى ، كما علمنا
 ذلك من كشوف المقتنيات الخاصة التي تركها الأمراء الأعظام . وفي عام
 ٧٤٠ هجرية ترك « تنكر » بين مقتنيات أخرى ١٥٠ صره « بفتح »
 Buqaz تحوى على سود طراز من الدماح ، وحوايص ذهبة وثياب
 للتشريف من الأطلس (١) . وفي عصر المؤيد شيخ حين قل بيار المبح للعاية ،
 قبض على لوزير عبه الله بن رسول Zanbûr فوجد من بين مقتنياته
 الأخرى ٦٠٠٠ حياصة و ٦٠٠٠ فلسورة - كلوته شركسية (٢) . وطبقا
 لما ورد في مسالك الانصار كان اربداء الحوايص المرصعة بالاحجار الكريمة
 وقد على الطبة الرفعة من بين أمراء المائة الذين بمنحهم السلطان اياها
 مع خلع التشريف (٣)

أما « البند » Band « عبارة عن شريط عريض من القطن المصبوغ
 الملون (٤) يرتديه عادة الحاصكية من المالك ، وكذلك طبقة الصمامات
 الصفرة (٥) وكان يصنع أحيانا من الحرير الأصفر ويستخدم حسنا في
 المناسبات الرسمية ولم يكن قاصرا على الحصيان والعلماء فقط . بل كان
 يرتديه أيضا رجال الشريعات في الدوان ، ورؤساء الفرق « رؤوس النوب »
 Ru'ûs An-Nuwab ومفتشى الجيش « نقيب الجيش » Naqib Al-Jaish
 وما يماثلهم في المرتبة من الأمراء (٦) .
 ومع أن الحياصة لوحدة المعروفة بالناكد (٧) ليست بمملوكة ،

- (١) ابن اياس الجزء الأول صفحة ١٧٢ سطر ١٠ .
- (٢) المخطوط الجزء الثاني صفحة ٩٩ ، سطر ٨ - من أسفل
- (٣) صبح الامنى ، صفحة ٤٠ ، سطر ٥ (من أسفل) .
- (٤) المخطوط الجزء الثاني ، صفحة ٩٩ ، سطر ٦ (من أسفل) .
- (٥) انظر لوحة رقم ١٦ وانظر أيضا مارتن لوحة رقم ١
- Martin, Miniature painting, pl. 1
- (٦) ابن اياس الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ١٥٧ ، سطر ١٧
- وما يليه ، صفحة ٢٢٤ ، سطر ٦ - ٨ ، صفحة ٢٢٧ ، سطر ٨ ، « خاصكى » Khâssaki
- (٧) في سنة ١٩٢٩ ، ظهرت الحياصة في سوق القاهرة ، واقتنيت بعض اجرائها
- ضمن مجموعتي « وه . آ . هراري » R.A. Harari والسيد / انطون بناتي
- Mr. Anoine Benaki والجزء المخطوط في متحف بناتي نشر عنه برتا صحال
- Bertha Segall في « كاتالوج الحلي العربية » Katalog der Goldschmiede - Arbeiten
- ألسنا سنة ١٩٣٨ ، صفحة ١٩٠ ، شكل ٢٢٢ ونشر النص المقوش على القفل في
- (في مجموعة هراري) وعلى يده فيمت Répertoire Wiet الجزء العادي
- عشر رقم ٤٢٧ ، صفحة ١٦٣ وما بعدها

يل هي أيوبية . ولعرب تاريخها من موضوع بحثنا ، فان الأمر يجعلنا نحارف بحطيم قاعدتها التي الترميها وتدرجها هنا في (لوحة رقم ٩) وهذه الحياصة صنعت للملك الصالح اسماعيل ، ومن ثم يقع تاريخها ما بين سنتي ٦٣٥ هجرية و ٦٤٣ هجرية . وهي تتكون من رقيقتين مستطيلتين من المعدن عليهما نصوص منقوشة توصلح اسم الأمير بدي صنعت من أحله ، ثم ٤١ رقيقة صغيرة مسنديرة على الأقل ، من المعدن ، توجد في بعضها ثقوب من أجل قوائم لسان النعل Buckle وهي مجمعة مع بعضها بما لا يقل عن ١٩ قائم صغيرا . وتعتبر هذه « الحياصة » Hiyâsa مالا ثريدا في نوعه . إذ من الواضح أن حياصة كهذه مركبة من رقائق صغيرة مسنديرة تعتبر النموذج للصناعة في القرنين الثالث عشر والرابع عشر الميلاديين ، كما سنبذل من ذلك الحياصة الذهبية التي يرتديها بدر الدين لؤلؤ (١) ، أو من تلك الموجودة بالصورة الرئيسية في نسخة الحريري نفسها (٢) . ولكن البعض « السوكة » لا يظهر في كليهما ، كما نلاحظ القطع الآلية المحركة الصغيرة في هيئة العقود (٣) يبدو عليها أنها صغيرة جدا بالنسبة لأي عرص من أعراس الاستعمال وبأي وجه من توجهه وكم كان السند / باربل حراي Mr. Basil Gray عن غاية الصواب عندما أوحى إلى بذلك . وعلى أي حال فان أهم جزء في الحزام هو إطار الانزيم المستطيل . ومن الواضح أن الرقيقتين - البيكارية - قد أشار إليهما ابن فضل الله (٤) .

وكان اصولي Saulaq الذي يرتديه كل العسكريين فوق القباء مصنوعا من الجلد البلغاري الاسود ، وكان أحيانا كبير الحجم

(١) وتظهر بوضوح قام على عدد من العملة النحاسية الإسلامية ، انظر مثلا ، لين لون ، Lane-Peole كتابات العملة الشرقية في المتحف البريطاني ، الجزء الثالث لوحة ١٠ ، شكل رقم ٥٦٨ ، واسماعيل غالب ، كتابات العملة التركمانية ، لوحة ١٦ ، شكل رقم ١٣٩ لوحة ٨ شكل رقم ١٨٨ .

(٢) ارنولد وجرهمن : Arnold and Grohman, The Islamic Book : لوحة رقم ١٣

(٣) سجال Segall المصدر السابق شكل رقم ٢٢٢ .

(٤) مسالك الابصار ، المكتبة الأهلية ، باريس ، مخطوط ، عربي ، رقم ٢٣٢٥ ، ورقة ١٨٥ وجه وظهر ، انظر أيضا المخطوط الجزء الثاني ، صفحة ٢٢٧ سطر ٢٤ وما بعده ترجم والنص هنا في صفحة ١٠٥ .

يعدر يتسع لأكبر من نصف وييه من العلال ومغرور فيه منديل طوله
ثلاثة أذرع (١) .

ونلاحظ أن « الشربوش » Sharbush كلباس للرأس ، له
المكانة الأولى إذ يعتبر بصفة خاصة الطابع المميز لطبقة الأمير . وقد
وصف « المقریزی » الشربوش بأنه مثل « شيء يشبه التاج » . ويبدو كما
لو كان مثلث الشكل يوضع على الرأس بغير عمامة (أى لا يلف حوله
منديل) وعندما يمنح أى مملوك رتبة « نارس » كان من المألوف أن يمنحه
السultan خلعاً تتناسب ومرتبة الفروسية ، ثم يضع على رأسه
شربوشاً (٢) . وعلاوة على ذلك ، كان لبس « الشربوش » والقضاء يعتبر
طائفاً مميّزاً للمغاة لأمير مسلم حتى أن النصيبى كان على استعداد لاريد ثهما
في سبيل إظهار شيء من الصداقة والود لصالح الدين (٣) (٤) . ويو
كان لا يدين بالولاء له) . وسما تشير النصوص لى أن لبس الشربوش
قد وحده ونط في عصر الأيوبيين أو المماليك البحرية فإن
المقریزی يؤكد أن لبس الشربوش قد أطل في عصر المماليك الشراكسة (٥) ،
ويبدو أن المقصود بهذا هو تمييزه عن العبة الصلبة المربعة
بأنه ذات المقدمة المرتفعة المشنة الشكل قلباً ، وتتميز بحليّة
معدنية فوق الجبهة وقد ظهرت صورتها كثيراً جداً في مخطوطات العصر
المملوكى (٥) . كما وجد نوع آخر من الشربوش ، أسطوانى الشكل
عظيم الطول (ومن المحتمل أنه يمثل طرازاً مبكراً ، وهو يرى هنا في
اللوحة رقم ١٥) .

وقد كانت « الكلوة » Kalautā أخف من الشربوش العبادى
ولكنها لا تمل عنه مكانة من الناحية الرسمية . (٦) ولما كانت العمامة

(١) صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤٠ ، سطر ٧ : الخطط الجزء الثاني
صفحة ٩٨ سطر ٣ (من أسفل) وما بعده ، سلاطين المماليك ، الجزء الثاني أ صفحة
١٥٢ .

(٢) الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٩ ، سطر ٩ وما بعده : قاموس الملابس
صفحة ٢٢٠ وما بعدها وملحق القواميس لندوى انظر المادة فن موضعها ، السلوك -
الجزء الأول ، ص ٤٩٣ حاشية ٩ جميعها صفحة ٢٥١ حاشية ١ مفصل صفحة ٥٠١ سطر ٢
وما بعده ، ابن واصل ورد الاقتباس عنه في سلاطين المماليك الجزء الأول أ صفحة ٤٤٢ ،
حاشية ١ و . (من أسفل) .

(٣) ابن الأثير ، الجزء الثاني عشر ، صفحة ٥١ وما بعدها .

(٤) الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٩ ، سطر ١١

(٥) انظر مثلاً ، لوحة رقم ١٨ شكل ١ أرنولد وروميان ، لوحة رقم ٢١ .

(٦) الجيـص « كلاوت » Kalāūtā قاموس الملابس ، صفحة ٣٨٨ ، زترشتاين
Zetterstéen ، صفحة ٢١١ ، سطر ١٢ ، أو « كلوتات » Kalautāt =

وحدتها رمز « أرباب العلم » أي أرباب العمائم ، أصبحت « الكلوتة » Kalautâh رمزا للأرسراضية العسكرية (١) الذين أطلق عليهم أحيانا اسم « المكلوتون » Mukalwatûn وكان السلطان يرتدى كلوتة صفراء وهي خاصة بالأمراء وباقي العسكريين ، يحيط بحايتها شريط - سه يطلق عليه اسم « نصريب » Tadrib وأتاريم يطلق عليها اسم « كلاليب » Kalalib وتلبس دون عمامة (٢) وفي عصر المماليك المبكرين كانت الكلوتة Kalautâh صغيرة الحجم ، وبصنع عياده من الصوف اللطيف يحيط بحايتها شريط عريض وظلت لفترة قصيرة يلف حولها منديل صغير (٣) .

وواصل خليل بن قلاوون ما قام به أبوه من اصلاح في الزي (٤)

= قموس الملابس ، صفحة ٢٥٥ (عن الويرى) وان كلمتي كلوتة أو كلوتاه ، هما افضل من كلمة كلوته Kalautâh ويدلنا على ذلك بطريقة افضل اصداقة نصريحة المشتركة بين التكوين اللغوي للكلمتين « كلوتاه وكلوتات » Kalutâh, Kalutât انظر سلاطين المماليك ، الجزء الأول (أ) صفحة ١٢٨ حاشية ١٥ ، قاموس الملابس ، صفحة ٢٨٨ ، فوزي ، ملحق القواميس تحت المادة ، صفحة ٤٨٢ (عن ابن الشحنة) ، راجع النجوم الزاهرة (طبعة بوير) ، الجزء السادس صفحة ١٧٢ ، سطر ٩ صفحة ٢٧٧ سطر ١ : القاضي ابراهيم بن غراب عند منحه امرة المانة بعد ان امضى سبينا كميائير Mubâshir وضع على رأسه كلوتاه kalaftâh في شهر جمادى الثاني سنة ٨٠٨ هجرية ، وحديث بالمثل عندما أطلق سراح ثلاثة من الامراء من السجن امرؤا بارتداء قلاسيهم كلوتاه والعودة الى أعمالهم (انجوم الزاهرة ، طبعة بوير ، الجزء السابع ، صفحة ٤١٧ سطر ٩ وما بعده . في حوادث عام ٨٥٧ هجرية) انظر أيضا النجوم الزاهرة طبعة القاهرة الجزء السابع ، صفحة ٢٣٠ ، حاشية ١ ، الجزء الثامن صفحة ٢٦٨ ، حاشية ١ ، السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٤٩٣ ، حاشية ١ صفحة ٨٣٠ حاشية ١ ، الجزء الثاني ، صفحة ٨٠ سطر ٢ ، سلاطين المماليك الجزء (أ) صفحة ١٢٨ ، الجزء الثاني (ب) صفحة ١١٤ .

(١) راجع ابن واصل تعليق كاترير في مجلة العلماء Journal des Savants عدد سنة ١٨٤٨ ، صفحة ٤٦ وما بعدها ، ايزتوشتاين ، صفحة ٩٧ سطر ١٨ حوادث ٧٠١ هجرية .

(٢) صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٩ (من أسفل) ، الخطط الجزء الثاني ، صفحة ٩٨ سطر ٧ (من أسفل) وما بعده . انظر أيضا صبح الأعشى ، الجزء الرابع صفحة ٦ سطر ٦ - ٩ .

(٣) الخطط الجزء الثاني ، صفحة ٢١٧ ، سطر ٤ وما بعده ، صبح الأعشى الجزء الرابع صفحة ٦ سطر ٨ .

(٤) الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٨ كل الصفحة .

وفير لباس الرأس البسيط هذا - الذي كان يصنع أحيانا من خامة صوفية خشنة - وأصدر أمره الى أمراءه بالظهور بين مماليكهم بالكلوتة المصرة (١) ، أو حسب ما أورد الفاعشدي ، كلوتة حمراء والعمائم من فوقها (٢) .

وبمقارنة فقرتي المقرئى المقرئى الأساسيتين (٣) نجد كثيرا من التناقض بخصوص ماريح الكوتة Kalautâh المكر وبالأسماء بالقلقشندى (٤) ربما أمكننا استيعاب التطور على هذا النحو . كانت الكلوتة فى العصر الايوبى صفراء اللون، وكذلك فى عصر المماليك الأول، حتى حدث اصلاح خليل سالف الذكر كان لونها أولا أصفر ثم اتخذت كلا اللونين الأصفر والأحمر ، وكقاعدة عامة كانت تصنع من خامة رحيصة ومنذ عهد خليل والى ما بعد ذلك كان لونها أحمر على الاطلاق وتصنع الفلسوة من خامة باخرة .

وكان ابو صمغ نفسه سائدا ومسما حتى قبل اصلاح خليل حيث صادف بين العينة والعينة ما ينبىء عن مظاهر الترف ، اذ كان يبرزس بخلع على لأمير سيف الدين الرشيدى كل شهر كلونين من الديباج المزركش Zarkash بساوى عدة منهما خمسين ديارا . وكان منسج كل منهما بساوى أربعين ديارا (٥) . وبالمثل وصف النويرى (٦) زى المماليك فى سنة ٦٨١ هجرية (١٢٨٢ - ١٢٨٣ ميلادية) بقوله انهم كانوا يرتدون أقبية من الأطلس الأحمر مزينة بنود ذات طراز Trâz-Bande وكلوتات مطرزة .

وبعد اصلاح خليل ، أصبحت الكلوتة لها شأن عظيم من الناحية الرسمية كما أصبحت معترفا بها كأساس رأس للأمرء ، فقد حدث فى سنة ٧١٠ هجرية (الموافق سنة ١٣١٠ ميلادية) أن قبض على الأمير حراى Girây ، نائب السلطان على سوريا فعنف بمدب

(١) الخطط ، الجزء الثانى ، صفحة ٩٩ ، سطر ٢ وما بعده .

(٢) صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤٠ سطر ١ وما بعده .

(٣) الخطط ، الجزء الثانى ، صفحة ٩٨ (من أسفل) و صفحة ٢١٧ (من أعلى) .

(٤) صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٥ سطر ٩ وما بعده ، صفحة ٢٩ من

أسفل .

(٥) السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٢٩٣ ، ٢٩٤ .

(٦) حوادث سنة ٦٨١ هجرية ، منطوط ليدن ، أصل - حاشية ٢ ، ورقة ٢٦

وجه واقتباسها وارد فى قاموس الملابس ، صفحة ٢٥٤ وما بعدها .

عمامته « شاش الشريف » وكلوته على الأرض ولم حول رأسه
بدلاً منها عمامة « تخفيفة » (١) .

وفي عصر يسعا الحاصكي نائب السلطنة في أيام لاشرف شعبان
صارت انكلونه والمنديل الذي يلف حولها أكبر حجماً وسُميت في ذلك
الحين طرخانة Tar Khāniyya ودلت المير عليها ومن الموصلة
المقدمة من الكلوتة الصغيرة التي أطلق عليها اسم « لناصرية Nāsiriyya
وفي عصر بوقوق جعل حجمها يزداد كثيراً على الدوام وكان المنديل يلف
ليكون شكل اسفاحت أطلق عليها اسم « عوج » 'Awaj ، وهذا هو
السرع الذي أنشأه أدام المهروري ، يسمى « الكوناب المحركسة » (٢) ، وادن
لا بد أن يكون هذا هو شكل الستة آلاف كلوتة التي وجدت في حجرة
الوزير عبد الله بن زنبور وكانت تشكل جزءاً من ثروته (٣) .

ومرّت نهاية حكم الجراكسة نجد شكل الكلوتة قد تغير مرة
أخرى ، وذكر عنها كما لو كان لها « طرفان » (٤) . والنقطة الجوهرية
هي ، أنه طالما أن جميع هذه التغيرات قد حدثت فعلاً وطُهرت فيها
ميراثات جديدة ، فلا بد أنها كانت شائعة وشعبية تماماً ، وقد
استمرت مستعملة حتى نهاية الدولة المملوكية وكانت في جميع الأوقات
لباساً مهماً للرأس للأمراء وللسلطان معاً . ورغم ذلك ، فقد حدث في
سنة ٩٠٢ هجرية أن حصر محمد بن قاينباي صلاة الجمعة و
رأى « تخفيفة صغيرة » بدلاً من الكاربه Kalautah فأمر بعمه هذا
استياء الأمراء على الفور . (٥) وفي مناسبة أخرى مماثلة في سنة
٩٠٧ هجرية (١٥٠١ ميلادية) حدث أن ذهب الاتاك قانت إلى
الجامع وعلى رأسه كلوته (٦) .

-
- (١) التويري ، حوادث سنة ٧١١ هجرية (لندن Or 2 or ورقة ٥٨ ١ - سطر ١٣
مفضل ، صفحة ٧٠٩ من أسفل [تختلف العبارة قليلاً] .
(٢) الخطط ، الجزء الثاني صفحة ٢١٧ ، سطر ٥ - ٨ « مخرجة في سلاطين
الماليك » الجزء الأول « ١٢٨ - حاشية ١٥ » .
(٣) الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٩ ، سطر ٨ (من أسفل) .
(٤) « كلوته بطرفين » ابن طولون ، طبعه هرتمان صفحة ٥٧ (عرس ٢٨) .
سطر ١٤
(٥) ابن أبياس الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ٢٢١ — سطر ٥
وما بعده
(٦) ابن أبياس الجزء الرابع صفحة ١٧ ، سطر ٥

بيد أنه من الخطأ الظن بأن أي أمير لا يملك عمامة ، إذ كانت العمامة الأميرية من طراز مختلف تماما . والشكلان الرئيسيان لها هما « التخفية الصغيرة » و « التخفية الكبيرة » (١) .

وكانت في الأصل نوعا من الملابس العادية . إذ نقرأ أن السلطان عصب على أمير فاسبيل بالكلوة التي يلبسها « بحفيمة » (٢) وأن السلطان برهوق دسلا كان يرتديها كلباس رأس منزلي (٣) . ولكن بمرور الزمن أصبحت بالتدريج ذات صبغة أكثر رسمية ، وكما رأينا سابقا ، قرب نهاية العصر الشركسي ، كانت تفسر مع « اسلار » Sallârîyya زيا تركيا صميما (٤) ، وقد دفع ذلك المذكور محمد مصطفى إلى الظن بأن أمراء الألف هم وحدهم الذين لهم حق ارتداء التخفية ، حتى ولو كان ارتداؤهم لها بتعليده من السلطان (٥) .

وكان يوجد نوع خاص من التخفية الكبيرة ، يطلق عليه اسم « لئاءوره » An-Nâ'ûra (٦) وكفأعده مبععة كان السلطان هو وحده الذي يلبسها ، هذا ويجب الإشارة هنا ، إلى أنها كانت تحلج على أمير كحزء من ثياب التشريف . فقد حدث علي سبيل المثال في ٢٣ من ربيع الأول سنة ٩٢٠ هجرية (١١ نوفمبر من عام ١٥٢٥ ميلادية) أن حلع قانصوه الفوري واحدة على الأمير اركماس من طرابزى (٧) ، وخلع واحدة أخرى على أربك المكحل ، الذي كان في العالب « طرخانا » Tarkhân

(١) ابن اياس الجزء الثالث « تحقيق كاله ومصطفى » صفحة ١٥٣ ، سطر ٩٥ وما بعده صفحة ٦١٨ ، سطر ١ ، صفحة ١٧٤ ، سطر ٧ وما بعده (تحذيرة كيرة - صفحة ١٩٠ ، سطر ١٦ وما بعده ، صفحة ٣٠٥ سطر ١٤ وما بعده صفحة ٣٠٧ سطر ١٣ ، تخفية بالفرون الطوال - (نفس المصدر ، صفحة ٣٣٢ ، سطر ٤ ، صفحة ٣٥١ سطر ٨) انظر أيضا قاموس الملابس تحت المادة « دوزى ملحق القواميس تحت المادة » وكاتومـ Notices et Extraits - سنة ١٨٢٨ المجلد الثالث عشر ، صفحة ٢٩٥ ، حاشية ٢ ، النجوم الزاهرة طبعة بوبر ، الجزء السادس صفحة ٨٢٤ ، سطر ١٦ وما بعده ، ابن اياس الجزء الرابع صفحة ١٠٠ في أماكن متفرقة .

(٢) انظر أعلى صفحة ٥٤ حاشية ١ من هذا الكتاب .

(٣) ابن اياس ، الجزء الأول صفحة ٢٧٤ ، سطر ٣ وما بعده .

(٤) انظر أيضا صفحة ٤٥ من هذا الكتاب « حاشية ٣ » ، ابن اياس الجزء الثاني

صفحة ١١٣

(٥) مجلة ZDMG - سنة ١٩٣٥ ، صفحة ٢١٥ وما بعدها ، حاشية ١

(٦) انظر أيضا صفحة ٢١

(٧) ابن اياس الجزء الرابع صفحة ١٠٠ سطر ٢٣ وما بعده .

ثم أفييل من رئاسة الفرق الموسيقية « ضحارة » Tablkhânâh
وارتدى « تخفيف صغيرة » • (١)

ووجد نوع آخر من لباس الرأس كان خاصا بالعسكريين يطلق عليه
اسم « سراقوح » Sarâqûh قد لبسه بركة خان نفسه (٢) ، وكان
يسمى الى حد كبير الروى التتارى المميز ، مما جعل ملك أرمينيا يستخدمه
في محاولة منه لجعل جماعة من جنده تمر كـفرقة نثرية معاونة مع
الممالك (٣)

وحدث بالمثل في سنة ٦٩٢ هجرية (الموافق سنة ١٢٩٢
ميلادية) أن طلب عن الدين أمك الرومى - عندما كن وقتئذ في فدية
المسلمين - من الملك الأشرف خليل أن يرسل اليه ثلاثين طافية سراقوح
Sarâqûh قصد جعل جواسيسه غير متميزين (عن التتر) (٤) .

ووجد لداس رأس آخر لم يمكث طويلا ، ولم تلبسه سانا فطاعات
كبيرة من الشعب ، وكانت فرصته ضئيلة لتخليده بالصورة في العصر
المملوكى . وعلاوة على ذلك وجدت له قلة من الصور الاصلية التى ترجع
الى القرن الثالث عشر اتتري . ولكن اذا كان فى مقدورنا ان نحول
عن صحة الشكل الذى يظهر فيه حدى تترى تحت أقدام همى الثانى
(الذى مات فى مدينة لينس Liegnitz فى سنة ١٢٤١ ميلادية ، أثناء
القتال مع التتر) كما هو مدون فى النصب التذكارى المقام على قبره (٥)
فمن ثم لابد أن يكون السراقوح عبارة عن قنسوة لها شكل مخروطى
طويل نحافة مقلوبة الى أعلى كالس براها فى الصورة الفريدة بمخطوط
حالى فى المكتبة القومية ، بمدينة فينا (٦) . أو ربما فى مخطوط - الحزرى

-
- (١) ابن اياس الجزء الرابع صفحة ٣٧٢ ، سطر ١٨ - ٢١
(٢) سلاطين الممالك ، الجزء الاول «أ» صفحة ٢١٥ ، حاشية - سطر ١ - نقلا
عن ابن التتر حوادث سنة ٦٦١ وغيرها .
(٣) سلاطين الممالك ، الجزء الاول «أ» صفحة ٢٣٥ ، وحاشية ١١٠ ، قاموس
التاريخ لندوى صفحة ٣٧٩ ، حاشية ١ نقلا عن النويرى (٢ م ورقة ٢٥٣ وح) وكاتبوا
لا يلقبونه بملك أرمينيا بل « صاحب » سبب وذلك دون الاشارة الى أن هؤلاء المخين
على هيئة التتر كان من المفروض أنهم يساعدون الممالك .
(٤) السلوك الجزء الاول ، صفحة ٧٨٣ ، سطر ١٥ .
(٥) كاسب ، ماركو بولو ، Marco Polo ترجمة يول Yule
طبعة ثالثة مراجعة . كوردية H. Cordier لندن سنة ١٩٠٣ ، المجلد الثانى
صفحة ٤٩٢ .
(٦) ارنولد وجروهمان ، الكتاب الاسلامى Islamic Book لوحة رقم ٣١ .

وإذا كان لنا أن نحكم من خلال الصبب الذي يسود بصوصنا ، فإنا نجد أن السرافوج قد اختفى من عالم الموصه في حلال عصر « المماليك البحرية » . ثم بعد مضي قرن من الزمان ، عاد الى الظهور في عصر المماليك الشراكسة كلباس رأس للسيدات ، انظر أسفل صفحة ١٢٦ وقصص ألف ليلة وليلة Arabian Nights ، افياس فرياح Freytag (وتعليقات دوزي في قاموس الملابس صفحة ٣٧٩) .

وعندما قدم محمد بن فلاوون بتأدية فريضة الحج لمكة قرب نهاية حياته ، خلق شعر رأسه ، وكذلك فعل أمراؤه أسوة به ، فعددت أطلت موضه الشعر الطويل ولبست العمائم كفاعدة مبعة (٢) . ووجدت « عمائم » مثل التي كان يلبسها الايوبيون المتأخرون جدا ، أي في نهاية عصرهم ، وكذا أمراء المماليك البحرية الأول ، وهي العمائم الصغيرة الحجم (٣) . وفي تاريخ يتعذر تحديده أصبحت هذه العمائم كبيرة الأحجام . وفي سنة ٦٩٠ هجرية (الموافق سنة ١٢٩١ ميلادية) حرم سبج السجاعي ، نائب السلطان في سوريا ، على الأمراء ارتداء العمائم الكبيرة (٤) ، وفي عصر شعبان بن حسين عادوا الى صنع العمائم الكبيرة الأحجام وكان شكلها أكثر رشاقة واستمر كبر أحجامها فترة من الزمن ووصفها التلقشندي على أنها كانت كذلك في زمه (٥) .

والنوع الثالث من لباس الرأس هو « الطاقية » Taqiyya وصيغة الجمع « طوافي » Tawāqī وكانت تشبه « الكوفية » Kūfiyya

(١) جـريز Greaves ٢٧ ، ورقة ٥٥ (ظهر) وصفحات أخرى عديدة ، وانظر لولود ، التصوير ، لوحة رقم ١١ « من أسفل » .

(٢) صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٦ سطر ٩ ، الحظ ، الجزء الثاني صفحة ٩٧ . (ورقم الصفحة غير موجود بالأصل الانكليزي) .

(٣) راجع المنصبات ، وأيضا جوانيل Joinville ترجمة ايفانس Evans رقم ١٠٦ صفحة ١٦٦ حيث أشير الى صامة أمير مبارز كان من المؤلف ارتداء هذه العمام عندما كانوا يريدون القتال حيث كانوا يتنوع بواسطتها صراوة صرة عيفة من سيف .

(٤) ابن طبرون ، رسائل ، الجزء الثاني ، صفحة ٤ سطر ٨ نقلا عن ابن كثير .

(٥) صبح الأعشى الجزء الرابع صفحة ٤٠ سطر ٢ - ٤ « فحدث هيأها

وحادث » .

الى كان يلبسها أصلا انصبيان والبنات فلبسها الرجال والنساء (١) وفي عهد سلاطين الشراكسة لبسها العسكريون من جميع الطبقات ونصنع عدة من أنواع مخيفه . وكان ارتفاعها يبلغ سددس درع تقريبا ، وقمتها مدورة ومسطحة . وفي عصر فرج تغيرت الموضة وعرفت « الطاقية » باسم « احركسسه » Circassian واصبحت عظمة الارتفاع ، ويبغ طولها حوالى ثلثى ذراع . عندئذ حدث تغير بسيط في الجزء الأعلى منها فصنع غالبا عن هيئة قبة صغيرة ، سر فيها الحشر بمادة الورق ، زين بفراء القندس Castor بعرض يبلغ ثمن ذراع تقريبا (٢) . وبين سبسى ١٤٨١ و ١٥٠١ ميلادية ضاقت الطاقية عند القاعدة أكثر من القمة وصنعت من لونين ، فأحيانا يكون الجزء الأسفل منها أخضر اللون والأعلى أسود اللون (٣) . وهي مصورة تماما في صورة استقبال السفير البندقي Reception of a Venetian Ambassador المحفوظة في متحف اللوفر (٤) وأما بخصوص النطاقي التي تلبسها السيدات فانظر صفحة ١٢٦ - ١٢٨ من هذا الكتاب (٥) .

وثمة لبس رأس آخر طالما ضلل جميع المستشرقين ممن اهتموا بأموره ، وهو « الزمط » Zamt (٦) وقد اعترف دورى Duzy (٧) بجهله اياه . و هو أنه ترجم اللفظ في ملحق قاموسه بمعنى « كلوت » Calotte . وذلك بناء على باوول دورمورى Defrémery ووطن بوبر Popper أنه كان عبارة عن قماش يستعمل كغطاء للرأس (٨) (١) وقد رأت فيه السيدة/ديفونشير Mrs. Devonshire (٩) نوعا من الدروع أو التروس أو ربما كان قميصا من الزرد يختفى تحت الملابس (Sorte d'armure ou de bouclier, peut-être une cotte de mailles cachée sous les vêtements) وأخطأ آخرون في تعريف كلمة « كلوت »

- (١) الخطط ، الجزء الثانى صفحة ١٠٤ ، سطر ٣ .
- (٢) قاموس الملابس صفحة ٢٨١ - ٢٨٧ ، نقلا عن الخطط ، الجزء الثانى صفحة ١٠٤ سطر ٤ - ١٢ ، ومكرر في ملحق القواميس تحت المادة صفحة ٧١ .
- (٣) قاموس الملابس ، صفحة ٢٨٧ نقلا عن Joos van Ghistele و Peter Martyr
- (٤) لوحة رقم ١ « الممالك الواقعة تحت السفيلة » .
- (٥) الخطط ، الجزء الثانى ، صفحة ١٠٤ ، سطر ١٢ وما بعده .
- (٦) متعددة اللهجة : زنت Zant ، زط Zant ،
- (٧) قاموس الملابس ، صفحة ١٩٨ وما بعدها .
- (٨) Hawādith صفحة ٢٧ تحت المادة .
- (٩) نشر المعهد الفرنسي للآثار الشرقية BIFAO العدد الخامس والعشرون صفحة ١٢٩ وحاقية ١ .

calotte على نهـ « سلوب » culotte وطبوا أنها نطاق لنحويين
أو سائر للمعورة loin-cloth وعلى أساس بعض الفقرات التي تصف أمك
الطاهر فاصوره الذي وقع أسيرا في شهر ذي الحجة سنة ٩٠٥ هجرية
(الموافق شهر يولية سنة ١٥٠٠ ميلادية) وهو يضع على رأسه زمطا (١)
أو على أساس العرمانات التي حدثت لونه (٢) ، يمكننا بسهولة أن نقرر
أنه كان ملبساً حمراء ، وبمناعه الصلوص في مراسيم تاريخية نجد أنه
من المحتمل أن يكون على حق في الضن بأنه وجد أصلاً منذ بداية القرن
التاسع الهجري أو على الأقل في منتصفه ، حين أشير لأول مرة أن
الزمط لباس الرأس للضيقات الدنيا إذ سمعنا أنه في سنة ٨٤١ هجرية
حرم على الفلاحين ارتداؤه مريين (٣) ، ولكن بعد مضي وقت قصير أصبح
طابعاً مميزاً للرى العسكري الشرقي ، وقرأنا أيضاً أن محمد بن قيتباي
كان يرتديه وهو بعد لم يرل مملوكاً صغيراً بالمدرسة الحربية (٤) ، وكان
من المكن المعروف بسهولة على الجنود الشراكسة كطبقة مميزة من زموطهم
الحمراء وكذا من ملايظهم (٥) ، وأحياناً كان لزاماً على أحد الأمراء أن يرتدي
زمطاً فديماً علامة على أنه مضروب عليه ، وكعقاب له (٦) ، ووصفه
ديتريش ف . شـاخن Dietrich V. Schachten الذي طوف في بلاد
الشرق الأدنى سنة ١٤٩١ ميلادية على أن الزمط « كان ذا لون أحمر ،
وله خصلات أي شراريب طويلة مسدنة بطول الاصبع ، وملفوف من حوله
شال وقد كان منظره حسناً » (٧) .

-
- (١) ابن اياس ، الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ٤٢٢ ، سطر ١٠
(٢) السلوك ، انظر جوامع التاسع عشر من ربيع الاول ، سنة ٨٤٠
هجريه ، ابن اياس الجزء الخامس ، صفحة ٢٠٩ سطر ١٦ .
(٣) قاموس الملابس صفحة ١٩٨ وما بعدها ، لا توجد الفقرة الأولى في نسختنا ،
والثانية من ابن اياس ، الجزء الثاني صفحة ٢١ ، الاسطر جميعها ، وفي شهر جمادى
الثاني من سنة ٨٦٨ للهجرة (الموافق شهر فبراير ١٤٦٤ ميلادية) ركب الملك
وظفروا بشوارع القاهرة ومرتوا كل حص أو حادم يصح على رأسه زمطاً أحمر (Hawādith
صفحة ٤٥٧ ، الاسطر جميعها) .
(٤) ابن اياس الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ٣٠٩ سطر ١٥ .
(٥) ابن اياس الجزء الخامس ، صفحة ٢٠٩ ، سطر ١٦ و ١٩ انظر أيضاً ابن
اياس الجزء الخامس ، صفحة ١٤٧ ، سطر ٧ و ٩ .
(٦) ابن اياس ، الجزء الثاني صفحة ١٥٣ ، سطر ٢٢ الجزء الثالث (تحقيق كاله
ومصطفى) صفحة ٣٠١ سطر ١٥ .
(٧) طبع دورشت Röhricht وميسنر Meisner ، في المجلد الألماني ،
Deutsche Pilgerreisen سنة ١٨٨٠ ، صفحة ١٩١ .

«rot mit langen Zoten evaies Fingers lang und ihre Tücher darum gewickelt, das doch schön zu sehen ist»

ثم استطرد قائلا « ولم يكن يسمح لغير المسلم أن يلبس مثل هذه القبعة (الزمط) الحمراء حتى ولو كان مملوكا »

«es darf auch kein heide einen solchen roten Hut tragen, er sei denn ein Mamhuk.»

V. Schachten ريجب أن تؤخذ هذه الكلمات كدلالة على أن ف. شاختن قد وصف عمامة عادة عبارة عن منديل ملف حول طاقية حمراء . وكلمة «lange Zoten» نرهم على أنه كان زمطا. أما كلمة tûcher فهي في موضعها الصحيح كما تظهر في «تجسين أور» في بحثه «Hünername» (انظر لوحة رقم أربعة وعشرين) .

ونحن سعداء جدا لوجود الزمط مصورا بدقة في بعض الصور (١) الأوروبية الموثوق بها (٢) كما نراه أيضا في المسمات التركية التي يظهر فيها رسل المماليك في بلاط السلطان سليم الأول (٣) ، ولم يرل المحف البطني في القاهرة أكثر المصادر أهمية حيث يوجد من بين مجموعاته زمطا في حالة جيدة تماما (انظر لوحة رقم ١١ ، ٢) .

وكن من الواجب أن يرى «الطراز» Tîrâz بنصوصه الشرقية على الكم ، كما كان يعتبر امتيازاً منذ عصر ما قبل الإسلام (٤) . وفي خلال عصر الأيوبيين والمماليك قام الطراز بدور أكثر تواضعا عما كان عليه في عصر أسلافهم ، وما زالت توجد بعض المواصفات للطراز في ذلك العصر ، وإن جاءت مختصرة فيما يحتص بالدولة التركية ، التي كانت تتربع على دست الحكم في هذه الفترة في مصر وسوريا ، فاستعمال الطراز فيها كان شائعا ودارجا ، بسبب امتداد رقعة ممتلكاتهم واستقرار عمران بلادهم العظيمة ، وبما أن المسوجات لم تكن تصنع في قصور

(١) انظر أيضا صورة «استقبال سفير من البندقية» The Reception of Venetian Ambassador في متحف اللوفر .

(٢) ارتوله فسيون هارف Arnold von Harff صفحة ١٠٤ انظر أيضا قطع الدين طبعه رستفيلد Wüstenfeld صفحة ١٨٨ ، سطر ١٢ وما بعده .

(٣) تجسين أور Hunername في مجلة الجمعية الشرقية العثمانية « عام ١٩٢٨ لوحة رقم ٢٤

(٤) انظر مقال راب. سيرجانت R.B. Serjeant المعاز : مادة لتاريخ النسيج الاسلامي الى زمن المماليك في مجلة الفن الاسلامي Ars Islamica سنة ١٩٤٢ العدد التاسع صفحة ٥٤ - ٩٢ والعدد العاشر صفحة ٧١ - ١٠٤ والموضوع الأدبية الكثيرة جدا التي وردت بالمقال .

وفلاخ هؤلاء الأمراء لم يحضروا بها - من أجل ذلك - صباطهم وحاشيتهم
ومهما كانت طلباتهم من هذا النوع فإن النسيجين الذين يمارسون هذه
الصناعة كانوا يرودونهم بما يحتاجونه مستخدمين الحرير والذهب الخالص
ويطلقون على هذا النسيج اسم « زركش » . وهو لقط مستعار من
لمارسية . وكان اسم السلطان أو الأمير يسجل على هذا النسيج ويسمى
ذلك « رقما » ويقوم العمال بصنائه تلك الأشياء مثل باقى المقتنيات الأخرى
المخصصة المحصنة لاستخدامها فى البلاط (١) ، وكان يشار إلى الطراز
غالباً (٢) ، ويوصف أحياناً بأعبازه « كلفة » خاصة وفاحره (٣) . وفى
الأيام السانفة كان يمسح من قبل الأمراء العظم لا عن طريق السلطان
نفسه (٤) ، ووجدناه فى مشاهد تصور ملابس المماليك (٥) . فيظهر
دائماً كشریط من لون يختلف عن لون الكم ، ويظهر عليه بوصوح بصوع
رسمية ، أو عبارات دينية ، وكانوا يقيدون تماماً النص الكتابى الأصلى ،
وعالباً ما كان يظهر بدون أية كتابة كلية (٦) . وعلى الأقل منذ بداية القرن
الخامس عشر ، كان من المألوف أن يصنع الطراز إما من « الديباج » ذى
الحيوط الذهبية أو من الحرير الأسود المطرز . وفى خلال عصر المماليك
- على أية حال - لا بد أنه فقد معناه الأصلى تماماً ، إذ نلاحظ أن الشخص
نفسه يرتدى الطراز الحقيقى ، والطراز المقلد فى وقت واحد . وفى
الصورة الرئيسية لكتاب الحريرى نسخة فينا ، يوجد الطراز على كم القباء
الموقدنى للسلطان أو الأمير - وهنا نرى أنه فى ضوء ما لدينا من معومات
فى الوقت الراهن لا يمكننا اثبات الطبقة الاجتماعية للشخص الممثل
فى الشكل الوسيطانى - والذى عليه نص بالخط النسخ ، ويسمى من

(١) ابن خلدون ، المقدمة ، ترجمة دى سلين Slane باريس ، سنة ١٨٦٣
١٨٦٨ ميلادية ، الجزء الثانى صفة ٦٨ انتهى وترجمه سرجانت Serjeant
المصدر السابق صفة ٦١ .

(٢) انظر قاموس الملابس لدوزى ، صفة ٣٥٥ المقرات المتعددة التى وردت فيه .
(٣) خلع السلطان - الخلع المستعمل فى على « شيخ » ، خدمة عطية
بطراز لم يعهد مثله ، ولكن « شيخ » من جهة أخرى كان لحاكم العمل للبلاد ، وكان
المستعمل يعلم ذلك حق العلم ، انظر انسيوطى ، حسن المحاصرة ، الجزء الثانى صفة
٨٢ سطر ١٣ وما بعده .

(٤) ورج الأمير يشك تاليا للشريف مائلة ، راجع « قصة سمارة » (مكتبة طوب -
قاپوسراى ، مخطوط رقم ٣٠٥٧ ، ورقة ١٢١ وجه وظهر)

(٥) انظر اللوحات رقم ٣ ، ١٥ ، ٢٠ وغالباً فى أماكن أخرى .

(٦) انظر صبيح الاعشى ، الجزء الرابع ، صفة ٤١ سطر ١ وبخصوص طراز من
نفس النوان الاكمام ، انظر لوحة رقم ١٠ .

شكله به صراخ حبيبي ، ولكن يوجد على كم رداء قبائه حروف كوفية
 يبدو كأنها لا تمثل أية كتابة على الإطلاق . بل مجرد وحدة زخرفية ، ولا
 يمكن أن نحوى عن أكثر من صيغة دعائية دينية (١) . وعلى الرغم من

(١) أرنولد وجروسمان ، لوحة رقم ٤٢ ، هولتر : مخطوط جال
 لوحة رقم ٣ صفحة ١٦ وما بعدها (مع نص أدبي واف ، ومن المحتمل أن يكون مفتاح
 هذا الموضوع العربي ما أورده أبو العلاء (حوليات ، العدد الخامس ، صفحة ٨٠ ،
 سطر ٧ من أسفل و ٤ من أسفل) ، من وصف لثياب التشريف ، التي تلقاها الملك
 المطهر محمود صاحب حماة في شهر صفر سنة ٦٨٤ هجرية (الموافق شهر أبريل سنة
 ١٢٨٥ ميلادية) حيث ميز بين الشريط المطرز الذي يطلق عليه اسم « طراز ذركش »
 وهو الذي يوضع على الثوب « الفوقاني » و « المطرز المذهب » التي توضع على « الثوب »
 التحتاني وقد كان الرداء الفوقاني يصنع من الحرير الأطلس الأحمر ، ويبطن بفراء السمور
 الرمادي ويزين « دائرة » بفراء « الفندس » ، وكان فخما للغاية ويدلنا على درجة الرخاء التي
 كانت في عهد قلاوون . هذا بينما كان الثوب التحتاني أسفل الرداء الأول يتساوى غالباً
 معه في الطول ، أي مع الثياب الأخرى ، ولذا كان من الصعب رؤيته ، تمييز الفرق بين نوعي
 الطرازين بوضوح ؛ إذ أن أحدهما له أهميته التي لا تقل أيضاً عن حيث التصميم .

وفي حقيقة الأمر ، قد سبق لهولتر في « مخطوط حالن Galen Handschrift
 صفحة ١١ وما بعدها - بدون الاستثناء بأي مرجع عربي - أن أشار من تلقاء نفسه إلى
 أنه يوجد فرق بين طراز وبين « طراز مذهب » Goldstreifen بل وطبقاً لتعريفه ، يجب
 أن يصنع الطراز من ماسح العصر in einer streng Gesonderten Hofmanufaktur
 ويراد من قوله هذا استثناء الشرطة الطراز التركسية ، إذ أنه في القرن الخامس عشر
 كان من المؤلف شراء ثياب التشريف من السوق دون تصنيفها في المصانع السلطانية
 (المخطوط ، الجزء الثاني صفحة ٩٩ ، سطر ١١ - ١٥) . وفضلاً عما تقدم ، فإن الأدلة
 الواردة في المصنف نفسه ، صفحة ١١ ، حاشية ٢٠ ، يستدل منها على أنه يعتبر
 شريط - طراز أسيل وهو الكتابة المنسوجة ، أو المطرزة على ساحة قطعة المناسخ المنطوية
 بأبواب عن تصنيفها ، وهي بوضعها هذا تطابق الأهداف العملية الخاصة بحاتم المصنع
 أو مثل ما هو معروف في التجارة في وقتنا الحالي بالـ *edging* أي العلامة
 التجارية (الماركة mark) التي توضع عند طرف قطعة القماش ، وأن قبسول هذا
 التعريف بمعنى المزج أي « علامة المصنع » وكذلك « الطراز الأصيل » ، يحملنا لفهمه
 صعوبة أكثر ، وبالإضافة إلى ذلك ، فقد عرف هولتر Holter الشريط الذي يلف
 حول الذراع بأنه كان من ناحية اختلافه عن الطراز هريظاً دائماً ومذهباً
stets gleich breit und golden gefarbt يعني الدجج صفحة ٢١ . وبناء على ذلك
 فإن الشخصية الهامة في صورة الصفحة الأولى من مخطوط الحريري نفينا والتي ترتدي
 على مظهرها « السلاوي » شريط ذراع Armstreifen فقط ليس طرازاً أصيلاً ، ولظلاً
 عن ذلك فإن كلا منا يريد معرفة في أي نص مملوكي قرأ هولتر Holter أن الطراز
 كان يتراوح عرضه بين ١ سم إلى ٥ سم حسب مركز الشخص نفسه
schwankte nach der Höhe der Auszeichnung in seiner Breite von 1-55 cm.

الدهور النسبي لذي لحق هذه العلامة المميزة . يجب أن نصنع في الحسبان أن الطراز الحقيقي كان يختص به فقط من يمتلكون أرضاً مقطوعة منحت لهم ويطلق عليها اسم « انقطاع » *Intaqat* ولم يكن لأى موظف من طبقة صغیره ، كالأدى بعمل بالآخر اليومى ، أى « من هو بالعامكة » حق ارتداء شرائط الطراز (١) .

ومثل كثير من وسائل الترف الاخرى نجد أن محمد بن فلاوون قد أدخل لأول مرة الطراز الذهب (٢) ، ثم بقراً بالنالى - كعاعده مبيعة - عن شرائط الديباج المسجوع بالذهب « طرز زرکش » (٣) . وقد أدخل الأمير الشهير بلغا شريفا عربضا خاصا بالكم ، وهو الذى أصبح معروفا من بعده باسم « الطراز اليلبغاوى » (٤) .

وكان لباس القدم للطبقة العسكرية يشتمل عاليا على حذاء برقبة طويلة يطلق عليه اسم « خف » *Khuff* (٥) . وكان من المأوف صنع خف الشتاء من جلد أصفر اللون يطلق عليه اسم « أديم » مستورد من الطائف ، أو من جلد أسود مستورد من بلغاريا (٦) . وكان موصع تقدير عظيم فى كل البلاد الشرقية خلال القرون الوسطى . وقد كانت الاخفاف ذات الرقاب من المأوف لبسها فى فصل الصيف (٧) طبعا لما حوت عليه العادة . ولمعرفة خصائص الخف كحذاء برقبة من الجلد فانه يرى مصورا جيدا فى اللوحة رقم ٢ ، حيث يرتدى الشخص الأول والثالث والرابع والخامس من الجهة اليسرى طماقات فوق اخفافهم ذات رقاب طويلة وأحيانا ترى بوضوح الحياكة الرأسية ، مثل التى تراها فى اللوحة رقم ١٦ ، وأحيانا كانت الاخفاف لها أربطة متكة . ويرتبط بالحف مهاميز

(١) صبح الاعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤١ ، سطر ٢ الحسط ، الجزء السادس صفحة ٢١٧ ، سطر ١١ وما بعده ، ومع ذلك كان الماليك يظهرون بين الفينة والفينة فى معاطف لها أكام عليها نود (انظر السلوك الجزء الأول ، صفحة ٩١٥ سطر ١١) .

(٢) ابن اياس الجزء الأول ، صفحة ١٧٣ ، سطر ١٦ .

(٣) ابن اياس الجزء الأول ، صفحة ٣٠٥ ، سطر ٦ من أسفل وغالبا فى أماكن

أخرى .

(٤) ابن اياس الجزء الأول ، صفحة ٢١٩ سطر ١١ وما بعده .

(٥) النجوم الزاهرة ، طبعة بوبر ، الجزء السابع صفحة ١٧٦ ، سطور مختلفة .

(٦) صبح الاعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤١ ، سطر ٤ الخطط الجزء الثانى ،

صفحة ٩٨ سطر ٤ من أسفل ، قاموس الملابس ، صفحة ١٥٦ .

(٧) صبح الاعشى الجزء الرابع ، صفحة ٤١ ، سطر ٣ وما بعده .

مكعنة « مسقطه » (١) بالفضة أو الذهب • وكان الأمراء من أجناس
الجامعة الذين يسمعون بإقطاع يخول لهم استعمال المهاميز الذهبية (٢) •
لا أن هذا كان ساديا فقط في عصر المماليك البحرية ، وقد حدث في عصر
أقربى أنه لما شملت افافة البلاد ، عدا من المستعجل التماذي في مثل
هذا البذخ ، مع استثناء قلة من الطبقة الرقيقة (٣) •

وكان من اعتاد ارتداء حذاء فوق الحف يطلق عليه اسم
« سقمان » Suqmān (٤) ويوجد نوع آخر من الأحذية ، كان على ما يظهر
أكثر نقلا من الحف ، ويطلق عليه اسم « برجيل » Tarjīl (٥) أو
« مركوب » Markûb (٦) ، وكان من المألوف صنعه من جلد
مراكشي أحمر اللون ، له مقدم رفيع يلتوى إلى أعلى (٧) •

-
- (١) الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٢١٧ ، سطر ٨ « حف ومهمل » في سنة
٨٥٤ هجرية ، النجوم ، طبعة بوبن ، الجزء السابع ، صفحة ١٩٨ ، سطر ٩ •
(٢) صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤١ سطر ٦ الخطط الجزء الثاني ،
صفحة ٢١٧ ، سطر ١١ وما بعده • (لم ترد صفحات صبح الأعشى في الأصل الإنجليزي)
(٣) الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٧ ، الأسطر جميعها ، صفحة ٩٨ ، سطر ١ •
(٤) دوزى ملحق القواميس ، تحت المادة ، الجزء الأول ، صفحة ٦٦٤ ، الخطط
الجزء الثاني ، صفحة ٩٨ ، سطر ٤ من أسفل وما بعده •
(٥) دوزى ملحق القواميس ، تحت المادة ، الجزء الأول ، صفحة ٥١٥
(٦) دوزى ، قاموس الملايس ، صفحة ١٩١ ، وملحق القواميس ، تحت المادة الجسر
الأول ، صفحة ٥٥٤ (والمراجع الأدبية) •
(٧) وبشأن النوعين الآخرين ، اتخذت الحيلة المتادة ، وقد أشير إليهما فقط
في قصص ألف ليلة وليلة ، وليس في أي مرجع آخر معاصر •

أسلحة

ودروع



وأياماً كانت معلوماتنا عن النماذج الحالية من الملابس المملوكية
حائناً نعرف عن « ملابس المالِك المعدنية » (إذا جاز لنا أن نستعمل هذا
المعبر) أكثر مما نعرف عن ملابسهم المسوجة . وقد نشر الكثير من
قطع الأسلحة والدروع المملوكية ، أو على الأقل ، وصفت بين الفيسه
والعينة في كتب الأدب أكثر من أي أنواع أخرى من ملابسهم ، ويرجع
ذلك إلى عدة أسباب لعل الرئيسية منها ما يلي :

(أ) أن الأسلحة والدروع التي حملها معه السلطان سليم الأول إلى
بلادهم بعد أسفاره على دولة المالِك ، ظلت محفوظة بطريقة ممتازة
للغاية ، بين مجموعة كنوز متحف طوب قابوسراي .

(ب) أن بعض قطع من التي كانت محفوظة في محازن كنيسة
القديسة ايرين St. Irene سابقاً في استنبول وجدت طريقها
إلى الخارج وأصبحت من بين مجموعات أوربية وأمريكية خاصة وعامة .

(ج) توجد على الأقل مجموعة ، نسبت خطأ إلى عصر الصليبيين ،
توجهت إليها عناية أفضل مما لو كانت منسوبة لغير هذا العصر ، إلا
أن الفقرة التي كتبها ماكس فان برشيم Max van Berchem
والتي يذهب فيها إلى أن « دراسة الأسلحة والدروع الإسلامية ، ينقصها
حتى الآن الأساس العلمي بسبب عدم استقصاء المعلومات الدقيقة
الخاصة بالتاريخ والأماكن » يطابق هذا القول الحقيقة الآن مثلما
طابقها عندما كتب منذ أكثر من أربعين عاماً مضت (١) .

(١) ماسوار Macoir خوذة باسم السلطان محمد الفاتح (في مجلد

المتحف الملكي ببروكسل سنة ١٩٠٩ صفحة ٧٢)

Bulletin des Musées Royaux, Bruxelles, 1909, p. 72

وقد استخدم العرب الدروع حتى قبل الاسلام . وكانت تشتمل
 ومقتد على قميص من الزرد يطلق عليه اسم « درع » يكسو معظم
 الجسم (١) . وقد جرت العادة بأن تحتفظ الأسرة بقميص الرد
 لتوارثه الذرية المتعاقبة كأمن المقتنيات ، وكثيرا ما كانت تنشب الحروب
 وتشن الغزوات للحصول على قليل من الأقمصة الزرد (٢) ، ولا توجد اليوم
 بناقا قطعة واحدة يرجع بالتأكيد الى العصر الجاهلي . أما المـ
 الحلية أو الصور الموثوق بها للزرد الاسلامي فتراجع الى بداية العصر
 الايوبي فقط . واثواقع أن الدروع كانت تنقل من يد الى أخرى لنفع
 بها الأجيال المتتالية (٣) ، ومن أجل هذا السبب أمكن الاحتفاظ بنماذج
 منها حتى الآن . وهذا بدوره يجعل من الصعب للغاية - حتى في أفضل
 الحالات - تحديد التاريخ الصحيح لمقبص شرقى من الرد ، وكانت
 التفسيرات التي يستحدث فيها طفيقة عديمة التأثير ، ولا يوجد دليل آخر
 سوى الكتابات والرنوك المسجلة التي تحدد الخطوط العامة لتطور
 صناعة الدروع ، وفي أي حشد مملوكي يرجع الى عصر الجراكسة كان
 من اليسير رؤية أقمصة الرد الخالص فضلا عن قمصان أخرى من الزرد
 المقوى برقائق معدنية ودروع من الخشب أو من رقائق المعدن أو العظام
 على هيئة قشور السمك جنباً الى جنب مع البريحادينات brigandines
 وهي قمصان من الجلد مثبت بها حلقات أو رقائق من الرد أو الصلب .
 ويبدو أن لبس الدروع في المجتمع الأيوبي والمملوكي ، كان امتيازاً
 خاصاً بالاستقراطية العسكرية - واما لبدن بالشكر الى مذكرات أسامة
 ابن منة (٤) انتهى أمكن بواسطتها معرفة درع أمير يرجع على الأقل الى
 غضون العصر الأيوبي . وكان يشتمل على « خوذة » Khudha وقميص

(١) انظر ف ، ف . شـوارزلوس Die waffen der Akten Araber
 أي (الأسلحة عند العرب القدماء) صفحة ٣٢٢ وما بعدها القلقشندى ، ص ١٤١
 الجزء الثاني ، ص ١٣٥ ، الأسطر جميعها .
 (٢) انظر مثلاً ، الإغارة على الصموه بن عدى صاحب قلعة الإبلق من أجل الحصول
 على زرد امرى القيس .

(٣) انظر مثلاً ، قطا من الأسلحة والدروع ، كانت متاعاً سابقاً للمماليك المولدين
 ورعت في السنة لدية فيما بن حرس السلطان من الحاصكية ، ابن اباس الجزء الرابع ،
 صفحة ٣٦٠/٣٥٩ ، ومثال آخر ورد في ص ٢٠٦ سطر ١٢ - ١٥ .

(٤) في المـلحات التالية من طبعة P.Z. Hitti مذكرات أسامة الممتونة
 ب « كتاب الاعتبار » ، برنستون Princeton سنة ١٩٣٠ ، قـند وردت
 فيها ، ومستواه أعلى بكثير من مستوى المـهود الزائد لدينبورج 'Derenbourg

من الزرد (درع أو زردية) وجوارب طويلة تكسو الساق يطلق عليها اسم « رانات » Rânât (١) ، وطماقات للأرجل يطلق عليها اسم « ساق المورة » أو « كلسات الررد » وأحدية برقبة طويلة تسمى « خما » مروده « بمهناز » ، بينما كانت أسلحة الأمير تحنوي على « سيف » رحنجر يطلق عليه اسم « دش » Dashan ، أو « سيخ » Sikh أو « نمجة » Nimza أو « سكين » ، ورمح أو قطارية qantâriyya وحربة وترس أو درقة .

ويوجد ثلاثة أنواع من الدروع (٢) ، كانت مستعمدة في الغالب آنذاك وهي قميص الزرد ، والدرع ذات الرقائق المعدنية ، والبريجاندين ، وكان أكثر الأنواع شيوعا هو القميص المصنوع من الزرد الخالص ، الذي لم يحن عنه ، وظل مستخدما في الشرق غالبا إلى وقتنا الراهن ، هذا مع أنه كثيرا ما ورد ذكر أقمصنة الزرد في المصادر العربية دون تقديم أية مواصفات تفصيلية عنها ، وخاصة في خلال العصر العربي ولكن عن طريق الاشارات العرضية ، يمكن أن نستنتج أنهم كانوا يرتدون قميصا واحدا أو اثنين معا ، قصارا أو طوالا ، على أن بعضا منها لم يكن بالطويل فحسب بل كان يسترسل إلى الأرض ويطلق عليه اسم « زرديات سابلة » أو « زردية مسبلة » كانت تغطي ساقى الفارس (٣) . وبعض أقمصنة الزرد الشركسية المتأخرة ، كانت لها يقات عريضة تغطي الرقبة (٤) .

وكانت حلقات هذا النوع ومسلات الررد التي ترجع إلى عصر مبكر تحمل أحيانا زخارف مطبوعة وبعض هذه الزخارف كان بارزا ،

- (١) أسامة ، المصدر نفسه صفحة ١٢٦ سطر ٨ ومن المحتمل أن تكون طماقات .
- (٢) « رجل يرتدى درعا » يطلق عليه باللغة العربية العصى « مدرع » أسامة المصدر نفسه صفحة ٢٢ ، سطر ٧ ولكن الكلمة المألوفة لرجل يرتدى درعا هي « لابس أو ملبس » أي أنه يرتديه ، نفس المصدر ، صفحة ٤٨ السطر الأخير ، صفحة ٥١ ، سطر ٤ من أسبل « كزاغند » Kazaghband انظر السلوك طبعه ريادة ، الجزء الأول صفحة ١٧ سطر ٨ و ١٨ السيوطي « تاريخ الملك الأشرف قايتماي » طبعة ١ . فارموند Wahrmond ، صفحة ١٢ ، سطر ٤ من النص العربي ، اس اباس الجزء الرابع صفحة ٤١٩ سطر ٤ وفي كل موضوع يلمس فيه أهمية درع الدرع
- (٣) السلوك الجزء الأول صفحة ٦٠٨ سطر ١٢ وكافرمير ، سلاطين الماليك الجزء الأول (ب) صفحة ١١٢ آخرها وحاشية ١٣٨ .
- (٤) انظر ماير Mayer الأسلحة الشرقية « شكل رقم ١ » .
- (٥) هـ . سوكلن Stocklein أسلحة ودروع في « موسوعة الفن الفارسي » الجزء الثالث صفحة ٢٥٦٠ ، حاشية ٢ .

في هيئة خطوط أو قنوات أو حبيبات أو فصوص كتابية . وكانت كل حلقة من حلقات الزرد الاسلامي تبرشم أحيانا بمسمارين ، من المعدن ينهذان رأسا من ناحية الى أخرى (١) .

وكانت أقمصه الزرد نفى برفائق مستطيلة من المعدن تنداح أطرافها بعضها تحت بعض ، ويطلق اسم « جوشن » (٢) وقد عرفت منذ زمن بعيد (٣) . ولكنها كثرت في عصر المماليك الأوائل (٤) وكذلك من بعدهم خلال عصر المماليك انشراكسة ، واقتصر استعمالها في الغالب على الدروع الثمينة الخاصة بالأمراء الأعظام (٥) . والى هؤلاء الأمراء ينسب أحمد وناسي قميص عربي من الزرد نعرفه ، وهو حاليا في حوزة السيد جورج بولهاك Georges Pauilhac بباريس (٦) . ولا يمكن تحديد هذا الأمير الذي صنع من أجله القميص الا أن رنكه ساعدا على الوصول إلى تحديد تاريخه بكثير من الدقة ، وهو يرجع الى الربع الثالث من القرن

(١) ب. دين B. Dean كتيب الأسلحة والدروع ، الطبعة الرابعة ، نيويورك ، سنة ١٩٣٠ صفحة ٢٤٥

(٢) هذا هو التفسير الصحيح لكلمة « جوشن » Joushan وقد استدل عليه من ترجمة القاموس التركي ، حيث قرأ عنها في الجزء الثالث ، صفحة ٦٠٩ : قال القدير المترجم أن الجوشن في بلاد فارس هو اسم لنوع حلة من الدروع مصنوعة على نمط قميص الزرد الذي يطلق عليه اسم « زرد » ولكن رغم أنه على طراز قميص الزرد ، إلا أن الأخير يتكون من حلقات فقط ، بينما الجوشن يشتمل على حديد من الزرد وصنع بين كل واحدة منها والأخرى قطعة صغيرة من القصدير « تنكة » Tenke وربما وجد دليل آخر من التعبير بلفظ « صفائح الجوشن » أي رقائق الجوشن المعدنية ، في أسامة . المصدر السابق صفحة ٥٢ ، سطر ١٢ وفصلا عما تقدم بعد ورد في قصة أسامة عن جوشن أبيه ، المصدر نفسه ، صفحة ٥٢ سطر ٥ حيث يذكر أن به « كلاب » Kullab على جانبيه . ولا يوجد مواضع للأبازيم في قميص الزرد العسادي ولكنها توجد في أقمصه الزرد المقاتل برفائق معدنية .

(٣) شوارزلوس Schwarzklose المصدر السابق ، صفحة ٢٣٨ ، والمقرات الواردة في حاشية رقم ٥ أسامة ، المصدر السابق ، صفحة ٥٢ سطر ٥ ، ١٢ .
(٤) السلوك الجزء الأول صفحة ٥٦٣ السطر الأخير ، صفحة ٦٣٦ ، سطر ١١
(٥) النجوم ، طبعة بوبر Popper الجزء الأول ، صفحة ٢٥٦ سطر ١٥ ، بن اياس ، المصدر السابق الجزء الرابع ، صفحة ٤١٣ سطر ١

(٦) كانت توجد أصلا في مجموعة « البارون فيدال دي ليفي » Baron Vidal de Levy ثم اقتناها السيد / بولهاك في سنة ١٩٠٢ ، ويبلغ ارتفاع الواحدة من صفائح المعدن ٢٥ سم وعرضها ١٣ سم ، انظر لوحة رقم ٦ .

الخامس عشر ، أما الدرع الخاصة بقايتباي ، التي يقرب شكلها كثير جدا من شكل الدرع التي نحن بصددتها فقد صنعت بعدها بن من قليل (١) هذا ولم يرد ذكر عن النوع الثاني نقصد به الدرع المصنوعة من المعدن الخالص ، في كتب الأدب العربية المتعلقة بالقرون الوسطى ، كما لا يوجد أى دليل شرقي على أنه كان يشكل جزءا من عدة احارب عند المماليك ، ورغم ذلك فلا بد أنهم كانوا على علم تام به كما يستدل من مصدرين على درجة كبيرة من الاختلاف . فالأول بوصف أن جيراهم المباشرين وهم أتراك آسيا الصغرى ، قد ألغوا ارتداه ، وبدلنا على ذلك نقش برز بوجوده في شمس كشك Çiniçi Kôsk في استانبول (٢) ، أما المصدر الثاني زدوتنا به بواقد الزحاج المدهون الذي يوجد كنيسة القديس دنيس Denis بباريس ، وهي بواقد لبست ذات شأن ولكن أهميتها فيما عليها من رسومات (٣) ترجع الى القرن الثامن عشر ، حيث يشاهد فيها أمراء مسلمون يقاتلون فرسانا مسيحيين ، ويرى في كل من المصدرين الدرع نفسه عابيا ، ويمكن أن تفسر على أنها أحد اثنين اما درع من المعدن الخالص أو « جازران » Jazerans وهي درع من الجلد مكسوة بصمغ كبريت من المعدن ، تشبه تماما تلك المجموعات المخلصة من الدروع الخشبية أو المعدنية Splint armour التي استخدمها تتر آسيا الوسطى والمغول (٤) وفي خلال العصر المملوكي كانت الدرع ذات الصمغ المعدنية

- (١) ستوكلين Stocklein أسلحة في متحف طوب قابوسراي (في مجلد الفن الاسلامي Ars Isamica الجزء الأول ، صفحة ٢١٣ ، شكل رقم ١٠) عبدالرحمن ركي « بعض قطع الأسلحة » ، المقتطف عدد ابريل سنة ١٩٤٠ لوحة رقم ٣ .
- (٢) انظر ١ . كويل Kuhnelt, Die Sammlung Tarkischer und Islamischer Kunst برلين ، سنة ١٩٣٨ ، صفحة ١٦ ولوحة ٦ ، ج . مندل G. Mendel كاليوج أشغال النحت الاغريقي ، والروماني ، والبيزنطي ، النسطورية سنة ١٩١٤ الجزء الثاني رقم ٧٩٢ والمصادر الرومية للعديد للمصوم الأدبية التي وردت في المرحم الأخير .
- (٣) B de Montefaucon, Les Monuments de la Monarchie Française باريس سنة ١٧٢٩ ، الجزء الأول صفحة ٢٨٤ ، ٢٩٠ ، ٢٩٦ ، وبصفة خاصة اللوحات رقم ٥٠ - ١ ، ٥٢ - ٥ ، ٥٤ - ١ .
- (٤) انظر بحث B Thordman من الدروع الآسيوية في أوروبا ، مجلة Acta Archaeologica سنة ١٩٣٣ (الجزء الرابع ، صفحة ١٢٨ ، وما بعدها صفحة ١٣٩ ، صفحة ١٤٣ ، والأشكال ١١ ، ١٣ ، وانظر كذلك Armour from Wisby حيث ترقشت المشكلة فيها بطريقة دقيقة للغاية .

الثقيلة اما أنه قد شاع استعمالها أو نوطدت تماما في أوروبا (١) والدروع المعدنية الحالصة - وأقصد بها الدرع المكونة أساسا من صفائح معدنية كبيرة صلبة - لم يصنعها المسلمون بياتا ، والمودج الموحيد الذي يبدو أنه كان مستخدما محفوظ الآن في متحف سـنـبـرتـ Musco Subbert (٢) في فلورنسا ، ويصيح أنه من صناعة أوروبية بحتة . ويدعم هذا الرأي وجود الرنك مغلوطا بالإضافة الى خلوه من أى معنى ، ثم افعال النصوص الكتابية العربية المألوفة ، فضلا عن طابع زحرفه ، وان كان هذا لا يمس تفاصيل تصميمه أو ما يتعلق به . وقد وقع هررتز *Herz Bey* في خطأ واضح حين اعتبر هذه الدرع اسلامية بلا جدل .

وهناك مشكلة فريدة في نوعها *Sin Generis* ونعني بها الثوب الموقاني . المصنف من الري الاسلامي (٣) . ومقالة استخدامه في الغرب لدوافع من حرارة الجو أمر غير موثوق به (٤) . وقد تكرم السير *Sir James Mann* بتوجيه انتباهي مشكورا الى تلك الحقيقة ،

(١) *F.M. Kelly* و *R. Schwabe* مختصر تاريخ الأرياء والدروع ، *A short history of Costume and Armour* من سنة ١٠٦٦ الى ١٨٠٠ ليوپولد ريشن ١٩٣١ صفحة ٦٢ وما بعدها .

(٢) م . هــرتز *M. Herz* أسلحة ودروع اسلامية في مجلة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية سنة ١٩١٠ العدد السابع ، صفحة ١١ ، لوحة رقم ٨ .

(٣) توجد فقرة في مذكرات أسامة ، المصدر نفسه صفحة ٦٢ سطر ١ ، تشير الى فارس الفرجى يرتدى قميصا من الزرد تحت « تشهير » *Tashhar* من الحرير الأخضر والأسمر ، ومن المحتمل أنه قد أريد بذلك ، التنويه عن مصطف فوقاني ، وقد استخدمت كلمة « شهر » *Shahhara* للدلالة على ملابس متنوعة الألوان أو على ملابس ذات كلف لها ألوان مختلفة عن لون الملابس نفسه ، ومن جهة أخرى ، فالنصصة عليه بالنسبة « للتشهير » ادى كان يعطى درع الردد كلية مما جعل أسامة يقنع بأن الفارس الفرنجى لا يرتدى درعا تحت هذا الثوب .

(٤) *Kelly* و *Shwabe* المرجع السابق صفحة ٥٤ وأبو شامة ، كتاب الروضتين الجزء الأول صفحة ١٦٦ سطر ١٢ حيث يذكر أن الجيوش انتظرت الى أن اشتدت حرارة النهار ، فصار حديد الدروع يلهب أجسام الرجال « التهب على أحساد الرجال » - وكذلك حدث بالمثل لوالد أسامة الجريح ، المرجع نفسه ، صفحة ٥٢ ، سطر ١٢ و ١٣ وقد اعتقد في بادئ الأمر أن آلامه كانت بسبب صفائح درعه الملتهبة ، ولكن مما يبعث على الشك أن أيا من تلك الحالات كان سببا لضيق الى هذه الدرجة .

وهي أنه في العصور المبكرة كانت الدروع تلبس فوق ثوب طويل (١) ،
 منلما كان متبعاً في الشرق تماماً باستثناء تلك الحالات المتعددة التي كان
 يلبس فيها الدرع تحت المعطف قصد إخفاء حقيقة أن المبعوث كان مسلحاً ،
 وقد أشار أحد كتّاب القرن الخامس عشر إلى أن من بين علامات السلطان
 المميزة قميصاً من الزرد ، درعاً داوودية (٢) ، كان يرتديه تحت ملابسه
 عند السفر ، أو عند صهوره بين الجمهور في مواكب شعبية حتى يكون في
 حمى من أعدائه الخونة (٣) . وقد ذكر ابن أياس قصة الأمير « سودون »
 الذي داخلته الريبة في أمر يلبسها الباصري سنة ٧٩١ هجرية ،
 فرفض وإلى حسب تلبية طلب استدعائه ، واستمر كذلك إلى أن
 استدعى للمرة الرابعة ، فظهر في مجلس السلطان لابساً قميصاً من
 « رردية » تحت ملابسه (٤) . وقص علينا ابن تغرى بردى في تعبير
 مبهم كيف أن الأمير ططر قد توفي من مرض لحق به بسبب ارتدائه درعاً
 باردة لفترة طويلة جداً تحت ملابسه (٥) .

وبالمثل ، فإن الثوب الفوقاني (المعطف) لا يمكن أن يكون وافداً
 على البلاد الشرقية . إذ يوجد على صخرة قريبة من مدينة فيروز أباد ،
 صورة لأردشير الأول الملك الساساني ، وهو يرتدي معطف فوق ثوب
 قميص الزرد (٦) أثناء محاربته للملك أردفان الحسام Ardavân V
 والبريجاندين الذي يطلق عليه اسم « كزاغاند » Kazâghani .

(١) Kelly و Schwabe المرجع السابق لوحة رقم ٢٠ و ٢١ مكررة وعدا يعكس
 في قصص ألف ليلة وليلة حيث يوصف مارس مسيحي على أنه يرتدي درعاً صلبة من حلقات
 الزرد فوق ثوب طويل من الحرير الأملس الأزرق . انظر قاموس لملاس ص ٣٥٩
 - ٣٦٠ .

(٢) هذا هو أرفع ما يمكن أن يتخذه به مسلم « درعاً » .

(٣) المقصد « مخطوط » بارسن « عربي رقم ٤٤٢٦ » ورقه رقم ١٢٢ وجه
 سطر ٢ - ٤ .

(٤) ابن أياس « الجزء الأول صفحة ٢٧٠ » سطر ٢ .

(٥) المجموع « طبعة بوير » الجزء السادس صفحة ٥٠٦ ، ٥٠٧ . وهناك مثل
 مشابه للشخص يتعلق بصلاح الدين ، الذي اعتاد ارتداء « مفتر الزرد » تحت « قلنسوة
 مدببة » انظر ابن الأثير « الجزء الحادي عشر » صفحة ٢٨٥ ، سطر ٩ وما بعده وأيضاً
 أبو شامة « المصدر السابق » الجزء الأول صفحة ٢٥٨ سطر ٥ و ٢٤ « سلاطين المماليك »
 الجزء الأول ب صفحة ٧٩ حاشية ٩ . « عن ابن قاضي شهاب » .

(٦) ١ - ٢ . H. Herzfeld تاريخ إيران الأثرى « لندن - مسنة ١٩٣٥
 لوحة رقم ١١ من أعلى » .

أشير إليه كثيرا في القرن الثالث عشر (١) ، فهو لا بد أن يكون حلة شائعة الاستعمال في تلك الأيام ، ولكنه كان فخما الى درجة حملت اسلطان على ارتدائه كذلك (٢) . واني لأعجب من قميصي الزرد ، اللذين كان يلبسهما والد أسامة بحيث كان النصارى منهما فوق الطويل كما كان لكل منهما كسوة من الكتان ، فضلا عن كونه محشوا بغايات الحرير وشعر الأرسب (٣) ، فهما في الحقيقة ليسا من نوع البريجاندين ، فيما عدا تلك الصنائع العادية التي حل محلها حلقات من الزرد . ولكن في خلال العصر المملوكي المبكر كانت الدروع البريجاندين الحقيقية غالبا ما يشار إليها في نصوصنا . فها هب أربعة آلاف عربي من قبيلة مرة ، جاءوا صحبة الأمير أحمد بن حاشي من العراق لنصرة فلاوون عام ١٢٨٠ ميلادية (٤) كانوا يريدون دروعا من البريجاندين الأحمر من « الأطلس المعدني » ودعاهم من آسيا لشعرن وشي « الديباح الرومي » (٥) ولد بني سمودج واحد من البريجاندين المملوكي محصوفا حاليا بين معنيات المتحف الوطني بمدينة فلورنسا - ووصفه هرتس بك بدقة واستفاضة . وهذا السمودج عبارة عن سترة قصيرة لا يزيد طولها عن ٧٠ سم ، مصنوعة من قماش متين جدا ، ولها أكمام ضويلة وياقة عريضة . وهي مكسوة بالمحمل الأحمر القرمزي المرصع بمسامير نحاسية صغيرة (٦) .

(١) أسامة . المصدر السابق . صفحة ٤٦ حاشية ٤٤ و صفحة ١٠٠ ، سطر ١ - ٣ و ٧ - ٩ وفي أماكن متفرقة ، السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٢٥٣ ، سطر ١٦ ، و صفحة ٦٩٠ سطر ١٠ .

(٢) كان من المألوف أن يرتديه سلاح الدين دائما أثناء ركوبه ، أبو شامة ، المصدر السابق ، الجزء الثاني ، صفحة ٢١٢ سطر ١٧ وكان له ياقة عريضة ولم يكن في استطاعة من كان أن يقطعها ، ولا يمكن الاتصال أن ينفذ منه ليلحق بالعسد ، ابن الأثير ، المصدر السابق ، الجزء الحادي عشر ، صفحة ٢٨٥ ، سطر ١٣ وقد أرسل إلى مصر كزاعند الملك العزيز (توفي سنة ١٢٢٦ ميلادية) وقمصيه الزرد « زرديه » بمسد موه ، انظر G.W. Freytag, Locmani Tabulac متحفات من رسة الحلب من تاريخ حلب [جون سنة ١٨٢٣ ، صفحة ٤٦ ، سطر ١٤ ، السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٢٥٣ ، سطر ١٦ .

(٣) أسامة ، المصدر السابق ، صفحة ١٠٠ ، سطر ٧ - ٩ ، انظر أيضا فيليب حتى ، نيل سوي عربي ، نيويورك سنة ١١٢٩ ، صفحة ١٢٠ حاشية ١٨٨ . (٤) قد أخطأ المؤلف في احتساب هذه السنة هجرية وهي من الحقيقة ميلادية (٥) السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٦٩٠ ، سطر ١ .

(٦) Hertz المرجع السابق صفحة ٥ - ٧ ، اللوحان ٣ ، ٤ . ويمكن تذكر أحدها بوضوح من وصف القريزي لأتمة مدرعة بريجاندين في كنوز الفاطميين « والكزاعندات الملبسة ديباجا المكوكية بكواكب نضة » . والكلمة « كزاعندات » =

والنص الكتابي الموجود على اليافة : هو (عر لولانا السلطان
الملك الظاهر أبو سعيد حقمق ، أعز الله أنصاره) ويمكن تأريخ هذا
البريجاندين بدقة بين عامي ١٤٣٨ - ١٤٥٦ ميلادية (١) .

وفي بداية القرن الخامس عشر كان يطلق على البريجاندين اسم
« قرقل » Qarqal وينصح هذا حلما من العرب الذي قدمه المقشدي
إذ قال : « والدرع - القرقل » يصنع من صفائح الحديد المعشى بالديباج
الأحمر والأصفر (٢) . وحسب ابن عسري يردى بالذكر درعا بريجاندين
ليس لها أكمام (٣) . وعند الحديث عن القميص الررد ، علق عليه
المقشدي بأنه كان من المؤلف أن يرنديه العرب عند القتال ، وليس
كذلك « الآن » ويعنى بداية القرن الخامس عشر ، وكانت طريقة تصنيع
الدرع - القرقل ، هي أن يصنع من صفائح الحديد المجعنة مع بعضها
بدقة ومثانة (٤) . ويجب بهذه المناسبة ملاحظة أن المؤلف لم يكرر في
وصفه أن صفائح القرقل كانت تنشى بالحرب أو المخمل ، ومع ذلك فإن

Karajidat = في النسخة المطبوعة بخط (اصح) الخط (الجزء الأول صفحة
٣٩٧ ، سطر ٢٤) .

- (١) وإلى أتقدم بالشكر إلى الدكتور د. س. رايس Dr. D.S. Rice
الذي قام بدراسة البريجاندين حديثا ودمج في مجموعة من الملاحظات الخاصة بالرسائل
المنسوبة فيه . يلاحظ أن النص هنا ترجمة من الإنجليزية .
(٢) القلقشندي ، صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ١١ في آخرها . وإذا
استعمل لأغراض خاصة كان يغطى بأقمشة مختلفة ، فمثلا ، كان لراما على الحدود
الذين يستعملون أسلحة نارية أن يرتدوا « قرقل » مكسو بنوع من القماش القوي يطلق
عليه اسم « بلس » Balas ، انظر ديتو وفافية Renaud et Favé Du feu
Grégeois في المجلة الآسيوية سنة ١٨٤٦ ، صفحة ٢٢١ حاشية
١ ، استنادا إلى محمد ابن منكليف في التديرات السلطانية ، صفحة ٢٢٢ ، حاشية
١ ، مما ورد في « كتاب المخزون » وفي كتب الحوليات العربية لا نجد فارقا بين
الحديد والصلب . ولو أنه كان يطلق عليه فعلا اسم « فولاذ » وكلمة « صلب »
Steel كان يطلق عليهما في معظم الأحيان « حديد ذكر » أي بمعنى حديد مذكر ،
انظر القلقشندي ، صبح الأعشى ، الجزء الثاني ، صفحة ١٢٢ ، سطر ٥ من أسفل .
(٣) النجوم ، طبعة بوبر Popper الجزء الخامس ، صفحة ٥٦٠ ،
سطر ١١ والجزء السابع صفحة ٤١٧ ، سطر ١٢ وما بعده « قرقل مخمل أحمر بلور
أكمام » وفي ملاحظات كاترين على موضوع السار لجرمة feu Grégeois
(في المجلة الآسيوية سنة ١٨٥٠ المجموعة الرابعة ، الجزء الرابع عشر صفحة ٢٦٩)
استلزم وجود فقرات قليلة إضافية ، توضح أنه كان من المؤلف ارتداء القسوقل
بدون أكمام .
(٤) القلقشندي ، صبح الأعشى ، الجزء الثاني ، صفحة ١٣٦ ، سطر ٦ وما بعده .

القول في النهاية بأن القربل لا يعنى شيئا آخر غير البريجاندين فول غير صحيح ، حيث انصح تماما أن الأقمصة الررد الخالية من الصمغ كان يطلق عليها اسم « زردية » وتلك التي بصمغ كان يطلق عليها اسم « جوشن » (١) .

والمدروع مثلها كمثل السيوف لابد من تركها في غرفة قبل الدخول على السطبان والمثول بين يديه (٢) ، وكان ذلك يعتبر اجراء حتميا يتخذ على سبيل اوقاية ، كما يبدو من تلك الحوادث الكثيرة التي وقعت * ومن جهة أخرى فقد أوقفنا فقرات كثيرة من كتب الأدب على أن أمراء الشرق كانوا قد اعتادوا الخروج غير مسلحين ولا تدرعون الا في اللحظة الأخيرة (٣) .

ويمكن للمرء في ضوء قطع رئيسية قليلة - تحديد تطور «الحدوة» بالدقة ، فقد حص العلفشدي (٤) منها بالذکر نوعين مختلفين هما : (أ) السصة Bada وهي التي تقي الرأس فيما عدا الرقبة والأذنين (ب) والمعفر Mighfar وهو وقاية مائلة - اذا كان مهمي للفلقشدي صحيحا - مرودة بشملة من الررد تعطي الرقبة والأذنين . وفي الوقت نفسه وجد طراز مستعمل من الحدو أكبر سما ، يغطي الأذنين والعنق جيدا ، ولكنه ليس من الزرد ، وقد ظلت هذه الحدوة مستعملة منذ القرن الثامن الى القرن الرابع عشر على الأقل . ويمكن رؤية نموذج فخم منها من عصر مكر مسوشة على قطعة من الحجر ، كشف عنها س. د. برامكي Baramki في العصر الاموي بحربة المعفر قريبا من أريحا Jericho (٥)

(١) انظر صفحة ٦٨ حاشية ٨ .

(٢) جواويل Joinville طعة ، ر . دى . وبلى N. De Wailly باريس سنة ١٨٧٤ ، صفحة ١٨٨ .

(٣) أبو شامة ، المصدر السابق ، الجزء الأول ، صفحة ١٠٨ أسطر مختلفة : أسامة المصدر السابق ، صفحة ١٠٠ ، سطر ٢ وصفحة ١٥٢ سطر ٢٠ - ٢٢ . حيث تحدث عن « الكزاغاند » انظر أيضا أسامة ، المصدر السابق ، صفحة ٤٠ ، أسطر مختلفة حيث ورد أن درسا حلع لبصه الررد ادخل في سبيل أن يكفل لنفسه الحفة « تخفف » حتى يمكنه المرور .

(٤) العلفشدي ، صبح الأعشى ، الجزء الثاني ، صفحة ١٤٢ سطر ١٤ - ١٩ .

(٥) انظر ماير Mayer الأسلحة الشرقية ، شكل رقم ١٠ ، هملتون Hamilton تحت الأشكال الحية في غربة المعفر (نفرة مصلحة الآثار العدد الرابع عشر ، لوحة رقم ٢٩ ، شكل ١٤) Quarterly, Dpt. of Antiquities, Vol XIV

بينما يمكن رؤية تصاميم أخرى من نفس النوع ولكنها متأخرة جدا ، وذلك في مخطوطات تصور المسلمين في « تاريخ القديس لويس » الذي كتبه جـوان سيل Villard (١) حيث كان المصنع أحيانا يقطع لآلاف وإلى هذين التعبيرين (المعفر والبيضاء) يجب أن يضاف تعبير ثالث هو ، « الخوذة » وفي عصر امساكك أصبحت تعبيرا شائعا دون دلالة على نوع خاص (٢) وليس بالمستحيل وجود نوع رابع من أعطية لرأس المدرجة ، يتكون من مجرد صفائح حديدية أو على هيئة قنور الأسماك ويوجد منه نموذج جميل فريد في نوعه من عصر متأخر في متحف Vleeschhuis بمدينة أنتويرب Antwerp ، كما وجد أيضا في العصر الأيوبي (٣) . أما النوع المبكر المؤكد للخوذة الإسلامية (٤) ، والذي صم (٥) ، سيكون أكثر ملاءمة يرجع فقط إلى عصر محمد بن قلاوون ، فهو عبارة عن قنصوه مناسبة الطول (٦) ، مخروطية الشكل مصنوعة من الحديد ، ومزودة بشملة

- (١) مخطوطات باريس ، رقم ٥٧١٦ ، ١٣٥٦٨ Fr. نشرت في المصدر السابق صفحة ٦٥٩ وفي مواجهة الصفحة رقم ٨٨ .
 (٢) انظر زترشتاين Zetterstéen صفحة ١١٥ ، أسط مخططة ، لنجوم ، طبعة بوبر ، صفحة ٥٣٠ ، سطر ٨ ، وغالبا في أماكن أخرى .
 (٣) أبو شامة ، الجزء الأول ، صفحة ٢٥٨ ، سطر ٢٤ .
 (٤) هيرتز Hertz ، « Az Iszlám Művészete » صفحة ١٨٤ ، شكل رقم ٢٠٦ ، ج . مسوار Macoir ، « الخوذة » ، (في مجلة المتاحف الملكية ، صفحة ٧٠ - ٧٢ ، هيرتز Hertz ، الأسلحة) (في مجلة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية ، سنة ١٩١٠ ، صفحة ٢ - ٤ ، لوحة رقم ١ - ٢ ، ج . مسوار Macoir ، « المتحف الملكي للأسلحة والدروع » (في حريات ، سنة ١٩٢٨ ، صفحة ٤٣ ، شكل ٥١) ، ج . ميجون G. Migeon, Manuel ، الطبعة الثانية ، الجزء الأول ، صفحة ٤١٠ ، كاتالوج المعرض الدولي للفن الفارسي في الأكاديمية الملكية للفنون ، طبعة ثالثة ، لندن ، سنة ١٩٢١ ، صفحة ٢٢٥ ، رقم ٨٣١ F ، ج . فييت Wiet « المعرض الفارسي » لعام ١٩٣١ القاهرة ١٩٢٣ ، صفحة ٤٥ ، رقم ٤٩ .
 (٥) وقد بدأ لكل من مسوار Macoir وهرتز Hertz أنها هدية مع أنها صنعت حصيصا من أجل استعمال السلطان الشخصي ، هذا ولو أن هرتز Hertz في المصدر السابق صفحة ١٤ ذكر أنه « من الواجب علينا من ثم أن نقنع بأن وجود اسم سلطان على سلاح أو على إحدى الأدوات المنزلية ليس فيه ما يتطوى على أنها ملك للشخصية التي ذكر اسمها (على النحمة) ولكن على قدر ما أعرف لا يوجد دليل على أن أي أداة ظفرت بتسجيل كتابي يبدأ بالصيغة الآتية « عز مولانا ... الخ » ، لم تصنع في الحقيقة لغير استعمال الشخصي للسلطان نفسه ، وأن الصيغة الصحيحة يجب أن تكون « برسم مولانا » أو ربما أيضا في صيغة مبسطة « السلطان الملك ... الخ » .
 (٦) ولذا لما ذكر مسوار Macoir عن « الخوذة Casque » فإن اتسامها ١٩ سم .

من اررد وريشتين معروستين داخل جريبين (١) ، ولا يصل بها أجرا
لوقاية الاذنين كما لا يوجد بها شفة عليا لصيانة العينين ، وربما كانت بدون
وقاية للأنف أصلا (٢) وهي عمية بالزخارف العربية المشابكة الموهمة
بالذهب ، ومحوطة بشريط عليه نصوص كتابية بارزة موهمة بالذهب .
هذا ولو أن كلتا الريشتين المغروستين قد أضيفتا بعد صنع الخوذة ، ومن
المحتمل أن تكونا من زمن معاصر . والزخارف الغنية لهذه الخوذة لا تشير
الدهشة ، فقد كانت حودة صلاح الدين موهمة بالذهب (٣) ، وورد في
مصدر موثوق به من القرن الرابع عشر إشارة الى الخوذة الموهمة بالذهب
كالى كان يمسها المماليك أثناء القتال ، كما حدث على سبيل المثال في
سنة ٧٠٢ هجرية (٤) . وفي ضوء ما يمكن الوقوف عليه ، لم يستعمل
المسلمون بنانا الأفعى الحديدية للوجه ، وكذلك أيضا لم تستعمل في عصر
الأوروبيين والمماليك هذا على الرغم من أنهم قد رأوا خوذة مماثلة على رؤوس
الصليبيين (٥) والمنقول (٦) . كما لم يستعملوا أيضا درع الزرد التي تغطي
الوجه جميعه ، كالتى مثلا ، فى الأنواع التركية والفارسية ، اذ لم تظهر
سلاسل الزرد دون شك على أية خوذة اسلامية ، ومع ذلك فان وجودها فى
عصر المماليك قد ثبت فعلا من شكل الفارس ذى الخوذة فى الصورة المحفورة

(١) وشكل الخوذة يحقق تماما المعنى المقصود من اصطلاح « بيضة » Tashlir
أى Egg ولكن صلت لها شكلة كعضء للرمة والآد فان من الواضح أنها
« معصر » Mighfar

(٢) وهذا لا يمنع أن الأنفية Nasal اختراع متأخر . انظر أسامة ، المصدر
السابق ، صفحة ٥١ ، سطر ٤ من أسفل ، وقد أشار الى خوذة اسلامية لها أنفية
كجزء من درع أبيه .

(٣) أبو شامة المصدر السابق ، الجزء الثانى ، صفحة ٢٢٥ ، سطر ١٦ .
(٤) ل. ف. زترشتاين K.V. Zetterstéen سلاطين المماليك ، طبعة
ليدن سنة ١٩١٩ ، صفحة ١١٥ السطر الأخير .

(٥) ان هذا الطراز من الخوذ قد عرف على الأقل فى فلسطين وسوريا ، واستدل
عليه من الحطام الذى اكتشف فى قلعة القرين (Montfort) أى « قلعة الجبل »
انظر ب. دين B. Dean قلعة للصليبيين فى فلسطين (فى مجلة متحف
المتروبوليتان للفنون ، سنة ١٩٢٧ ، العدد الثانى والعشرون ، القسم الثانى ،
صفحة ٣٦ وما بعدها) وقد أرخ كيللى Kelly وشواب Schwabe الصندوق
الكامل الذى يشكل القطعة الرئيسية على أنه بعد عام ١٢١٠ - ١٢١٥ ، انظر
Kelly and Schwabe المصدر السابق صفحة ٥١

(٦) ف. زارد Sarre ، وف. ر. مارتين Martin ، Meisterwerke
الجزء الثالث ، لوحة رقم ٢٣٠ ، وغالبا فى أماكن أخرى .

على « معدانة القديس بولس » حيث مساهد الرد وهي تغطي وجهه مع قرك عينيه فقط مكشوفتين (١) .

ويوجد كتيب في الفنون العسكرية ، وضع في نهاية القرن الرابع عشر الميلادي ، يقدم النصيحة التالية بخصوص طريقة وضع الخوذة على الرأس « عند وضع الخوذة على الرأس من الضروري أن يكون الرأس طافية الخوذة التي يغطي عليها اسم « بيع » في الحذب الداخلي لبطانة الخوذة مارة « في العري » ، حتى لا تنفصل الخوذة عن القبع . . ويجب أن يصنع الحشو الداخلي للخوذة من الألياف الاسفنجية ذات المسام الدقيقة في « ضيق الأبخاش » لأن هذا يقى جيدا من التأثير الذي قد ينتج من ضربة قوية تقع فوق الخوذة مباشرة . . والقصد من وراء هذا التصميم ، هو أن المسام العديدة الموجودة في الياف الاسفنج ستشتت قوة الضربة » (٢) .

وقد سيطر طرازان رئيسيان على الزى الشسائع في عصر المماليك الجراكسة ، وهما طراز الخوذة الخاصة بمحمد بن قلاوون التي أصبحت أكثر طولاً ، وأدخل عليها مدارى لوقاية الأذن والرقبة معا ، وكل من هذه الوقايات مصنوع من قطعة معدنية واحدة ، وأدخل عليها الانفية بالإضافة الى الشفة العليا الخاصة بصيانة العينين ، وقد أصبحت بشكل جزء رئيسي منها . وهي تشاهد في خوذة السلطان برسباى بمتحف اللوفر التي يبلغ ارتفاعها ٣٨ سم . (وهذا الارتفاع يعادل ضعف الخوذة الموجودة ببروكسل) وتزينها نصوص كتابية وزخارف جميعها مموهة بالذهب (٣) .

وثمة نوع آخر من الطراز نفسه ، ربما يرجع تاريخه الى ما بعد عصر برسباى بنصف قرن ، وظل هذا النوع محفوظا بشكل الخوذة الطويلة وينتهي بقمة مستطيلة مدببة ، ويوجد من هذا الطراز نماذج عدة عرفت بشهرتها في متحف « زويج هاوس Zeughaus » ببرلين وهي قاعة الأسلحة بمتحف « طوب قابو سراي » باستانبول ، على حين أن بعضها يعتبر دون شك عثمانى الطراز . ولما أن ننتظر ، قبل أن نقطع في أمر

(١) انظر د. س. رايس D.S. Rice « معدانية القديس بولس » لوحة رقم ٣٣

(٢) محمد بن منكليفا ، المصدر السابق ، ورقة ١٤ ظهر ، سطر ١ وما بعده ،

وسطر ٦ - ٩ (النص مترجم عن الانجليزية) .

(٣) ج. ميجيـون G. Migeon ، « الشرق الاسلامي » الجزء الخاص بالأسلحة

وغيرها ، صفحة ١٧ لوحة رقم ١٨ ونفس المؤلف Manuel الجزء الأول صفحة

٤١٠ ، وانظر سال Salles وبالر Ballot ، المصدر السابق وكتالوج مجموعات

حزاة أسلحة صاحب الجلالة الامبراطور صفحة ٤٠

نسبتها حتى تظهر الى الوجود خوذة من الطراز نفسه ، تتضمن نصا تاريخيا أو رنوكا أو زخارف مؤكدة التاريخ .

ويمكن عن طريق الامراض ان نقرر أن النوع التالي ، الذي عرف باسم « الخوذة المعمة » قد استخدمه المماليك كذلك ، ولو أن الخوذة الوحيدة التي نشرت من هذا الطراز صنعت قبل عام ١٥١٧ ميلادية ، وهي تحمل نصوصا تاريخية تتعلق بالسلطان العثماني بايزيد (١) وفروخ يسار صاحب شروان (٢) .

وعند نهاية العصر المملوكي ظهرت خوذة جميلة وقصيرة يطلق عليها اسم « موأمة » Muwa'ama ، بدون القمة المخروطية « قونس » Qaunas ولكنها مزودة بمداري. لوفاية الادن والرربة وكذلك أيضا بحافة عليا للعينين ، وبأقنية (كانت تنتهي غالبا برهرة الزنبق) وأصبحت هذه الخوذة أكثر شيوعا ، وهي تشاهد بوصوح نام في آخر خوذة مملوكية غير مؤرخة ، ونقصد بها ، خوذة خايربك ، آخر الحكام المماليك لمدينة حلب والذي خان بلده وباعه لسليم الأول (٣) .

وأن أهمية هذه الخوذة ترجع الى تلك الطاقة الصغيرة الصلبة كالجمجمة المزودة بشملة ، ومن المحتمل أنه كان يلبسها الجنود فقط . وفي ضوء ما توصلت اليه من معلومات لم نعر على نص تاريخي في أي واحدة من تلك الخوذات ، وأما من حيث نسبتها الى العصر المملوكي فهو أمر ما زال مفتوحا للمناقشة .

ومن الصعوبة - عن طريق التخمين - معرفة السبب الذي جعل الخوذة المملوكية المبكرة من أن تضيق في ساحة القتال بأحدى المارك . أما في خلال حكم المماليك الشراكسة المتأخرين وحسب فقد استخدمت سيور الجلد الخاصة بالذقن مع الأباريم من أجل تثبيتها (٤) .

وكان السيف الاسلامي يصنع من الحديد ويطلق عليه اسم

(١) سحويللى لهارديون Pengully L'Hartdon, Musée d'Artillerie من ١٧٣

محمون Migeon المصدر السابق صفحة ٤٢٠ شكل ٢٠٥ .

(٢) مطبوعة بالألوان مع تعليق مختصر على بطاقات خاصة من الورق تباع في المتحف العربي بامستاقبول .

(٣) منوه عنها ومطبوعة في مدينة ستوكلين Stöcklein في مجموعة الأسلحة Waffenschatz صفحة ٢١٣ وما بعدها ، شكل رقم ١٣ ، ماير

Huit objets inédits Mayer صفحة ١٠٣ وما بعدها شكل رقم ٤ .

(٤) انظر نماذج مختلفة في متحف طرب قابوسراي .

« سيف أبيض » أو صلب أو « سيف فولاد » . وكان مستقيماً (١) كالسيف العربي القديم المصنوع وفق الطراز الفرنجى من الحديد وله حد من الصلب « سيف مذكر » (٢) ، كما برهنت عليه بوفرة الرسوم المعاصرة ، وخاصة فى الرنوك ، حيث نجد السيف المستقيم مستخدماً حتى نهاية القرن الرابع عشر . وظل السيف المستقيم مستعملاً فى أغراض الاحتمالات الرسمية حتى نهاية العصر المملوكى ، وقد اشتهر باسم « سيف بدوى » كان يحمل دائماً أثناء مواعيد تصويب السلاطين والحلفاء ، ولكن السيوف المعروفة بطرف Sabre ظهرت فى عصر مبكر ، ويوجد دليل على وجود هذا النوع من السيوف « حسام » Sabre والسيف المعروفة الحد « أحذب » scimitar منذ أوائل القرن الرابع عشر وما بعده (٣) وكقاعدة متبعة ، كان مقبض هذه السيوف بسيط الشكل (٤) وهو مقبض يمار فى الغالب ، برمالة باثة مرتفعة لها عروتان .

(١) ويحب ملاحظة عدم اعتبار بعض السيوف اسلامية الطراز ، لمجرد انها تحمل بصوها عربية فحسب آخر البيانات عن السيوف الأوربية تماماً والى أصبحت متكا للمسلمين ، قد نقشت عليها نصوص عربية ، انظر كومب E. Combe و أ. ف. من. دى كوسن A.F.C. de Cosson ، « السيوف الأوربية » صفحة ٢٢٥ - ٢٤٦ ، أحد عشر شكلاً ، وأضاف إليها أ. كومب ' Combe فيما بعد ملحقاً « سيوف أوربية جديدة » صفحة ١٥٨ - ١٦٩ ، لوحة رقم ١ ، وانظر كينبش Keinbusch وحراسى Grancay « مجموعة مفضيات باشفورد دين » Bashford Dean صفحة ١٩٥ وتوجد عدة سيوف مماثلة لم تشر بعد ، وهى حالياً بالمتحف الحربى ، باستانبول . وينتمى الى المجموعة نفسها سيف من بين مجموعات دار الآثار العربية (متحف الفن الاسلامى) بالقاهرة ، ومزود بنصوص عربية باسم أزلوك اليوسفى . ونشر لأول مرة على يدى ارتين باشا (مجلة الجمع المصرى سنة ١٨٩٨ صفحة ٢٥٠) . (٢) توجد تفاصيل عديدة فى شوارزلوس Schwarzluse المصدر السابق ، صفحة ١٢٤ وما بعدها وفى القلقشندى ، صبح الأعشى ، الجزء الثانى ، صفحة ١٢٢ وما بعدها ويشير فى الغالب الى كل السيوف العربية القديمة لا الى الشرقية ، وبناء على ذلك لم يقدم أية فائدة من أجل موسوعة الاسلحة المملوكية . وهذه المناسبة من المحتمل أن تعود بالذاكرة الى السيف الصينى الذى يطلق عليه اسم بن تى Pin-Tié وهو يعنى حرفياً « الحديد الصلب » ، وقد ترجم الى معان شتى مثل « صلب » و « صلب مدمشق » أى « صلب مسمى » Damascene Steel وبصفة خاصة نصل السيف انظر شوجوكوا Chau Ju-Kua صفحة ١٩ حاشيته ٢ وورد ذكره فى كثير من كتب الادب .

(٣) ل. أ. ١. ماير Mayer الرنوك الاسلامية ، طبعة اكسفورد سنة ١٩٣٣ ، تحت عنوان « بهادر البدرى » Bahâdur al-Badrî

(٤) أسامة ، المصدر السابق ، صفحة ١٧٣ ، سطر ١١ حيث ذكر قصة عن الخليفة المقتدى بأمر الله (المتوفى سنة ١١٦٠ ميلادية) والذى دخل مسجداً وهو متحف =

ومما لا شك فيه أن السيوف المزيّنة بالرخارف (١) وجدت في جميع العصور على الأقل في خلال العصر الإسلامي ، وكانت السيوف غالباً موضع تقريظ من أجل زخارفها الفخمة ، ولو أنه كان من النادر جداً تقريظ الأنواع ذات النصل غير المزخرف . أما النصال الأجنبية فكانت وحدها موضع التقدير الفائق لمساتها وجودتها وبصفة خاصة تلك النصال الهندية . وهكذا نجد مثلاً أنه عندما أراد صلاح الدين في سنة ١١٩٠ ميلادية أن يصمن مساعدة الحاكم الإسلامي في الغرب ، أرسل إليه من بين أشياء أخرى كثيرة ، سيوفا هندية (٢) . وقد كرر مؤرخو الحوليات الإشارة إلى السيوف المدمشقة المنزلة بالعصاة (٣) أي «السيف» بالعصاة، أو «الدمشقة» «المسقط» بالذهب (٤) ، ونقشت عليها الفصوص ، أو رصعت بالأحجار الكريمة (٥) وكان هذا مطبقاً كذلك بالنسبة للخناجر (٦) .

وسوف لا أطيل الحديث هنا عن مسألة «الدمشقة» الشائكة .

« منقلداً سيفاً له حلية من حديد » وقد أشار إلى ذلك حتى «Hitti» في «تيل سوري عربي» صفحة ٢٠٥ وترجمة مقطع Handle إذ كان الخليفة يرتدي قباً دمياطياً ثميناً ، الفية وفكرة أن الرجال الفقراء هم وحدهم الذين كان لسيفوفهم مقابض من حديد «تعتبر فكرة مرفوضة» ومن جهة أخرى فأنى لم أجد في أي قاموس أمكنني الرجوع إليه أن كلمة «حله» Hilya ترادف كلمة «مقبض» Handle

(١) الفلقسندى ، صبح الأعشى - المصدر السابق ، الجزء الثاني صفحة ١٤٠ ، سطر ٩ ، ١٠

(٢) أبو شامة - المصدر السابق الجزء الثاني ، صفحة ١٧٣ سطر ٣٢ وما بعده .

(٣) ابن إياس الجزء الرابع ، صفحة ٣٠١ سطر ١٣ صفحة ٢٥٨ سطر ١٣ صفحة ٣٥٩ ، السطر الأخير .

(٤) المقرئى ، الحطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٢٠٩ ، سطر ٢٢ ، ابن إياس ، الجزء الرابع صفحة ٤٥٦ سطر ١٧ .

(٥) حلب الخليفة العاطى العاضد على صلاح الدين عند تنصيبه وزيراً ثوبه تشریف ، كان من بين محتويات أشياء أخرى سيف مزين بالأحجار الكريمة أي «مجوهر» يساوى خمسة آلاف دينار ، أبو شامة ، المصدر السابق ، الجزء الأول صفحة ١٧٣ سطر ١٤ وما بعده .

(٦) ابن إياس ، الجزء الأول ، صفحة ٢٠٦ سطر ٦ من أسفل «نمجه» Nimja ودوزى Dozy المصدر السابق ، صفحة ٣٠٢ حاشية ٢ مع النص «القصص الأدبية» وانظر «خمر» في سلاطين المماليك ، الجزء الأول (ب) صفحة ٢٣ ، سطر ٤ و«صفحة ٢٠٢ وما بعدها» .

وأقصد بها السيوف ذات النصال المسقية ، والتي آمل أن أتناول موضوعها بعناية في مناسبة أخرى ، ولكني أذكر هنا ملاحظة بسيطة هي أن العادة قد جرت بأن يشار في النصوص المملوكية إلى سيوف من دمشق عند نهاية قائمة أو قريبا منها ، واستنادا إلى مصدر مبكر جدا ، وأعني به الإدريسي يعرف أنه قد جرت العادة بأن يكون استيراد نصال السيوف الحديدية المدمشقة (المسقية) من بين أشياء أخرى كثيرة من بلاد الصين ، عن طريق عدن ، ويحيل إلى أن ذلك كله يشير إلى أن السهرة العسامة الخاصة بالسيوف المدمشقة ترجع إلى خطأ لغوي ، فقبل الغزو العثماني كانت السيوف ذات النصال المسقية تصنع فقط خارج سوريا ، وخاصة في بلاد الفرس والهند ، ولكن السيوف المدمشقة (المسقية) التي يدل عليها مفهوم عبارة « المكفنة » (المسقطة) بزخارف من الذهب ، كانت تصنع في الغالب داخل حدود دولة المماليك ، وأن اتقان العمليات الفنية الخاصة بكتابة نصوصها وزخرفتها تستوجب بحق كل ثناء وتقدير وستظل حاضرة بذلك .

وكان قراب السيف يشد إما إلى حزام الوسط أي «بند» Band أو يلبس فوق القباء (١) وكان يعلق على أحد الكهفين بواسطة حمالة للمسيف (يطلق عليها اسم «حميلة» أو «نجداد» في العصر العربي المبكر) . وإذا أخذنا بصحة ما ذكره أبو البركات الحسن بن محمد ابن هبة الله نقلا عن أبي شامة فإن العادة قد جرت بأن يتمنطق المسلمون بسيوفهم « أي يربطونها بأوساطهم » ، بأن نور الدين - الذي سمع بأن محمدا (ص) ، مشيا مع التقاليد العربية (٢) السائدة ، كان يعلق سيفه عادة فوق كتفه ، فيقال إنه «تقلد» السيف - قد اختار (نور الدين) هذه الطريقة لنفسه ولجيشه (٣) ويتضح من النماذج المصورة أن هذه

(١) أسامة المصدر السابق صفحة ١٢٠ سطر ٩ وصفحة ١٥٩ سطر ٦ ، حوافيل المصدر السابق Joinville صفحة ١٨٢ LXXIV صفحة ٢٠٤ ، ابن أبياس الجزء الأول صفحة ١٢٦ سطر ٤ من أسفل ، الجزء الرابع صفحة ٣٠٨ ، سطر ٥ .

(٢) كانت هذه هي القاعدة السائدة ولكن وجدت استثناءات ، انظر شوارزلوس Schwarzlose المصدر السابق ، صفحة ٥٥ .

(٣) أبو شامة ، المصدر السابق ، الجزء الأول ، صفحة ١١ ، سطر ٢٧ وما بعده وذكر أبو شامة في فقرة أخرى أن الأخ الأكبر لنور الدين وهو سيف الدين عارث بن ركني كان أول من أصدر الأمر إلى حشده بعدم الركوب حتى يصح كل رجل سيفه حول وسطه ، المصدر السابق ، الجزء الأول صفحة ٦٥ ، سطر ٢٩ وما بعدها . وتكرر ذكر هذه العادة عند المقريري ، في الحطط ، الجزء الثاني ، صفحة ٩٩ سطر ٢١ - ٢٤ مع =

الطريقة لم تكن مألوفة ، كما يظهر على سبيل المثال من صور الجنود في كتب الفروسية الذين يدون وكأنهم يتمنطقون بسيوفهم (١) واستخدمت الطريقة نفسها في أشكال الصور بالتحفة الشهيرة المعروفة باسم « معمدانة القديس لويس » ، والتي صنعت أما في نهاية القرن الثالث عشر أو في بداية القرن الرابع عشر (٢) . ولكن في مقامات الحريري (بالمتحف البريطاني ، قسم المخطوطات الشرقية ، رقم ٩٧١٨) المصورة على يدي الفنان الدمشقي عاري بن عبد الرحمن ، نرى أحد العرب وهو يحمل سيفه في حميلة كنف (لوحة رقم ١٩ - ١) ومن المعروف من المصادر الأدبية أنه في حفلات تنويع سلاطين المماليك جرت العادة بأن يتقلدوا « السيف المستقيم » وهو « سيف بداوى » أو « سيف عربى » معلقا في حميلة « بالكنف » (٣) .

والأعماد التي يطبق عليها أسماء « جهازه » Jahâza أو عمد Ghimd أو قراب Qirâb وهي صناعة شرقية كان من المألوف أن تكون من علاقة خشبية مكسوة بجلد رقيق جدا ، أو مكسوة بالشجرين Shagreen (وهو نوع من الجلود المدبوغة اللينة جدا) أو بالحرير الأطلس ، أو بالمحمل أو بالمعدن (٤) . وكانت حلقات المعدن تتألف من رباطين إلى ستة أربطة تدور حول الغمد ، وفي حالة ما إذا كان السيف شديد النفوس ، كان الجزء الخلفي من القراب الذى يلي المقبض ، يعد بطريقة خاصة تجعله عند استئلال السيف يفتح آليا ثم يعود وينطبق بعد ذلك (٥) . ولكن السيوف لم يكن يحفظ بها دائما داخل قرابها . إذ يحدثنا حوانفيل Joinville عن ثلاثين رجلا من جنود الحلقة أتوا إلى سفينة

== إضافة الزاهم بوضع دبابيسهم تحت ركبهم ، وعلى قدر فهمي للفقرة ، فإن الأمر قد أعطى من أجل حمل الحسام ، ولكن المبارة العربية « والسيف في وسطه » يستبان منها أن العادة قد جرت على أن يتمنطقوا به .

(١) انظر أيضا ، لوحة رقم ١٤ - ٣ ، وديفيس Davies برنهارد فون بريدنباخ Bernhard von Breydenbach صفحة ٣٤ من أعلى .

(٢) انظر لوحة رقم ١١ ، ورايس Rice المرجع السابق في مواضع مختلفة منه .

(٣) المقرئى ، المرجع السابق ، الجزء الثانى ، صفحة ٢٠٩ سطر ٢٢ ، والسيوطى ، حسن المحاضرة ، ١٢٩٩ من الهجرة الجزء الثانى صفحة ٧٧ ز سطر ١٦ وما بعده .

(٤) الفلقشندي ، صبح الأعشى ، الجزء الثانى ، صفحة ٢٧٦ ، سطر ١١ .

(٥) جافس Jähns في تاريخ تطور الأسلحة القديمة Entwicklungsgeschichte صفحة ٢٨٤ ، وما بعدها .

افرنجية بسـيوفهم (١) عاربة ، وبلط دانمركية Danish axes نرس
رقابهم (٢) .

وكانت الرماح تصنع كلها من الصلب ، أو من الخشب برعوس من
الصلب (٣) . « بسن » أو « بسن فولاذ » ، وقد جرت العادة في المواكب
الخاصة أن يزين المحاليلك « الخاصكية » الرماح بأعلام (٤) يطلق عليها
اسم « شطفات » Shatfât . وكانت في الغالب لا تصنع من الحرير
الملون (٥) ، إذ كان الحرير الأصفر مخصصا للواء السلطان (٦) . وكان
النوع الثقيل من الرماح يطلق عليه اسم « رمح » (٧) ، بينما وجد نوع
آخر كان يستعمله الصليبيون أيضا عرف باسم « قنطارية » (٨) .
وبالإضافة إلى الرماح استخدم العرب نوعا من الحراش كالعلم
يتكون من « طو » Tû (٩) وهو فصل عريض يشكل رأس الحربة .
وجرى العرف أن يزود بساق من الخشب . وقد عرف هذا السلاح من
مصدر يرجع إلى القرن الثالث عشر (١٠) ، وهو من نماذج الأسلحة المملوكة

- (١) وهناك مثل آخر عن السيوف العاربة أثناء أحد المراكب . انظر . أبو شامة .
- المصدر السابق ، الجزء الثاني صفحة ٢٢٨ سطر ٢٨ وما بعده .
- (٢) جوانفيل Joinville المصدر السابق LXX صفحة ١٩٢ .
- (٣) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٥٩ ، أسطر مختلفة ، صفحة ٤١٢ ،
- سطر ١٠ و صفحة ٤١٣ سطر ١٠ .
- (٤) المصدر نفسه ، الجزء الرابع صفحة ٤١٩ سطر .
- (٥) المصدر نفسه ، الجزء الرابع صفحة ٤٢٠ ، السطر الأخير ، الجزء الخامس
- صفحة ٧٩ ، سطر ١٩ .
- (٦) مفضل ، الجزء الثالث ، صفحة ٦٣١ حاشية ٣ . العلفشيدى ، صبح
- الأعشى الجزء الرابع صفحة ٨ ، سطر ١١ - ١٣ ، ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة
- ٤٢٠ ، السطر الأخير ، « وكان السهم السلطاني مطويا في كس حرير أصفر » .
- (٧) أسامة ، المصدر السابق ، صفحة ١٢٦ سطر ٣ .
- (٨) المصدر نفسه ، صفحة ٧٤ ، الأسطر جميعها ، صفحة ٧٥ ، سطر ٦ رشيد
- الدين « تاريخ المقول والعرس » طبعة ١٠ م . كاترمير E.M. Quatremère
- باريس ، سنة ١٨٣٦ صفحة ٢٨٩ حاشية ، أبو شامة ، المصدر نفسه ، الجزء الأول ،
- صفحة ١٠٧ ، سطر ٣٩ .
- (٩) انظر اس تغرى مردى ، المنهل ، مخطوط باريس ، عربي ، رقم ٢٠٧١ ،
- ورقة ٧ وحه تحت عنوان طولون بن عبد الله ومقال Maver عن « نصوص غزة
- العربية » Arabic Inscriptions of Gaza المجلد الثالث (من صحيفة الجمعية
- الشرقية الفلسطينية Journal of the Palestine Oriental Society سنة ١٩٢٩
- الجزء التاسع ، صفحة ٢٢٠ ، وما بعدها) .
- (١٠) انظر الصفحة الشهيرة من مخطوط شيفر Schefer من مقامات الحريري ،
- نشرها ميجون Migeon المصدر السابق ، الجزء الأول شكل ١٣ وفي أماكن أخرى .

المتأخرة المؤكدة (١) . وكانت النصال أى « الطو » تصنع من الصلب كما كانت عنبة برخارفها المفرعة أو المسفطة بالذهب ، هذا بالإضافة الى الآيات القرآنية والعبارات الدعائية كما كانت تشتمل على كتابات لها أهميتها التاريخية ، كأسماء الأمراء الذين صنعت من أجلهم ورنوكهم ، وفى أحيان كثيرة كان يسجل عليها أسماء العنانين الذين قاموا بصنعها (٢) .

ويوجد سلاح شائع أطلق عليه اسم « دبوس » ورد ذكره كثيرا فى الكتب الأدبية المعاصرة (٣) . وكان ينقلد تحت الركبة منذ عهد عازى بن زنكى ، وطبقا لما ذكره القلقشندى (٤) ، كان متخصصا فى الغالب لتحطيم الخوذ ، وقد صنعت الدبابيس العادية من الحديد أو الصلب ، برؤوس اما كروية او مضلعة أو تشكل سطوحها هيئة نتوءات مثلثة الشكل ولها مقابض مسنديرة أو مضلعة بتضليعات متقاطعة ومحزورة غالبا ولا بد أن يكون قد وجد من هذا السلاح أى « الدبوس » فى الوقت نفسه نماذج جميلة فخمة عبة برخارفها ومعدة أحيانا برؤوس عجيبة الأشكال تذكرنا بالفن المصرى القديم (٥)

(١) انظر أيضا مختار « المتحف الحربى المثمانى » دليل رقم ٢ « القسطنطينية سنة ١٩٢١ لوحة ٣ رقم ١ » وصفحة ٦٧ وما بعدها ، ومن أجل النصوص الكتابية والرنوك على أمثلة من « الطو » Tû ومن حيث نشرها انظر كتساب Mayer عن « الرنوك الإسلامية » صفحة ٦٦ حاشية ٢ ، وانظر « اقبرى من على باى » صفحة ١٠٣ وعن مرفوق « وتوجد أجمل وأفخم النماذج فى متحف طوب قابو سراى » استانبول ، وانتقلت واحدة جميلة من مجموعة ج.س. ستون G.C. Stone الى متحف المتروبوليتان للفنون ، بنيويورك ، انظر مقال Mayer عن « الأسلحة الشرقية » شكل ١٣ .

(٢) ومن أجل الحصول على وصف تفصيلي للمتحف المشار اليها فى هذا الفصل ووصول أخرى من هذا المؤلف فاسى أحمل القارىء الى الاطلاع على مؤلفى عن « الملاس الشرقية » عند نشره .

(٣) انظر مثلا جواوفيل Joinville المصدر السابق CVI صفحة ٣٠٠ و CXII صفحة ٣١٤ ، أبو شامة ، المصدر السابق ، الجزء الثانى ، صفحة ٢٢٥ سطر ١٦ ، وكان من بين أسلحة صلاح الدين الشخصية دبوس من الحديد انظر المقرئى ، المصدر السابق ، صفحة ٧٧٢ ، سطر ١٦ ، صفحة ٨٨٦ ، سطر ٩ وفى أماكن أخرى ومن أجل معرفة موضحة وضعه تحت الركبة انظر « المقرئى » المخطط ، الجزء الثانى ، صفحة ٩٩ سطر ٢٣ ، وأبو الفدا ، الجزء الثالث صفحة ٥٠٨ .

(٤) القلقشندى ، صبح الأعشى ، الجزء الثانى ، صفحة ١٣٥ ، سطر ٩١ - ١٣ .

(٥) انظر ستوكلين Stöcklein فى مجموعة الأسلحة Waffenschatze

شكل رقم ١٤ .

وبالإضافة الى الدبوس ، اعتاد الأمراء والجنود أن يحنطوا في
سرج الجواد بفضيب من الصليب يطلق عليه اسم « غداره » Ghaddâra
وهو سلاح قوى بالقدر الذى يكفى لقطع ذراع رجل اذا ما صرب به .
وفى التاسع من شهر يوليو عام ١٥١٢ ميلادية حرم قانصوه الغورى
استعماله ، وكذلك أصدر أمره الى الأمير مغلباى « الزردكاش » لمنع
« الصماع » من صناعة مثل هذه القصبان للمماليك (١) .

وجرت العادة بأن يحمل أفراد فرقة « الطبردارية » وربما
بعض طبقات أخرى من الجنود بلطة يطلق عليها اسم « طبر » Tab
ذات رأس شبه دائرى ، تحلى بزخارف مفرغة أو موهمة بالذهب ،
أو بكليهما ، ويغلب أن تكون الزخارف على هيئة جامات تحتوى
على نروس محفورة ، وكانت هذه البلطة تثبت فى قائم اما من المعدن
أو من الخشب ، ويحلى المعدنى منها غالبا بالزخارف ، وقد يتكون منقبض
الطبر من خطوط متقاطعة مستديرة أو مضلعة ، كما كان فى الامكان
اصادة أشكال على السطح قوامها وحدات زخرفية مثل التضييعات أو الجبال
المجدولة أو السموات المحرورة ، وذلك كله فى أشكال متنوعة ، وفى كتب
الأدب الأوربية يطلقون على هذا السلاح اسم « فأس الاحتفالات » ، وهى
تسمية تعتبر فى الغالب اسما على مسمى ، ويبدو ذلك على سبيل المثال ،
عندما وصفت فى قصة مشهورة على أنها كانت تحمل أمام « رجل الجبال »
قال عنها انها فأس ديمركية لها مقبض طويل مغطى بأكمله بالفضة (٢)
كما كان يحملها أمام السلطان « حامل الطبر » ، ودلت انزخارف
المفرغة لبعض هذا النوع من الأسلحة على طابعها الذى يكشف
عن كونها أداة حميلة المطهر للزينة أكثر عادة للاستعمال فى
القتال (٣) . وعلى أية حال فإن هذه الفأس تعتبر عادة بمثابة آلة للقتال
مهمة وشديدة الخطورة ، صممت خصيصا بهدف القتل ، وذلك حسب
ما يمكن استنتاجه من الاشارات العابرة أو من « المقصد » ونقف من

(١) ابن اياس ، الجزء الرابع صفحة ٢٦٧ ، سطر ١٣ وما بعده .

(٢) جوان فيل Joinville المصدر السابق XC صفحة ٢٥٢ ،
ترجمة ايفانس Evans صفحة ١٣٩ .

(٣) مثلا عن الفأس الموجودة بمتحف فينا وعليها ترس منقوش باسم محمد
اس قاينباى اطر راره Sarre ومارتن Martin فى Meisterwerke الجزء الثالث
لوحة رقم ٢٤٤ ، ونشر غالبا منذئذ .

حالة بعض نماذجها على وجود أجزاء كبيرة مسهلة من أثر الاستعمال (١). وفي ضوء معلوماتنا بتبين أن المالك لم يستخدموا بتاتا الفئوس ذات الرأسين ، إذ نجد أن جميع السمادج المنشورة على الأقل بركية أو فارسية أو هندية ، أما الشكل الخاص بالفأس الإسلامية التي ترجع إلى القرن الثالث عشر أو الرابع عشر فمن المحتمل مشاهدتها في زخرفة رنك على كسرة خزفية في متحف بناكي بأثينا (٢) ، ويمكن مقارنتها بفأس دائرية معاصرة في المتحف الأهل بمدينة كوبنهاجن (٣) .

أما « الترس » (٤) بصفة عامة فمستدير الشكل تحيطه حافة ، وله مقبض أفقي من الداخل ، وعليه من الخارج بعض النهود المليئة ، وكان يصنع من الخشب أو المعدن ، وأحيانا من أنواع مختلفة من الخشب مجمعة مع بعضها بواسطة خيوط قطية ، وإذا ما صنع الترس من الجلد السميكة أطلق عليه اسم « درقة » Daraqa (٥) وبالرغم من عدم وجود قطع أصيلة محفوظة ، فإنه لحسن الحظ نعرف من صور منقولة جيدا (٦) أن هذه التروس المستديرة كانت محدبة قليلا ، ولكن في

(١) وهكذا توجد فأس الأمير دوليتباي في المتحف التاريخي بمدينة درسدن نظير زارة Sarre ومارتن Martin نفس المصدر الجزء الثالث لوحة رقم ٢٤٤ ب - وواحدة أخرى مؤرخة من النصف الثاني من القرن الخامس عشر ، المصدر نفسه ، الجزء الرابع ، رقم ٥٣٢ ، وقد أرح الفأس الأخيرة خطأ على أنها من القرن السادس عشر ، ولكن لا يوجد أي خطأ آخر من مؤلف زارة Sarre ومارتن Martin

(٢) انظر كتاب Mayer عن « ثمانى مخف » شكل ٢ .

(٣) مايو Mayer « الأسلحة الشرقية » شكل ١٤ .

(٤) ابن أياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٣٥٩ ، سطر ٢٢ ، صفحة ٤١٣ ، سطر

١٠ .

(٥) القلقشندي ، صبح الأعشى ، الجزء الثاني ، صفحة ١٢٦ ، سطر ٨ وما بعده .

وما بعده .

(٦) توجد صور جميلة مطبوعة لأسلحة كهذه ترجع إلى ما قبل العصر المملوكي ،

انظر . م . فان برشم M. Van Berchem, Matériaux pour un Corpus Inscriptionum Arabicarum, Egypte, الجزء الأول ، صفحة ٥٦ وما بعدها ،

لوحة رقم ١٩ كما كان من المؤلف أن تزين الأبواب بالأسلحة حتى نهاية العصر المملوكي . انظر ابن أياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٦٦ ، وما بعدها وصفحة

٢٨٢ وما بعدها ، وليس من المستحيل أن يكون القصد من ذلك هو فقط التأكيد

التذكارية طبقا لتقاليد قديمة ، وخاصة من وجهة نظر التعبير عن الباب « باب

النصر » . انظر علاوة على ذلك ، ج . فييت G. Wiet « النصوص الكتابية

لقلعة جيندي » (في مجلة سوريا Syria ، سنة ١٩٢٢ الجزء الثالث ،

صفحة ٥١ شكل ٢ ، ج . كراتشك J. Karabekc في Ein Arabisches Reiterbild

عدد من تحف « الموصل » النحاسية التي صنعت في سوريا أو مصر ، وكذلك في المنمنمات المملوكية نرى صوراً لرجال مسلحين بتروس مستديرة وصغيرة جداً يشاهد معظمها في وضع جانبي مثلثة الشكل . ولم تقتصر معرفة العرب على هذا النوع من التروس وحده (١) ، ولكنهم استخدموا في الحقيقة « الترس النورماندية » التي تشبه الطائرة kite ويمكن الوقوف على شكلها باطمئنان من الرنوك المختلفة التي يرجع تاريخها إلى أواخر القرن الثالث عشر ، (مثل رنوك طقز قر أو قراسنقر) (٢) . وعلى كل حال ، فإن هذا الشكل ظل شاذاً في نوعه (٣) إلى أن عاد في عهد سلاطين الشراكسة إلى الظهور على قليل من التروس المحفورة المبكرة فقط ، (ونضرب مثلاً بتلك التروس الخاصة بانسلطان برقوق والسلطان الخليفة المستعين) (٤) ويجب أن نوضح أنه في كل مثال منها

= صفحة ١٢٣ - ١٢٦ أنولد و Grohmann و Arnold في « الكتاب الإسلامي » شكل ٤ صفحة ٦ وما بعدها و صفحة ١٠٣ ، علامة على نصوص أدبية ، ب . ج . Gray ، « رسم فاطمي » (في النشرة الرباعية للمتحف البريطاني British Museum Quarterly سنة ١٩٣٨ العدد الثاني عشر ، صفحة ٩١ - ٩٦ ، لوحة رقم ٣٣) وعن نماذج مملوكية ، راجع مخطوطات « الفروسية » .

(١) ويثبت ذلك تلك التروس المحورة على باب مصر ، في القاهرة ، حيث تظهر حنا إلى جنب مع التروس المستديرة ، انظر فان برشم Van Berchem « المصدر السابق » ، لوحة رقم ١٩ ومن المحتمل أن تسمى الدرع التي على هيئة الطائرة « طارقة » والجمع « طوارق » ، وبالنسبة إلى الفقرة التي وردت فيما نشره كاترمير Quatremère عن « رشيد الدين » المصدر السابق ، صفحة ٢٨٨ وما بعدها ، وهي التي أوردها دوزي في ملحق القواميس وذلك بالإضافة إلى « أبي شامة » المصدر السابق ، الجزء الأول صفحة ١٠٧ ، سطر ٣١ ، الجزء الثاني ، صفحة ١٣٩ ، سطر ٨ . وقد صور على باب اللوق ، في القاهرة ، « طوارق » وكان من الممكن مشاهدتها حتى سنة ٧٤٠ هجرية (الموافق عام ١٣٢٩ - ١٣٤٠ ميلادية) انظر المقرئزي ، الخطط ، الجزء الثاني ، صفحة ١١٨ سطر ٣١ و صفحة ١٩٨ ، سطر ١٨ ، انظر « رشيد الدين » المصدر السابق ، صفحة ٢٨٩ . وقد تولدت في ذهن الجيـمـع على حد سواء من واقع الأمثلة المختلفة التي صاقها كاترمير ودوزي أن « طارقة » لا تدل على ترس ، بل هي جزء من آلة للحصار ، كما يستنتج ذلك حداً من أقوال ابن أياس الجزء الثاني صفحة ٣٢٤ سطر ٢٤ .

(٢) ماير Mayer ، « الرنوك الشرقية » .

(٣) كان « أسنندر وقراسنقر على سبيل المثال يستخدمان ترسين من كلا النوعين

(٤) « الرنوك الشرقية » لوحة رقم XL شكل ٣ ، و « مرسوم الخليفة

المستعين بالله ، مجلة مصلحة الآثار في فلسطين Quarterly, Department of Antiquities in

Palestine سنة ١٩٤٤ لوحة رقم ١٠ شكل ٢ .

كانت البرس لها قمة مستديرة ، واما الحافة العليا المسطحة أو المقعرة فلم تظهر على أية ترس عربية أصيلة ، كما لم يوجد أى رسم لاحداها (١) .

(١) والاستثناء الواضح هو صحن فى متحف القصر لوردريك ، برلين ، انظر ف. راره *Drei Meisterwerke Syrischer Keramik in Berliner Museen* : ١٩٢٧ صفحة ٨ ف والصورة الرئيسية (الأولى ولكن هذا الصحن يقدم تفاصيل أخرى مختلفة ترتبط بخزف الصليبيين بمدينة عتليت *Atlit* ، ولعل هذا مما يدفع الأسر .سأؤل عما اذا كان هذا الصحن اسلاميا أصلا . راجع تصميم حافته مع تصميم دائر صحن فى مقال س.ن. جونز *C.N. Johns* بعنوان « شقائق ترجع للعصر الوسيط من قلعة الحجاج بمدينة عتليت *Atlit* » (انظر مجلة *مصلحة الآثار فى فلسطين Quarterly, D.A.P.* ، سنة ١٩٣٤ ، العدد الثالث لوحة رقم ٥٥ شكل ٣) ، والسـرخـارف الموحـودة فوق الجـرد الداخلـى مع شريط حافة صحن آخر من عتليت ، انظر المرجع نفسه ، لوحة رقم ٥٤ شكل ١ ، وترس صحن برلين مع ما يشاهد على صحن ممتدة من عتليت ، نفس المصدر ، لوحة رقم ٥٥ ، شكل ١ - ٣ .

رجال الدين



يقصد بطائفة رجال الدين العلماء المسلمون من غير الطبقة العسكرية ، وهم طبقة تتميز بلبس «العمامة» ، ونظرا لانها الجزء الأكثر أهمية في ملابسهم ، فقد أطلق عليهم كطبة قائمة بداتها اسم «أرباب العمائم» أو «المعممون» (١) ، وهذا لا يعنى أنهم كانوا الوحيدين الذين لهم عمائم فوق رؤوسهم ، غير أن عمائمهم كانت أكبر حجما وأكثر أهمية من عمائم الآخرين (٢) ، ولو أنه حتى القرن السابع الهجرى لم تكن «العمامة» جزءا مكتملا لزي الفاضى ، إذ كانت القلنسوة تستخدم حتى ذلك العهد (٣) . وتوضح أهمية العمامة عن بقية الملابس الأخرى عند الحديث عن العمائم الملونة التى كان يمكن بها تمييز المسيحيين

(١) أبو الفداء ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٨٨ سطر ٣ من أسفل - تعليق وايسك (Reiske) . صفحة ٦٨٨ ، وسلاطين الممالك الحرة الأول - ١ ، صفحة ٢٤٤ وما بعدها . الحوم طبعه بوبر Popper ، الجزء السابع صفحة ١٢٥ ابن الدين يحيى ، الاستادار) .

(٢) كما جاء فى ملحق القواميس لدوزى ، الجزء الثانى صفحة ١٦٩ (١) سبق التعليق عليها ، وراجع أيضا قاموس الملابس ، صفحة ٣٠٧ .
(٣) سلاطين الممالك ، الجزء الأول (١) صفحة ١٣٣ وما بعدها ، وانظر ليفى Levy : Notes ، صفحة ٣٤٤ ، مع ملاحظة الفرق بين «تحفيم» (انظر صفحة ٣١ وعمامة : انظر قاموس الملابس ، بولياك Poliak ، الاقطاع فى مصر وسوريا وفلسطين ولبنان ، لندن ١٩٣٩ ، صفحة ١٥ ، هذا الفرق مستنتج وغير مشروح فى ابن اساس ، الجزء الأول ، صفحة ٢٧٤ سطر ٢ وما بعده ، الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ٣٥١ سطر ٨ وما بعده ، وبشأن عمامة السيدات انظر صفحة ١٢٧ . «شهاد» Shadd (سلاطين الممالك ، الجزء الأول ١) صفحة ٩٥٠ حاشية ٢٣ ومن المحتمل ألا يكون اصطلاحا فنيا .

واليهود عن المسلمين ، بعد ذكر الفلقشندي ببساطة : « والبس أهل الذمة بالشام : الصمباري الأزرق ، واليهود الأصفر والسامرة الأحمر » وينطبق هذا القول على العمائم دون أى جزء آخر من الملابس (١) ومع مر العصور ازدادت العمامة كبرا وضخامة ، حتى كان مظهرها بطابق التشبيه العربى الدارج الى الآن ، بأنها « كبرج صغير » ورأينا أنها فى (الصفحة رقم ٤٥) انه قد حدث تطور مماثل تميز به لباس رأس الطبقة العسكرية أيضا ، وسنرى عما قريب أن المسيحيين وكذلك اليهود قد زادوا من أحجام عمائمهم بقدر استطاعتهم وحتى بعد صدور الأوامر الخاصة بتقييد أحجامها كانت عمائمهم تشتمل على سبعة أذرع من القماش . وكان يلبس تحت العمامة طاقية صغيرة يطلق عليها اسم « بيع » وكانت الطبقات الدنيا من الشعب تلبس على ما يظهر «الطاقية» دون استعمال أى شيء آخر معها (٢) .

وبصفة خاصة كانت ملابس طائفة رجال الدين من المسلمين تستند الى الطبقة التى يسمى اليها صاحبها فى الهيئة الاجتماعية أو المركز الذى يشغله فى خدمة الحكومة . وفى القرن الرابع عشر ، كان من المألوف أن يرتدى القضاة والعلماء عمائم كبيرة الحجم شاذة فى ضخامتها (٣) وكان لبعضهم أطراف عمائم أى « ذوائب » تسترسل بين الكتفين حتى تبلغ « قربوس » مروجهم (٤) .

ورغم ماورد من اشارات متعددة عن « البقيار » (٥) فان الصحيح

-
- (١) صبح الأعشى ، الجزء الثالث عشر ، صفحة ٢٧٨ ، سطر ٦ وما بعده .
(٢) قاموس الملابس صفحة ٣٤٥ وما بعدها ، النويرى ، مخطوط ، لندن ٢٠ ورقة ١٠٣ وجه وظهر ، وتكرر فى السلوك ، الجزء الثانى ، صفحة ١٨٨ ، حاشية ٢ سلاطين المماليك ، الجزء الثانى به صفحة ٢٥٢ حاشية ٥١ .
(٣) القباء الخاص بالشيخ شمس الدين الرومى (الذى توفى سنة ٨٥٥ هجرية) كان بزن عشرة أرتال مصرية (١٢ × ١٠ = ١٢٠ أوقية) ، وعمامته تعتنى على أكثر من « ثوب » بمليكى ، وذلك « حفظا لدماغه وعينه » انظر الترتى ، صفحة ٢٧٤ ، سطر ٩ من أسفل . وعلى عكس ذلك لم يفر سليمان بن هلال القرشى (توفى سنة ٦٢٥ هجرية) ملاسه القطنية ، ولا عمامته الصغيرة عند تسميته نائبا للقاضى ابن مصرى انظر الكنى ، الجزء الاول ، صفحة ١٨٠ سطر ٢١ .
(٤) من أجل طرف عمامة صغيرة متدل ، انظر لوحة رقم ١٩ ، شكل ١ .
(٥) انظر قاموس الملابس تحت هذه المادة ، وسلاطين المماليك ، الجزء الثانى (ب) صفحة ٧١ ، ٧٦ ، ودوزى ، ملحق القواميس ، تحت هذه المادة .

هو أنه لباس للرأس خاصا بالمصصة (١) والنبلا. الآخرين (٢) . وكان يصنع من قماش اسكندرانى رفيع فاخر ، يطلق عليه اسم «طرح» (٣) ومن ثم كان بمثابة نوع من العمام ، وليس بعبه من طراز الفلنسوه (٤) . وكان من المؤلف أن يرتدى المشايخ «دفا» dilq (٥) فوق ملابسهم له اكمام مسبعة وهو مصوح فوق الأكاف بغير فتحة خلفية أى من غير «فريج» وكان هذا الدلق مسترسلا حتى القدمين أى «سابلا» . وكان رجال الدين من الطبقة الأدنى يضعون فوق رؤوسهم عمامة أكثر ألفة ، ويرتدون بدلا من «الدلق» (٦) «فرجية» مصوحصة أى «مفرجة» من الأمام من أعلاها حتى الذيل ، ومزودة بصف من الأزرار . وجرت العادة أن يرتدى العلماء فى الشتاء ملابس من الصوف الأبيض الملطى ، أما الملابس الملونة فلا تلبس الا فى منارلهم فقط ، أو بمناسبة السفر ، وكان من المؤلف أن يرتدوا أحذية من نوع «الأخفاف» مصنوعة من الجلد الطائى ، بدون مهاميز (٧) . وقد وصف لنا ابن اياس الموكب الرسمى للوزير - وهو رئيس أرباب القلم - أثناء طوافه بشوارع القاهرة ، مبتدئا من القلعة بمناسبة عيد المطر حسبما جرت

(١) انظر مثلا النويرى كما ذكر فى دوزى قاموس الملابس صفحة ٨٥ .
(٢) جوتيل Gotthei حواب على الدمين (فى صحفه الحميمه الأمريكبة الشرقية)
Journal of the American Oriental Society سنة ١٩٢١ مجلد ٤١ صفحه ٤٠٣
سطر ٤ وما بعده .

(٣) وستميلد Wustenfled Mäczizi's Geschichte der Copten صفحة ٢٢
(من النص العربى) سطر ١٦ .

(٤) ومن المفهوم جيدا ، أن دوزى Duzy فى سنة ١٨٤٥ قد اختلط عليه الامر فى فقرة من التزمخشرى ، ترجمها الى « هو نوع من اللبس ، مصنوع من وبر الجمال » ولكن لماذا دهش جوتيل فى المصدر السابق نفسه ، صفحة ٤٣٩ ، مع كل ما تجمع من دلائل منذ أن نشر قاموس الملابس ، ويصر على تفسيرها « بالصدىرى . Bodices فذلك امر عجيب حقا .

(٥) ويظهر من الرواية التى أوردها دوزى مثلا عن النويرى أن «الدلق» كان يلبس تحت العبادة الفرقانية ، ومن ثم فهو نوع من الملابس « التحتانية » والفرق بين الاثنين هو أن الدلق عبارة عن مطف واسع ، بدون فتحة سوى الفتحة على الكتفين ، راجع السيوطى ، حسن المحاضرة ، طبعة سنة ١٢٩٩ هجرية ، الجزء الثانى صفحة ٢٢٦ ، قاموس الملابس صفحة ١٨٤ و صفحة ٢٤٥ ، سطر ١٦ ، و صفحة ٢٤٦ سطر ٥ ، انظر أيضا سلاطين المماليك ، الجزء الثانى ب ، صفحة ٧٨ مادة «دلق» .

(٦) صبح الاعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤٢ سطر ٦ ، السيوطى ، حسن المحاضرة طبعة سنة ١٢٩٩ هجرية ، الجزء الثانى صفحة ٢١٥ سطر ٤ وما بعده .
(٧) صبح الاعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤١ وما بعدها .

عليه العادة وذكر أنه كان يركب بغلة ويرتدى عمامة بطرحة بيضاء اللون تحتها طاقيصة مطرزة بالذهب محبوكة على الرأس ، يطلق عليها اسم « عرقية أو طاسسة » ويتقلد حزاما من حبات العنبر (١) . وكانت تلك العمامة تستخدم كأكياس للنقود ، ويستدل على ذلك جيدا من العادة التي كان يمارسها عصاة المماليك من خطف العمامة من فوق رؤوس المدنيين ، وكان يحدث ذلك بصفة خاصة في الأيام التي كانت تسود فيها الاضطرابات (٢) . كما جرت العادة أن تصنع الطاقيصة المحبوكة تحت العمامة من فماش رخيص ، بينما وجد نوع مختلف من الحرير أو من خامة مشابهة يعرف بـ « الشاشية » (٣) .

وكان من المألوف أن ترتدى الهيئة العليا الرسمية من رجال الدين وأورراء ، ورؤساء القضاة ، وبطار الحيش ، وكبة أسرار السلاطين وغيرهم ملابس بعلبكية (من القطن) بيضاء في فصل الصيف أما في فصل الشتاء فيلبسون معاطف فوقانية من الصوف الأبيض وقد ظل هذا التقليد متبعاً حتى سنة ٧٩٩ هجرية حين تساءل السلطان برقوق عن الأسباب التي دعت أصحاب المناصب الرفيعة إلى اتخاذ البياض لونا لملابسهم . فحيل له أنه في الامكان أن يجعلهم يرتدون ملابس ملونة إذا ما أصدر «مرسوما» بذلك ، وأخبرهم برغبته هذه عن طريق كاتب سره . ومنذ ذلك الوقت ، جرت العادة بأن يرتدى رؤساء ديوان القلم جببا ملونة أي « فواقين » ومعاطف فوقانية يطلق عليها « فراجي » وهكذا لاحظ ابن الفرات وهو في دهشة عظيمة أن القاضي شرف الدين الدماميني ، ناظر الجيش المصري كان يركب في « موكب » رسمي وهو يرتدى جبة « فوقانية » ، وللعمامة طرف أي عذبة تسترسل من الخلف مسبلة عليها (٤) .

- (١) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ١٠٤ سطر ١٠ - ١٤ .
- (٢) ابن تفرى برقى ، حوادث ، بتاريخ الثالث عشر من ربيع الاول ، سنة ٨٧٠ هجرية صفحة ٥١٠ ، سطر ٦ (وفي أماكن أخرى غالبا) .
- (٣) قاموس الملابس ، صفحة ٢٤٠ .
- (٤) ابن الفرات الجزء التاسع ، صفحة ٤٦٠ سطر ٦ وما بعده . ابن اياس الجزء الاول انظر ما جاء في صفحة ٧٩٨ و ٧٩٩ (وطبقا لما ذكره قاموس الملابس ، صفحة ٨٢ نجد أنه سقط منها جزء في النسخة المطبوعة) . السيوطي « حسن المحاضرة » الجزء الثاني ص ٢١٨ ، سطر ١ وما بعده أشير إليه ببساطة على أنه في سنة ٧٩٩ هجرية ، طلب كاتب الرصد الدين الكليستاس من السلطان وحصل على إذن لنفسه ولرجال الدين الآخرين بأن يرتدوا أثناء المواكب ملابس من « الصوف » الملون بدلا من الأبيض .

ولدينا مواصفات متماثلة ، خاصة بكبار رجال الدين وهم يطهرون بين الشعب بملابس ملونة ، ونضرب لذلك مثلا ، انه في الثامن من شهر شعبان سنة ٧٨٩ هجرية ، ركب قاضي القضاة ناصر الدين ابن ميليق (١) للذهاب لصلاة الجمعة في جامع قلعة القاهرة وهو يرتدي « فرجيات ناق » Farajiyat Tāq وعمامة لها « عتبة » على جانب واحد ، مثل رجال الصوفية (١) .

ووجدت قطعة أخرى من الملابس التي تميز زى الطبقة الرفيعة من رجال الدين الموظفين ألا وهي « الطرحة » (٢) ، وكانت عبارة عن وشاح يلبس فوق العمامة ويلتف حول الرقبة ويسترسل على الكفين (٣) . وكان ذلك الرى في الأصل امتيازاً يمنح فقط لقاضي قضاة الشافعية (٤) ، ولكن في سنة ٦٦٣ هجرية ، اذن بيبرس لثلاثة من كبار القضاة (٥) الآخرين بارتدائه . وسواء أحدث نقض لهذا الامتياز دون أن يلاحظه مؤرخو الحوليات ، أو أحيط به السيوطي علما (٦) بطريقة ساذجة رديئة وهو من أعلام المؤرخين الثقات في القرن الخامس عشر ، فحقيقة الأمر أن هذا الوضع ظل ساريا الى أن سمعنا في سنة ٧٧٣ هجرية أنه قد اذن للمراج الهندي قاضي قضاة الحنفية بارتداء الطرحة ، مثل زميله قاضي قضاة الشافعية . وبعد مضي فترة من الزمن ، حذا حذوهما فاضيا قضاة المذهبين الباقيين (المالكي والحنبلي) وظل هذا التقليد قائما فتلبس « الطرحة » في المناسبات الخاصة ، أو في أثناء العمل اليومي أيضا (٧) .

- (١) ابن الفرات ، الجزء التاسع ، صفحة ١٥ ، سطر ١٤ وما بعده .
(٢) « طرحة » أو « طراحة » انظر دوزي Dozy ، الملحق ، الجزء الثاني صفحة ٣٢ سلاطين الممالك الجرجية الأولى (ب) صفحة ٢١ حاشية ٢٣ ، قاموس الملابس صفحة ٢٥٤ وما بعدها .
(٣) زتشتاين Zetterstéen ، صفحة ٩٢ ، سطر ١٨ « على رأس قاضي » ، صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٤٢ سطر ٤ (استنادا اليهم كان قضاة الشافعية والحنفية فقط هم الذين يرتدونها) . وكان قاضي القضاة يرتديها كرامة للتشريف أثناء الاحتفاء بالمبعوثين الأجانب ، انظر سلاطين الممالك ، الجزء الثاني (ب) صفحة ١٨٢ وسط الصحيفة وأسفلها .
(٤) ابن الفرات (مخطوط فينا الجزء التاسع ، ورقة ٨ ظهر ، سطر ١ - ٣)
رورد بخصوصها أيضا في قاموس الملابس ، صفحة ٢٥٥ ، وسط الصحيفة .
(٥) المقرئزي ، السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٥٤٠ ، سطر ٣ .
(٦) أنظر : حسن المعاصرة ، الجزء الثاني ، صفحة ٢١٥ سطر ٤ وما بعدها ، قاموس الملابس ، صفحة ٢٥٥ وما بعدها .
(٧) النويري حوادث سنة ٧١٧ ، لندن ، Or. 2 ، ٢٠ ورقة ٨٨ ، سطر ١٠ من أسفل « وحلح عليه طرحة على عادة القضاة » ، وانظر قاموس الملابس ، صفحة ٢٥٦ .

وكان الطيلسان هو أقرب الأزياء شبيها بالطرحة (١) . ويوجد نوعان مختلفان من الطيلسان فيشار أحيانا الى طيلسان به قطعه مقطوعه من الوسط (٢) . وأحيانا أخرى الى طيلسان من قماش «مقور» starched (*) وقد أطلق على الطيلسان المقور اسم «طرحة» في القرون الخامس عشر (٣) . وبالرغم من وجود الجزء المخصوص بالطيلسان الا أنه من المحتمل جدا أنه لم يكن يلبس كحلة القداس chasuble على الصدر وفوق الظهر ، بل كان يلبس كالطرحة فوق العمامة (٤) . وهو إحدى الملابس القليلة في العالم الاسلامي التي صغر حجمها مع مر العصور . وكان شكله في الأصل مناسباً وانيقاً من حيث الطول والعرض ولكن في المسمات المملوكية يشاهد القاضي عادة متشعها بطرحة أو طيلسان ، وكان يعطى العمامة والاكتاف مع حبه نوعاً ما (٥) ، ولا يوجد ما يماثل الطيلسان الذي أخبرتنا المراجع أن القاضي الفاضل كان يغطى به حديقته (٦) .

(١) وهناك خلاف أكده الويري والأمر نفسه عند كرمير Quatremère في سلاطين الماليك ، الجزء الأول (ب) صفحة ٢٢ حاشية .

(٢) لين Lane تحت مادة «طيلسان» ، صفحة ١٨٦٧ .

(٣) Starched ومعناها مقوى أو منشى ، وهي الكلمة الانجليزية التي ساعدتها المؤلف للتعبير عن الكلمة العربية «مقور» ولذا ترجمت حسب الأصل التزاماً بص المؤلف مع وضع الكلمة الصحيحة بجانبها ، وهذا رغماً عن اختلاف الكلمتين في المعنى ، والمعنى المراد استخدامه هو كلمة «مقور» التي كتبها بالحروف اللاتينية ، وكلمة مقور أى به قوارة أى فتحه في الوسط مثل حلة القداس التي يطلق عليها بالانجليزية والفرنسية اسم Chasuble التي يرتديها رجال الكهوت الكاثوليك عند صلاة القداس ، وعلى سبيل المحمين فان الفتحة في الطيلسان صنعت في الوسط خصيصاً من أجل مرور البسة الرأس المستطيلة منها ، وذلك لضمان ثبات الطيلسان على وضعه المراد له ، ومن جهة أخرى يتجنب بذلك المطر غير الملائم في حالة ما اذا وسع بدون فتحة على لباس الرأس (الترجم) .

(٤) وورد ذلك عن المقرئى مقتبساً في قاموس الملابس ، صفحة ٢٥٧ ، راجع ايضاً قاموس الملابس ، تحت نفس المادة ، للبرهنة على أن النساء اعتدن ارتدائه منذ عام ٦٩٣ هجرية وإلى ما بعد ذلك .

(٥) ابن اياس ، الجزء الأول صفحة ٢٧٧ ، السطر ٤ وانظر ليفي Levy و التعلقات «Notes» صفحة ٢٢٤ .

(٥) انظر مثلاً لوحة رقم ١٧ شكل ١ .

(٦) ابن اياس ، الجزء الأول صفحة ٧٥ سطر ٣ (استناداً الى ابن ماضي) . وكان سوغاجيه Sauvaget أول من لاحظ أن طرطورا Hood-like بأهداب استعمل كمطاء للرأس في صورة مشهورة من مدينة سلما ، وهو في الحقيقة طيلسان انظر : «ملاحظات عن العماير الأموية» J.A., Remarques sur les Monuments Omeyyades. Mélanges Asiatiques في المحلة الآسيوية سنة ١٩٤٠ - ١٩٤١ صفحة ٥٥ حاشية ١

ويسمى الثوب « فوقاني » الخاص بطبقة العلماء « بالفرجية » ، وكان النوع الأكثر أناقة منه - مثل النوع الذي كان السلطان يقدمه كمنج هو المبطن بهراء السنجاب الرمادي والمزين بحافات من هراء القدس (١) . وقد جرت العادة بأن يرتدى القضاة والعلماء على وجه الصوم فرجيه لها أكمام طويلة بدون فتحات (٢) . وكان من المألوف أن تصنع الفرجية من أقمشة متنوعة - حسبما يتناسب وفصول السنة - من صوف أو قطن أو حرير ، وكانت تزين بطراز (٣) ، وتزرر . وفي خلال العصر المملوكي كان يوجد نوعان من الفرجية : الفوقانية والتحتانية . أما « فوقانية » فهي الفرجية الأصلية ، ويطلق عليها أحيانا اسم « جبة » (٤) أما التحتانية منها فكان من النادر أن يشار إليها ، من الصعب وجود وصف لها .

ووجدت عباءة خشنة كانت في الأغلب بيضاء اللون (ومن المحتمل أن يكون هذا اللون كقاعدة مبيعة) يطلق عليها اسم « الكبر » Kibr ، يرتديها رجال الدين والعسكريون على السواء (٥) .

وفي الأيام الممطرة ، جرت العادة أن يرتدى رجال الدين ، من الطبقتين الرفيعة والدنيا عباءات من قماش سميك له وبر ، يطلق عليها

(١) قاموس الملابس صفحة ٣٢٨ وما بعدها ، النويري ، مخطوط ، ورقة ٢٢ ظهر ، السيوطي ، حسن المحاضرة ، الجزء الثاني ، صفحة ٢١٩ سطر ١ وما بعده ويشير إلى أنها شيء جديد مستحدث في سنة ٨٢٧ هجرية من أجل المشايخ الذين يواطون على حضور فصول تدريس الحديث في قلعة القاهرة .

(٢) قاموس الملابس ، صفحة ٣٢٩ ودى ساسي (De Sacy) في Chrest. Arb الجزء الثاني صفحة ٢٦٧ .

(٣) قاموس الملابس صفحة ٣٢٩ وما بعدها ، ومع ذلك قد اسمت على وجه العموم عن الاستناد إلى ألف ليلة وليلة وكنت قد استندت إليها في حالات قليلة ويخيل إلى أن نصوصها الحالية قد نشرت في خلال نهاية العصر المملوكي أو في الفترة الأخيرة منه وفي خلال فترات الاحتطاط الأولى بعد الفزو العثماني ظلت تقسايد وعادات وأزياء الشعب على ما كانت عليه خلال العصر المملوكي .

(٤) قاموس الملابس ، صفحة ١٠٧ - ١١٧ وعلى أية حال يجب أن نذكر أن الجبة تشكل جزءا من حفلات تنصيب السلطان . وانظر أيضا سلاطين المماليك ، الجزء الأول صفحة ١٣٤ حاشية ٢ . ومن حديث النويري الذي ورد بخصوص « الحبة » يبدو منه أنها كانت مطابقة « للفرجية » .

(٥) انظر ملحق القواميس لدوزي تحت المادة نفسها وابن أبياس ، الجزء الثالث (تحقيق كاله ومصطفى) صفحة ١٦٣ سطر ٢٤ ، صفحة ٣٠١ ، سطر ١٥ صفحة ٤٣٢ ، سطر ١٠ .

اسم « جوحة » Jūkha مثل العسكريين وفي خلال عصر الجراكسة، أصبحت هذه العباءات من الملابس المألوفة للغاية ، وقد سبب ذلك استياء شديدا لرجال كالمقریزی ، الذي أخذته الحسرة على زوال ما كان في الحياة من مظاهر الترف (١) .

ومن النوادر الغريبة التي ذكرت ، انه لما عين « يحيى بن الدويری » قاصيا لبس « طوقا » وهو أمر لم يسمع عنه بثباتا من قبل (٢) واذ كان المألوف أن يرتديه « ناظر الأوقاف » ومع ذلك لم يصدر أي نقد من أي شخص (٣) . كما لبس أيضا حذاء برقبة أي « خفاء » مزودا بمهاميز (٤) .

أما كيف كان شكل هذا الطوق فما زال مشكلة شديدة التعقيد . وفي هذه الحالة - كما في حالات كثيرة مشابهة - يطهر أنه نوع من الياقات العريضة أو الزخرفة التي تلتف حول الرقبة . وفي أمثلة أخرى كان يقصد به بكل تأكيد شيء آخر مخالف للغاية . وفي هذه المناسبة أود أن ألفت النظر إلى مخطوط « الفروسية » بالمكتبة الأهلية ببغداد ، حيث يستدل دون شك من سياق الحديث ومن رسم موجود ، بأنه يقصد بالطوق الحافتان الأماميتان للمعطف (٥) . ومن المحتمل أن يكون له معان أخرى كذلك .

ومن بين الملابس الخاصة بطائفة رجال الدين : الزي الأسود لخطيب الجمعة وهو زي يستحق التنويه بصفة خاصة إذ يعتبر مع البيدق الأسود والسيف إشارة من الشارات الوظيفية ، وكان يلبسه الخطيب يوم الجمعة أثناءلقاء الخطبة ويمثل هذا الثوب عباءة سوداء لها طرطور مناسب يوضع

(١) المخطوط ، الجزء الثاني صفحة ٩٨ ، سطر ٢٢ - ٢٧ « تحت عنوان « سوق الحواشي » وانظر ابن أبياس ، الجزء الأول صفحة ٢٧٤ سطر ٤ ، قاموس الملابس صفحة ١٢٨ وانظر أيضا ما جاء تحت كلمة « أمر » .

(٢) ابن أبياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٦٨ سطر ٧ وفي ابن أبياس القاهرة ١٩٦٠ ورد الاسم « يحيى الدين بن الدويری » وليس « الدويری » كما أورده Mayer (المراجع) .

(٣) المصدر نفسه ، صفحة ٤٤ ، سطر ٣ .

(٤) المصدر نفسه ، والصفحة نفسها .

(٥) كتاب المخزون ، مخطوط عربي ، رقم ٢٨٢٤ ، ورقة ٨٢ ظهر .

فوق عمامة سوداء (١) ، والظاهر أن ذلك الرى قد أدخله الأيوبيون كرد
فعل صد العلويين الفاطميين (٢) ، ثم ظل تقليدا ساريا في عصر
المماليك (٣) .

وقد كان لسلالة السى مكانة مرموقة دائما في المجتمع الاسلامى ،
ويطوق عليهم اسم « السادة الأشراف » ولكن من العجيب أن صفه
الشريف والبل لم تظهر بوصوح في شكلها المادى المتعلق بالرى حتى
سنة ٧٧٢ هجرية . اى حتى عصر الملك الأشراف شعبان . حينما بدعوا
في شمس قطعة فماش خضراء في عمامتهم (٤) . وكانوا أحيانا - بل من
المحتمل في حالات خاصة جدا - يشترون أكثر من قطعة صغيرة
خضراء في عمامتهم . وقد حدثنا المقررى أن الشريف شهاب الدين عندما
عين « كاتب السر » تلقى ، كجزء من ثياب الشريف ، طرحة خضراء
بزخارف مطرزة بالذهب (٥) .

وفى مجتمع ترتدى فيه كل طبقة من الشعب زبا مميزا متباينا ،
يصبح من الطبيعى تماما - نتيجة لذلك - أنه اذا ما حصل رجل من رجال
دين على رتبة عسكرية ، وحب عليه أن يشرع فى ارتداء الملابس العسكرية
الخاصة برتبته الجديدة والعكس بالعكس ، ولكن الأمر لم يسر هكذا

- (١) انظر مخطوط الحريرى ببيت « تعلق هولتر Holter » ، ح ١ ، Galer ،
صفحة ٢٤ شكل رقم ٢٠ وسحة الحريرى باكسفورد (هولتر Holter, Frühmamlük
شكل رقم ١٤ ، صفحة ٦ وما بعدها ونظرية هولتر التى تفيد أنها تصور الحليفة العباسى
منية على أساس أن اللون الاسود خاص بالعباسيين . ولكن اللون الاسود كان يدل كذلك
على مجرد الولاء للعباسيين ، ولذا ليس من الضرورى أن يكون الشخص المصور فى
الوسط هو الحليفة نفسه لاسيما وأنه ليس له أية علاقة بالنظر المصور .
(٢) خلال حكم صلاح الدين ، انظر ابن حبير Gibb. Mem. Series صفحة
٥٠ وليفى « تعليقات » Notes ، صفحة ٣٣٣ .
(٣) مثلا فى الخامس والعشرين من شهر ربيع الثانى ، سنة ٩١٨ هجرية ، لبس
أحمد الخطباء السواد أثناء القاء الخطبة . (ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٢٦٨ ،
سطر ٤) .
(٤) النجوم ، طبعة بوبر ، الجزء الخامس ، صفحة ٢١٦ سطر ١٣ وما بعده .
ابن اياس ، الجزء الاول صفحة ٢٢٧ سطر ٥ ، السيوطى ، حسن المحاضرة ، الجزء
الثانى ، صفحة ٢١٤ سطر ٩ من أسفل والمؤلف نفسه ، تاريخ الخلفاء ، القاهرة سنة
١٣٠٥ هجرية الجزء الاول صفحة ٢٠٢ سطر ١٧ وما بعده ، على دده السحتوارى
البوسنوى ، محاسنات الاوائل ، طبعة بلاق ، سنة ١٢٠٠ هجرية صفحة ٨٥ سطر ٣
وما بعده .
(٥) السلوك ، انظر : ذو الحجة سنة ٨٣٢ هجرية .

على طول الخط ، اد رعا عن كل قوى الاعراء اتى يمكن لعضو من الطبقة الارستقراطية العسكرية ان يضيفها على اى فرد مدنى ، ورغم جميع اقيود التى كانت تفرض بين الفينة والفينة على « ارباب العمائم » مثلاً حينما صدر فى سنة ٧٩٣ هجرية أمر يحرم على جميع اصحاب المناصب الرفيعة ركوب الخيل (١) ، فقد فضل بعض رجال الدين الذين أصبحوا صباطا عسكريين ارتداء الملابس الدينية (٢) ، وهكدا مثلاً ، لما عين « صلاح الدين محمد بن بدر الدين حسن » كاتباً للملح نزل من القبة الى القاهرة ، « وهو يرتدى عمامة » مستديره وفرجية مثل رؤساء العلم ، وقد فرح الناس كثيراً لذلك « ، وان كان قد تربى بربية عسكرية وفى زى عسكرى ، وأصبح أميراً فى خلال حكم السلطان المؤيد شيج . وظل لعدة سنين يشغل مناصب خاصة بالعسكريين (٣) . ولما عين حقيق فى سنة ٨٤٦ هجرية (الموافق ١٤٤٢ ميلادية) زين الدين يحيى « أسنا دارا » داوم هذا على ارتداء العمامة والفرجية . وكان ذلك سبباً لعرصه لنقد شديد من ابن تغرى بردى (٤) . كما أن « شمس الدين بن عواد » القيم على مصانع الذخيرة أو « استادار الذخيرة » وهو فى الأصل فلاح من محافظة الغربية ، ظل محافظاً على ارتداء عمامة الفلاحين (٥) وكذلك فعل « عبيد » البازدار الذى لبس الملابس العسكرية أثناء سباق تشريف Cursus Honorum أقيم تكريماً له ثم أعرض عنها وخلعها بعد ذلك (٦) ، ولما استقال أحمد بن حاج آل ملك . وهو أمير ابن أمير . فى سنة ٧٧٩ هجرية ، امتنع عن ارتداء الملابس

(١) ابن الفرات ، الجزء التاسع ، صفحة ٢٤٦ ، سطر ١٤ . فى شهر يناير ١٤٢٩ ميلادية ، أذيع مرسوم يحرم على ارباب الصنائع شراء الخيل (ويسرى ذلك ايضا على الجنود من اولاد الناس . ولو أن هذا المرسوم عد الى بعد ذلك بوقت قصير ، وهذا مثل طيب للعهد من الامارات للجميع فيما عدا العسكريين (السلوك ، ربيع الثانى سنة ٨٢٢ هجرية .

(٢) النجوم طبعة بوبر ، Popper ، الجزء السابع ، صفحة ١٢٥ ، بتاويغ ٨٤٦ هجرية (ولم يغير فيه فى لبس المبشرين) التبر ، صفحة ٤٣ ، سطر ٣ من من أسفل .

(٣) السلوك ، حوادث الثانى والمشرين من شهر ذى الحجة سنة ٨٤٠ هجرية .

(٤) النجوم ، طبعة بوبر ، Popper ، الجزء السابع ، صفحة ١٢٥ .

سطر ١٢ .

(٥) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٣٧٦ ، سطر ٢١ .

(٦) ابن الفرات ، الجزء التاسع ، صفحة ٢٨٢ سطر ١٥ وما بعده .

العسكرية ، واتخذ لنفسه زى الدراويش ، وهو عبارة عن عباءة وثياب من صوف (١) .

ومن ناحية أخرى ، اشتهر بعض رجال الدين بارتدائهم الزى العسكرى . فقد ورد بشأن أحد المشايخ أنه حصل على مرتبة عسكرية ، فارتدى من الزى ما يلائم مركزه ، إلا أنه اضطر بعد ذلك الى ترك « العمامة » وارتداء « الشربوش » (٢) . واشتهر الشيخ سيدى « أبو بكر » بأنه « صاحب الكتوتة » (٣) . أما « صارم الدين ابراهيم بن ناصر الدين بن الحسام الصقارى » ، ولو أنه ابن أمير ووزير ، فقد انتقده المقرئى لأنه اعتقد صراحة أنه من غير اللائق أن يرتدى ابراهيم هذا زيا عسكريا (٤) .

ومع ذلك ، كان رجال الدين حريصين بصفة عامة على عدم ارتداء ملابس المحرمة ، ويقصد بها المصنوعة من الحرير ، والأطلس ، أو من أقمشة أخرى يغلب الحرير على خاماتها ولكن لم يفيد بعضهم بهذا ، فقد حدث مثلا أن حلق على « صاحب ديوان الانشاء » فى سنة ٦٥٩ هجرية ، ثوبا أصفر من الحرير الأطلس (٥) وطهر به فعلا بين الجمهور .

وفى أثناء الاحتفال بالمولد النبوى ، جرت العادة أن يخلع السلطان أحيانا على المقرئين والخطباء مقاطع من الحرير ، ولكن ليس هذا دليلا على أنهم سيمتخدون منها ملابس لهم (٦) .

ومجمل القول . أن الزى المميز « لرجل عامى » ، ونقصد به أى رجل من « عامة الشعب » ، يتكون من « عمامة » و « ملوطة » وهذا يعايل « التحفيفة » و « السلارى » عند الملوك (٧) .

(١) ابن الفرات ، الجزء التاسع ، صفحة ٢٧٦ سطر ٣ .

(٢) سلاطين الماليك ، الجزء الاول (١) صفحة ٢٤٤ حاشية ١١٩ ، سطر ٤ من اسفل .

(٣) ابن أياس ، الجزء الاول ، صفحة ٣٤٠ ، جميع الأسطر .

(٤) السلوك ، انظر « ابراهيم » بين وفيات عام ٨٢٣ هجرية .

(٥) السلوك ، الجزء الاول ، صفحة ٤٥٣ ، سطر ٢ .

(٦) حوادث Hawadith صفحة ٥١٠ ، سطر ٦ بتاريخ الثالث عشر من شهر ربيع الاول سنة ٨٧٠ هجرية .

(٧) ابن أياس ، الجزء الثالث ، (تحقيق كالة ومصطفى) صفحة ٣٥١ ، السطور من ٧ - ٩ .

خِلاَع التشريف



الواقع أنه في كتاب عن تاريخ الأرياء الإسلامية ، نرى من الواجب افراد فصل خاص لثوب التشريف (١) ، الذي يطلق عليه اسم «خلعة» . وقد كان في العصور السابقة للعصر المملوكي غالبا عبارة عن ثوب يلبسه الحاكم نفسه ويعطيه كهدية بعد أن يخلعه من فوق جسده - وكان هذا التصرف يعتبر أصلا بمثابة وعد شخصي بالأمان أكثر منه رمزا للتكريم - ثم أصبحت خلعة التشريف في القرن الرابع عشر بمثابة هدية شائعة، الى حد أنه امكن لموظفي الدولة اعتبارها حقا مكتسبا كمرتباتهم سواء بسواء . وقد وردت فقرات عديدة في المراجع التاريخية تثبت أن طابع الخلعة كان هبة معتادة (٢)،

(١) جوديفروي - ديمومبين Gaudefroy-Demombynes, Syria ، ص ١٠٠٠ LXXXIX ، (عبر عن على هذه المرحمة نكله اخلعه) لان هذه الأخيرة تحوي على « جملة اشياء » تشمل على ثياب ، واسلحة وجواد وعدته .. الخ » وعلى أية حال فان ذلك في حالات استثنائية . ولكن كمادة عامة ، فان المسحة التي كانت مكونة من عدة اشياء لا يلبسها الرجل ولكن للتشريف ويطلق عليها اسم « مقدمة » . ومن جهة أخرى ، فان اقلعة الرأس في احيان كثيرة وكذلك ايضا الاحزمة هذا مع استبعاد الاسلحة - التي ينبغي علينا أن نتذكر أنها كانت تمثل دائما جزءا مهما واساسيا من مظهر الأمير - لم تكن تحتسب كجزء من الثياب الممنوحة التي يطلق عليها اسم (خلعة) راجع ما جاء في صفحة ١٠٣ حاشية ٧ .

(٢) المقرئ ، الخط ، الجزء الثاني ، صفحة ٢١٦ ، س ١٤ وما بعده : ابن نمرى - بردي ، النجوم ، طبعة بوبر ، Popper ، ج ، السابع ، صفحة ٣٢٣ ، س ٦ - ٨ ، Hawadith ، صفحة ٣٠ ، سطر ١ وما بعده « على عادة » ، صفحة ١٤٦ سطر ٩ ، صفحة ١٧٢ سطر ١٤ ، السحاوي ، التبر ، صفحة ٢٠٨ ، سطر ١٢ . صفحة ١٢٤ ، سطر ١٢ ، ابن اياس ، ج ، الرابع ، صفحة ١٠٤ سطر ٧ ، « أخلع السلطان على من له العادة » .

وبخاصة تلك الفهرات التي تشير الى التغييرات التي حدثت في حصانصر «نوب التشریف» (١) وبناء عليه، أصبح من النادر أن نسمع في خلال حكم المماليك، أن ثياب التشریف كانت من الملابس التي يرتديها السلطان نفسه (٢) . ومع ذلك نقرأ أنه لما أرسل السلطان الملك «المظفر يوسف ابن عمر» من بنى رسول هدايا ثمينه الى السلطان «بيبرس» ، أرسل اليه الأخير ردا على ذلك قميصا (كأمان) ودرعا (جوشن) ، وكانا في الأصل يرتديهما لنفسه (٣) . وفي حفل زفاف نجله «بركة قان» من ابنة «قلاوون» أهدي بيبرس الى قلاوون «حلعة» تشریف كامله وشربوش كان هو نفسه يرتديهما (٤) . وفي السابع والعشرين من شهر رجب سنة ٨٣٧ هجرية (التاسع عشر من مارس سنة ١٤٢٤ ميلادية) ، عندما تنحى «كريم الدين» عن عمله كوزير ، وعين «اسادارا» للسلطان أهدي قباء سلطانيا من اقيه السلطان (٥) . وفي سنة ٨٦٢ هجرية عندما أراد السلطان «ايبال» أن يكرم الأمير «أزبك من ططخ» ، الذي لم يكن يشغل ايه وظيفة حتى ذلك الحين . حلع على «أربك» هذا «معطفا - سلاريا» من ملابس الخاصة (٦) وفي عام ٨٨٢ هجرية خلال جولة نفتيشية في سوريا حلع «فايتباي» على «قانسوة اليحياوي» ، الذي كان حينئذ حاكما على حلب ، «سلارية» من الصوف الأبيض ومبطنة بفراء السمور الرمادي

(١) السخاوي «الضوء» الجزء الرابع : صفحة ٢٤٠ ، سطر ٢١ وما بعده حيث ورد ذكر «عبد الباسط بن حنبل» كموظف خلعت عليه ثياب لتشریف أرمي بكثير مما يسمح لطفه . وفي سنة ٨٧٢ هجرية تلقى يشك الدوادار نوبا للتشریف فحبا جمعة حافلة كانت تجمع على الاباك ، وينصح أن القصد من هذا اعلاء شأنه . ابن اياس ، الجزء الثاني صفحة ١٠٢ ، سطر ٢٠ وما بعده .

(٢) جاء التقرير الشامل لسيمون سيغولي Simone Sigoli (الذي نقل عنه تنيود Thenaud طبعة شيفر ، صفحة ١٣) أن برقوق امتداد أن يرتدي ملابس مرة واحدة فقط ، ثم يحملها على امرائه ، وكان ينبغي أن يتقبلوها مع حبتين من الملح

(٣) النويري ، حوادث سنة ٧٦٤ هجرية مخطوط ليدن ، Ot 2 m . ورقة ٢١٥ وجه سطر ٦ وما بعده وأخذ منه قاموس الملابس ، صفحة ٢٢٢ .

(٤) السلوك ، طبعة ريادة ، الجزء الأول صفحة ٥٦٣ السطور جميعها وصحة ٥٦٤ سطر ١ .

(٥) السلوك حوادث هذه السنة .

(٦) ابن اياس ، الجزء الثاني ، صفحة ٦١ سطر ١٤ وما بعده .

• مما كان السلطان نفسه يرتديه وقتئذ (١) • على أننا غالباً ما نقرأ عن «ثياب التشريف» التي صنعت خصيصاً من أجل السلطان، ولو أنه لم يلبسها (٢) •

ولعله من الصعوبة بمكان ، بل من المتعذر تماماً ، تحديد الأجزاء التي كانت مكونة منها الخلعة ، فقد قرأنا المرة تلو المرة عن الخلعة «الكاملة» دون تحديد نوعية القطع التي كانت تتألف منها (٣) • وأحياناً كان ثوب التشريف يقتصر على «قباء» أو «عباءة» (٤) كما كان يشتمل غالباً على متنوعات من ملابس الأمراء كالأحزمة أو العلانس التي كان يشار إليها على الشخص بوصفها بأشياء مضافة إلى الخلعة (٥) ، وأحياناً أخرى كانت الخلعة تشتمل على أجزاء من الثياب ، بل وفي بعض الظروف كانت تتضمن أسلحة (٦) • والخلعة التي منحت لأبي الفداء سنة ٧١٥ هجرية (١٣١٥ ميلادية) كانت تحتوي على مسكوكات وأقمشة كذلك (٧)، وفي بعض الحالات الاستثنائية أيضاً كانت تحتوي على درع فارس وكسوة حواد

(١) أبو البقاء بن الجيعان ، القول المستطرف ، طبعة روف. لانزون R.V. Lanzone صفحة ١٩ سطر ٩ - ١١ (ترجمة هـ • ديونشير Devonshire صفحة ١٨ من أعلى) •

(٢) راجع مثلاً «القماش» الذي خلع على أبي الفداء والذي صنع في دار الطراز بالاسكندرية • أبو الفداء : مختصر ، حوادث سنة ٧٢٨ هجرية ، الجزء الرابع صفحة ١٠١ سطر ٦ وما بعده •

(٣) زتترستين Zettersteen ، صفحة ٩٧ ، سطر ٤ ، صفحة ١٦٣ سطر ٤ ، صفحة ٢١١ سطر ١٥ وبالطبع دون احصاء الامثلة العديدة التي وردت فيها كلمة (كاملة) فهي مجرد خطأ من الناسخ عند نسخ كلمة (كاملة) ، انظر مثلاً ابن اياس ، الجزء الرابع صفحة ٢٣٢ سطر ١٥ ، صفحة ٢٢٣ سطر ٩ ، صفحة ٢٧٢ سطر ١٨ •

(٤) السحاي ، النبر ، صفحة ٢٠٨ ، سطر ١٢ •

(٥) في سنة ٦٦٦ هجرية تلقى سنقر الأشقر ثياباً للتشريف وأحزمة «حوالصة» انظر السلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٥٧٠ سطر ١٢ وفي سنة ٧١٢ هجرية تلقى سنة وأربعون أميراً ثياباً للتشريف ، وقلاص (شربوش) السوبرى ، حوادث السنة ، مخطوط ، لندن Ot 20 ، ورقة ٦٤ وجه ، سطر ١٥ وفي سنة ٧٢٨ هجرية تلقى أبو الفداء أحزمة - حوائص مصنوعة من الذهب ومرصعة بالأحجار الكريمة بالإضافة إلى ثياب للتشريف ، راجع كتابه المختصر ، الجزء الرابع صفحة ١٠١ سطر ٦ •

(٦) راجع التويرى في تاريخ ٧١١ هجرية نفس المرجع ، ورقة ٥٨ وجه ، سطر (٢/١) السلوك : حوادث ذي الحجة سنة ٨٢٦ هجرية •

(٧) أبو الفداء ، طبعة رايسك Reiske ، الجزء الخامس ٢ صفحة ٢٩٤ من أعلى •

مردكشة (١) . ومن المحتمل أن يكون مؤرخو العصر المملوكي من أجل هذا السبب قد اعتمدوا الجمع بين هذه الأشياء كلها ، تحت عنوان واحد هو : الخلع والشماريف (٢) . ومثل هذه التفاصيل التي نجدها في المراجع تبعت على الظن بأن ثوب الشرف لم يكن له خصائص معينة من حيث تفصيله بل أنه بقدر ما يعرف عن شكله من معلومات . كان كأي ثوب عادي آخر ، اللهم إلا إذا كان قد صنع أو بطن أو حلى بأهداب أو أشرطة من مواد نفيسة (٣) . وأسماء الملابس المستخدمة كثياب للتشريف تخلع على الأمراء ، كانت تماثل تماما تلك التي يرتديها عادة أي شخص في حياته اليومية (٤) . ومن ثم كانت تنوع وتختلف باختلاف طبقات الشعب .

والواقع أن ذلك التنوع المدهل في ثياب الشرف خلال العصر

(١) وفي غرب كهنه ، كما لاحظ ديمومي - Gaudefroy-Demombyens وراجع أيضا حاشيته ص ١٠٢ أو ١٠٣ . كريمر A.V. Kremer, Beitrage zur arabischen Lexik في اضافات على المعاجم العربية تحت مادة « خلع » ، صفحة ٥١ ، وبالطبع يكون حرصه بخصوص هذه اللفظة . إذ يعرف من حين لآخر : خلع عليه .. أهدب عليه ، ويظهر «وصوح تام أن الأنساء التي يشار إليها بعد كلمة «أهدب» لا تمثل جزءا من العلة النوبري ، حوادث سنة ٧١٨ هجرية ، مخطوط ، لندن ، أصل ٢٠ ورقة ١٠٠ وجه سطر ٩ وزترشتاين Zetterstéen صفحة ٢١٥ سطر ١٣ ، ابن أبياس ، الجزء الأول ، صفحة ٢٠٤ سطر ١٣ ، « خلع ومروق » (ابن أبياس الجزء الأول ، صفحة ٢٦٤ كهنه) وكانت تستعمل أحيانا كلمة « البس » (العوادات Hawadith صفحة ٥٠٩ ، سطر ٢٠ حوادث العاشر من ربيع الأول سنة ٨٧٠ هجرية) راجع صفحة ٨ من أسفل .

(٢) القلنشندي ، صبح الأعشى ، الجزء الرابع ، صفحة ٥٢ ، ضمير الصبح صفحة ٢٥٩ ، سطر ٨ ولما كانت كلمتا « تشريف وخلعة » مترادفتين فربما كان الأفضل الوقوف على ذلك من طريق هذه الفقرات « وخلق .. تشريفا » ويقصد بذلك محمد بن قلاوون حين خلع على أبي الفداء وولده محمد ، راجع : أبو الفداء ، المختصر ، حوادث تاريخ سنة ٧٢٨ هجرية ، الجزء الرابع ، صفحة ١٠١ ، سطر ٥ ، والسخاوي ، التبر صفحة ١٤٤ سطر ٤ (وهو لابن التشريف .. وهو أيضا في لابس خلعة) وقررات مختلفة من المصادر المملوكية ، أوردها كاترمير Quatremère في رشيد الدين ، تاريخ منول فارس ، الجزء الأول صفحة ٢١٧ ، حاشية ٦٢ .

(٣) ابن أبياس ، الجزء الرابع صفحة ١٠٤ سطر ٩ ، « ميوار .. ولو أنه كان مسحونا .. ليس عند دخوله القاهرة خلعة التماسيح على أسود » ، ابن أبياس الجزء الثاني ، صفحة ١٣٨ سطر ٤ .

(٤) فوقاني ، جبة ، كاملية ، قباء ، ملاري .. الخ .

المملوكي ، قد صنف بدقة حسب طبقات الممالك ويبدو ذلك واضحاً من كتاب مسالك الأبصار لابن فضل الله العمري . حتى ان الانسان ليجد صعوبة كبرى اذا أراد أن يحاول محاولة أصل وأدق مما قدمه هذا المؤلف بأسلوبه الخاص . ولكن بما ان المخطوطين الوجيهين الخاصين بهذا الكتاب والذين نعت تصرفي قد عابوا كثيراً على أيدي السابحين الذين نقلوهما اليها ، وما كان كيرمر Quatremère قد ترجم أحدهما (١) ، لذلك أقصص أن قدم ترجمة لهذا النص من وضع اصباس مطون من كتاب المخطوط للمقريري : (٢)

وكتب لأهل الديار في الخنج عوايد ، وهم على ثلاثة أنواع . أرباب السيوف والأقلام والعلماء ، فأما أرباب السيوف فكانت حلق أكابر أمراء المنين الأطلس الأحمر الرومي (من آسيا الصغرى) وبعثه الأطلس الأصفر الرومي ، وعلى القوفى طرز زركش ذهب وبعثه سنجاب ، وله سنجف من طاهره مع الغشاء قسطنطين ، وكونه زركش ذهب وكلايت ذهب ، وشاش لانس ربيع fine muslin موصول به على طرفيه حرير أسود مرقوم بالقبالس السلطان ، مع نفوش باهره من الحرير الملون ، مع منطقة ذهب ثم تختلف أحوال المنطقة بحسب مقامهم ، فأعلاها ما عمن بين عمدتها بواكر وسطى intermediate roundels ومجبنان بالبلخش والزمرد واللؤلؤ ، ثم ما كان ببيكارية واحدة مرصعة ثم ما كان ببيكارية واحدة غير مرصعة ، وأما من نقلدولاية كبيرة منهم فانه يزداد سيفاً محلي بذهب يحضر من السلاح مخازاة ، ويجلبه ناظر الخاص ، ويزاد فرساً مسرحاً ملجماً بكبوش ذهب ، والفرس من الاصطبل ، وقماشه من الركاك خازاه . ومرجع العمل في سروج الذهب والتكائيش الى ناظر الخاص . وكان رسم صاحب حماة (٣) من أعلى هذه الحلق ، ويعطى بدل

(١) سلاطين الممالك الجزء الثاني ب صفحة ٧٢ - ٧٤ .

(٢) الجزء الثاني ، صفحة ٢٢٧ سطر ٢٠ ، صفحة ٢٢٨ سطر ١١ . أصنف عبرات قليلة من المسالك أسير إليها بحار من صغرين وكان وصف ابن فضل الله قد احضره المفسدي في صبح الاعشى ، الجزء الرابع صفحة ٥٢ سطر ١٢ ، صفحة ٥٣ سطر ٩ وفي ضوء الصبح صفحة ٢٥٩ وما بعدها .

وربما يدورنا قد رجعا الى نص المقريري الأصل مع الاشارة عند الضرورة الى الخلافات بينه وبين ما جاء به هاير Maver (المراجع) .

(٣) من أجل معرفة الوصف المفصل لحلمة تشریف أبي العدا - راجع ترجمة حياته في Recueil des Historiens des Croisades, Historiens orientaux, T. ٢, pp. 166-186

حيث يظهر أن الحليمة التي أشار إليها ابن فضل الله قد خلعت عليه في شهر محرم سنة ٧٢٠ هجرية (أبو الفدا نشر Reiske جزء ٥ صفحة ٢٢٦) .

الشاش اللاس شاش من عمل الاسكندرية حرير شبيه بالطول ، وينسج بالذهب ، ويعرف بالمتنر (١) ويعطى فرسين أحدهما كما ذكر ، والآخر يكون عوص كبوشه زنارى أطلس أحمر . وكانت لمائب الشام - على ما استمر في أيام الناصر محمد بن قلاوون - مثل هذا ، ويريد لـ « تنكر » تركيبة زرکش ذهب دائرة بالقباء الفوقاني * - -

ودون هذه الرتبة في الخلع نوع يسمى طرد وحش (٢) يعمل بدار الطرار انسى كانت بالاسكندرية وبالقاهرة وبدمشق ، وهو مجوخ حاحات (مرين بأشرطة) كتابة بألقاب السلطان ، وحاحاب طرد وحش ، وجاحات ألوان مترجة بنصب مذهب ، يفصل بين هذه الجاحات نقوش ، وطراز هذا يكون من القصب ، وربما كمر بعضهم مركب عليه طرازا مزركشا بالذهب ، وعليه فرو سنجاب وقندس كما تقدم ، وتحت القباء الطرد وحش قباء من المهرج (٣) الاسكندراني الطرح ، وكلوته زرکش بكلايب وشاش على ما تقدم ، وحياسة ذهب ، فنارة نكون ببيكرية ، ونارة لا يكون بها بيكرية ، وهذا لأصاغر أمراء المثني ومن يلحق بهم * .

ودون هذه الرتبة في الخلع كمخا عليه نقش من لون آخر غير لونه ، وقد يكون من نوع لونه يتفاوت بينهما . وتحت سنجاب بقندس ، والبقية كما تقدم ، الا أن الحياصة والشاش لا يكونان بظراف رقم ، بل تكون مجوخة بأخضر وأصفر مذهب ، والحياصة لا تكون ببيكرية .

ودون هذه الرتبة كمخا تكون واحدة بسنجاب مقندس والبقية على ما ذكر ، ونكون الكلوة حفيضة الذهب ، وجانباها يكادان يكونان خاليين بالجملة . ولا حياصة له ، ودون هذه الرتبة محرم muhram (٤) لون واحد ، والبقية على ما ذكر ، خلا الكلوته والكلايب ودون هذه الرتبة محرم مقندس . وهو قباء ملون بجاحات من أحمر وأخضر وأزرق ، وغير ذلك من

(١) في المقرئى « المتنر » ولكن لتبريرات متعددة يعتبرها Mayer « المتنر » انظر صفحة ٢٧ حاشية ٢ .

(٢) في المقرئى « طرد وحش » ولكن ماير Mayer يعتبرها « طرد وحش » استنادا الى بلوشيه Blochet ومفضل بن أسى الفضائل انظر حاشية ١ صفحة ٥٩ من ماير Mayer Mamluk Costumes (المراجع)

(٣) صححها ماير Mayer بعد أن كانت في المقرئى « المقترح » .

(٤) في المقرئى « مجسوم » وقد قرأها ماير Mayer « محرم » وذكر أن لفظ (محرم) خطأ نسخ واضح .

الألوان سسجباب وقندس ، وسجحه قباء اما أزرق أو أخضر ، وشاش أبيض
بأطراف من نسبة ما تقدم ذكره . ثم دون هذا من هذا النوع (بالرغم من
انه لرتبة أقل) (١) .

وأما الوزراء والكناب فأجل ما كاتب جمعهم الكمحا الأبيض المطرز
برقم حرير سجاد وسسجباب مقندس وتحتة كمحا أخضر (٢)
وبقيار baqyar (شال العمائم) كان من عمل دمياط مرقوم وطرحه .

ثم دون هذه الرتبة عدم السسجباب ، بل يكون القندس بدائر الكمين
وطول الفرج (الفلحة) ودونها (دون هذه الرتبة) ترك الطرحة ، ودونها
أن يكون التحاني محرما ودون هذا أن يكون الفوقاني من الكمحا لكه غير
أبيض ، ودونه أن يكون الفوقاني محرما أبيض ، ودونه أن يكون تحتة
عتابي 'attâbî' (٣) .

وأما القضاة والعلماء فإن خلعهم من الصوف بغير طرار ولهم الطرحة .
وأجلهم أن يكون أبيض ، وتحتة أخضر ، ثم مادون ذلك ،

وكانت العادة أن أهبة الخطباء - وهي السواد - تحمل إلى الخوامع
من الخراطة وهي دلق مدور (٤) ، وشاش أسود وطرحة سوداء وعلما
أسودان مكتوبان بأبيض أو بذهب وشباب «الملغ» قدام الخطيب مثل ذلك
حلا الطرحة ، (٥) .

والشيء الهام الذي يجب ألا يغيب عن دأكرنا ، هو ذلك الطابع
الرسمي للخلعة فإن أي برقية إلى منصب أعلى كان معناه صمما « مسح
خلعة » حتى عدا التعبير بـ « خلغ عليه بنياية » (٦) شائعا تماما كما شاع
التعبير بكلمة « لبس » (خلعة أو تشریف) ، ولو أنه مع ذلك يعتبر

(١) الزيادة هنا لـ ماير Mayer صفحة ٥٩ .

(٢) أضاف ماير Mayer : عن المسالك : لابن فضل الله العمري مرة
وضعها بين حاضرتين وهي تفيد أن « الكمحا معدد بسسجباب قندس وكذلك الحمال
بالنسبة للاكمام » مع أن هذه العبارة غير موجودة بالمقريزي (انظر .

(٣) في الأصل «عابي» وصححها ماير Mayer صفحة ٦٠ كما وردت هنا في المتن
(٤) من الواضح أن مؤرخي العصر المملوكي يعنون بالدلق المدور أو المربع خلعة
مفتحة للرقبة مدورة أو مربعة .

(٥) المقريزي : خطط صفحة ٢٢٧ و صفحة ٣٢٨ . (وقد تمت مراجعة الترجمة حسب
النص الأصلي بالمقريزي) .

(٦) مثلا « النجوم » طبعة جوبر Popper ج « السادس » : صفحة ٩٤ « سطر ١

تعبيراً صعباً للدلالة على المعين الفعلي (١) وبالمثل أصبح التعبير عن قرار الترقية مختصراً في كلمات مثل « فلان من الناس عين وزيراً » « دون الإشارة إلى معحه تشريف » (٢) « وهناك أمر مهم آخر هو تعيين موظف ليشغل وظيفتين في وقت واحد ، فعندئذ كان يلقى ثوبين للتشريف . وهكذا نقراً أن أحد رجال الدين قد عين في وظيفتي قاصر وخطيب ، فمعه السلطان « لاچين » ثوبين للتشريف ، لكل منصب منهما ثوب خاص به (٣) . ولما نصب طشنمر البدرى حاكماً لحلب ، تلقى ثوباً للتشريف ليرتديه عند وصوله إلى حلب ، ثم بعد ذلك قدم له ولكل فرد من أبنائه « قباء » خاصاً بالرحلة (٤) . كما أنه في إحدى المناسبات منح أمير عظيم ثوبين للتشريف لرحلة واحدة (٥) .

وكان من المهم جداً أن تظهر الخلعة للناس في المناسبات ، وقد حدث في شهر صفر سنة ٧١٦ هجرية (١٣١٦ ميلادية) أن وجدنا الشيخ « محمد بن مسلم » قاصي فضاة الحنابلة في دمشق يرتدي الخلعة أثناء ذهابه إلى عمله ، ويخلعها عقب قراءة المرسوم الخاص بتعيينه (٦) . ولما عين الشيخ « برهان الدين السورسي » قاصياً لفضة مكة ، ارتدى خلعة لمدة أسبوع من قراءة مرسوم تعيينه الصادر من السلطان (٧) . وينطبق هذا الوصف حتى على الحكام المسلمين ، فعندما تلقى السلطان مراد

(١) النجوم ، طبعة بوبر . Popper ، الجزء السابع ، صفحة ١٢٥ سطر ١٠ وما بعده ؛ وفي سنة ٨٤٦ هجرية لبس عبد الرحمن بن الكوير الاستاذارية ؛ و الحوادث . Hawādith ، صفحة ٢٢ سطر ١٢ وما بعده ، وفي سنة ٨٥٢ هجرية ، « ليس يلبي الجركسي » . نيابة نقر دمياط .

(٢) السلوك ، بتاريخ أول ربيع الأول سنة ٨٢٨ هجرية (الموافق الخامس من شهر أكتوبر ١٤٢٤ ميلادية) وفي مناسبة مبكرة ظن المقرئ أن جدير بالأهمية أن يشير خاصة إلى أنه قد حدث في سنة ٦٩٠ هجرية أن رقي منجر الشحامي وزيراً ، فمارس عمله بعض الوقت بدون أن منح قراراً بالمعين أو بمنح «خلعة» ، السلوك الجزء الأول صفحة ٧٦١ سطر ١ وما بعده .

(٣) ابن كثير ، الجزء الثالث عشر ، صفحة ٣٤٩ ، سطر ١٥ .

(٤) زترشتاين Zetterstéen ، صفحة ٢١٢ سطر ١٥ وما بعده ، ن المحتمل أن يكون من أجل سببه معال . قد تلقى الأمير زين الدين عبد الباسط خلعة ثانية بعد يومين من معحه وظيفة استاذار ، بالرغم من أن الخلعة الثانية لم يطلق عليها خلعة السفر على سبيل التمييز ، السلوك ، حوادث شهر محرم سنة ٨٢٣ هجرية .

(٥) السلوك ، أحداث أول شعبان سنة ٨٢٥ هجرية .

(٦) برزالي Birzali مخطوط ليدن ١٧٠٠ ب صفحة ٣

(٧) التبر ، صفحة ٩٥ ، سطر ٥ وما بعده .

العثماني ثلاثة أثواب للتشريف من وشاه رخ، ظهر بها أمام السفراء (١) .

والغالب أن تسمى هذه الثياب بأسماء تطابق المناسبة التي منحت من أجلها ، فمثلا حين يرقى أمير إلى منصب نائب كان ثوب التشريف الذي يخلع عليه يجب أن يطلق عليه اسم « خلعة اليصابة » (٢) ، وأوزير الذي يرقى حديثا يجب أن يلقى « خلعة الوزارة » (٣) وبالنسبة لمن يعين حديثا في منصب من المناصب كان يحصل أحيانا على خلعة تسمى « خلعة الاستقرار » (٤) وإذا امتدت خدمة أحد الموظفين الرسميين أو ثبت في وظيفته ، أو حامت حوله بعض الشكوك ، ثم أريد استمراره مع ذلك في العمل ، أطلق اسم « خلعة الاستمرار » على ثوب التشريف الذي يخلع عليه (٥) ، وعند وصول موظف كبير من أحد الأقاليم وجب تهنئته بسلامة الوصول بأن يخلع عليه « خلعة القدوم » (٦) ، وعند استئذانه في الرحيل من السلطان قبل سفره وجب محه « خلعة السفر » (٧) وغالبا ما كان يسار إلى هذه الأخيرة مع نوع الثياب التي كانت تستخدم في نفس أغراض « خلعة السفر » (٨) وإذا استقبل السلطان أميرا في مجلسه بعد تعيينه لمرصه ، كان يمسح ثوبا للتشريف يطلق عليه « خلعة

(١) السلوك ، بتاريخ شهر جمادى الثاني سنة ٨٤٢ هجرية .

(٢) زترشتاين ، Zetterstéen ، صفحة ٢١٢ سطر ١٥ .

(٣) السلوك أحداث شوال سنة ٨٢٥ هجرية .

(٤) التبر ، صفحة ٢٨٤ ، سطر ٣ من أسفل .

(٥) السلوك ، أحداث ربيع الثاني من سنة ٨٢١ هجرية ، الحوادث

Hawadith صفحة ٣٠ ، سطر ١ وما بعده ، صفحة ٥٤٣ سطر ١٨ ، صفحة

٤٦٧ سطر ٢ ، التبر ، صفحة ٢١٥ سطر ٢ وصفحة ٢٨٩ سطر ٨ وبكل تأكيد نجد

في الغالب خلطا بين « خلعة الاستمرار » و « خلعة الاستقرار » .

(٦) التبر ، صفحة ٩٦ سطر ٩ .

(٧) زترشتاين Zetterstéen ، صفحة ٩٨ سطر ٣ ، السلوك أحداث جمادى

الأولى سنة ٨٢٥ هجرية ، النجوم ، طبعة بوبر Popper الجزء السابع صفحة ١١٤

سطر ١٣ .

(٨) ابن الفرات الجزء التاسع صفحة ١٩ سطر ٢٤ ، صفحة ٦٢ سطر ١ (قباء

خلعة السفر) صفحة ٢٩٨ سطر ٣ ، صفحة ٣٠٦ سطر ١٤ ، صفحة ٤٥٥ سطر ٢١

(قباء السفر أو كاملية السفر) ، ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ١٤٠ سطر ١٣

وما بعده ، وأحيانا تكتفي في صيغة مختصرة بـ (قباء السفر أو كاملية السفر) ، راجع

أثناء العصر ، بتاريخ شوال سنة ٨٧٢ هجرية .

اعاقية « (١) للدلالة على شعاء الأمير . وفي حالة الصبح عن أمير معرول وجب ان يمسح « خلعة الرضاء » (٢) أو « خلعة الرضاء » (٣) وكانت هذه الخلعة يمسح أحيانا دون أن يشعل صاحبها أية وظيفة (٤) ، وحتى الاقالة (٥) - وليس طبعاً لسبب مغل بالشرف - كانت تعتبر فرصة لتقديم خدمة يطلق عليها اسم « خلعة العزل » (٦) . وأحيانا كان انقطاع مثل هذه الخلع يعنى فى ذاته الاقالة (٧) .

وكان رفض ثوب الشريف يعتبر اساءة خطيرة ، اذ كان ذلك يعنى اعلان العصيان أو على الأقل المجاهرة بالعداء (٨) ، وعلى العكس من ذلك كان قبول خلعة الشريف علامة للتعبير عن الخضوع والولاء للسلطان (٩) . وكان ثوب الشريف الخاص برجل الدين يماثل ثوب الرجل العسكرى ، من حيث طريقة التفصيل والمظهر المألوف ، ولعله مما يبعث على الحيرة مبدئياً ، اما نقراً بين الفينة والفينة عن بعض رجال الدين ممن منحوا ثياباً للشريف كانت فى حقيقتها - بقدر ما لدينا من معلومات حالب

(١) الحوادث - Hawādith - صفحة ٣٢٤ سطر ١٤ وما بعده .

(٢) التمر صفحة ٤٥ سطر ٩ .

(٣) التمر ، ص ٣٠٧ ، ص ١٦ .

(٤) النجوم ، طبعة بور Popper الجزء السادس ، صفحة ٩٤ سطر ٨ ، صفحة ٣١٧ سطر ٥ وما بعده ، السخاوى ، الضوء الجزء السابع ، صفحة ١٩٣ سطر ١٧ وما بعده ، ابن اياس الجزء الثانى صفحة ١٦٢ سطر ٥ وكذلك لما أورد السلطان ان يمسح وشاء لأمير كان يفضيه كثيراً بعد أن غلب هذا الأخير على أمره بواسطة الممالك الحلب فى البلاط السلطاني الحوادث Hawādith صفحة ٣٢٣ سطر ١٨

(٥) النجوم ، طبعة بور Popper الجزء السادس ، صفحة ٦٧٢ سطر ١٨

(٦) ورد فى جودفرى وديومبين صفحة ٤٩ حاشية (١) .

(٧) Gaudetfroy-Demombynes. LXXXIX, No. ٤

(٨) مع سلاسل واحدة عند جلوس محمد بن ملاوون على العرش للمرة الثالثة ، النويرى حوادث سنة ٧٠٩ هجرية ، ليدن أصل ٢٠ ورقة ٤٧ طهر ، سطر ٢ وما بعده ؛ ومنح الوزير بدر الدين حسن بن نصر الله فى مناسبة مماثلة جنة - مطية أو بهجف من فراء السمور ويستدل منها على أن خلعة العزل كانت بدورها على قدر كبير من العظمة ، السلوك تاريخ السابع عشر من شهر ربيع الثانى ، سنة ٨٤٢ هجرية ، وحدث فى سنة ٨٥٢ هجرية أن مع محسب مدنة القدس واحدة (مع أنها لم تسم هكذا بصفة خاصة) التمر صفحة ٢٠٩ سطر ٣ .

(٩) السلوك ، أحداث ٢٠ رجب سنة ٨٣٥ هجرية .

(٨) راجع من الأمثلة العديدة التى يَشِيرُ اليها النجوم الجزء السادس (١) طبعته

بور Popper صفحة ٤٦ سطر ١٦ وما بعده (٢) قاتنى 'باي العلالى' (٣) ابن اياس

الجزء الثانى صفحة ٣٧٤ سطر ١١ (٤) قصروه ، نائب السلطان فى سوريا .

(٩) السلوك حوادث الخامس من شهر جمادى الاولى سنة ٨٤٢ هجرية .

- ملابس عسكرية • ومثلا عند افتتاح « برسباي » لمسجده في يوم الجمعة الموافق الحادى والعشرين من شهر شوال سنة ٨٢٧ هجرية (الحادى عشر من أكتوبر سنة ١٤١٩ ميلادية) خلع على قاصى فضاة الحمية ، محمد ابن سعد الديرى « كاميلية » من انصوف مبطنة بقرى سمور (١) • وهذا دليل على ضعف الانسان حتى من اصحاب المناصب الرفيعة من المشياخ الذين يذهبون الى أبعد الحدود من أجل حبهم للثرف والذين كان عليهم أن يتفلسفوا - فى كثير من الظروف المواتية - على أية عقبات تحول بين المسلم وبين ارتداء الذهب والحرير والأقمشة الفاخرة الأخرى التى لا تتفق وأحكام الدين ، كما قرأنا ايضا « أن العادة » قد جرب أن يخلع محمد بن قلاوون على القاصى « كريم الدين » الذى كان يعمل فى منصب « ناظر الحاص » ، ثيابا للتشريف تشمل ثوبين أحدهما (فوقانى) والآخر (تحسانى) من الأطلس الأبيض وكلاهما به بنود مطرزة وطاقية مستديرة مزرقة يطلق عليها اسم « قبع زركش » (٢) ، وحدث أكثر من ذلك ، أن خلع على أحد الفضاة ثوبا للتشريف مذهبا فعبه (٣) •

هذا فى الوقت الذى وجد فيه بعض رجال الدين ممن كان لديهم - رعم ولانهم للسلطان - الشجاعة الكافية لرفض ثياب التشريف المصنوعة من أقمشة يحرمها الأحكام الدينية (٤) فيحدثنا السسيوطى (٥) أن « تقي الدين بن دقيق العيد » - وكان رجلا كثير النقوى والورع ويشغل وظيفة قاصى مصر فى عهد السلطان لاجين - رفض ثوبا للتشريف لأنه كان مصنوعا من الحرير ، وكان يرتديه لاجين نفسه ثم « أمر أن يستبدل به آخر من الصوف » ، ولذلك ظل يحفظ به للآن القرن (١٥ م) ومن جهة أخرى ، كانت الملابس التى يوزعها السلطان خليل على مختلف رجال الدين (من جميع المذاهب) عشية رحيله لغزو عكا ، يطلق عليها اسم « ثوب » لا « خلعة » (٦) •

وعلى أى حال ، يجب أن نضع فى الحسبان ، أن ملابس التشريف الأميرية مثل المتحورات والكوامل كانت تمنح أحيانا الى العمال العاديين (٧) •

(١) الخطط ، الجزء الثانى صفحة ٢٣٠ سطر ٢١

(٢) الكتبى ، الجزء الثانى صفحة ٤ سطر ٢١ وما بعده •

(٣) أبو الفداء ، الجزء الثالث صفحة ٢١١ سطر ٣ من أسفل •

(٤) ابن اياس ، الجزء الثانى صفحة ٢٧٤ سطر ١١

(٥) حسن الحاضرة ، طعة سنة ١٢٩٩ هجرية ، الجزء الثانى صفحة ١٢٤ سطر

• من أسفل •

(٦) مفضل ، صفحة ٢٧٦ سطر ٣

(٧) راجع مثلا ، ابن اياس فى الجزء الأول صفحة ١٥٩ سطر ١٦ - ١٨ •

ومن المحتمل أن يكون ذلك متبعاً في حالة منح ثوب غير مميز الطابع الى شخص لا يحق له أن تخلع عليه خلع الشريف (١) . ويجب أن يكون مثل هذا الثوب في الغالب مصنوعاً من قماش فاخر نوعاً وأخف وزناً عن المألوف ، حتى يتمكن الشخص من ارتدائه فوق جميع ملابسه وفي مناسبات خاصة للغاية . وكان هذا الثوب يطوى ويلف حول وسط الشخص كالزئار (٢) . والواقع أنه حدث قرب نهاية عصر الماليك أن انحط قدر « ثوب الشريف » فعلا كأي شيء آخر فكان يصنع من أقمشة أقل جودة وأكثر رخصاً . فقد حدث مثلاً في سنة ٩١٢ هجرية ، فبراير سنة ١٥٠٧ ميلادية بمناسبة عيد الفطر ، أن أهدى قانصوه العوري بعضاً من تلك الثياب التي أطلق عليها « ثياب الشريف » ، وكانت مصنوعة من القطن الملون ويساوي الثوب منها ثلاثة دنانير ، وهي تعتبر بديلاً للشباب الفاخرة التي جرت العادة باهدائها في أيام الرخاء الماضية (٣) .

ولم يكن السلطان وحده هو الذي يقصر عليه عادة اهداء ثياب الشريف إذ كان من المألوف أن يقوم بذلك الخلفاء (٤) أحياناً ، وأمراء البيت المالكي (٥) ، وأولاء (٦) ، وكبار موظفي الدائرة مع أتباعهم في المناسبات وبصفة خاصة عند تلقيهم بشارة بأخبار سارة منهم (٧) وحدث

(١) المملوكون الممكاريون والصال المهرة : ابن اياس ، الجزء الأول صفحة ٢٠٤ سطر ١٣ ، صفحة ٢٦٤ جميعها ، أطباء وحلاقون ، السلوك ، حوادث الثالث من شهر رجب سنة ٨٢٧ هجرية ، ابن اياس ، الجزء الثالث (كاله ومطفي) صفحة ٢٢٤ سطر ١٠ وما بعده .

(٢) عندئذ الامان لقانصوه خمسمائة وسبعمائة ، واحج ابن اياس ، الجزء الرابع صفحة ٨١ سطر ١٧ وما بعده . وقد جرت العادة أن يلبيح منديل الامان حول الرقبة ، راجع مثلاً السلوك ، حوادث ربيع الثاني سنة ٨٤٢ هجرية .

(٣) ابن اياس الجزء الرابع ، صفحة ١٠٤ سطر ٧ وما بعده ، وتوجد شكوى مماثلة مع كثير من التفاصيل نحو سنة ٩١٧ هجرية ، المصدر نفسه صفحة ٢٤٧ سطر ١١ وما بعده وفي عبارات عامة المصدر نفسه ، صفحة ٢٤٨ سطر ٧ وما بعده . وصفحة ٢٨٦ سطر ١٥ وما بعده .

(٤) ابن اياس ، الجزء الرابع صفحة ٢٢٢ سطر ١٧ .

(٥) ابن اياس ، الجزء الرابع صفحة ٤٧٨ سطر ٢٣ .

(٦) راجع مثلاً ، بشأن ثياب الشريف الأطلس والمقتنيات الخاصة بـ « تكتز » ،

ابن اياس ، الجزء الأول صفحة ١٧٢ سطر ١٠ .

(٧) زترستين Zettersteen صفحة ٦٥٩ سطر ٢٢ ابن اياس الجزء

الرابع صفحة ٢٢٢ سطر ٩٨ ، صفحة ٤٢٢ ، سطر ٢٣

أيضا أن أرسلت السلطنة ثوبا (ليس بحلعة) إلى أطباء السلطان (١) . وور
عرفنا ملكات أحريات قمن بتوزيع ثياب للتشريف (٢) .
وكانت ثياب التشريف تصنع أصلا في المصانع السلطانية ، ولكن
في العصر الجركسي كانت تصنع خاصة وساع في سوق الشراشيين في
القاهرة ، وبمضي بعض الوقت حرم بيعها في السوق الحرة ، ووصفت
تحت رقابة « ناظر الخاص » وأصبح لا يمكن لأي شخص ابتياعها عدا
السلطان نفسه ، الذي كان يمكنه شراء تلك الثياب من السوق رأسا (٣) .
وكان سلاطين المماليك يمنحون السعراء الأحباب ثيابا للتشريف
محاكاة على طراز الرى المملوكي (٤) ، ويبدو أن هذا التقليد كان إذ ذاك
عادة متبعة في بلاط سلاطين الشرق الأدنى ، ومنذ كان سعراء المماليك
لدى سلاطين آل عثمان يعودون بثياب تشريف عثمانية (٥) . وكان
مبدأ منح ثياب التشريف معمولا به بالنسبة للأوروبيين المسيحيين . فنجد
معمولا به بالنسبة للأوروبيين المسلمين . فنجد مثلا أن
مثلا أن بطرس الشهيد Petrus Martyr - ينسب ثوبا للتشريف من
قماش ذهبي بطراز سجلت عليه كتابات بالحروف العربية مخيطة فيه (٦) .
وفي تقارير باحاني Pagani الخاصة باستقبال دوميكو تريفيزان
Domenico Trevisan ذكر « أنه لبس ثوبا من المخمل الأحمر القرمري
منطبا بفراء ومحاكا على الطراز المغربي ، (الموسكي) ، ومزودا كذلك بياقة
عريضة من فراء القاقم » وكذلك مثل بين يدي السلطان نجل تريفيزان
وقنصل الاسكندرية وهما في ثياب للتشريف مماثلة ، كما ذكر أن تريفيزان
قد منح ثوبين آخرين أقل قيمة ، من الحرير الأسود والأبيض ، أعطى
أحدهما إلى كاتب السر (السكرير) والآخر إلى الرحمان (٧) . وقد

(١) ابن اياس الجزء الرابع صفحة ٢٢٢ سطر ١٦ ، راجع أيضا مفضل ، صفحة
١٢٠ سطر ٢ راجع بالاضافة حاشية ٢٤

(٢) مفضل ، صفحة ١٢٠ سطر ٢ (الملكة بركة ملكة قبائل الشراشيين)
The Queen of the Golden Horde

(٣) الحطط ، الجزء الثاني صفحة ٩٩ سطر ١١ - ١٥

(٤) ابن اياس الجزء الرابع ، حكايات (Hawādith) صفحة ٤٧٢

سطر ١٥ .

(٥) النجوم ، طبعة بومر (Popper) الجزء السابع ، صفحة ٤٥٠ سطر ٣ - ٦
وحاشية الحاشية (M-N) والحكايات صفحة ٦٢٩ سطر ١٧ وما بعده ، وغاليا في

اماكن اخرى .

De Babylonica Legatione; Coloniae 1574, p. 446

(٦) الطبر .

(٧) طبعة شيفر Schefer صفحة ٢٠٦

يكون من الأهمية بمكان معرفة ما اذا كان سفراء المماليك يتلقون ثيابا للتشريف على النمط الأوربي من بلاط الملوك المسيحيين القلائل الذين كانت للمماليك علاقات دبلوماسية معهم (مثل ملوك برشلونة ، والبندقية ، وقبرص) ، فاذا كان الأمر كذلك ، فهل كان لديهم الجراءة على ارتدائها عند وصولهم الى القاهرة ، حسبما جرت به العادة من ارتداء ثياب التشريف التي تمنح اليهم من الحكام المسلمين ، والحق أنهم منحوا ثيابا للتشريف وظهروا بها في حصرة السلطان وهو أمر معروف وغير قابل للجدل ، الا أن الأمر الوحيد القابل للمناقشة هو طريقة صنع تلك الثياب (١) ومن جهة أخرى فان الحقيقة الثابتة هي أنه كان من بين الهدايا التي حملت الى القاهرة والاسكندرية بواسطة السفراء البنادق ، مسوجات متنوعة وكذلك ملابس مخططة (٢).

Georgii Gemnicensis , Ephemeris, p. 482

(١) انظر :

وتفري بردي «الترجمان العظيم» عند عودته من البندقية .

(٢) راجع مثلا ، سفارة تريفيزان ، طبعة شيفر ، صفحة ١٧٦ ، ١٨٦ وما بعدها ،

صفحة ١٩١ وما بعدها .

La relation de l'Ambassade de Domenico Trevisan, ed. Schefer,

pp. 176, 186 f. 191 f.

المسيحيون واليهود والسامية



على اثر لوم وجهه أحد الروار المغاربة سنة ٧٠٠ هجرية (١٣٠٠ ميلادية) ، عمل ليبرس وسيلار على تعزيز ما يعرف بالنظم العمرية اى « الشروط العمرية » (١) التى تتعلق بأهل الذمة (٢) .

(١) مما يدل على ان «تعليمات عمر» لم تظهر الا بعد عصر الخليفة نفسه ان الحاج قد اعتاد ان يرتدى عمامة حمراء « راجع ابن الاثير الجزء الرابع صفحة ٣٠٢ صحتها » .

(٢) وأما بخصوص الحالة الاجتماعية لأهل الذمة تحت الحكم الاسلامى بصيغة عامة ، راجع حوتيل : « أهل الذمة والمسلمون فى عصر فى العهد القديم ودراسات سامية كتبت فى ذكرى د. هاربر (W.R. Harper) » ، (الجزء الثانى صفحة ٣٦٦) Gottheil, Dhimmis and Moslems in Egypt (In Old Testament and Semetic Studies)

و يطر . تريون الحنفى ورجاياهم غير المسلمين لندن ١٩٣٠ Tritton, The Caliphs and non-Moslim Subjects
ل. أ. براون عن انحصار المسيحية فى آسيا (L.E. Browne, The Eclipse of Christianity in Asia) كمردح ١٩٣٣ ل. أ. ماير ، حالة اليهود الاجتماعية تحت الحكم المملوكى (L.A. Mayer, The Status of the Jews under the Mamluks (in Magnes Anniversary Volume) صفحة ١٩٢٨

١٦٦ - ١٦٧ من النص المبرى مع ملخص باللغة الانجليزية من صفحة ٢٧ وما بعدها وهذا المرجع الأخير أفضل وأكثر شمولاً للموضوع والالمام به ، أ. شتراوس ، تاريخ اليهود تحت الحكم المملوكى (E. Strauss, The History of the Jews under the Mamluks) (وهو باللغة العربية) ، القدس ١٩٤٥ - ١٩٥١ وأما فيما يتعلق بأريائهم بصيغة حاصه راجع تريون ، الاسلام والاديان المعمة Tritton, Islam and the protected religions (فى مجلة العمة الملكية الاسيوية (J.R.A.S) ١٩٢٧ صفحة ٤٧٩ - ٤٨٤ ، والعلقيات البسيطة التى كتبها س. كراوس فى الموسوعة اليهودية (S. Kraus in Encyclopaedia Judaica) المجلد العاشر تحت مادة Kleidung الأعمدة ١٠٥ ، ١١١ وما بعدها) .

وهم (المسيحيون ، واليهود ، والسامرة) ومن بين ما تضمنته هذه الشروط عدة قيود وفروض تتعلق بالملبس . اذ كان لزاما على المسيحيين ان يلبسوا عمائم زرقاء (١) ، كما ترتدى اليهود عمائم صفراء ، والسامرة عمائم حمراء (٢) ويرتدى المسيحيون بالاضافة الى ذلك وبصفة خاصة حزاما يشد حول الوسط يطلق عليه اسم « زنار » (٣) وحرم على الجميع حمل السلاح . وكانت أحزمة المسيحيين (٤) أداة هامة لتمييزهم من بين « أهل الكتاب » كما كان يميز المسلمين لون العمامة ، وأما من ناحية طريقة تفصيل وحياسة الملابس فقد كانت واحدة (٥) .

(١) لم تحرم التعليمات الاسلامية المبكرة لبس العمامة بتاتا ، راجع تريستون Tritton صفحة ١١٥ وما بعدها ويظهر النماذج من هذه الملابس خلال العصر في هذا البحث .

(٢) ولو ان بعض القموض التي يكشف التعبيرات قد جعل المستشرقين الأوروبيين يفترون على حقا الاعتماد بأن هذه القوائم الخاصة بلبس اللون كدس موجهة الى جميع احرار الملابس راجع ا . ج . فايل . تاريخ الخلفاء (Weil, Geschichte der Chalifen) الجزء الخامس صفحة ٣٠٢ حاشية ١ ، غير انه لا يوجد ما يدعو لتجديل في أن المصنوع بالمراسم هو العمامة فقط ، راجع مثلاً . أبو الفدا ، الجزء الخامس صفحة ١٧٦ . (٣) وقد نأكد هذا في معظم الاحكام في كل من دولة المماليك والبلاد الاسلامية الأخرى الخارجة عن نطاق حكمها ، بواسطة المؤرخين العرب والحجاج الأوروبيين ، ولما انه لا يوجد ما يسوِّج بقديم أية مصادر فيما عدا ما كان منها أكثر وضوحاً : والمراجع للحوليات السريانية التاريخية لليهود المضطهدين ، طبع اسبسماني (Assemani) المكتبة الترسنية (Bibliotheca Orientalis) ، روما ١٧١٩-١٧٢٨ المجلد الثالث جزء ٢ صفحة ١٢٢ حيث تحدث عن غارات : يجب الا يخرج أي مسيحي بدون حزام يشد حول وسطه كما يجب على كل يهودي ان يرتدى علامة واضحة على رأسه .

(٤) ابن خبير ، صفحة ٣٠٩ سطر ٢ السيوطي ، حسن المحاضرة ، طبع سنة ١٢٩٩ في قصة بني الدين عند الرحمن بن باج الدين بن ست الأعز ، وكان قاصصاً لغيره لئلا يحكم أميرك الاشرف عندما اتهمه بنداؤه انه يشد ربازا حول وسطه ، ومما يبحث على اظهر بأن القاصي كان مسيحياً مستترا ما قبله بشأن الحرام ، طالما يمكنه . (يتعهد بذلك المسيحي بخلعه ، اذا رغب في ذلك فلم لا ارتديه ؟) .

(٥) وهذا يدل عليه كثرة الشواهد التاريخية مثلاً ، يعقوب المبروني (Jacob of Verona) طبع روهرنش (Rohricht) (مجلة الشرق اللاتيني) سنة ١٨٩٥ صفحة ١٩١ (Revue de l'Orient Latin) : وانجليير (d'Anglure) المصدر نفسه ، صفحة ٤٣ وما بعدها ، وكذلك أيضا تلك الرسومات الأوربية ، راجع مثلاً ، أرنولد فون هارف (Arnold von Harff) صفحة ٩٦ واذا كان قد صوّر اليهودي المراسي في كتاب الحجاج لبريدنباخ Breydenbach's Peregrinationes

وفي سنة ٧٠٠ هجرية صدر مرسوم نال قدرا عظيما من الشهرة وقتذاك . واتحد مكانا بارزا في مراجع التاريخ المملوكي (١) فضلا عن كتب التاريخ الأوروبية عن الاسلام (٢) ، غير أن هذا المرسوم

== (ورقة ٧٠ ظهر وديفس (Davies) لوحة رقم ٢٤ من اسفل) بأنه قد تزيى جزى اليهودي الأورسي . فربما من المحتمل جدا أن يكون واحدا منهم .

(١) تم تعزيز هذا المرسوم في الثاني والعشرين من شهر رجب من السنة نفسها وكان في ذلك الوقت يبرس الجاشنكير هو الذي تولى الاشراف أي قام على تعيينه أبو العلاء ، طبع رايسك (Reiske) الجزء الخامس صفحة ١٧٦ (بدون تفاصيل) ، النويري ، حوادث ٧٠٠ هجرية ، ترجمة ج. هامر بورجستال (G. Hammer -Purgstall) ، النظم المصرية (في المجلة الآسيوية (JA)) سنة ١٨٥٥ الجزء الأول صفحة ٢٩٣ - ٢٩٦ ، زتشتاين Zetterstéen ، سلاطين المماليك صفحة ٨٤ - ٨٩ ، انظر خاصة صفحة ٨٧ ، سطر ٥ - ١٦ ، متصل (Patrologia Orientalis) ج ٢٠ ، صفحة ٢٨ - ٤٠ (٥٤٤ - ٥٤٦) ابن حبيب درة الاسلاك صفحة ٣٠١ ، سطر ٥ - ٩ ، القلقشندي ، صبح ، الجزء الثالث عشر ، صفحة ٢٧٧ وما بعدها ، المقرئ السلوك حوادث سنة ٧٠٠ هجرية الجزء الأول صفحة ٩٠٩ سطر ١٩ ، صفحة ٩١٣ سطر ١ الحظ الجزء الثاني صفحة ٤٩٨ - ٤٩٩ وستنفلد (Wustenfeld, Macrizi's Geschichte der Contin) صفحة ٧٦ = صفحة ٣٩ في النص العربي (السيوطي حسن المحاضرة ، طبعة ١٢٩٩ الجزء الثاني صفحة ٢١١ سطر ٩ وما بعده طبعة ١٢٢١ ، الجزء الثاني صفحة ١٧٨ ، ابن اياس الجزء الأول صفحة ١٤٢ سطر ١٣ - ١٩ .

(٢) رنودوت (Renaudot) ، تاريخ بطاركة الاسكندرية ١٧١٣ صفحة ٦٠٢ - ٦٠٥ . فايل (Weil) ، تاريخ الخلفاء ، الجزء الرابع صفحة ٢٧٠ - ٢٧٢ ، ولين ، العادات ، Lane, Manners ، الجزء الثاني صفحة ٣٠٠ ، (قبل نهاية فصل الاصايط) حوتس (Gottheil) ، المصدر السابق صفحة ٣٦٦ وورد حرفيا في حاشية رقم ٦٧ ، لسول ، مصر (Lane Poole, Egypt) صفحة ٣٠١ ، تريون (Triton) معمله الحبيبة المكة الآسيوية (JRAS) ، سنة ١٩٢٧ صفحة ٤٨٣ وما بعدها ، العلماء صفحة ١٢١ وما بعدها ، كنارد (Canard) ، خطب من السلطان الملك الناصر حسن الى حنا السادس (Une lettre du Sultan Malik Nâasir Hassan à Jean VI Cantacuzène) ، ٧٥٠ هجرية . ١٣٤٩ ميلادية) (في حركات معهد الدراسات الشرقية ، في الحرائر ١٩٣٧ ، الجزء الثالث صفحة ٣٤ وما بعدها صفحة ٣٥ حاشية ١ ، مع كثير من المصادر ، جود فروي - ديمومبين ، سوريا (Gaudefroy-Demombynes, Syrie) الصفحات LXXXVIII ٩٥ حيث زياب ، اليهود في الخلافة العباسية في مجلة الشرق ١٩٣٨ مجلد ٢٦ صفحة ١٧١ مقبضا عن ابن قاضي شبه والمنهل ، ج. ماسيرو (Maspero) تاريخ بطاركة الاسكندرية ١٩٢٣ صفحة ٣٧٨ ، تسيان وفلكورت وفيت (Tisserant, Villecourt et Wiet) ابو البركات (في المجلة الشرقية) القاهرة العدد الثاني والعشرون صفحة ٢٩٢ ، كوان المسيحية الشرقية ، Le Quien, Oriens Christianus الجزء الثاني باريس ١٧٤٠ مجموعة رقم ٤٩٧ ، فييت (Wiet) مادة دقطة (في دائرة المعارف الاسلامة ، النسخة الانجليزية صفحة ٩٩١ ، ٩٩٦) .

لم يكن هو الاول من نوعه كما لم يكن أسوأ المراسيم المماثلة (١) ، التي كانت تصدر من وقت لآخر ، دون أن تلغى بناتنا (٢) ، بل استمر العمل بها الى أن تزول تدريجيا وتصبح في عالم المسميان ، وقد أثارت هذه المراسيم اشمئزاز المؤرخين الاتقياء (٣) .

وفي سنة ٧٠٩ هجرية أوعز الوزير ابن الخليل الى السلطان - لاعتبارات مالية - أن يسمح للمسيحيين واليهود بالعودة الى ارتداء العمائم البيضاء ، ومع ذلك التزم مجلس الشورى جانب الصمت ازاء هذا الأمر (ومن الواضح أنهم كانوا على استعداد لقبول فكرة الوزير) ولكن ابن تيمية قام بحريض السلطان على تأكيد وجوب لبس اليهود والمسيحيين اللون الأصفر واللون الأزرق كل حسب ما يخصه (٤) . وفي سنة ٧٢١ هجرية (١٣٢١ ميلادية) تجددت القيود ضد المسيحيين لاتهمهم بحرائق منعمدة (٥) . ولما كان اتجاه الزى الشائع (الموصى) نحو تصخيم العمائم على نحو أكبر فأكثر ، اتخذ المسيحيون واليهود نفس الاتجاه وزادوا من ضخامة عمائمهم على قدر امكانهم واستمر ذلك الى سنة ٧٥٤ هجرية (١٣٥٣ ميلادية) حين حرم عليهم لف أكثر من عشرة أذرع من القماش حول عمائمهم (٦) ، وفي سنة ٨٢٠

(١) وذلك للإشارة فقط الى العصر المملوكي المبكر . في سنة ٦٨٢ هجرية (١٢٨٣ ميلادية) ألزم سحر الشجاعى المسيحيين بلبس الحرام - الرداء - ومعهم أيضا من لبس أى قماش لامع ومصقول (المخطط الجزء الثانى صفحة ٤٩٧ سطر ١١) وما بعده . وستيفيلد (Wustenfeld Macrizi's Geschichte der Copten, p. 71) أى صفحة ٢٩ من الجزء العرسى) تريتون ، الجزء (Tritton, The Caliphs) صفحة ١٢١ وكان أكثر الاصطهادات أهمية هي التي كان يرتب عليها تحديد رى معين واحياء قوانين التفتيش المسوعة وسجدها في هذا المكان وفي الصفحات التالية - ولكن يجب أن نأخذ في الحسبان أنه من الممكن على الأقل فيما يتعلق ببعض الاجراءات التي اتخذت ضد المسيحيين واليهود كالفصل عن الوظائف - جملة كان يتبعه قوانين تحديد الزى وهو ما لم يدونه المؤرخون في حواشيهم هنا .

(٢) تريتون (Tritton) صفحة ١٢١ .

(٣) راجع مثلا النجوم ، طبعة دور Popper الجزء السابع ، صفحة ٧٢١

وما بعدها

(٤) السيوطى ، حسن المعاصرة ، الجزء الثانى ، صفحة ٢١٢ ، ص ٩ من أسفل .

(٥) بوزالى - Birzali ، صفه فايل ، Weil ، الجزء الرابع صفحة ٢٧٣ ، حاشية

التصور العادى ، خدش ، Gottheil ، وتريتون Tritton (٧٥) ، انه في هذا

الوقت كان المسيحيون فقط يتظاهرون بغير الحقيقة وهو ما لم تؤكد النصوص .

(٦) ابن اياس ، الجزء الأول ، صفحة ٢٠١ سطر ٣ ، تريتون ، Tritton ، صفحة

٢٢٣ وقد أعطى تاريخ سنة ٧٧٥ هجرية ، وأشار فقط الى ملأات المسيحيات الملونة .

وكذلك بالنسبة للنساء اليهوديات والسامرييات

هجرية (١٤١٧ ميلادية) حرم على المسيحيين ارتداء عمامهم يزيد طول شمالها عن خمسة أذرع (١) . وفى سنة ٨٢٢ هجرية جدد المحتسب هذه التعليمات، وأمر المسيحيين واليهود بأن يصيقوا اكمام أقبيتهم ويقللوا من ضخامه عمامهم بحيث لا يزيد شال العمامة عن سبعة أذرع أى حوالى ٤ متر . على أن يلتزم نساؤهم من طبقة الشعب ارتداء ملابس من لون خاص (٢) . وفى ٢٢ من شهر صفر سنة ٨٥٤ هجرية (السادس من ابريل سنة ١٤٥٠ ميلادية) تجدد قانون تحديد شال العمامة بسبعة أذرع (٣) ، وفى المحرم سنة ٨٦٨ هجرية (سبتمبر وأكتوبر ١٤٦٣ ميلادية) أعيد تحرير القانون بحيث شمل كل الأشخاص فيما عدا الصيارفة والأطباء (٤) ، وفى الوقت نفسه صرح لهم بأن يكون شال العمامة عشرة أذرع ، وحتى بعد ذلك القييد كانت عمامتهم بوجه خاص لباسا للراس مفروضا عليهم ، ومهما قيل بشأن طول شال العمامة وشكلها ، فإن اللون بصفة عامة كان العلامة المميزة لهذه الطوائف ، اذ كان يعتبر على الأقل نوعا من انواع الامهاتان المفروض ، كما شهد بذلك المسلمون وغير المسلمين (٥) . ومن جهة أخرى يجب ألا ننسى أن بعض المخطوطات

(١) المقرئى تعليق كاترمير (Quatremère) مذكرات جغرافية وتاريخية عن مصر - الجزء الثانى صفحة ٢٦٠ .

(٢) النجوم ، طبع بوبر ، الجزء السادس صفحة ٤٠٠ ، سطر ١٩ وما بعده .

والمقرئى تعليق كاترمير (Quatremère) فى المصدر المشار اليه سابقا .

(٣) النجوم ، طبع بوبر (Popper) ، الجزء السابع ، صفحة ١٨٦ ، سطر ١٠ وما بعده ، الحوادث Hawadith التاريخ المذكور ، فايل (Weil) ، الجزء الخامس صفحة ٢٤٥ ، حاشية ٢ .

(٤) النجوم ، طبع بوبر Popper ، الجزء السابع ، صفحة ٧٢٢ سطر ١ -

٢٥ وفى ذلك الوقت استمر العمل بقانون تحديد الزى مدة عام تقريبا .

(٥) راجع روهريشت وميسز تقرير من جنوب الرين عن الشرق فى مجلة الفيلولوجيا

اللاسة ١٨٨٧ ، مجلد ١٩ ، صفحة ٢٤

Röhricht und Meisner, Ein niederrheinscher Bericht über den Orient

(in Zeitschrift f. deutsche Philologie, 1887, Bd. 19, p. 24) .

لودف دى سودهم (طبع نوماس) (Neumann) صفحة ٢٦٤ ، ٣٦٥ أرنولد فون هارف (Arnold von Harff) صفحة ٩٥ ، سود (Thenaud) طبع شيفر (Schefer)

صفحة ٧ . اشار الى أن اليهود الاوربيين عند وصولهم الى الاسمكتندرية كانوا يتخلون

الطوبى الصغراء ، ابن اياس ، الجزء الرابع صفحة ٤٨١ ، سطر ١٥ (هذا بخصوص

يوسف شنشو المعلم فى دار الضرب ، فى الثامن عشر من شوال سنة ٩٢١ هجرية) .

وفى سنة ٨٨٢ هجرية عند توقيع العقوبة على أحد الأمراء وضع «يشبك» على رأسه عمامة

يهودية اصغراء ، ابن اياس ، الجزء الثالث (كالة ومصطفى) صفحة ١٤٢ ، سطر ٦ .

امزية بالصور والتي ترجع الى العصر المملوكي يشاهد فيها المسلمون وكأنهم يرتدون عمام صفراء ، وحمراء وزرقاء (١) .

وقد طبقت على النساء المسيحيات واليهوديات نظم مماثلة. اذ كان لراما عليهن أن يرتدن أثناء وجودهن في الشوارع أقمشة زرقاء أو صفراء على رؤوسهن (٢) ، أو فوق صدورهن (٣) ، حتى يمكن أن يميزن بها عن زميلاتهن المسلمات . وكان من الضروري أن يرتدن أحرمهن (الرداء) على الرداء العوقاني الذي يطلق عليه اسم الازار (٤) ، وعلى أنه حال فانه يجب أيضا أن يرتدين علامة مميزة أثناء وجودهن في الحمامات العامة (٥) . ولا بد أن يكون الحزام من اللون متنوعة كعمامة الرجال ووفق اللون المخصص لطائفة ، فمثلا ، كان اللون الأصفر لليهوديات ، واللون الأزرق للمسيحيات والأحمر للسامريات ، وذلك ما يتماشى مع لون الازار تماما (٦) .

وكان السارونديون أو « المسيحيون ذو الزنار » يعملون في فلسطين كمكاريين ويطلق على المرد منهم اسم « مكاري » وكان هؤلاء مثلا يصحبون الحجاج المسجونين ويقدونهم لرددهم بيت المقدس . وقد جرت العادة بأن

(١) راجع مثلا ، مخطوطة الحريري بالمتحف البريطاني رقم ٢٢ Add ، ١١٤ ، حيث نشاهد أبازيد (ورقة ٧٩ ظهر) والحارث (ورقة ٩٦ وجه) والقاضي (ورقة ١١٤ وجه) يلبسون عمام زرقاء ، أو مخطوط آخر بالمتحف البريطاني ، رقم ١٢٠٠ حسب يرى في مشهد داخل الجمع ، ورقة ٨٥ ظهر - ٨٦ وجه ، أشخاصا يرتدون عمام حمراء وورد ، وهم من بين المسلمين . وحسب يساعد أبو زيد أحدا بعمامة زرقاء (ورقة ١٠٠ وجه) أو مخطوط آخر بالمتحف البريطاني ، رقم ١٧١٨ ، ورقة ٧٢ درجة حيث نشاهد فيها ثلاثة من المستمعين لأبي زيد يرتدون أحدهم عمامة حمراء والثاني عمامة زرقاء والثالث عمامة صفراء ، ولو أنه لا يوجد في المتن ما يشير الى أن من تسهم مسيحيين أو يهود أو سامره .

(٢) على حسب ما ذكره ابن تغري بردي بشأن النساء المحجبات (النجوم طبعة بوبر Popper ، الجزء السابع ، صفحة ٧٢٢ سطر ٢ وما بعده) اذ لم يرق من المسلمة وغير المسلمة ، ومن المرجح أن يكون الاعداد أنه حدث على الاقل في سنة ٨٦٨ هجرية أن كان من المألوف أن تعطي النساء المسيحيات واليهوديات في دولة المماليك وحولهن حين يكن خارج منازلهن .

(٣) فايل (Weil) الجزء الرابع ، صفحة ٢٧١ سطر ١ .

(٤) قاموس الملابس ، صفحة ٢٨ أورد عن النويري مخطوط ليدن حاشية ٢ (ورقة

١١١ ظهر) .

(٥) النجوم ، طبع بوبر الجزء السابع صفحة ٧٢٢ سطر ٢ وما بعده .

(٦) قاموس الملابس ، صفحة ٢٨ أورد عن حسن المعاصرة حوادث سنة ٧٥٥ هجرية =

يرتدوا « الطوائف السوداء » المسطحة القمة ، كلباس لروءوسهم من غير
مندیل يلف حولها (١) وبصفة عامة كان الزنار Zunnâr هو
الجزء الرئيسي في الزي المسيحي (٢) .

ومن جهة أخرى ، كن من المألوف أن يحلج على أهل الدمة ثياب
لشريف . ونصرب لذلك مثلا بما حدث « لمعلم يعقوب اليهودي » إذ أنه
عندما أسندت إليه إدارة دار الضرب (متحدث دار الضرب) تلقى في الخامس
والعشرين من شهر شعبان سنة ٩١٨ هجرية (الخامس من نوفمبر سنة
١٥١٢ ميلادية) كامدية Kâmiliyya من الصوف الأزرق مزينة بهراء
سمور ونزل من القلعة مرتديا اياها (٣) .

ولم يطبق أي قانون من هذه القوانين الخاصة بتحديد لون الزي على
أهل الكرك والشوبك ، ذلك على اعتبار أن هذه المنطعة مسيحية .
واسيئنت من مثل هذه القوانين سنة ٧٠٠ هجرية ، وطلت كذلك على
الأول حتى الوقت الذي كتب فيه المويري حولاته ومن المحتمل أيضا
أنها استمرت حتى عهد المقریزی (٤) .

= (طبعه ١٢٩٩ هجرية) الجزء الثاني صفحة ٢١٤ سطر ١١ وما بعده (وعلى أي

حالة لم يرد ذلك في المصادر الأوربية .

(١) زولارت (Zuallart) صفحة ٧٢ - ٧٤ ، Peregrinatio صفحة ٥٧ ، وقاموس

الملابس صفحة ٢٠٧ حاشية ٣ .

(٢) راجع كذلك حاشية ٦ .

(٣) ابن اياس الجزء الرابع ، صفحة ٢٨٣ سطر ١٢ - ١٥ والمصدر نفسه صفحة

٧٢٢ في أعلاما .

(٤) النويري ، في موضعه ، هامر برغستال (Hammer-Purgstall)

في موضعه صفحة ٣٩٤ وما بعدها السلوك ، الجزء الأول صفحة ٩١٢ سطر ١٣ - ١٥

مصر عادت النساء الى « الموضة » القديمة (١) وبالرغم من انقصاء عدد من السنين على ذلك، ظل ابن تفرى بردى يشاهد اقمصة صنعت طبقا لأوامر كمشيفا - وأطلق عليها من بعده اسم « القمصان الكمشباعوية » تميزت بأنها ذات أكمام كالتي ترتديها البدويات (٢) . ونفس القميص الذي ينبغي أن يكون طويلا طبعاً للأحكام الدينية كان على الأقل في خلال القرن الرابع عشر الميلادي قصيرا غالبا ويصل فقط الى مستوى الركبتين (٣) . وكان القميص يلبس مع المثرر (٤) وهو نوع من السراويل التي تصل الى الركبتين ، ويعتبر ثوبا تحانيا ، ومن المحتمل أنه يطابق في طريقة تفضيه في تسميته ما كان يلبسه الرحال (٥) . ولبس النساء - على الأقل لبعض الوقت - « سراويل » طويلة أيضا (٦) من الجائز أنها كانت تقوم مقام قميص يبدو مثل الجلباب يطبق عليه اسم « الثوب » (٧) . ويوجد لدينا دليل قاطع عليها استقياء مما حدث لأول سلطنة مملوكية وهي شجرة الدر التي تم قتلها بواسطة جوارى الحريم بقصرها ، وألقيت جثتها بعد ذلك في حفرة بدون شيء يستترها سوى قميص وسراويل . وكان يحتفظ بهذه السراويل على الجسم بواسطة ربطها برباط نفيس يطلق عليه

= صفحة ٥٤١ سطر ١ - ٥ ، السيوطي . حسن المحاضرة ، طبع سنة ١٢٩٩ مصرية
الجزء الثاني ، صفحة ٢١٧ سطر ٢٢ وما بعده (حيث كتب اسمه كسما خطأ بدلا من
كمشعا) وأثير الموسوم بسبب استخدام معيب لاني وتسمين دراعا من القماش لعمل
قميص واحد ، دوزي ، قاموس الملابس ، صفحة ٢٧٤ عرف هذه القصة من فقرة في السيوطي
وأورد بالإضافة الى ذلك فقرة نقلا عن ابن ابياس لا توجد في نسختنا المطبوعة .

(١) ابن الفرات ، المصدر السابق ، صفحة ٢٦٨ سطر ٢٥ .

(٢) ابن تفرى بردى في موضعها ، سطر ٥ .

(٣) ابن الحاج ، كتاب المدخل ، الجزء الأول صفحة ٢٠١ سطر ٢ .

(٤) دوزي (Dozy) المصدر السابق ، صفحة ٢٨ وما بعدها مع أمثلة للرجال

(استعان شمع) وللبس . وكان ارتداء المثرر في حمام شعبي عام يعتبر ذو أهمية

خاصة . راجع الكس ، موات الوفيات ، طبع سنة ١٢٩٩ الجزء الأول صفحة ٤٤

سطر ١٦ (مع استناده لابن تيمية) .

(٥) Arnold V. Harff, Pilgerfahrt (ed. von Groote) إذا كان لنا أن

نحكم على ذلك بمعنى فقرة معينة وردت بمعبره حيث قال عن المرأة المصرية :

« والنساء يلبسن سراويل من الجلد المزين بأشغال الخريم » صفحة ١٠٦ .
« die vrouwen dragen leder hoesen mit bruechen An »

(٦) القريزي ، السبلوك (زيادة) الجزء الأول صفحة ٤٥ سطر ١٠

وانظر : Frescoba, Idi, Viaggio in Egitto e Terra Santa, Roma, 1818. p. 95

لمنكوبالدي ، رحلة الى مصر والارض المقدسة (روما سنة ١٨١٨) من ٩٥ .

(٧) ابن الحاج ، المصدر السابق ، الجزء الأول صفحة ٢٠٩ سطر ٥ .

اسم (تكة) Tikka (١) ، ولكن من المشكوك فيه أن يكون ارتداء أى من هذين النوعين من السراويل قد اتخذ صفة التعميم ، بالرغم مما لدينا من حجج متعددة - تعارض أو تؤيد هذا الرأي - يمكن الاستعانة بها (٢) . وفي الواقع لم نوه « الفوائم » التى تتضمن جهاز العرائس والمرفقة بعقود الرواح التى ترجع الى العصر المملوكى بهذه السراويل أو حتى - وهو أكثر أهمية - بأربطة تلك السراويل الفيسة التى من الجائر الاستشهاد بها « كدليل مفهم » . *argumentum ex silentio* ضد الدعوى القائلة بأن السراويل الطويلة كانت شعبية للغاية ، ولكن القيمة الفعلية لهذه الحجة محدودة جدا بسبب ندرة مثل هذه العقود . ومن جهة أخرى نجد أنه فى بعض الأقرباب المتأخرة خلال العصر التركى كانت الكلمة الدارجة التى تطلق على السراويل هى كلمة « لباس » ويقصد بها ملابس *kat'exochen* ، ويلوح أن هذا يفسر شعبيتها حقيقة فى ذلك الوقت .

وفوق هذه السياب الحماوية كان يلبس (الثوب) ويعتبر أكبر حرم مألوف من الملابس عند الشابات حسبما يبدو من قوائم الجهار المشار إليها آنفا . وقد تكرر الاستحفاف بالقوانين فصنع الثوب قصيرا وبأكمام قصيرة ومتسعة ، وأشار ابن الحاج الى ذلك على أنه من البدع المستحدثة ، وهو يقصد باكورة القرن الرابع عشر (٣) . وكانت المرأة تلبس جميعها بملاء متسعة فضفاضة يطلق عليها اسم الازار

-
- (١) المقرئى ، السلوك ، الجزء الأول صفحة ٤٠٤ سطر ٣ وما بعده ، ابن ايسر ، الجزء الأول صفحة ٩٢ سطر ١١ وما بعده وقد شرحه على أنه كان من الحرير الأحمر المزين بالملؤلؤ وحببات المسك ، وبخصوص العصابات التركيبه راجع (Meshullam of Volterra, ed. A. Ya'ri, p. 55)
- (٢) راجع مثلا ، قصه رحى يحيى من رى امراء ولم يلبس (سراويل) اسماة ، كتابه الاعتبار طبع حتى (Hitti) صفحة ٤٣ السطر الأخير ، ويوجد دليل غير مباشر على أن النساء اللاتى لا يلبسن سراويل قصيرة من المحمل وعودهن فى اس الحاج ، المصدر السابق الجزء الاول ، صفحة ٢٠١ ، سطر ٢ - ٥ . وأما فيما يختص بوضع الرحان فهو واضح : ومن جهة أخرى حرم الملك المعز سنة ٦٥٢ هجرية على الرحال أن يخرجوا من منازلهم دون « سراويل » (انظر المقرئى ، سلوك ، الجزء الأول ، صفحة ٣٩٧ ، سطر ٢ - ٦) ومن جهة أخرى بعد عرو العثمانيين لسوريا ، أداع دفتردار دمشق مرسوما يحرم على الرجال الظهور بدون سراويل خارج منازلهم ، وكان الجمهور لا يرغب فى ذلك انظر اس طولون شررات من تاريخه ، طبع هارمار (Ibn Tūlūn, Das Tubinger Fragment der Chronik, ed, Hartmann) صفحة ٤٨ سطر ١٢ وما بعده . تحت حوادث الأيام الأخيرة من شهر ربيع سنة ٩٢٢ هجرية .
- (٣) المصدر السابق ، صفحة ٢٠٣ ، سطر ١ - ٥ .

يعطى الملابس كلية ، وكان « الازار » بالنسبة للنساء المسلمات عامة أبيض اللون (١) بينما بالنسبة لسماء أهل الذمة كان لزاما عليهن ارتداء « أزرق » ذات ألوان مميزة (٢) ، فكانت النساء المسيحيات يلبسن اللون الأزرق ، واليهوديات اللون الأصفر ، والسامريات اللون الأحمر . ويشد من حوله حزام (زبار) يقال انه من ابتكار «متيم» ، وهو أحد القدماء في بلاط المأمون والمعصم (٣) . وكن يستخدمن - كلباس للرأس - قطعة من قمماش يطلق عليها اسم «العصابة» ناف كالعمامة حول جزء من «الازار» الذي يغطي الشعر ، ومن المحتمل أنها تشبه في هيئتها تلك التي تستعملها البدويات في وقتنا الحالى (٤) ، إلا أنه كانت نرینها أحيانا زحارف غنية جميلة مطرقة ومحللة بالأحجار الكريمة (٥) ، أما عمامات النساء فكانت مثار

(١) أ . ف . هارف ، في المكان السابق الإشارة اليه ، وانظر Bernard von Breydenbach, Peregrinationes in Terram Sanctam, Speier, 1490 الجزء الأول والثاني = (Dovies, Bernard von Breydenbach and his journey to the Holy Land, pl. 34a) لوحة ٣٤ (١) ٢٤

٢ البيرى حوادث سنة ٧٠٠ هجرية ، راجع ابن بركي بردي ، المصدر السابق ، الجزء السابع صفحة ٧٢٢ سطر ٢ وما بعده ، القلقشندي ، صبح الأعشى ، الجزء ١٣ ، صفحة ٢٧٨ حبيها ، صفحة ٢٧٦ سطر ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، السيوطي المصدر السابق الجزء الثاني ، صفحة ٢١٤ سطر ١١ وما بعده ، دوري المصدر السابق ، صفحة ٢٨ ، تريتون : الحلعاء ورعاياهم من أهل الذمة ، صفحة ١٢٢ ، Tritton, The Caliphs and their non-Muslim Subjects, n. 123

(٣) كتاب الأغاني ، بولاق سنة ١٢٨٥ هجرية ، الجزء السابع ، صفحة ٢٥ سطر ١٠ وما بعده . وأما بشأن موضوع الربا . سواء كانت نساء الشعب من أهل الذمة يلبسن فوق الثوب أو تحته فإنه لا يوجد إجماع بخصوصه بين حياة القضاة ، راجع البيرى فيما أورده دوري (Dozy) ، المصدر السابق صفحة ١٢٨ وانظر أيضا Belins Fetoua relatif à la condition des Zimmis (في المجلة الآسيوية (JIAI) سنة ١٨٥١ ، المجموعة الرابعة ، المجلد الثامن عشر ، صفحة ٥٠٥) وتوجد حققة تحمل الاسم بشر أن هذه المشكلة الصغيرة أكاديمية تماما وليس لها أهمية في تاريخ حياكة الملابس اليومية .

(٤) راجع من بين الصور العديدة الأخرى ، شسولتن (Scholten) فلسطين بالصور (Palestine Illustrated) الجزء الأول صفحة ١٤٢ شكل ٣٠٨ موزيل ، العادات وأساليب المعيشة عند بدو الروالا ١٩٢٨ شكل ٣٤ .

Musil, The Manners and Customs of the Rwala Bedouins, 1928, n. 123fig 304.

(٥) أورد نفر عديد من مؤرخي العرب بين أحداث سنة ٧٨٧ هجرية قصة ، مصعب بن الحارث الراسي فيها ، أن امرأة كانت قد ادعت أنها رأت النبي في الحلم وهو يتوعد داوود والشبور كل شخص يرتدى الشاش ، وهكذا جاءت القصة في العس ، تاريخ البدر ، (مخطوط بالمتحف البريطاني ، رقم Add ٢٢ ، و ٣٦٠ ، ورقة ١٢٣ =

قد وجدل شديدين ، ورغم أنه لم يعترف غالباً بأنه كن يلبسها بصفة مستديمة (١) إلا أن الطريقة العريقة التي هاجم بها رجال الدين النساء اللاتي يلبسن العمائم يستندل منها تماماً وبوسموح نام على وجود مثل هذا الزي (٢) . وكلمة « عمامة » بما فيها من فحامة بصادف وجودها في زي النساء ، فهي شهر محرم سنة ٦٦٢ هجرية صدر مرسوم يحرم على النساء ارتداء العمائم (٣) ، كما أشار ابن الحاج (٤) ، « باشمئزاز الى عمامة أشبه بسمم الهجين المزدوج ، وفي خلال النصف الثاني من القرن الخامس عشر انتهى هذا الزي القبيح وحل محله «طرطوره» طويل يغطيه ازار فوقاني يستخدم كلباس للرأس خاص بالسيدات ، حسبما جاء في وصف هارف Arnold v. Harff تلبس النساء شيئاً طويلاً فوق رؤوسهن على هيئة الفدح أو الكأس الكبير ملفوفاً بقماش ثمين فخم مزين بزخارف» (٥) . ومع ذلك فإن الصورة الملحقة بالبحث والخاصة بذلك لا تشهد فيها لباس

« وجه سطر ١٦ (ابن قاضي شهبه » ، الذيل ، حوادث رجب سنة ٧٨٧) مخطوط باريس ١٥٩٩ ، ورقة ١٠ وجه سطر ٢٠ وما بعده) وورد عن ابن دقماق « دوزي (Dozy) » المصدر السابق ، صفحة ٢٣٩ ونقل العصة نفسها من مخطوط ابن اياس بلندن ، ولكن لم نستفدنا المطبوعة جميع الفقرة معذوفة .

(١) ف . هارف . (A.V. Harff) . صفحة ١٠٦ سطر ٢٤/٢٥ وبالمثل دوزي (Dozy) ، المصدر نفسه صفحة ٣١١ ، وقد استند دوزي . Dozy هنا الى اثنين من الرحالة من عصر متأخر جداً حتماً بشكل قاطع أن العمامة كن يرتديها الرجال وليس النساء .

(٢) جوركمان (Bjorkman) دائرة المعارف الإسلامية ، تحت مادة « عمامة » Turban من ٨٨٩ .

(٣) المقريري السلوك ، الجزء الاول ، صفحة ٥٠٣ سطر ٩ .
(٤) المصدر نفسه صفحة ٢٠١ من أسفل ، استعمل مواطن لابن الحاج واسمه على بن ميمون المغربي في وصفه للباس الرأس هذا نفس الاصطلاح « على رؤوسهن كأسمة البخت » وقد اترلق حولد تزيهير (Goldziher) في خطأ عريب في محله جمعية المستشرقين الألمان (Zeitschrift d. Deut Morgenland. Gesellschaft, 1874) العدد الثامن والعشرين صفحة ٣٢٠ حاشية ١ ونقل النص عن علي بن ميمون دون أن نتحقق من أنه نفس الحديث شريف . راجع صحيح مسلم « كتاب اللباس » الباب الأخير الوحيد (تعليق النووي ج ٤ ص ٤٥٨) وهكذا أصيف مثل آخر لكلمة عمامة من حيث استعمالها كلباس رأس للمرأة .

(٥) المصدر نفسه صفحة ١٠٦ واللوحة ١٤ رقم ٢

«Want die vrouwen dragen eyn hoych dynck off yeren heufft in aller gesteltnysse wie eyn Kelick, dat gar mit koestlichen duechen ind tzieraeten vmb wonden is. cf. pl. XIV, 2.

الرأس الذي يشير اليه « أرنولد هارف » (١) . وفي شهر رجب سنة ٨٧٦ هجرية ، أداع السلطان قايتباي أمرا في القاهرة يوجب على كل امرأة أن تمتنع عن ارتداء « عصابة مقتزعة » أو « سراقوش » من الحرير (٢) ، وأكثر من ذلك فإن « الورقة » الخاصة بالعصابة يجب أن يكون طولها ثلث ذراع وتحمل خاتم السلطان على كلا الجانبين . وصودرت أوامر مماثلة ورعت على المنحرفين في « عصابات النساء » (٣) ، وعلى أعوان المحسوب وهو آنذاك « بشبك الجمالي » ، بأن يطوفوا بالأسواق ، وإذا ما وجدت امرأة ترتدي أيا من هذين النوعين من أقنعة الرأس ، وجب عليهم ضربها وتعليقها بالعصابة من رقبتها . وقد تملك النساء الفرع والخوف ، فصرن يخرجن حاسرات الرؤوس ، أو بدون عصابة ، أو باستخدامهن - مع كثير من المضض لعصابة طويلة حسب أوامر السلطان ، ومع ذلك كن يرتدين لباس الرأس - المحرم داخل منازلهن ، وبمرور بعض الوقت وهدوء الأحوال عادت القاهريات الى ارتداء ما كن يعشقنه من قبل (٤) .

وفي سنة ٨٣٠ هجرية ، عين « ناصر الدين بن شبل » محتسبا للقاهرة فأصدر أمرا بمنع النساء من ارتداء « الطواقي » (٥) . وربما مخطئين إذا ما حيلنا أنه في ناكورة القرن التاسع الهجري كان ارتفاع

(١) المصدر نفسه ، صفحة ١٠٧ فهو نفس لباس الرأس تماما الذي يمكن مشاهدته في صور كارباتسو (Carpaccio) ومانزوتيني (Mansueti) وبليني (Bellini) ولكنه أيضا بدون زخارف .

(٢) كما ذكرنا سابقا ، صفحة ٢٨ كان لباس الرأس هذا مستخدما في النصف الثاني من القرن الثالث عشر ويطلق شكله تماما لباس الرأس القري الخاص بالرجال حتى أنه يتفق وما بين عند مرسوم قايتباي وفي الحقيقة أنه لباس رأس مالوف لسيدات الممالك . والفقرة التي وردت في ابن أبياس الجزء الثالث (كالة ومصطفى) ، صفحة ٦٤ سطر ٩ وما بعدها ترهس على أن عبارة « برهان قاطع » تدل على أن المقصود هو أن « السراقوش » كان لباس رأس للمرأة أو على الأقل كان لباس رأس خاص بالسيدات والرجال على السواء وهذا صحيح بعكس ما قاله كاترمير (Quatremère) في سلاطين المماليك ، الجزء الأول (١) صفحة ٢٣٦ حاشية ١١٠) وفي دوري (Dozy) المصدر السابق صفحة ٢٧٩ حاشية ١ .

(٣) كان الحشو الخاص بالقلنسوة أو الطاقية يحتوي على الورق والاليساف المتاعمة (راجع لوحة رقم ١٢ ، شكل ١) ومن ذلك جاء الاسم .

(٤) ابن أبياس ، الجزء الثالث (كالة ومصطفى) صفحة ٦٤ ، سطر ٨ - ٢٢ .

(٥) الأسدي كما أشار إليه ابن طولون في « رسائل تاريخية » الجزء الرابع ، اللغات البرقية ، صفحة ٦٣ ، سطر ٦ وما بعده ، وإلى مدين في الإشارة لهذا المرجع المعروف ج. صوفاجيه (J. Sauvaget) .

هذه « الطواقى » نحو ثلثى ذراع ، ولها قمم على شكل القباب ، محشوة بالورق ومزينة بفراء القندس باتساع ثمن ذراع تقريبا (١) .

وكانت أحذيهن تطابق فى أشكالها وخفتها وفخامتها أحذية الرجال التى يطلق عليها اسم « خف » . وهى تصنع عادة من جلد ملون (٢) . وكان يلبس فوقها حذاء قصير يطلق عليه اسم (سرموزة) وهو نوع من الأحذية القصيرة التى تسمى « نعل » تخلع عند دخول المنزل وكانت جميع الأنواع الثلاثة تباع فى سوق خاصة فى القاهرة يطلق عليها « سوق الأخفافيين » أنشئت بعد سنة ٧٨٠ هجرية بقليل (٣) . وكان يوجد « خف » يلبس أيضا فى الشوارع يطلق عليه اسم « مداس » وأشير إليه بين الفينة والفينة على أنه كان يستخدم كسلاح حينما يريد بعض السوفى من عامة الشعب أن تعبر عن غضبها على ضحية تقع بين أيديهم (٤) .

وعند الحديث عن هذه الناحية يجب الإشارة الى « القباقيب » الخشبية ، وكانت تصنع أحيانا غنية بالرخارف ، وقد قام هذا النوع بدور محزن فى تاريخ نساء الماليك - وأولى هذه الحوادث حينما ضربت الملكة شجرة الدر بالقباقيب حتى الموت (٥) .

وكان من الممكن التعرف على النساء المومسات من ملابسهن الخاص الذى يعتبر أكثر أجزائه وضوحا تلك السراويل الحمراء والأزار الذى يطلق عليه اسم « ملالة » (٦) .

(١) هذا وصف طاقية رجل أشار إليه المقرئى فى الخطط ، الجزء الثانى صفحة ١٠٤ ، سطر ١١ ولكن مؤلفنا هاجم هذه (الموضة) واستهجنها لأنها جعلت الرجال يظهرون كالنساء ، راجع صفحة ٢١ (من هذا الكتاب) .

(٢) راجع أيضا فى هارف (V. Harff) المصدر السابق صفحة ١٠٦ ، ولكن فرسكو بالدى (Frescobaldi) ، صفحة ٩٥ أشار فقط الى واحدة بيضاء (slivaletti bianchi) راجع مثلا لوحة رقم ١٧ شكل ١ .

(٣) المقرئى ، المصدر السابق ، الجزء الثانى صفحة ١٠٥ سطر ٥ .

(٤) المقرئى ، السلوك . الجزء الأول صفحة ٨٠٢ سطر ١٣ (راجع أيضا سلاطين الماليك ، الجزء الثانى (ب) صفحة ١٣ حاشية ١٩ ، ابن تفرى بردى ، النجوم ، طبع القاهرة الجزء الثامن صفحة ٤٦ سطر ٨ ، يوجد أيضا ما يماثلها ولو أنها ترجع الى تاريخ مبكر ، وتوجد الحادثة فى ابن الرامى ، طبع شيوخ ، بيروت ، ١٩٠٣ صفحة ٨٧ ، سطر ١١ حيث وردت صيغة الجمع (أممسة) بدلا من الكلمة الدارجة جدا « مداسات » .

(٥) ابن اياس الجزء الأول صفحة ٩٢ سطر ٥ .

(٦) المقرئى ، الخطط ، الجزء الثانى صفحة ٩٦ سطر ١٥ - ١٦ راجع أيضا - فييت (Wiet) ، مصر العربية (L'Egypte Arabe) صفحة ٢٦٤ .

وعنى عن البيان أن نساء المدينة كن يطنن محجبات ، وكانت توجد أشكال متنوعة من الحجب وهى (المقنعة ، والفناع ، والنقاب) ، وكانت غالبا من الأنماط الآتية :

- (أ) قناع شبكى أسود يغطى الوجه كله (١) .
- (ب) قناع مثل القناع الأول ولكن به فتحتان للعينين (٢) .
- (ج) قناع للوجه أبيض أو أسود يطلق عليه اسم « برقع » يغطى الوجه الى ما تحت العينين (٣) .
- وان ظهور المرأة بدون قناع بين الجمهور دليل على فقرها الشديد(٤)
- وكان من المحتمل تماما أن تطهر الراقصات والمغنيات كاشفات الوجوه ولكن يجب أن نضع فى الاعتبار أن صور النساء السافرات الوجوه فى المنمنمات ، وفى التحف المعدنية وما الى ذلك من أعمال فنية أخرى كانت تمثلهن دائما وهى فى داخل دورهن .

(١) فرسكو بالسى Frescobaldi فى « المكان المشار اليه عد معالجة الطراري (١) و (ج) قوصف الاول على أنه حاص بطبعة السلاء (e le più nobili portano una stamigna nera dinanzi agli occhi) وراجع ايضا ف . هارف (v. Harff) المصدر السابق صفحة ١٠٦ وما بعدها (لوحة رقم ١٤ ، شكل ٢) . ف . بريدى نباخ (Breydenbach) فى المكان المشار اليه .

(٢) جوفان غسل (Troyage) و (Joos van Ghistele) رحلة صفحة ٢٣ ، وراجع دوزى (Dozy) المصدر السابق صفحة ٤٢٤ على هذا النوع أطلق دوزى تيسير « نعاب » .

(٣) وراجع لوحة رقم ١٩ شكل ٢ (Rohricht und Meisner, Niederrhein) صفحة ٢٤ (Bericht) وفرسكو بالدى نفس المصدر المشار اليه . (Frescobaldi)

(٤) عندما اقترب غازان من دمشق وكان ذلك فى شهر ربيع الثانى سنة ٦٩٩ هجرية تركت النساء منازلهن وخرجن سافرات الوجوه ذرشتاين ، اضافات وأبحاث فى تاريخ سلاطين المماليك (Zetterstéen, Beiträge zur Geschichte der Mamlukensultane)

صفحة ٥٩ سطر ١٢ ، يونيسى (Yunni) مخطوط ، متحف طوبقايوسراى تحت رقم E ٢٩.٧ ، الجزء الثانى ورقة ١٥٤ وجه فى أسفلها) لما أثرت الشبهات حول تصرفات الأميرين حاج وحسين من أسيرة قلاوون على أنهما ثائرا من الملك الكامل شعبان الذى استدهم شقيقتهم من أجل ذلك ، خفت أمهاتهم الى نجدتهم وظهرن سافرات الوجوه (ابن دقماق ، الجوهر الثمين ، مخطوط استانبول ، أسعد أفندى رقم ٢٢٤٣ : ورقة ٧٢ وجه) وفى أثناء الزلزال الذى حدث فى سنة ٨٨٦ هجرية (الموافق ١٤٨١ ميلادية) ترك النساء منازلهن ومن سافرات الوجوه (ابن اياس ، الجزء الثالث ، كاله ومصطفى) صفحة ١٧٣ ، سطر ١٤ .

وكان الأطفال من صبيان وبنات يرتدون ملابس تطابق في تفصيلها ملابس الكبار ، وذلك فيما عدا الفتيات اللاتي كن يلبسن بدلا من الحجاب « الطواقى والكوافى » ، التي كان لها سوق خاصة في القاهرة يطلق عليه اسم (سوق البخانيقيين) (١) Sûq Al-Bakhâniqiyyîn .

ولم يكن « الازار » وهو الغطاء الشامل للجسد ، يعتبر عائقا بالنسبة لتقدم (الموضة) اذ بالرغم من ذلك أخذت التصميمات في التطور ، ولكن لم نجد مؤرخا من معاصريها يخصصها بالحديث ، ولا شاعرا عربيا مثل « محمود قارى » الفارسى ، يتغنى بمديحها ، بل انها أغضبت رجال القضاء ورجال الشرطة ، الذين نقف من كتبهم على شيء عن الاتجاهات التي كانت سائدة في تلك الأيام . وكان «محمد بن محمد العبدري» المشهور بابن الحاح الذى عاش في مصر في اوائل القرن الرابع عشر ، قد احتج على ملابس النساء القصيرة جدا والضيقة المحبوكة على الجسد ، ويقصد الناحية الأخيرة بصفة خاصة للطريقة الواضحة التي تظهر بها تفاصيل الجسم (٢) . واشتكى من أن (السراويل) الطويلة كانت تلبس ويسترخى رباطها الى ماتحت الحصر بكثير بدلا من أن تبدأ من فوقه ، حسب مانص عليه القانون (٣) . وقد سمعنا بطريق المصادفة أن تلك السراويل كانت تلبس أساسا خارج المنازل ، وتخلع بداخل الدور (٤) .

ومن الخطأ الظن بأن تلك الملابس كانت بسيطة أو زهيدة التكاليف . واذا صدقنا عبارات المقرئ الذى كان يشغل وظيفة (محتسب) ويتحمل مسئولية مراعاة آداب السلوك الخاصة بالنساء القاهريات ، ومن ثم كانت له خبرة واسعة في مثل هذه الأمور ، فإن الميول كانت عظيمة الاتجاه نحو مظاهر الترف والبذخ . وكان من المؤلفين في خلال عصر المماليك الشراكسة أن يرتدى حتى الجنود والكتاب ، وعامة الشعب ، وكل امرأة من الطبقات الدنيا الفراء المستورد (٥) . وقد حدث بالمثل عندما حل بالبلاد قحط عام في المعادن الثمينة ، وهجرت الملابس المسوجة بخيوط الذهب والفضة

(١) الخطط ، الجزء الثانى صفحة ١٠٤ سطر ٣ .

(٢) المصدر نفسه ، الجزء الأول ، صفحة ٢٠٠ سطر قبل الأخير ، صفحة ٢٠١

سطر ٢ .

(٣) المصدر نفسه الجزء الأول ، صفحة ٢٠١ ، سطر ٦ ، وما بعده .

(٤) المصدر نفسه الجزء الأول ، صفحة ٢٠١ ، سطر ١٧ ، وما بعده .

(٥) الخطط ، الجزء الثانى ، صفحة ١٠٣ ، سطر ٣١ ، وما بعده .

كانت النساء وقتئذ يرتدين «الطواقى» المزينة بزخارف فخمة من الذهب والفضة (١) . وكانت قوانين النقش تصدر مرة تلو الأخرى ، مثل تلك التى أصدرها «منجك» وسبقت الإشارة إليها ، وقد حرم «منجك» أيضا على صانعى الأحذية صنع «الأخفاف» الثمينة وأذيع فى الأسواق أن كل من يبيع «أزارا» من الحرير سيصادر السلطان ممتلكاته الخاصة - ولكن نتائج هذا الاجراء كانت وقتية وحسب (٢) .

ونحن ندين للمقرىزى بالتفصيلات القليلة التى أوردها بشأن الأثمان الباهظة للملابس ، فمثلا نحو منتصف القرن الثامن الهجرى بيع قميص من النوع المسمى « بهطلة » بمبلغ ألف درهم وأزيد من ذلك وبلغ ثمن «الازار» أكثر من ألف درهم ، وبلغ ثمن زوج الأحذية «الخف والسرموزه» من مائة الى خمسمائة درهم (٣) ، وبلغ ثمن زوج من «السرراويل» الجميلة التى صنعت خصيصا لزوجات الأمير « آقبغا عبد الواحد » مائتى ألف درهم ، أى ما يساوى نحو عشرة آلاف دينار (٤) ، بل كانت أكثر الأمثلة التى تبعت على الدهشة البالغة فى التبذير على ملابس النساء هى قصة زوجة السلطان «برسباى» التى صرفت مبلغ ثلاثين ألف دينار على ثوب واحد، صنع خصيصا من أجل حمل ختان ابنها وولى عهد « برسباى » الملك « العزيز يوسف » .

وإى أسف أبلغ من أن يكون السبب فى تسجيل فخامة النعل هو الغضب الذى انفجر من أحد الفقهاء ليعلن به سخطه ! (٥) .

-
- (١) الخطط ، الجزء الثانى ، صفحة ١٠٤ ، سطر ١٥ وما بعده .
(٢) نفس المصدر ، الجزء الثانى ، صفحة ٣٢٢ ، سطر ٢٨ وما بعده .
(٣) نفس المصدر ، الجزء الثانى ، صفحة ٣٢٢ ، سطر ٢٥ وما بعده .
(٤) نفس المصدر ، الجزء الثانى ، صفحة ٢٨٤ سطر ٢٤ .
(٥) النجوم طبع بويد Popper الجزء السادس صفحة ٧٣٩ سطر ٢ - .
فيت (Wiet) المؤرخ أبو المحاسن (فى مجلة المعهد المصرى (B.I.E)) مجلد ١٢ سنة ١٩٢٩ - ١٩٣٠ ، صفحة ١٠٠ .

ملحق رقم (١)

القماش

تتمثل إحدى الصعوبات الكبرى ، عند دراسة الأزياء الإسلامية ، في تحديد التعبيرات لتجسيبها اللبس أو الغموض ، فقد تعطينا الكلمات في هذا المجال المعنى المباشر على وجه التقريب وإن استخدمت بقصد أداء مدلول خاص أو أكثر من مدلول ، ولا تسعفا في كلا الحالين قواميسنا (إذ هي في جملتها ليست بذات فائدة كبيرة في حالة المصطلحات الفنية المملوكية كما أن سياق الحديث قد لا يسعفنا كذلك . وفي معظم الحالات كانت تصاغ المصطلحات في اختصار واضح ، مثل الاصطلاح الانجليزي « رباط رقبة أبيض أو أسود » وهذه صيغة لا تحدد لنا بالصبط الصنف موضع البحث ، بقدر ما تعبر عن نوع هذا الصنف من اللبس ككل ، فضلا عن قماشه ، وطريقة تفصيله ، ولونه . وقد يبدو مصطلح ما إذا ماورد منفردا أحيانا - ودون سبب كاف - كأنه أكثر الأشياء كلها تمييزا .

ومثال هذه التعبيرات كلمة « قماش » التي غدت اصطلاحا دارجا حيث لم نجد لها تعريفا محددا في مراجعنا . ومنذ أن احتفظت طبقة أمراء المماليك أصحاب المراتب الرفيعة بثروات فاحشة على قدر كبير - ثروات لم تكن في شكل نقود سائلة وأحجار كريمة فحسب - بل كانت تشكل نفائس أخرى أيضا ، من بينها أقمشة متنوعة الأصناف كانت الملابس تشكل جزءا منها (١) ، ومن الصعب كثيرا القول بأن كلمة « قماش »

(١) راجع ممتلكات الأمراء والموظفين المشهورين ، مثل نائب السلطنة قنكر (الكتبي ، الجزء الأول صفحة ٩٤ سطر ٢ وما بعده) أو الأمير سلاار (ابن أبياس الجزء الأول صفحة ١٥٦) أو الوزير علاء الدين بن زقور (ابن أبياس الجزء الأول صفحة ١٩٧ سطر ١٩ وما بعده) راجع أيضا السلوك ، الجزء الأول صفحة ٥٨٤ سطر ٥ ، هبات الأموال والقماش ، ابن أبياس الجزء الثالث (كاله ومصطفى) صفحة ١٦٨ سطر ٤ « وما نهب من خيول ومال وسلاح وقماش وبرك » ونفس المصدر صفحة ١٧٤ سطر ٢ (Hawādith) أحداث سنة ٨٧٣ هجرية صفحة ٧٠٠ سطر ٧ : «خيول وقماش وسلاح» .

التي ترد في فقرة ما كان يقصد بها «القماش» المعروف أو الملابس (١)، فانه كان يقصد بها الملابس ، فأى نوع من الملابس هي ؟ فالسحاوى مثلا (٢) يشير دائما الى استبدال السلطان للملابس الشتوية الصوفية وارتدائه للملابس الصيفية عند حلول موسم الصيف بقوله، «ولبس القماش الأبيض الصيفى» وتركت الجملة مفتوحة سواء دلت الكلمة هنا على معنى خاص أو أنها استخدمت لأداء معنى عام ، وهى تقارن فى ذلك بما جاء فى فقرات أخرى للسحاوى نفسه ، حيث قال «لبس الصوف قبل العادة» (٣) و «لبس الصوف الملون» (٤) أو كما أوردها ابن اياس «لبس الأمراء الصوف» (٥) . وهذا يطابق تماما القول بالانجليزية بطريقة مختصرة ، K.C. he took silk أى «اتخذ (س) من الناس الحرير» ومع ذلك ما يحتفظ به الشخص حقيقة فى ذاكرته ليس أكثر من خامسة معينة أو ثوب معين . ولكن بين مرة وأخرى نعثر على اشارات عابرة تعبر عن معانيها . فمثلا كتب بيبرس الى مماليكه فى القاهرة عندما كان يقوم بجولة تفيشية فى سوريا سنة ٦٧٠ هجرية (١٢٧١ - ١٢٧٢ ميلادية) قائلا «وادعو الله أن يساعدنى حيث أنى لم أمض ليلة دون أن يكون جوادى مسرجا (مشدودا) ومرتديا قماشى حتى المهماز» (٦) ، أو كما سمعنا أنه فى سنة ٧٣٩ هجرية (١٣٣٨ - ١٣٣٩ ميلادية) أن كاتباً كان يعمل فى الديوان بمدينة صفد قد اعتاد أن يرتدى «قماشا» قصيرا (٧) ، ولما هاجم السلطان «برقوق» مع ثلاثين رجلا السلطان «حاجى» بعد معركة «شقحب» فى سنة ٧٩٢ هجرية (١٣٩٠ ميلادية) جردوا ثلاثة من القضاة قماشهم عندما تصدوا لمقاومتهم (٨) ، وان ما وقع من أحداث عندما زحف يلبغا الناصرى ومنطاش على القاهرة فى شهر جمادى الثانى سنة ٧٩١ هجرية (١٣٨٩ ميلادية) تشير الى ثورة عامة

-
- (١) أى واحد من اللغتين لا يحتاج بالطبع الى دليل . فقد استقر تماما سنة ١٨٨١ بحيث يمكن بقليل من الجهد أن نفهم لماذا وجد دوزى (Dozy) من الضروري أن يضمهما ملحق القواميس ، ولكن الكلمة قد ظلت مضللة بعد ذلك .
- (٢) التبر صفحة ٢٠٠ سطر ٤ ، صفحة ٣٠٦ سطر ١٠ من أسفل ، صفحة ٣٤٧ سطر . وفى أماكن أخرى غالبا .
- (٣) التبر ، صفحة ١٢ سطر ٩ .
- (٤) التبر ، صفحة ٢٦٧ سطر ١٣ .
- (٥) ابن اياس (تحقيق كالة ومصطفى) الجزء الثالث ، صفحة ١٣١ .
- (٦) السلوك ، الجزء الاول ، صفحة ٦٠٠ ، سطر ٤ وما بعده .
- (٧) الكنى ، الجزء الاول ، صفحة ٦٣ ، سطر ٢٠ .
- (٨) ابن الفرات ، الجزء التاسع ، صفحة ١٨٧ ، سطر ٤ .

الشعب في جراءة بحيث شرعت تهاجم الناس وتخطف عما نهم وتجردهم من قماشهم (١) ، وقد قص علينا ابن الفرات أنه حدث في شهر صفر ٧٧٩ هجرية (نوفمبر سنة ١٣٩٦ ميلادية) أن أرسل «برقوق» الى «نم الحسيني» (٢) خمسة طرود من القماش جميعها مفصلة ومخيطة وجميعها مبطنة بفراء السمور ، أو كما وصف ابن اياس الهجوم على مملوك مسن كان قد طلع مع عبده الى القلعة بالقاهرة يوم الجامكية ، ويستدل بوضوح تام من سياق هذا القول « وكان ماشيا معه (عبده) حاملا قماشه التي يلبسها عند طلوعه الى القلعة » (٣) أن « القماش » كان عبارة عن ثوب فوقاني أما أنه « قباء » أو « عباءة » ، يوضع فوق ملابس أخرى أكثر خفة ويستريح صمنا أن « القماش » كان أو ربما كان ذا طابع احتفالي مميز ، وأنه - أو على الأقل من هذا القبيل - كان أكثر ثقلًا في الوزن ، عن الملابس العادية . وبخصوص هذه الناحية يجب أن نسوق مثلا آخر لنوع من « القماش » لم يكن يلبسه صاحبه بل كان يحمله له أحد أتباعه (٤) ، وقد حدث في سنة ٦٩٩ هجرية (١٢٩٩ - ١٣٠٠ ميلادية) بعد الهزيمة التي وقعت في حمص ، أن تخلص الجنود الفارون من خوداتهم وقذفوا بها بعيدا وبالمثل دروعهم (جواشينهم) وقماشهم وذلك قصد تخفيف الحمل عن جيادهم (٥) وفي هذه الحالة الخاصة يمكن بالطبع المناقشة في استخدام كلمة « قماش » كمرادف « لكنبوش » أي كساء الفرس (٦) ، إذ أن الكلمة الأخيرة

(١) ابن الفرات ، الجزء التاسع ، صفحة ٨٢ ، سطر ١ ، وبالمثل ذكره شتاين صفحة ٥٩ سطر ٦ .

Zetterstéen, Beiträge zur Geschichte der Mamlükensultane, p. 59, L. 13

(٢) ابن الفرات ، الجزء التاسع ، صفحة ٢٥٤ ، سطر ١٣ .

(٣) ابن اياس ، الجزء الرابع ، صفحة ١٠٧ ، سطر ١١ وما بعده ، راجع أيضا ابن اياس ، الجزء الثاني ، صفحة ٢٢٩ ، سطر ١٣ .

(٤) السلوك الجزء الاول ، صفحة ٥٧٥ ، سطر ٨ يتبنى على أن أشهر هنا الى تغيير بسيط يحدث في الحروف المميزة للنطق في كلمة واحدة من هذه الكلمات ذات النص الثابت من أجل « قماش نوم » ومن المحتمل قراءتها « قماش يوم » ولكن هذا لا يؤثر على الدليل الموجود .

(٥) يُونِنِي Yünini مخطوط متحف طوبقا بوسراي رقم E ٢٩٠٧ ، الجزء الثاني ، ورقة ١٥٤ وجه ، سطر ٨ وما بعده .

(٦) بوبر Popper في خلال شرحه لبعض الاصطلاحات في النجوم لابن نفري مردى ، الجزء السادس . ترجمتها « قماش سرج » فمن الحائز أن يكون من المقصد أن تشير الى أن صيغة الجمع لكلمة « قماش » في المعنى الأخير ، ليس « أقمشة » ولكن « قماشات » (ابن الفرات ، الجزء التاسع صفحة ٢٤٧ سطر ٩ وما بعده) .

« كنبوش » تدخل ضمن نطاق المقصود في هذه الفقرة أيضا وإن كان ذلك من الصعب ترجيحه .

وقد جرت العادة أن يتلقى المملوك الشاب عند عتقه ، ودخوله في الخدمة «جوادا وقماش» ومن الجلى انه يعنى بذلك وداءه الخاص بالخدمة (١) . وكذلك يتضح من سياق الحديث حقيقة مدلول لفظ «القماش» الذى اشير اليه فى قصة المملوك المتمرد، ويسمى «جانم الفرجى» . الذى قبض عليه فى سنة ٩٢٢ هجرية (١٥١٦ ميلادية) وشنق بمدينة « بليس » وهو بقماشه وسيفه وتركاشه (جعبة اسهام) «(٢)» .

وبالمثل ، نجد ، أن كلمتى « قماش الخدمة » كانتا تستخدمان بوضوح للتعبير عن أن الشخص «فى زيه الرسمى» (٣) وكلمة «خدمه» service تعنى التحاق الأمراء بخدم السلطان وهم الذين تتألف منهم حاشيته (٤)، و «قماش الخدمة» هو «المباء» الذى يرتديه كل من السلطان وامرؤه فى هذه المناسبة ، ولو أن القاعدة قد جرت على أن يعبر ب « قماش الخدمة» عن زى السلطان وليس عن زى الأمراء (٥) . ولما عاد السلطان «برسباى» الأمير المريض «جانى بك الأشرفى» ، ذهب اليه بغير «قماش الخدمة» (٦) على أن هذه الكلمات تعنى فى الحقيقة أن السلطان كان فى زى غير رسمى، ويدلنا على ذلك فقرة أخرى أفضل لها نفس المدلول وهى أن السلطان «فرح» عاد الأمير المريض « قراجا » « متخففا بثياب جلوسه » (٧)

(١) ابن اياس الجزء الثالث (كالة ومصطفى) صفحة ٢ ، سطر ١٢ والجزء الرابع ، صفحة ٩٥ ، سطر ٦ وغالبا فى أماكن أخرى .

(٢) ابن اياس ، الجزء الخامس ، صفحة ٣٦ ، سطر ٦ .

(٣) «انباء» حوادث هجرية الخامس عشر من ربيع الثانى سنة ٨٧٣ هجرية أول شعبان سنة ٨٧٣ هجرية ، راجع ايضا الحزم طبعة بوبر Popper الجزء السادس ، صفحة ٢٧٧ ، سطر ١ وما بعده .

(٤) بيبرس ، زبدة ، ورقة ٢٥ ظهر ، سطر ٧ والسلوك ، الجزء الاول ، صفحة ٥٤٠ ، سطر ٣ .

(٥) كما اشرنا فى صفحة ٣٣ مع استثناء لباس الرأس الذى كان يمسح فى مناسبات الاحتفالات والملابس التى كانت تلبس خلال حفلات التخصيب وطريقة تفصيل ملابس السلطان كانت تطابق تماما تلك التى كان يرتديها الأمراء .

(٦) النجوم طبعة بوبر Popper ، الجزء السادس ، صفحة ٦٢٦ سطر ٧ وما بعد .

(٧) النجوم طبعة بوبر Popper ، الجزء السادس ، صفحة ١٩٣ سطر ١٦ وما بعد .

أى مرتديا ملبسه المنزلية غير الرسمية ، حيث يدل بوصوح كل من
 التعبيرين «متحف» و «ثياب جلوسه» على الطابع المألوف لثيابه المنزلية .
 وقد أكد ابن تغرى بردى هذا الغرض مع مواصلة الاقتباس عن المقرئى
 إذ عبر الأخير عن استهجائه وسخطه العجيب من الاقتصار الى المطام
 وعدم مراعاة التعاليد ، إذ قال : « ولو نر ملكا مصرياً ركب من القلعة وهو
 بقماش جلوسه » ، ثم أضاف « ومن المحتمل أن يكون المقرئى قد أراد
 أن يعبر بعبارة «قماش جلوسه» على أن السلطان لم يكن يرتدى «الكلفاءة»
 و «قماش الخدمة» أى طاقية الأمراء الطويلة والثوب الرسمى ، وفى الحقيقة
 كان ذلك مقصده (١) فقد وجدنا أن مؤلفنا هذا قد ربط بين قماش الجلوس
 والكلفاءة Kalaftâh فى فقرة أخرى ، حيث نوه أنه فى الثالث من شهر
 رجب سنة ٨٥٩ هجرية (التاسع عشر من شهر يونيو سنة ١٤٥٥
 ميلادية) قد أصدر السلطان أمرا الى أمرائه بأن يخلعوا عن رءوسهم
 الكلفاءة وأن يرتدوا قماش الجلوس (٢) . وبالمثل عندما بوغث الأمير «شيخ»
 بأنباء وصول السلطان «فرج» الى دمشق على غير انتظار، ترك مرافقيه وولى
 الأدبار ابعاذا لحياته وهو « بقماش جلوسه » أى بالثوب الذى كان يرتديه
 فى منزله (٣) . ولما ذهب تغرى بردى واند المؤرخ الشهير ، الى مقابلة
 شيخ و «نوروز» بصفة غير رسمية وهو « فى خواصه لاغير وبقماش
 جلوسه » أى بردائه المنزلى غير الرسمى (٤) ، وفى اليوم السابع من شهر
 رجب سنة ٨٥٩ هجرية (الثالث والعشرين من يونيو سنة ١٤٥٥ ميلادية)
 نفى الخليفة المملوك القائم بالله الى مدينة الاسكندرية ، وترك القعدة مقبوضا
 عليه كامير بدون حاشية ، وكان يرافقه الدوادار رئيس التشريفات ووالى
 القاهرة ، وكان « بقماش جلوسه » أى بردائه المنزلى (٥) .
 ولو أن كلمة « خدمة » طبقا للتعريف السابق ، وكلمة « موكب »
 وهو الاحتفال السلطانى الذى يقام فى مناسبات رسمية عبر شوارع

- (١) النجوم طبعة بوبر Popper ، الجزء السادس ، صفحة ١٩٤ ،
 سطر ١ وما بعده . وهذا بصيغة خاصة مهم للحاية مند صارت كلمة « جلوس » تعنى
 أحيانا « عقد مجلس بناء على طلب السلطان » ومن ثم كان « ثياب الجلوس » يمكن أن
 تؤخذ بمعنى « زى يلبس خلال انعقاد المجالس أى زى رسمى » .
 (٢) ابن تغرى بردى ، Hawâdith ، صفحة ٢٢٧ ، سطر ١٨ .
 (٣) النجوم ، طبعة بوبر Popper ، الجزء السادس ، صفحة ٢٣٠ ،
 سطر ١٣ .
 (٤) النجوم طبعة بوبر Popper ، الجزء السادس صفحة ٢٤٣ ، سطر ١٦
 وما بعده .
 (٥) Hawâdith ، طبعة بوبر Popper ، صفحة ٢٢٨ سطر ٩ - ١٢ .

القاهرة كانتا تعبران عن نوعين من الاحتمالات يختلفان كثيرا ، ولذلك كان من المحتمل أن يتطلب الأمر ملابس لكل منهما • إذ أن أحدهما كان يعنى الجلوس فى بهو الاستقبال أو فى الحوش الداخلى ، والآخر كان خاصا بالركوب خارج القلعة (١) ولكن يظهر فى الواقع أن « قماش الخدمة » و « قماش الموكب » كانا مطابقين لبعضهما • وهذا التطابق قد عبر عن نفسه فى مناسبات كثيرة حينما يشار الى « قماش الموكب » (٢) أو حينما يستخدم تعبير « قماش الخدمة » للإشارة الى الملابس التى يرتديها السلطان أثناء الموكب (٣) • ونرى أحيانا التشابه نفسه بالنسبة الى « الكلفتاء » و « قماش الموكب » كما رأينا بالنسبة لـ « قماش الخدمة » وهذا دليل آخر على أن كلا نوعى « القماش » متطابقان (٤) • ويمكن أن نثبت هذه المطابقة من واقع الإشارة اليهما مصادفة فى وقت واحد (٥) ، أو بواسطة فقرات متشابهة يطلق فيها على الثوب نفسه مرة « قماش الخدمة » ومرة أخرى « قماش الموكب » (٦) وبالرغم من ذلك فإن ثياب التشريف التى كانت لها فخامة « قماش الموكب » نفسها كانت تتكون فقط من ثياب معروفة جيدا كملابس الأمراء العادية ولكنها خاصة بالمناسبات الرسمية • وقد استنكر ابن تغرى بردى أهمال « برسبای » فى الحفاظ على تقاليد الملابس ، وكان التذمر فى الواقع من أن هذا المثل السيئ قد بدأه السلطان « فرح » عند ركوبه بدون « قماش الخدمة »، ثم سار على منواله

-
- (١) انى أحذر تماما من بعض فقرات فى حوليات التاريخ المملوكى • حيث ينبغى التعبير عن كلمة « موكب » الواردة فيها بـ « حمل استقبال السلطان » ولكنها من القلة بحيث يمكن أخذها على أنها من الاستثناءات التى تؤكد القاعدة •
- (٢) النجوم طبعة بوبر Popper ، الجزء السادس ، صفحة ١٧٢ ، سطر ١٢ ، صفحة ٥٧٩ ، سطر • « كان برسبای يظهر فى مناسبات خاصة بدونها » الجزء السابع صفحة ١١٦ ، سطر ٧ ، ١٣ (كان جقق يظهر بدونها) أنباء • تاريخ ٣ صفر سنة ٨٧٣ هجرية ، والسادس من ربيع الأول ، والعاشر من ذى القعدة ، وعالما فى أماكن أخرى
- (٣) النجوم ، طبعة بوبر Popper ، الجزء السادس ، صفحة ٦٢٧ ، سطر ٤
- (٤) النجوم ، طبعة بوبر ، الجزء السابع صفحة ١١٦ سطر ١٤ « بغير كلفتاء ولا قماش » حوادث Hawādith صفحة ٤٧٨ ، سطر ١٤ « كلفتاء وقماش الموكب » ابن طولون صفحة ٥٢ ، سطر ١ وما بعده « كلفتاء وقماش على المادة فى الموكب » •
- (٥) أنباء سنة ٨٧٣ هجرية ، والتاسع عشر من ذى الحجة « قماش الخدمة والموكب » •
- (٦) النجوم ، طبعة بوبر Popper ، الجزء السادس ، صفحة ٦٢٧ ، سطر ٤ وما بعده • « قماش الخدمة » وفى الجزء السابع ، صفحة ١١٦ سطر ١٢ « قماش الموكب » •

«شيخ» وتبعه بعد ذلك «برسبای» بحيث أصبح هذا التقليد عادة مألوفة (١) وقد ترك لما ابن تغرى بردى وصفا لقماش موكب «برسبای» الذى كان يرتديه فى مناسبة جديرة بالذكر ، اذ فى الحادى عشر من شهر صفر سنة ٨٣٢ هجرية (عشرين من نوفمبر سنة ١٤٢٨ ميلادية) اثناء «موكب ملكى فخم» كان «برسبای» - وقد انتزع ذلك رضاء مؤلفنا الذى كان شاهد عيان للموكب - يرتدى ملابس بالغ كثيرا فى تأنقها مثل السلطان «يرقوق» وغيره من السلاطين الآخرين : فقد ارتدى «برسبای» «كلفتاة» وقباء فوقانيا من الصوف له وجهان أحمر وأخضر (٢) . وقد كان كل من «الكلفتاة» والرداء فوقانى يطابقان تماما نموذج الملابس الأميرية ، ويبدو من هذا ان ابن تغرى بردى اراد ان يدلل أخيرا على أنه لا يوجد شيء خاص يتعلق بتصميم «قماش الموكب» .

وانا لنجد سلطانا مثل «جقمق» (٣) الذى نال التقدير والثناء من جديته فى التمسك بتقاليد الملابس ، يظهر فى أثناء أحد الموكب المشهورة بدون «قماش الموكب» حتى ليكن أن نفهم مايعنى ذلك بسهولة وبدون حاجة للرجوع الى السوابق الثابتة التى أرسى قواعدها سلاطين الجراكسة المشهورون الذين أشرنا اليهم توا . ولكن رغم أن الموكب قد وصف بأنه كان «فى أبهة عظيمة» فان ذلك يدل على أن العامل الرئيسى هنا لم يكن المطهر العادى للسلطان نفسه بل هو مطهر الأبهة والعظمة اللتين أحيط بهما السلطان من أفراد حاشيته وأتباعه (٤) .

وفى خلال عصر الجراكسة نصادف مرارا تعبير «الشاش والقماش»

(١) النجوم ، طبعة بوبر (Popper) ، الجزء السادس ، صفحة ٦٢٧ ، سطر ٤ وما بعده الجزء السابع ، صفحة ١١٦ سطر ١٣ - ١٥ .

(٢) النجوم ، طبعة بوبر Popper ، الجزء السادس ، صفحة ٦٦٦ ، سطر أخير ، صفحة ٦٦٧ سطر ٢ «وفى السلوك» أحداث الحادى عشر من شهر صفر سنة ٨٣٤ هجرية (الواقى التاسع والعشرين من شهر أكتوبر سنة ١٤٣٠ ميلادية) ومن المحتمل أن يكون ابن تغرى بردى قد استقى عنه معلوماته وأطلق على الرداء فوقانى اسم «قماش الركوب» ، ووصفه على أنه «قباء أخضر بقلب أحمر» .

(٣) النجوم ، طبعة بوبر Popper ، الجزء السابع ، صفحة ٢٤٥ ، سطر ١٠ وما بعده .

(٤) النجوم طبعة بوبر Popper ، الجزء السابع ، صفحة ١١٦ ، سطر ٦ وما بعده .

الذى كان يحمل بوضوح وفي معظم الحالات معنى «زى المواكب الحافلة» (١) وإذا كان افتراضا صحيحا وهو أن كلمة «قمّاش» معناها الرداء العوقاني الذى كان يلبس كـ «ثياب رسمية» فإن التعبير يكون واضحا وجليا طالما أن الشاش (أ) يعبر أولا عن الموسلين الطويل الذى يلف حول العمامة كلباس للرأس مألوف عند الأمير المملوكى أثناء الاحتفالات السلطانية، أما الشربوش أو الكنّهتة فيلبسان دون شاش، (ب) كما يعبر ثانيا عن الشال الذى يلف حول الرقبة كجزء من «الخلعة».

وهكذا كان الارتباط بين «الشاش» و «القمّاش» يدل على أن المناسبة كانت احتفالا بصفة خاصة. وربما كان ارتداء الملابس الثقيلة فى مصر غير مرغوب فيه فيما عدا موسم الشتاء القصير، ومن الممكن أن نعتبر أبطال «قايتاي» لبس الشاش والقمّاش أثناء الخدمة فى القلعة خدمة (القصر) اميازا منحه للمماليك (٢). وفى سنة ٩١٤ هجرية (١٥٠٨ - ١٥٠٩ ميلادية) اتبع «قانسوة الغورى» نفس المبدأ الذى سار عليه سلفه فأبطل بدوره لبس الشاش والقمّاش فى جميع الاحتفالات الرسمية فيما عدا أيام الجمع والأعياد الرئيسية، وعند رحيل الحجاج الى مكة المكرمة أو عند وصول أحد السفراء (٣). ويتضح من ذلك عمليا أن «قانسوة» الغورى كان أكثر تحررا من أسلافه إذ أن ابن اياس قد أكد أن هذا السلطان قد اشترك فى موكب واحد فقط وهو يرتدى «الشاش والقمّاش» (٤). وأن «قانسوة» كان يبيع ذلك التهاون فى حالة استقبال السفراء الأجانب وهو أمر دافع عنه ابن اياس بأسهاب فى كثير من كتاباته وصور لنا القليل من هذه الحالات فى شرح كاف فمثلا فى العشرين من شهر ربيع الأول سنة ٩١٧ هجرية (السابع عشر من شهر يونيو ١٥١١ ميلادية) استقبل مبعوث الشاه اسماعيل فى القلعة بعد عمل موكب له أقيم بدون شاش

(١) النجوم، طبعة القاهرة، الجزء الثامن، صفحة ٢٠٤، سطر ٦ وما بعده، النشر، صفحة ٢٠٩ أعلاها، ابن طولون صفحة ٧، سطر ٩، ابن اياس الجزء الأول، صفحة ٢٦٩ سطر ١٤، الجزء الثالث (كالة ومصطفى) صفحة ٣٢٢ سطر ١٢ وغالبا فى أماكن أخرى. الجزء الثالث صفحة ٣٣٠ س ١١ (من طبعة القاهرة ١٩٦٣ المراجع).
(٢) ابن اياس، الجزء الثالث (كالة ومصطفى) صفحة ٣٢٢، سطر ١٢، صفحة ٣٣٠ سطر ١٢، من طبعة محمد مصطفى الجزء الثالث القاهرة ١٩٦٣ الطبعة الثانية (المراجع).

(٣) ابن اياس الجزء الرابع صفحة ١٤٩ سطر ٢.

(٤) ابن اياس الجزء الرابع صفحة ٤٢١ سطر ٨.

أو قماش ورغم أنه وصف الموكب بأنه من المواكب الحافلة المشهودة (١) .
وكما حدث مثلا في أول شهر جمادى الثاني سنة ٩٢٠ هجرية (الرابع
والعشرين من يونيو سنة ١٥١٤ ميلادية) عندما وصل مبعوث السلطان
العثماني محملا بالهدايا الثمينة استقبل استقبالا حافلا مع كثير من
الحفاوة والاحلال الرائد مما جعل اليوم يوصف بيوم « مشهود » رغم أن
الموكب نفسه كان بدون « شاش أو قماش » (٢) ، أو كما حدث مثلا في
سنة ٩٢٢ هجرية (١٥١٦ ميلادية) لما وصل المبعوث الحبشي وكان
أول مبعوث يأتي الى بلاط السلطان المملوكي بعد قطيعة استمرت ستة
وثلاثين عاما واستقبل المبعوث بدون ارتداء « شاش ولا قماش » (٣) .

وقبل أن نصل الى نهاية الحديث في الموضوع ، يجب أن يسوى
موضوع الاعتراض الوحيد المحتمل والواضح أيضا ، اذ أخبرنا ابن
أياس (٤) أن محمد بن قلاوون كان أول من أدخل « الشاش والقماش » في
الزى العسكري . ولو أن هذا المؤرخ لا يعتبر بأى حال مرجعا موثوقا به
ومعولا عليه فيما يخص بالفترة التي تقع في باكورة عصر المماليك البحرية
التي عالجها بسرعة في بعض عشرينات من صفحات كتابه ، وبالرغم من أنه
لم يهتم ولو نصف اهتمام بوجيه العناية الى شئون الحضارة المادية كما
فعل المقرئى أو ابن نغرى بردى مثلا ، رغما عن ذلك كله فإن بياناته يجب
أن تكون موضع اعتبار وتقدير . اذ يجب أن نتساءل عما اذا كان معقولا
أنه لم يكن لدى صباط الجيش قبل عصر هذا السلطان بعض أنواع من
ملابس المواكب الرسمية ؟ والجواب على ذلك واضح للعناية : وهو أنه لم
يكن لديهم مثل هذا النوع . وعند الحديث عن أزياء المماليك في خلال حكم
السلطين البحرية الأوائل . يفص علينا المقرئى (٥) كيف كانت ملابسهم
غليظة ومصنوعة من خامات خشنة الى أن جاء السلطان قلاوون أولا، ثم

(١) ابن أياس الجزء الرابع صفحة ٢١٩ سطر ١١ صفحة ٢٢٠ سطر ١ .

(٢) ابن أياس ، الجزء الرابع ، صفحة ٣٨٣ سطر ٢١ وصفحة ٣٩٤ سطر ٧ .

(٣) ابن أياس الجزء الخامس ، صفحة ٩ سطر ١٩ وينبنى الإشارة بوضوح على
أى حال الى أن المبعوث الحبشى الذى وصل في شهر محرم سنة ٨٨٦ هجرية (شهر
مارس ١٤٨١ ميلادية) قد استقبل أيضا في « موكب حافل من غير شاش ولا قماش »
ابن أياس ، الجزء الثالث (كالة ومصطفى) صفحة ١٧٤ ، سطر ١٧ وما بعده .

(٤) الجزء الأول ، صفحة ١٧٣ ، سطر ١٥ وما بعده .

(٥) الخطط ، الجزء الثانى ، صفحة ٩٨ السطر الأخير ، صفحة ٩٩ سطر ٥ .

ولده خليل من بعده ، فتغيرت ملابس الجيش تغيراً شاملاً وأصبحت أكثر رقة . وقد أورد ابن اياس (١) ثانية التواحي الأساسية في هذا الفصل من تاريخه ومع ذلك فقد أشار الى دخول «الشاش والقماش» في موضع آخر (٢) ، ومن الجلي تماماً انه عند كتابته لهذا الفصل كانت كلمات المقریزی في ذاكرته .

(١) ابن اياس ، الجزء الاول ، صفحة ١٢٠ ، سطر ١٠ - ١٨ .
(٢) انظر الحاشية الأخيرة بل الاخيرتين .

ملحق رقم (٢)

(خاص بمراجع عن « استقبال سفير من البندقية* »)

ماركو بوتشيسى : خريطة الرحلة البحرية ذات المشاهد الخيالية الجميلة ، طبع البندقية سنة ١٦٦٠ ، صفحة ٣١ وما بعدها - جورج جوييه دى سان - جورج : تاريخ حكم محمد الثانى ، سلطان تركيا ، باريس ، د . تيرى ، سنة ١٦٨١ ، الجزء الأول صفحة ٥٠٩ - جوزيف - مارى جوانين ، وجول فان جافر : تركيا باريس طبع ، فرمان - ديدو اخوان ، سنة ١٨٥٠ ، صفحة ٣٨ وما بعدها - اتو موندلر : رسالة لتحليل نقدى عن التعليق على الصور الايطالية الموجودة بمتحف اللوفر القومى ، باريس طبع فرمان - ديدو اخوان ، سنة ١٨٥٠ صفحة ٣٨ وما بعدها - فردريك فيللو : تعليق على الصور المعروضة فى صالات متحف اللوفر الامبراطورى القسم الأول المدرستان الايطالية والاسبانية الطبعة الرابعة ، باريس سنة ١٨٥٢ ، صفحة ٣٩ ، رقم ٦٨ - شارل بلان : تاريخ المصورين لجميع المدارس . مدرسة البندقية ، باريس فف جول رنوار ، سنة ١٨٦٨ صفحة ٤ و ٧ وما بعدها مصور - ج.أ. كروا ، ج.ب . كافالكازل : تاريخ التصوير فى شمال ايطاليا من القرن الرابع عشر الى السادس عشر ، لندن ، طبع . مورى سنة ١٨٧١ ، صفحة ١٢٧ الطبعة الثانية ، سنة ١٩١٢ ، صفحة ١٢٨ . - بوث دى توزيا : تعليق على اللوحات المعروضة فى صالات متحف اللوفر القومى : القسم الأول : المدرستان الايطالية والاسبانية (باريس طبع . شارل دى مورج . اخوان ، سنة ١٨٧٨) . صفحة ٥٦ ، - جرشامبلان وجون دينيسون ، وشارل من بركنس : موسوعة المصورين والتصوير ، (طبع . نيو يورك ولندن ، سنة ١٨٨٨) الجزء الرابع ، صفحة ٣٣٦ . - لويس توازن : المصور جانتى بلينى والسلطان محمد الثانى . تعليقات على اقامة مصور بندقى فى القسطنطينية باريس طبع . لرو ، سنة ١٨٨٨ صفحة ٥٩ - ٦٣ . جورج لافينستر وأوجين رشتنبرجر : متحف اللوفر القومى .

* تحقيقا للعائدة المرجوة من هذه المراجع فقد ارفقت بهذه الترجمة قائمة بالمراجع الاجنبية الواردة فى الاصل الانجليزى .

(باريس سنة ١٨٩٣) صفحة ٨٨ رقم ١١٥٧ — برنارد برنسون : مصورو
 البندقية في عصر النهضة (طبع • نيويورك ولندن ج • ب • بوتنام
 وأولاده سنة ١٨٩٤) صفحة ٩٧ (سلسلة من مجموعة) • شارل شيفر :
 ملاحظات على لوحة متحف اللوفر . نسبت منذ زمن وجيز الى جانتى
 بلينى (فى صحيفة الفنون الجميلة ، سنة ١٨٩٥ السنة السابعة
 والثلاثون ، الجزء الرابع عشر ، صفحة ٢٠١ — ٢٠٤ شكل رقم ١ لوحة
 رقم ١) فرريك كينر : صور من مجموعة فرديناند صاحب التيرول (فى
 الكتاب السنوى لتاريخ الفن عن مجموعة قصر القيصصر) سنة ١٨٩٨ المجلد
 التاسع عشر صفحة ١٣٨ — نيقولاس بايللى : قوائم جرد لوحات
 الملك سنة ١٧٠٩ الى سنة ١٧١٠ نشر بواسطة فرناند انجيراند ، (باريس
 طبع • ١٠ لير سنة ١٨٩٩) الجزء الأول ، صفحة ١٠٤ وما بعدها
 — جان جفرى : الصورة النصفية الفييسية المزدوجة بمتحف اللوفر (فى
 مجلة الفن القديم والحديث سنة ١٩٠١) الجزء العاشر ، صفحة ٢٩٢ •
 يعقوب ارتين باشا : مساهمة فى دراسة الرنوك فى الشرق (لمدن طبع •
 ب • كارتش سنة ١٩٠٢) صفحة ١٢٠ ، واللوحتين المرفقتين — اميل
 جاكوبسن صور ايطالية فى اللوفر (فى موسوعة تاريخ الفن ، سنة
 ١٩٠٢ المجلد ٢٥ صفحة ١٨٢

شارل ديبل : التصوير الشرقى فى ايطاليا (فى مجلة الفن القديم والحديث
 سنة ١٩٠٦ ، الجزء ١٩ ، صفحة ١٥ وما بعدها (مصور) — يعقوب ارتين
 باشا : الأسلحة فى مصر فى القرنين الخامس عشر والسادس عشر (فى
 مجلة المجمع المصرى سنة ١٩٠٦ ، ونشرت سنة ١٩٠٧ ، المجموعة الرابعة
 رقم ٧ ، صفحة ٨٧ وما بعدها ، لوحة رقم ١-٢) — هادلن • دتلف • ف •
 أعمال فيسترو ١٤٤ كاتبناس (المجلة الشهرية للفنون سنة ١٩٠٨ المجلد
 الأول ، والثانى صفحة ١٠٨٩

يعقوب ارتين باشا : لوحة ثالثة ايطالية من القرن ١٦ م عليها رنوك
 بأسلحة مصرية (فى مجلة المجمع المصرى سنة ١٩٠٨ ، المجموعة الخامسة ،
 الجزء الثانى ، صفحة ٣٧ وما بعدها) ف • ر • مارتن : صور أصلية جديدة
 وصور شرقية منقولة من عمل جانتى بلينى وجدت فى الشرق ، (فى
 مجلة برلنجتون ، سنة ١٩١٠ الجزء السابع عشر ، صفحة ٥ وما بعدها

لوحة رقم ١) - سلمون ريناخ : فهرست مصوري القرون الوسطى وعصر النهضة (من سنة ١٢٥٠ - ١٥٨٠) الجزء الثالث ، باريس طبع .
 لير ، سنة ١٩١٠ ، صفحة ٧٠٧ - سيمور دي رتشي : «الوصف القياسي لفن التصوير بمتحف اللوفر» - مع مقدمة من جوزيف ريناخ ، الجزء الأول ، المدارس الأجنبية ، إيطاليا وأسبانيا ، باريس مطبعة الفن سنة ١٩١٣ صفحة ١٧ وما بعدها - أودلهوفانتوري : تاريخ الفن الايطالى الجزء السابع التصوير فى القرن الرابع عشر القسم الخامس والخمسون ميلانو طبع . ي . هوبلى ، سنة ١٩١٥ ، صفحة ٢٤٨ ، رقم ٦٢٣ - فرانسوا جيى دي لاتورت : الشرق والمصورون البنادقة ، باريس طبع . شامبيون ، سنة ١٩٢٣ ، لوحة رقم ٦ . - لويس هوتكور : متحف اللوفر القومى كتالوج لوحات التصوير المعروضة فى الصالات . الجزء الثانى ، المدرسة الايطالية والمدرسة الاسبانية ، (باريس ١٩٢٦) ، صفحة ٣٢ - برنهارد برنسون : صور عصر النهضة الايطالية اكسفورد ، مطبعة كلاريدون ، سنة ١٩٢٢ ، صفحة ١٢٩ - ريمو فان مارل : التطور الذى حققه مدارس التصوير الايطالية ، الهاج ، مارتينوس نجهوف ، سنة ١٩٢٣ - ١٩٣٨ الجزء السابع عشر ، سنة ١٩٣٥ ، صفحة ١٧٩ - ١٨١ ، شكل ١٠٣ ، الجزء الثامن عشر ، سنة ١٩٣٦ صفحة ٤٠١ حاشية ، جاستون فيت : مصر العربية (فى تاريخ الشعب المصرى طبع . جابريل هانوتو ، الجزء الرابع ، باريس ، مكتبة بلون ، سنة ١٩٣٧ ، لوحة رقم ١١) - هرمان جوتز : خصم البرتغال فى المحيط الهندى ، وهى لوحة من التصوير المعاصر ، تمثل السلطان المملوكى قانصوه الغورى . (فى مجلة التاريخ الهندى ، سنة ١٩٣٧ ، الجزء السادس ، عشر صفحة ١٦٩ - ١٧٤ ، لوحة رقم ١) - أ . ج . ب . ويس ومورييل كلايتون : سجادة حائط منسوجة فى قلعة بوييس (فى مجلة برلنجتون ، اغسطس سنة ١٩٣٨ ، صفحة ٦٥ - ٦٩) واللوحات المقابلة لصفحات ٦١ ، ٦٥ (زكى محمد حسن : السلطان الغورى (فى مجلة الثقافة سنة ١٩٣٩ ، الجزء الاول ، صفحة ٢٦ لوحة رقم ١) - عبد الوهاب عزام : مجالس السلطان الغورى ، القاهرة ، سنة ١٩٤١ ، اللوحة المقابلة للصفحة السادسة - ارمينانج ساكسيان : الهلال كشعار وطنى ودينى فى تركيا (فى مجلة سوريا سنة ١٩٤١ صفحة ٦٦ - ٨٠ ، خمسة أشكال) - جان سوفاجيه : عرض قديم للحريز الدمشقى فى متحف اللوفر (فى حوايلات الدراسات الشرقية) ، المعهد الفرنسى فى دمشق سنة ١٩٤٥ - ١٩٤٦ ، الجزء الحادى عشر ، صفحة ٥ - ١٢ ، ٣ لوحات - ايركاتييتز كونرات : «عود» لجيوفانى بليني

وعزال كورنارو (صحيفة الفنون الجميلة مارس سنة ١٩٤٦ ، صفحة ١٨٧ - ١٩٠ ، سبتمبر سنة ١٩٤٦ ، صفحة ١٨٥ مصورة) لويس هوتكير: التصوير في متحف اللوفر • المدارس الإيطالية في القرن الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر ، (باريس غير مؤرخ) ، صفحة ٨٩ وما بعدها لوحة رقم ٨٧ •

APPENDIX II

Bibliography of the « Reception of a Venetian Embassy »

Bochini, Marco : *La carta del navegar pitoresco*, Venice, 1660, p. 31 f. — Guillet de Saint-George, Georges : *Histoire du règne de Mahomet II, Empereur des Turcs*. Paris, D. Thierry, *règne de Mahomet II, Empereur des Turcs*. Paris, D. Thierry, 1681, t. I, p. 509. — Jouannin, Joseph-Marie, et Jules van Gaver : *Turquie*. Paris, Firmin-Didot Frères, 1850, p. 38 f. — Mundler, Otto : *Essai d'une analyse critique de la Notice des tableaux italiens du Musée National du Louvre*. Paris, Firmin-Didot Frères, 1850, p. 38 f. — Villot, Frédéric : *Notice des tableaux exposés dans les galeries du Musée Impérial du Louvre. Première partie : Ecoles d'Italie et d'Espagne*. 4e édition. Paris, 185, p. 39, no. 68. — Blanc, Charles : *Histoire des peintres de toutes les écoles. Ecole Vénitienne*. Paris, Vve Jules Renouard, 1868, pp. 4, 7 f., ill. — Crowe, J. A. and J. B. Cavalcaselle : *A History of Painting in North Italy... from the fourteenth to the sixteenth century*. London, Murray, 1871, p. 127 ; 2nd ed., 1912, p. 128. — Both de Tauzia : *Notice des tableaux exposés dans les galeries du Musée National du Louvre. Première partie : Ecoles d'Italie et d'Espagne*. Paris, Charles de Mourgues Frères, 1878, p. 56. — Champlin Jr., John Denison, and Charles C. Perkins : *Cyclopedia of painters and paintings*. New York-London, 1888, ç vol. IV, p. 336. — Thuasne, Louis : *Gentile Bellini et Sultan Mohamed II. Notes sur le séjour du peintre vénitien à Constantinople*. Paris, E. Leroux, 1888, pp. 59-63. — Lafenestre, Georges, et Eugène Richtenberger : *Le Musée National du Louvre*. Paris, 1893, p. 88, no. 1157. — Berenson, Bernhard : *The Venetian painters of the Renaissance*. New York-London, G. P. Putnam's Sons, 1894, p. 97 (Catena). — Schefer, Charles : *Notes sur un tableau du Louvre, naguère*

attribué à Gentile Bellini (in *Gazette des Beaux-Arts*, 1895, 37e an., t. 14, pp. 201-204, 1 fig., 1 pl.). — Kenner, Friedrich : Die Porträtsammlung des Erzherzogs Ferdinand von Tirol (in *Jahrbuch der Kunsthistorischen Sammlungen des Allerhöchsten Kaiserhauses*, 1898, Bd. 19, p. 137). — Bailly, Nicolas : *Inventaire des tableaux du Roy rédigé en 1709 et 1710...* publié... par Fernand Engerand. Paris, E. Leroux, 1899, t. I, p. 104 f. — Guiffrey, Jean : Le double portrait vénitien du musée du Louvre (in *Revue de l'art ancien et moderne*, 1901, t. 10, p. 292). — Artin Pacha, Yacoub : *Contribution à l'étude du blason en Orient*, London, B. Quaritch, 1902, p. 120 and 2 pls. following it. — Jacobsen, Emil : Italienische Gemälde im Louvre (in *Repertorium für Kunstwissenschaft*, 1902, Bd. XXV, p. 182). — Diehl, Charles : La peinture orientaliste en Italie (in *Revue de l'art ancien et moderne*, 1906), t. 19, p. 15 f., ill.). — Artin Pacha, Yacoub : Les armes de l'Egypte aux XVe et XVIe siècles (in *Bulletin de l'Institut Egyptien*, 1906, publ. 1907, IVe sér., no. 7, p. 87f., pls. I-II). — Hadeln, Detlef x. : Die Werke Vincenzo Catenas (in *Monatshefte f. Kunstwissenschaft*, 1908, I. Jgg., II. Halbbd., p. 1089 f.). — Artin Pacha, Yacoub. Un troisième tableau italien du XVIe siècle blasonné aux armes d'Egypte (in *Bulletin de l'Institut Egyptien*, 1908, Ve sér., t. 2, p. 37 f.). — Martin, F. R. : New originals and oriental copies of Gentile Bellini found in the East (in *Burlington Magazine*, 1910, t. 17, p. 5 f., 1 pl.). — Reinach, Salomon : *Répertoire de peintures du moyen âge et de la Renaissance (1250-1580)*. T. 3. Paris, E. Leroux, 1910, p. 707. — Rici, Seymour de : *Description raisonnées des peintures du Louvre... avec une préface de Joseph Reinach. I. Ecoles étrangères. Italie et Espagne*. Paris, Imprimerie de l'Art, 1913, p. 17 f. — Venturi, Adolfo : *Storia dell'arte italiana. VII. La pittura del Quattrocento. Parte LV*. Milano, U. Hoepli, 1915, pp 248, n. 624. — Gilles de la Tourette, François : *L'Orient et les peintres de Venise*, Paris, Ed. Champion, 1923, pl. VI. — Hauteceœur, Louis : *Musée National du Louvre, Catalogue des peintures exposées dans les galeries. Vol. II. Ecole italienne et école espagnole*. Paris, 1926, p. 32. — Berenson, Bernhard : *Italian pictures of the Renaissance*. Oxford, Clarendon Press, 1932, p. 139. — — Marle, Raimond van : *The Development of the Italian Schools of Painting*. The Ha-

gue, Martinus Nijhoff, 1923-1938; vol. XVII, 1935, pp. 179-181, fig. 103, vol. XVIII, 1936, p. 401, n. — Wiet, Gaston : L'Egypte arabe (in *Histoire de la nation égyptienne*, ed. Gabriel Hanotaux, t. IV, Paris, Plon, 1937, pl. XI). — Goetz, Hermann : An antagonist of the Portuguese in the Indian Ocean, a contemporary painting representing the Mameluke Sultan, Kansuwah al-Ghury (in *Journal of Indian History*, 1937, vol. XVI, pp. 169-174, 1 pl.). — Wace, A.j.B., and Muriel Clayton : A tapestry at Powis Castle (in *Burlington Magazine*, August 1938, pp. 65-69, pls. facing, pp. 61, 65). — Hasan, Zeki M. : as-Sultan al-Ghourî (in *ath. Thaqaifa*, 1939, t. I, p. 26, 1 pl.). — 'Azzâm, 'Abd al-Wahhâb : *Ma'âlîs as-Sultân al-Ghaurî*. Cairo 1941, pl. facing p. 6. — Sakisian, Arménag : Le croissant comme emblème national et religieux en Turquie (in *Syria*, 1941, pp. 66-80, 5 fig.). — Sauvaget, Jean : Une ancienne représentation de Damas au Musée du Louvre (in *Bulletin d'études orientales, Institut français de Damas*, 1945-1946, t. XI, pp. 5-12, 3 pls.). — Tietze-Conrat, Erica : Again : Giovanni Bellini and Cornaro's gazelle (in *Gazette des Beaux-Arts*, March 1946, pp. 187-190, Sept. 1946, p. 185, ill.). — Hauteceœur, Louis : *La peinture au Musée du Louvre. Ecoles italiennes, XIIIe, XIVe, XVe siècles*. Paris, n.d., p. 89 f., pl. 87.

المراجع

١٩٩٠
١٩٩١
١٩٩٢
١٩٩٣
١٩٩٤
١٩٩٥
١٩٩٦
١٩٩٧
١٩٩٨
١٩٩٩
٢٠٠٠
٢٠٠١
٢٠٠٢
٢٠٠٣
٢٠٠٤
٢٠٠٥
٢٠٠٦
٢٠٠٧
٢٠٠٨
٢٠٠٩
٢٠١٠
٢٠١١
٢٠١٢
٢٠١٣
٢٠١٤
٢٠١٥
٢٠١٦
٢٠١٧
٢٠١٨
٢٠١٩
٢٠٢٠
٢٠٢١
٢٠٢٢
٢٠٢٣
٢٠٢٤
٢٠٢٥
٢٠٢٦
٢٠٢٧
٢٠٢٨
٢٠٢٩
٢٠٣٠

أولا - المراجع العربية :

أبو الفدا :

المختصر فى تاريخ البشر ، استانبول ، ١٨٧٠/١٦٦٩
Annales Muslemici, I. - V, ed. Reiske, Copenhagen, 1789-1794.
22, 360

أبو شامة :

كتاب الروضتين فى اخبار الدولتين ، القاهرة ١٢٨٧ - ١٨٩٢

أحمد تيمور (باشا) :

التصوير عند العرب (تحقيق د . زكى محمد حسن) القاهرة
١٩٤٢

العيني :

عقد الجمان فى تاريخ اهل الزمان (مخطوط القاهرة تاريخ ١٥٨٤)
- تاريخ البدر (مخطوط المتحف البريطانى ، رقم Add. 22, 360.

الدمشقى :

كتاب نخبة الدهر فى عجائب البر والبحر
Mehren, St. Petersburg, 1866.

الذهبي :

دول الاسلام (حيدر آباد ١٢٣٧ هـ)

على ابراهيم حسن :

الجيش والبحرية فى عصر المماليك (القاهرة ، بدون تاريخ) -
رسائل الثقافة البحرية رقم ٥٣ .
- دراسات فى تاريخ المماليك البحرية (القاهرة ١٩٤٤) .

زكى محمد حسن :

كنوز الفاطميين . (القاهرة ١٩٠٩) .

(*) ترجمت المراجع حسب ترتيبه الاصل .

ابن عبد الظاهر :

تشریف الأيام (مخطوط المكتبة الأهلية بباريس عربى رقم ١٧٠٤)

ابن بطوطة :

تحفة البطار فى غرائب الأمصار . (طبع دفرىمرى Defrémery
وسانجوينتى Sanguinetti) (باريس ١٨٧٤ - ١٨٧٩)

ابن دقماق :

كتاب الانتصار (طبع . س . فولر C-Vollers) القاهرة المكتبة
الخدوية ١٨٩٣ .

ابن فضل الله العمرى :

مسالك الابصار طبع . نشر أحمد زكى باشا ، القاهرة ١٩٢٤ .
- التعريف بالمصطلح الشريف . القاهرة ١٣١٢ .

ابن الفرات :

تاريخ الدول والملوك ، الجزء السابع - الجزء التاسع
(طبع لك . زريك وعز الدين) . بيروت ١٩٣٦ - ١٩٤٢ .

ابن حبيب :

درة الأسلاك فى دولة الأتراك ، طبع H.E. Weijers
(فى مجلة Orientalia ، ١٨٤٦ ، الجزء الثانى صفحة ١٩٥
- ٤٩١ ، ٥٠٣ - ٥٩٥)

ابن حجر العسقلانى :

الدرر الكامنة (حيدر آباد ، ١٣٤٨ - ١٣٥٠)

ابن الحاج :

كتاب المدخل (القاهرة ١٩٢٩)

ابن أياس :

بدائع الزهور فى وقائع الدهور ، الجزء الأول - الثالث (طبع
بولاى ١٣١١ - ١٣١٤) ، الجزء الثالث - الخامس (طبع P. Kahle
و م . مصطفى استانبول ١٩٣١ - ١٩٣٦ ، ترجمة
G. Wiet, Histoire des Mamlouks Circassiens, t. II, pp. 872-
906, (1945).

ابن الجيعان :

القول المستظرف فى سفر مولانا الملك الأشرف ، طبعة ف . لانزون
V. Lanzone صفحة ٨٧٢ - ٩٠٦ (١٩٤٥) ، تورينو ١٨٧٨
(Viaggio in Palestina e Siria di Kaid Bai, Torino, 1878)
وترجمتها هـ . ديفونشير (قصة رحلة السلطان قايتباى

الى فلسطين وسوريا في مجلة المعهد الفرنسي للآثار الشرقية
١٩٢١ ، المجلد العشرين .)

(Relation d'un voyage du Sultan Qaitbay en Palestine et
en Syrie, B.I.F.A.O., 1921, t. XX).

ابن كثير :

البداية والنهاية ، القاهرة ١٣٤٨ وما بعدها .

ابن خلدون :

كتاب العبر (بولاق ١٢٨٤) .

ابن خلكان :

وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان (بولاق ١٢٩٩)

ابن قاضي شهاب :

الاعلام بتاريخ الاسلام (مخطوط المكتبة الأهلية بباريس - عربي

١٥٩٨ - ١٦٠٠) .

ابن شحنة :

الدر المنتخب في تاريخ مملكة حلب . (طبع يوسف سرقيس) بيروت

١٩٠٩) .

ابن تفرى بردى :

النجوم الزاهرة ، طبع بوبر Popper الجزء

الخامس - السابع ، (بركلي Berkeley ١٩٠٩ - ١٩٣٣) .

(طبع . القاهرة ، الجزء السابع - التاسع ١٩٣٧ - ١٩٤٧) .

- حوادث انهيار طبع بوبر Popper بركلي Berkeley

١٩٣٠ - ١٩٤٢ .

- المنهل الصافي، مخطوط باريس والقاهرة مختصره لجاستون

فييت G. Wiet (في المجلد التذكاري للمجمع المصري ، المجلد

التاسع عشر ، القاهرة ١٩٣٢) .

(Mémoires de l'Institut d'Egypte, t. XIX, Le Caire, 1932).

ابن الاخوة :

(معالم القرية في احكام bey ، طبع ر . ليفي R. Levy

لندن ، لوزاك وشركاه ١٩٢٨) . ذكرى أ. ح . ف . جب السلسلة

الجديدة رقم ١٢

Ed. R. Levy, London, Luzac and Co., 1938, E.J.W., Gibb Me-
morial, N.S. XII.

ابن الوردى :

تتمه المختصر (القاهرة ١٢٨٥)

ابن ذنبل :

فتح مصر (القاهرة ١٢٧٨) (طبعة حجر)

ابراهيم بن عبد الجبار :

الفريد فى تقييد الشريد (مخطوط المكتبة الأهلية ، باريس ، عربى
رقم ٢٢٣٦)

خليل الظاهرى :

زبدة كشف الممالك طبعة ب . رافيس P. Ravaisse (باريس
١٨٩٤)

المقرئزى :

المواعظ والاعتبار فى ذكر الخطط والآثار (بولاق ١٢٧٠ ، . فيت
Wiet نشر القاهرة ١٩١١ - ١٩٢٧

- السلوك لمصرفة دول الملوك (طبع زيادة) القسم الأول والثانى
جزء ١ وجزء ٢ القاهرة (١٩٤٢ - ١٩٤٣) .

وترجم بعضه Blochet فى Revue de l'Orient Latin
المجلد السادس والثامن والتاسع باريس ١٩٠٨ كما ترجم بعضه
Quatremère بعنوان Sultans Mamlouks باريس ١٨٣٧ - ١٨٤٥

مفضل بن أبى الفضائل :

كتاب النهج السديد طبع بلوشيه Blochet (باريس ١٩١١ ،
١٩٢٠ ، ١٩٢٩ . فى مجموعة

Patrologia Orientalis, t. XII, XIV, XX.

الجزء الثانى عشر ، الرابع عشر ، العشرون

محمد بن منكلى (بفا) :

التدريبات السلطانية - محفوظ البريطانى رقم ٣٧٣٤
B.M. op.

٧٢٩

مجير الدين :

الأنس الجليل بتاريخ القدس والخليل (القاهرة ١٢٨٣)

النويرى :

نهاية الأرب ، مخطوط ، ليدن رقم 2 n.

القلقشندي :

صبح الأعشى فى صناعة الانشاء (القاهرة ١٩١٣ - ١٩١٩)
- ضوء الصبح (القاهرة ١٩٠٦)

الصفدى :

الوافى بالوفيات ، الجزء الاول ، طبع . ريتز Ritter (استانبول
١٩٣١)

- تحفة ذوى الالباب فى من حكم بدمشق (مخطوط المكتبة

الاهلية بباريس عربى رقم ٥٨٢٧)

- اعيان العصر (مخطوط - برلين) Ahlwardt 9864.

السخاوى :

التبر المسبوك ، نشر احمد زكى باشا (بولاق ١٨٩٦)

- الضوء اللامع ، القاهرة ١٣٥٣ - ١٣٥٥ .

السيوطى :

حسن المحاضرة (القاهرة ١٢٩٩)

- تاريخ الملك الأشرف قايتباى (نشر A. Warmond

(in Jahresbericht d.k.k. Oeffentl. Lehranstalt für Orient
Sprachen, 1883, Wien, 1884, pp. 11-43, 16 p. of Arabic text).

صالح بن يحيى :

تاريخ بيروت نشر شيخو (بيروت ١٩٢٧)

ج.ج. ثابت :

السيوف الشرقية القديمة وتحليتها بالجوهر

Le damasquinage des armes

(فى مجلة المشرق ١٩٠٠ الجزء الثالث صفحة ٥٧٧ - ٥٨٥ ،

مع لوحة واحدة وشكلين)

- فى سر صناعة الجوهر

Le secret des armes damasquinées

(فى مجلة المشرق ١٩٠٠ ، الجزء الثالث صفحة ٧٠٠ - ٧٠٦)

اليافعى :

مرآة الجنان (حيدر آباد ١٣٣٩)

عبد الرحمن زكى :

بعض قطع الأسلحة الاسلامية فى استانبول (فى مجلة المقتطف عدد

شهر ابريل ١٩٤٠ صفحة ٣٩٣ - ٣٩٧ مع ثلاث لوحات)

ثانيا : المراجع غير العربية
(يجب ملاحظة المختصرات التالية)

- BIE = Bulletin de l'Institut Egyptien.
BIFAO = Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale.
BM = British Museum.
B. Mag. = Burlington Magazine.
BMMNY = Bulletin of the Metropolitan Museum, New York.
BN = Bibliothèque Nationale, Paris.
GBA = Gazette des Beaux-Arts.
JRAS = Journal of the Royal Asiatic Society.
ZDMG = Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
ZHWK = Zeitschrift für historische Waffen- und Kostümkunde.
b = from the bottom of the page.

Aga-Oglu, Mehmet : Catalogue of a loan Exhibition of Mohammedan Decorative Arts. Detroit, Institute of Arts, October, 1930.

— On a Manuscript by al-Jazari (in Parnassus, Nov. 1931, vol. 3, p. 27 f., ill.).

Alarcón y Santón, Maximiliano, A., Ramón Garcia de Linares : Los Documentos árabes diplomaticos del Archivo de la corona de Aragón, editados y traducidos. Madrid-Granada 1940. Publicaciones de las ~~de~~ Escuelas arabes de Madrid y Granada, Serie C. Núm. I.

(Alexander) : Beschreibung der Mee-fahrt zum H. Land Herzog Alexanders Pfaltzgraffen bey Rhein etc. vnd Graff Johann Ludwigs zu Nassaw... im Jahr 1445 vnd 1496 (in Feyrabend, Reyssbuch dess heyligen Lands, ist ed., Frankfurt a.M. 1584, fol. 30 a-47 a ; 2nd ed., 1609, pp. 55-86).

- Ali b. 'Abd ar-Rahman b. Hudhail al-Andalusî : La Parure des cavaliers et l'insigne des preux, édité... par... Louis Mercier. Paris, Paul Geuthner, 1922, 1924.
- Anet, Claude : Exhibition of Persian Miniatures at the Musée des Arts Décoratifs, Paris I (in B. Mag., 1912, vol. XXII, p. 16 pl. II F.).
- Angelucci, Angelo : Catalogo della Armeria Reale, illustrato con incisioni in legno. Torino, 1890, XVI 614 p. III.
- Anglure, Ogier d' : Le saint voyage de Jherusalem, éd. F. Bonnardot et A. Longnon. Paris, Société des anciens textes français, 1878.
- Anonymous : Guida ufficiale della Reale Armeria di Torino. 4 ed., Torino 1915, ill.
- Anonymous : Beiträge zur geschichte der Mamlukensultane, ed. Zetterstéen. Leiden 1919.
- Arendt, W. : Über die «wurmbunten» Klingen (in ZHKW, Sept. 1931, pp. 296-298).
- Beiträge zur Entstehung des Sepangenharnisches : ein alttürkischer Waffenfund aus Kertsch (in ZHWK, 1932, NF.IV, pp. 49-55, ill.).
- Türkische Säbel aus den VII-IX Pahrhunderten (in Archaeologia Hungarica, 1935, vol. 16, p. 48 ff).
- Arnold, Sir Thomas Walker and Adolf Grohmann: The Islamic book: a contribution to its art and history from the VII-XVIII century. The Pegasus Press, 1929.
- Artin Pacha, Yacoub : Un sabre de l'émir Ezbek el Yussufi el Zahery (900 H. = 1494).
(in BIE, année 1898, 3e serie, No. 9, pp. 249-259).
- Contribution à l'étude du Blason en Orient, London, B. Quaritch, 1902, p. 120, 2 pls.
- Les armes de l'Egypte aux XVe et XVIe siècles (in BIE 1906, publ. 1907, pp. 87-90, 4 pls.).
- Atiya, Aziz Suryal : The Crusade in the Later Middle Ages. London, Methuen & Co., 1938.
- Egypt and Aragon, Embassies and diplomatic correspondence between 1300 and 1330 A.D., Leipzig, F.A. Brockhaus 1938. Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, XXIII, 7.

- Backer, Louis de : *L'Extrême-Orient au Moyen-Age*. Paris, Ernest Leroux, 1877, pp. 165-253.
- Bahgat, Ali Bey : *Les manufactures d'étoffes en Egypte au Moyen-Age* (in BIE, année 1903, publ. 1904, 4e série, no. 4, pp. 331-361, 1 pl.).
- Bahgat, Ali Bey et Albert Gabriel : *Fouilles d'Al Foustat*. Musée de l'Art Arabe du Caire. Paris, E. de Boccard, 1921.
- Balducci Pegolotti, Francesco : *La pratica della mercantura*, ed. by Allan Evans. Cambridge, Mass., The Mediaeval Academy of America, 1936.
- Bar Herbraeus : *Ta'rikh mukhtasar ad-duwal*, ed. Ant. Salhâni, Beyrouth 1890.
- The Chronography of Gregory Abul-Faraj, trsl. from the Syriac by E.A. Wallis Budge, London 1932.
- Barker, John : *Method of renewing the Giohare or flowery grain of Persian swords commonly called Damascus blades* (in *Fundgruben des Orients*, vol. V, 1816, pp. 40-44).
- Bartholomeo di Pasi : *Tariffa de pesi e mesure*. Venice, 1503.
- Bauer, L. : *Kleidung und Schmuck der Araber Palästinas* (in *Zeitschrift des Deutschen Palästina — Vereins*, 1901, Bd. XXLV, pp. 32-38).
- Baumgarten : *Martini a Baumgarten in Braitenback.. Peregrinatio in Aegyptum, Arabiam, Palaestinam et Syriam... edita studio et opera Christophori Donaveri... Noribergae, Gerlach, 1594, 173 p.*
- *Die Reise Ritter Martin Baumgartner's von Breitenbach ins Heilige Land 1507 und sein Lebensbild von Dr. Matthias Mayer* (in *Tiroler Heimatschriften*, Bd. 4) Kufstein, Verlag Ed. Lippott, 1931, 24 p.
- Beck, Ludwig : *Die Geschichte des Eisens in technischer und kulturgeschichtlicher Beziehung*. Braunschweig, F. Vieweg und Sohn. 1884.
- Belaiew, Nicholas T. : *Ueber Damast* (in *Metallurgie*, 1911, Jgg. VII, pp. 449-456, St. Petersburg, 1906.
- *Damast, seine Struktur und Eigenschaften* (in *Metallurgie*, 1911, Jgg. VII, pp. 699-704, 2 pls.).
- *Damascene Steel* (part I in *Journal of the Iron and Steel Institute*, 1918, pp. 417-437; Part II, *ibid.*, *Proceedings*, 1921, pp. 181-184, pls. XVII f.).

- The Structure of steel (in *Aeronautics*, 1920, vol. XIX, pp. 347-349).
- Damascene Steel and modern Steel (in *Nature*, 1921, p. 248 f.) Abstract of his article in *Proceedings, Iron and Steel Institute*, 1921.
- The Russian contribution in the nineteenth century to the metallurgy of Steel (in *Journal of the Royal Society of Arts*, 1921, vol. 69, pp. 833-836).
- Crystallisation of metals, London, 1923. pp. 137-141 : Damascene process.
- Belaiew, Nicholas T. : *O bulatye i kharlugye* (in *Recueil d'études dédiées à la mémoire de N.P. Kondakov*, Prague, 1926, pp. 155-186, ill.).
- On Damascene steel «Taban» and «Khorassan» (in *World Engineering Congress*, Tokyo, 1929, Paper No. 87, 3 p., 1 pl.).
- Belon du Mans, Pierre : *Portraits d'oiseaux, animaux, serpents, herbes, arbres, hommes et femmes d'Arabie et d'Egypte*, Paris, Guillaume Cavellat, 1557.
- Berchem, Max van (und) Josef Strygowski : *Amida*, Heidelberg, C. Winter, 1910.
- Binyon, Laurence, J.V.S. Wilkinson and Basil Gray: *Persian Miniature Painting*. London, 1933.
- Björkman, Walter : *Sirwâl* (in *Enc. Islam. s.v.*, Engl., ed. p. 452), *Tâdj* (ib. p. 596), *Turban* (ib. p. 885).
- Blauensteiner, Kurt : *Zur Entwicklung der Bildform in der islamischen Miniaturenmalerei* (in *Die Graphischen Künste*, 1936, NS. Bd. I, pp. 41-56, 13 figs.).
- Blell, Theodor : *Der Tartarenhelm von Georgenburgkehlen* (in *Sitzungsberichte d. Altertumsgesellschaft Prussia zu Königsberg*, XXXVIII. Vereinsjahr, 1883, pp. 51-53).
- Bloch, Edgar : *Peintures de manuscrits arabes à types byzantins* (in *Revue Archéol.*, 1907, IVe ser., t. IX, pp. 193-223, 10 figs.).
- *Notices sur les manuscrits persans et arabes de la collection Marteau* (in *Notices et Extraits*, 1923, t. 41, pp. 299-307).

- Les Enluminures des manuscrits orientaux turcs, arabes persans de la Bibliothèque Nationale. Paris, 1926.
- Musulman Painting, trsl. by Cicely M. Binyon, with an introduction by Sir E. Denison Ross. London, Methuen & Co., 1929.
- Boehm, Wendelin : Handbuch der Waffenkunde. Das Waffenwesen in seiner historischen Entwicklung vom Beginn des Mittelalters bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Waffenwesen Leipzig, E.A. Seeman, 1890, 80, VIII + 695 p., ill.
- Album hervorragender Gegenstände aus der Waffensammlung des Allerhöchsten Kaiserhauses. Wien, J. Löwy, 1894, 2 + 29 p., 50 pls.
- Bonaparte, Lucien : Antiquités armures anciennes, armes orientales et modernes, tapisseries, etc., Paris, 1833.
- Born, Wolfgang : Early European Automats. I (in The Connoisseur, vol. C, No. 433, September, 1937, pp. 123-129, 10 figs.) ; II (ibid., vol. C, No. 435, November, pp. 246-252, 12 figs.).
- Bouvat, L. : Essai sur la civilisation timouride (in JA, 1926, t. 208, pp. 193-299, esp. pp. 267, 290 f., 298 f.).
- Breydenbach, Bernard von : Peregrinationes in Terram sanctam. Moguntiae, Erhard Reuwich, 1486.
- Broquière, Betrandon de la : Le Voyage d'Outremer... publié et annoté par Ch. Schéfer Paris, E. Leroux, 1892, LXXVIII + 323 p., I pl.
- Bruhn, Wolfgang (and) Max Tilke : Das Kostümwerk. Berlin, Ernst Wasmuth, 1941.
- Buchthal, Hugo : Three illustrated Hariri manuscripts in the British Museum (in B. Mag., 1940, vol. 77, pp. 144-152, 2 pls.).
- Otto Kurz and Richard Ettinghausen : Supplementary notes to K. Holter's Check List of Islamic Illuminated Manuscripts before A.D. 1350 (in Ars Islamica, 1940, vol. VII, pp. 147-164).
- Burton, Richard F. : The Book of the sword. London, Chatto and Windus, 1884, pp. 1 + XXXIX + I + 299, 293 figs. ; 2nd ed., London, 1890.
- Buttin, Charles : La Collection du général Moser A. Charlottenfels (in Les Arts, 1912, No. 121, pp. 12-19, ill.).

- Cahen, Claude : Un traité d'armurerie composé pour Saladin (in Bull. d'études orientales, 1947-48, t. 12, pp. 103-163, ill.).
- Canard, M. : Une lettre du Sultan Malik Nasir Hasan (in Annales de l'Institut d'Etudes Orient., Alger, 1937, t. 3, p. 35, N. 1).
- Casola, Pietro : Pilgrimage to Jerusalem in 1494 by M.M. Newett, Manchester, 1907.
- Caumont, Nompar de : Le Voyage d'Outremer en Jérusalem... l'an 1418, publié par le marquis de la Grange. Paris, A. Aubry, 1858.
- Chau Ju-Kua : His work on the Chinese and Arab trade in the twelfth and thirteenth centuries, entitled Chu-fan-chi, translated from the chinese and annotated by Friedrich Hirth and W.W. Rockhill. St. Petersburg, Imp. Acad. of Sciences, 1911, X + 288 p., 1 map.
- Chehab, Maurice : Le Costume au Liban (in Bulletin du Musée de Beyrouth, 1942-1943, vol. VI, pp. 47-79, pls. III-XXVI).
- Chesnel, Marquis Adolphe de : Dictionnaire des armées de terre et de mer, encyclopédie militaire et maritime. Paris, A. Le Chevalier, 1862-1864.
- Clermont-Ganneau, Charles : Sur quelques noms de vêtements chez les Arabes de Palestine (in Recueil d'Archéologie Orientale, 1901, t. IV, para. 54, p. 264).
- Combe, Etienne and A.F.C. de Cosson : European swords with Arabic inscriptions from the armoury of Alexandria (in Bulletin de la Société Royale d'Archéologie d'Alexandrie, 1937, No. 31, pp. 225-246, ill.).
- Combe, Etienne : Nouveaux sabres européens à inscriptions arabes de l'arsenal d'Alexandrie (ibid., 1938, No. 32, pp. 158-161, 1 Fig.).
- Coomaraswamy, Ananda K. : The treatise of al-Jazari on automata. Boston, 1924.
- Les miniatures orientales de la collection Goloubew au Museum of Fine Arts de Boston... avec un avant-propos de Victor Goloubew. Paris et Bruxelles, G. van Oest, 1929, Ars Asiatica, vol. XIII.
- Creswell, K.A.C. : Dr. F.R. Martin's MS «Treaties on Automata» (in the Yearbook of Oriental Art and Culture, 1924-

- 1925, vol. I, pp. 33-40, pls. 23-26).
- Dallegio d'Alessio, E. : Les armes des Croisés au Musée Militaire de Stamboul (in *Echos d'Orient*, Oct., Dec. 1926, pp. 453-7, 3 figs.).
- Daumas, Eugène : Principes généraux du cavalier arabe. Paris, L. Hachette, 1854, 61 p.
- Davies, Hugh Wm. : Bernhard von Breydenbach and his journey to the Holy Land 1483-4. London 1911.
- Dean, Bashford : Handbook of Arms and Armor, European and Oriental. 4th ed. revised by Stephen V. Grancsay. New York, 1930.
- Demmin, August : Die Kriegswaffen in ihren geschichtlichen Entwicklungsstufen von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. 3. Auflage, Gera, F.E. Köhler, 1891, IV + 1110 p., ill.
The English translation by Black (1870-1877) was made from the first edition.
- Ergänzungsband für die vier Auflagen de Kriegswaffen in ihren geschichtlichen Entwicklungsstufen. Wiesbaden, 1893, 235 p.
- Desmottes : Catalogue des objets d'art et de haute curiosité... vente... Hotel Drouot... Mars 1900. 76 p., 10 pls. en phototypie.
- Diehl, Charles : La peinture orientaliste en Italie au temps de la Renaissance (in *Revue de l'art ancien et moderne*, vol. 19, 1906, pp. 5-16, 143-56, ill.).
- Dillon, Viscount : Illustrated guide to the Armouries, Tower of London. London, H.M. Stationery Office, 1910.
- Dimand, M.S. : Handbook of Muhammedan Decorative Arts. New York, 3rd. ed.
- Dozy, Reinhart P.A. : Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes. Amsterdam, J. Müller, 1845 VIII + 446 p. [Quoted as *Vet. or Vêtements*].
- Dreger, Moriz : Künstlerische Entwicklung der Weberei und Stickerei innerhalb des europäischen Kulturkreises von der spätantiken Zeit bis zum Beginne des XIX. Jahrhunderts, mit Ausschluss der Volkskunst. Wien, Oest. Museum f. Kunst und Industrie, 1904, 3 vols.

- Ehrenthal, M. v. : Führer. Königliches Historisches Museum Dresden, 1899.
- Errera, Isabelle : Collection d'anciennes étoffes réunies et décrites... Bruxelles, Falk fils, 1901, 199 p.
- Collection de broderies anciennes. Bruxelles, H. Lamertin, 1905.
- Collection d'anciennes étoffes Egyptiennes. Bruxelles, H. Lamertin, 1916, IV + 211 p., 454 figs
- Catalogue d'étoffes anciennes et modernes, 3rd ed., Bruxelles, Vromant & Co., 1927.
- Faber, Felix : Evagatorium in Terrae Sanctae, Arabiae et Egypti peregrinationem, ed. C.D. Hassler. Stuttgart, Lit. Verein, 1843-1849.
- Falke, Otto v. : Kunstgeschichte de Seidenweberei. Berlin, Ernst Wasmuth, 1913.
- Ein Bischofstab islamischer Arbeit und seine Verwandten (in Pantheon, 1935, Bd. XVI, pp. 266-270, 9 figs.).
- Decorative Silks. London, A. Zwemmer, 1936 (3rd ed.).
- Favé, Ildefonse : Etudes sur le passé et l'avenir de l'artillerie Tome 3. Histoire des progrès de l'artillerie. Paris. J. Dumaine, 1862.
- Farès, Bishr : Une miniature nouvelle de l'école de Bagdad datée 614 Hég./1217-8 figurant le Prophète Muhammad (in BIE, 1947 for session 1945-1946, t. XXVIII, pp. 259-262, 3 pls.).
- Une miniature religieuse de l'Ecole Arabe de Bagdad, son climat, sa structure et ses motifs, sa relation avec l'iconographie chrétienne d'Orient. Le Caire, 1948, XIX, 106, 39 p. in Arabic, 32 pls., 30 figs. Mémoires présentés à l'Institut d'Egypte, t. 51.
- Ffoulkes, Charles : The Armourer and his craft. London, Methuen & Co., 1912.
- Fiamma, Galvaneo : Chronicon Extravagans, ed. Ant. Ceruti. Turin, 1869.
- Fleischer, H.L. : Arabische Inschriften. I. (in ZDMG, 1859, XIII, pp. 267-270, 727, 1 fig. = Kleine Schriften, III, pp. 450-453, Taf. VI).
- Flemming, Ernst : An Encyclopaedia of textiles from the

earliest times to the beginning of the 19th century. London.

Frauberger, Heinrich : Antike und fruhmittelalterliche Fussbekleidungen aus Achmim-Panapolis. Düsseldorf (1896).

Frescobaldi, Lionardo di Niccoló : Viaggio .. in Egitto e in Terra Santa, ed. Manzi. Roma, C. Mordacchini, 1818, XIV + 198 p.

Garcin de Tassy : Notice sur des vêtements avec des inscriptions arabes, persanes et hindoustanis (in JA, 1838, 3 sér., t. V. pp. 331-350, avec 2 pls.).

Gaudefroy-Demombynes, Maurice : La Syrie à l'époque des Mamelouks d'après les auteurs arabes. Paris, 1923.

Gayet, Albert : L'art arabe. Paris, Librairies-Imprimeries réunies, 1893, 316 p., ill.

— Le costume en Egypte du IIIe au XIIIe siècle d'après les fouilles. (Exposition Universelle de 1900. Palais du Costume). Paris, E. Leroux, 1900, 252 p., ill.

Georgius Gemnicensis : Ephemeris sive diarium peregrinationis transmarinae, videlicet Aegypti, Montis Sinai, Terrae Sanctae ac ultimo Syriae Anno Domini 1507 et sequenti (in Pezsius, Thesaurus anecdotorum novissimus, t. II, 3e partie, col. 455-640, Augustae Vindelicorum et Graecii, Veith Brothers, 1721).

Ghali, Wassif Boutros : La tradition chevaleresque des Arabes. Paris, Plon-Nourrit.

Ghastele, Joos van : Voyage. Ghendt, 1572, pp. 28-31.

Gille, Florent A. de : Musée de Tzarskoé-Sólo ou Collection d'armes de Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies. Ouvrage composé de 180 planches lithographiées par Asselineau d'après les dessins originaux de A. Rockstuhl... Avec une introduction historique par Flort, Gille. St. Pétersbourg-Carlruhe. 1835-1853, 2 vols. of plates, 1 vol. of text.

— Notice sur une armure tartare existant au Musée de S.M. l'Empereur à Tzarskoé-Séle (in Mémoires de la Société d'Archéologie et la Numismatique de St. Pétersbourg, 1841, vol. I, pp. 113-120, pl. VII).

Identical with :

- Otatarskom vooruzhenii Khranyaschchemsyav Muzeumye.. v. Tsarskem Selye (in Zapiski Sankt-Peterburgskavo Arkheologichesko-Numizmaticheskavo Obshchestza, 1849, t. I, pp. 43-51, pl. IV).
- Notice sur le Musée de Tsarskoé Sélo renfermant la collection d'armes de Sa Majesté l'Empereur. St. Petersburg, 1860.
- Gilles de la Tourette, François : L'Orient et les peintres de Venise. Paris, Ed. Champion, 1923.
- Glidden, Harold W. : A Note on the Automata of al-Djazari in *Ars Islamica*, 1936, vol. 3, p. 115 f.).
- Glück, Heinrich und Ernst Diez : Die Kunst des Islam. Berlin, 1925.
- Götz, Hermann : (in ZHWK, 1923-25, N.F.I., p. 104 f., ill.). In answer to Gaerte, Ein altpreussischer Helm (ibid., p. 41 f., pl. III). (About a Mongol Helmet discovered near Königsberg i/P.).
- Grancsay, Stephen V. : A loan Collection of Oriental armour (in BMMNY, 1928, XXIII, p. 129).
- Gray, Basil : Islamic charm from Fostat (in British Museum Quarterly, 1934-35, vol. IX, p. 130 f., pl. XXXVII).
- Grosz, A., und Thomas, B. : Katalog der Waffensammlung in der Neuen Burg. Schausammlung. Wien. 1936, 24 pls. and plans.
- Grünemberg : Ritter Grünembergs Pilgerfahrt ins Heilige Land 1486, hggb. und übersetzt von Johann Goldfriedrich und Walter Fränzel. Leipzig, 1912, 139 p., 24 figs. Voigtländer's Quellenbücher, Bd. 18.
- Gucci, Giorgio : Vaggio al Luoghi santi, 1384-85 (in Gargioli, Viaggi in Terra Santa. Firenze, Barbera, 1862, pp. 271-438).
- Guest, A. Rhuvon : Notice of some Arabic inscriptions on textiles at the South Kensington Museum (in JRAS, 1906 p. 395 f., pl. III).
- Further Arabic Inscriptions on Textiles (II) (in JRAS 1923, pp. 405-407, pl. V).
- Guglignens, Walther von : Itinerarium in Terram Sanctam et ad Sanctam Catharinam, ed. Sollweck. Stuttgart, Litt. Verein, 1892.

- Gurtler, W. : Vom Problem des alten Damaszenerstahls (in *International Journal of Metallography*, 1914, vol. 5, p. 129).
- Haenel, Erich : *Alte Waffen*. Berlin, 1913.
- Hakky Bey : Catalogue des objets d'art et de haute curiosité... composant la collection Hakky Bey... Vente... Hôtel Drouot... 5-10 mars 1906, (pp. 64-77) : Bronzes orientaux).
- Hammer-Purgstall, Joseph : Inschrift eines Helmes und eines Rauchgefäßes aus dem K.K. Armbraser Kabinete (in *Fundgruben des Orients*, 1818, Bd. VI., pp. 319-320, 1 pl.).
- Von der Inschriftverbrämung der Kleider als Souveränitätsrecht der Frauen im Morgenlande (in *Sitzungsberichte d. Akademie d. Wissensch.*, Wien, 1849, Felt V, pp. 14-24).
- Sur les lames des Orientaux (in *JA*, 1854, 5e sér., t. 3, pp. 66-80).
- Les ordonnances égyptiennes sur les costumes des chrétiens et des juifs au commencement du XIVe siècle, tirées de l'Histoire de Nouweiri (ibid., 1855, 5e sér., t. V, pp. 393-396).
- Harari, R.A. : Metalwork (in *Survey of Persian Art*, ed. by A.U. Pope. Oxford, 1939, vol. III, pp. 2466-2529).
- Harff, Arnold von : *Die Pilgerfahrt von Coeln Durch Italien, Syrien, Aegypten, Arabien, Aethiopien, Nubien, Palaestina, die Tuerkei, Frankreich und Spanien, wie er sie in den Jahren 1496-1499 vollendet. Nach den aeltesten Handschriften u m. deren 47 Bildern in Holzschnitt hergg. von E von Groote*. Cöln, 1860, LI + 280 p.
- Harnecker, K. : Damaszenerstahl (in *ZHWK*, 1926, N.F. 2, pp. 58-60, 3 figs.).
- Hartrick, W.B. : The romance of King Edward's swords (in *The Strand Magazine*, 1905, vol. XXX, pp. 253-259, 14 figs.).
- Hautecoeur, Louis, et Gaston Wiet : *Les Mosquées du Caire* Paris, 1932.
- Heiden, Max : *Handwörterbuch der Textilkunde aller Zeiten und Völker*. Stuttgart, 1904.
- Hendley, Thomas Holbein : *Damascening on steel and iron, as practised in India*. London, W. Griggs, 1892, 18 p., 32 pls.

- Henne am Rhyn, Otto : Kulturgeschichte der Kreuzzüge. Leipzig P. Friesenhahn, 1895, 302 p., ill. Illustrierte Bibliothek der Kunst- und Kulturgeschichte, Bd. 5.
- Herz Bey, Max : Catalogue raisonné des monuments exposés dans le Musée National de l'Art arabe. Deuxième édition. Le Caire, 1906.
- Armes et armures arabes (in BIFAO, 1910, t. VII, pp. 1-14, pls. I-VIII).
- Herz, Miksa (—Max) : Az iszlám művészete (in Zsolt v. Beöthy : A művészetek története, Budapest 1906/7, t. II, pp. 108-262, 20 pls., ill.).
- Heyd, Wilhelm : Geschichte des Levantehandels im Mittelalter. Stuttgart, J.G. Cotta, 1879.
- Histoire du commerce du Levant au Moyen-Age. Edition Française refondue et... augmentée. Publ... par Furey Raynaud. Leipzig, Otto Harrassowitz, 1885-1886.
- Holter, Kurt : Die islamischen Miniaturhandschriften Vor 1350 (in Zentralblatt für Bibliothekswesen, 1937, vol. LIV, pp. 1-34).
- Die Frühmamlukische Miniaturmalerei (in Die Graphischen Künste, 1937, NF., vol. II, No. I, pp. 1-14, 14 figs.).
- Die Galenhandschrift und die Makamen des Hariri der Wiener Nationalbibliothek (in Jahrbuch der Kunsthist. Sammlungen in Wien, 1937, NF. XI, pp. 1-48, 45 figs., 6 pls.).
- Les principaux manuscrits à peintures de la Bibliothèque Nationale de Vienne. Deuxième partie. Section des manuscrits orientaux (in Bulletin de la Société Française de reproduction de manuscrits à peintures, Paris, 1937, vol. XX, pp. 85-150, pl. XVII-XXXI).
- cf. also Buchthal, Kurz und Ettinghausen.
- (Homberg) : Catalogue des objets d'art et de haute curiosité... composant la collection de... O. Homberg... vente... Galerie... Georges Petit... 11 au... 16 mai 1908.
- Hughes, Thomas Patrick : A dictionary of Islam. London, W.H. Allen & Co., 1885.
- Jacquemart, Albert : Exposition de l'Union Central (des Arts Décoratifs, Paris, 1947). Histoire du costume. Salles Orientales (in GBA, 1875, t. I, pp. 45-69, ill.

- Jacques de Vérone : *Le Pèlerinage*, ed. R. Röhricht (in *Revue de l'Orient Latin*, 1895, t. III, pp. 155-302).
- Jähns, Max : *Handbuch einer Geschichte des Kriegswesens von der Urzeit bis zur Renaissance. Technischer Teil : Bewaffnung, Kampfweise, Befestigung, Belagerung, Seewesen. Nebst einem Atlas von 100 Tafeln*. Leipzig, 1880, XLIV + 1288 p.
- *Entwicklungsgeschichte der alten Trutzwaffen. Mit einem Anhang über die feuerwaffen*. Berlin, Mittler & Sohn, 1899, XIII + 401 p., 40 pls.
- Joinville, Jean, Sire de : *Histoire de Saint Louis*, ed. Natalis de Wailly, Paris, Firmin Didot, 1874. Engl. trsl. by Joan Evans, Oxford, 1938.
- Joun, Jeanne : *Le costume féminin dans l'Islam Syro-Palestinien* (in *Revue des Etudes islamiques*, 1934, Cahier IV, pp. 481-505, 8 plates). Reprinted in 1935.
- Kaemmerer, Georges de : *Arsenal de Tsarskoé-Sélo, ou collection d'armes de Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies*, St. Pétersbourg, A.A. Ilm et N.K. Flige, 1869, 86 p., pls.
- Karabacek, Joseph v. : *Einige Notizen über arabische Stoffe, welche zu liturgischen Gewändern im Mittelalter Verwendung fanden* (in *Anzeiger für Kunde der Deutschen Vorzeit*, 1870, N.F., Bd. VII, Sp. 49-51).
- *Die Liturgischen Gewänder mit arabischen Inschriften in Danzig* (in *Mitteil. d.k.k. Oest. Museums für Kunst und Industrie*, 1875).
- *Ueber das angebliche Bilderverbot des Islam* (in *Kunst und Gewerbe*, Nürnberg, 1876, pp. 281-283, 289-291, 297-299, 307 f., 315-317, 332 f.).
- *Ueber einige Benennungen mittelalterlicher Gewebe* (in *Mitteilungen des k.k. Oest. Mus. für kunst und Industrie*, 1879, Bd. VII, Jgg. XIV, pp. 273-283, 301-309, 343-349; 1880, Bd. VIII, Jgg. XV, pp. 77-86, 97-103, 1 pl., 1 fig.).
- *Die persische Nadelmalerei Susandschird, ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte der Tapisserie de Haute lisse*. Leipzig, E.A. Seemann, 1881, VIII + 208 p., ill.

(In Jahrbuch des heraldisch-genealogischen Vereines Adler in Wien, 1881, VI, und VII. Jgg., p. 166 f.).

Katalog der historischen Ausstellung der Stadt Wien. Wien 1883.

- Ein arabisches Reiterbild des X. Jahrhunderts (in Mittheilungen aus der Sammlung des Papyrus Erzherzog Rainer, 1889, Bd. V, p. 123 f., I fig.).
- Papyrus Erzherzog Rainer. Führer durch die Ausstellung. Wien 1894.
- Zur orientalischen Alterthumskunde. II. Die arabischen Papyrusprotokolle. Wien, 1908, pp. 22-23 Sitzungsberichte d. kais. Akad. d. Wiss., Wien, philohist. Klasse, Bd. 161, Abh. I.
- Abendländische Künstler zu Konstantinopel im XV. u. XVI. Jahrhundert. I : Italienische Künstler am Hofe Muhammeds II. des Eroberers, 1451-1481. Wien, 1918, VI + 89 p., 9 pls., 55 figs. in text. Denkschriften d. kais. Akad. d. Wissensch., Wien, Philos.-Histor. Klasse, Bd. 67, Abh. I.
- Karwath, J. : Zwei pharmazeutische Kostbarkeiten der Wiener N.B. : Der griechische Dioskurides.. und der arabische Galen (in Pharmazeutische Monatshefte, 1921, Nr. 1, pp. 4 und 5).
- Kelly, F.M. : Chain Mail (in Apollo, November 1921, vol. 14, pp. 264-270, ill.).
- Kendrick, A.F. : Catalogue of Muhammadan Textiles of the Medieval Period. London, Victoria and Albert Museum, 1924.
- Kenner, Friedrich : Die Portratsammlung des Erzherzogs Ferdinand von Tirol (in Jahrbuch der kunsthistorischen Sammlungen des Allerhöchsten Kaiserhauses, 1896, Bd. 19, pp. 135-137).
- Kienbusch, Carl Otto v. (and) Stephan V. Grancsay : The Bashford Dean collection of arms and armor in the Metropolitan Museum of Art. Portland, Maine, Southworth Press, 1933.
- Klemm, Gustav Friedrich : Das Morgenland. Leipzig, 1849
(Krafft, Hugues :) Objets d'art d'Orient... et d'Extrême-

- Orient.... vent... Hôtel Drouot... 26 et 27 Fevrier 1925, III + 33 p., 10 pls. With preface : La collection de M. Hugues Krafft by Raymond Koechlin.
- Kremer, Alfred von : Kulturgeschichte des Orients unter den Chalifen. Wien, 1875-77.
- Kühnel, Ernst : Die Miniaturmalerei im islamischen Orient. Berlin. Bruno Cassirer, 1922.
- Islamische Stoffe aus ägyptischen Gräbern in der Islamischen Kunstabteilung und in der Stoffsammlung des Schlossmuseums. Berlin, Ernst Wasmuth, 1927.
 - Die islamische Kunst (in Anton Springer, Handbuch der Kunstgeschichte, vol. VI, Leipzig, 1929, p. 471 f.).
 - Zwei Mosulbronzen und ihr Meister (in Jahrbuch der preuss. Kunstsammlungen, 1939, Bd. 60, pp. 1-20, 15 figs., 2 pls.).
- Laking, Sir Guy Francis : A Catalogue of the Armour and Arms in the Armoury of the Knights of St. John of Jerusalem now in the Palace, Valetta, Malta. London, Bradbury, Agnew and Co., 1903.
- A record of European Armour Through Seven Centuries. London, 1920-1925.
- Lamm, Carl Johan : Mittelalterliche Gläser und Steinschnittarbeiten des Nahen ostens. Berlin, 1930.
- Arabiska inskrifter på nagra textilfragment från Egypten (in Röhsska Konstslojdarmuseets Arstryck, 1935, pp. 45-55, ill.).
 - Cotton in Mediaeval textiles of the Near East. Paris, 1937.
 - Some Mamluk embroideries (in Års Islamica, 1937, vol. IV, pp. 65-76).
 - Mamluksiden (in Malmö Musei Vänner, Årsbok, 1938, I, pp. 4-11, 8 figs.).
 - Dated or datable tirâz in Sweden (in Le Monde Oriental, 1938, publ. 1939, t. XXXII, p. 103 ff.).
- Lane, Edward William : An account of the manners and customs of the modern Egyptians, written in Egypt during the years 1825, 26, 27 and 28. Vol. 1-2, 5th edition, with

- additions, ed. by Edward Stanley Poole. London, 1871, **XXLII + 386 p., VIII + 379 p.**
- Langlois, Victor, *Lettre... sur le sabre de Léon VI de Lusignan, dernier roi arménien de la Cilisie* (in *JA*, 1860, 5 sér., t. XVI, pp. 259-264).
- Lannoy, Ghillebert de : *Oeuvres... recueillies et publiées par Ch. Potvin*. Louvain, 1878. *Voyages et ambassades 1421-1423*.
- Laurent, J.C.M. : *Peregrinatores Medii aevi quatuor*. Lipsiae, J.C. Hinrichs, 1864.
- Lavoix, H. : *Les Arts Musulmans, de l'emploi des figures* (in *GBA*, 1875, 2e pér., t. XII, pp. 97-133, 312-321, 423-437)
- Le Coq, A. von : *Bilderatlas zur Kunst- und Kulturgeschichte Mittel-Asiens*. Berlin, 1925.
- Lefebvre des Noëttes : *L'Attelage. Le Cheval de Selle à travers les âges*. Paris, 1912.
- Lengherand, Georges : *Voyage à Venise, Rome, Jérusalem, Mont Sinay et le Kayre (1485-86) publié par le Marquis de Godefroy-Ménilglaise*. Mons, 1861.
- Lenz, Eduard v. : *Eine Betrachtung über den Handschutz an orientalischen Blankwaffen* (in *ZHWK*, 1897-99, vol. I, pp. 286-288).
- *Perlen in Klingen eingeschmiedet* (in *ZHWK*, 1900-1902, vol. 11, p. 48 f., 1 fig.).
 - *Mitteilungen aus der Renaissance-Abteilung der Kaiserlichen Ermitage zu St. Petersburg. V. Stufen-Damast* (in *ZHWK*, 1900-1902, vol. II, pp. 231-232, 5 figs.).
 - *In Russland gefundene frühmittelalterliche Helme*. Berlin, 1924. I. Beiheft der Zeitschrift f. historische Waffen- und Kostümkunde.
- Leo Africanus : *Description de l'Afrique, tierce partie du monde écrite par Jean Léon Africain... mise en français. Nouvelle édition annotée par Ch. Schefer*. Paris, E. Leroux, 1896-1898.
- Lessing, Julius : *Die Gewebe-Sammlung des Kgl. Kunstgewerbe-Museums*. Berlin, Ernst Wasmuth, 1913.
- Levy Reuben : *Notes on costumes from Arabic sources* (in *JRAS*, 1935, pp. 319-338).

- Lichtenstadter, Ilse : *The Distinctive Dress of Non-Muslims in Islamic Countries* (in *Historia Judaica*, 1943, vol. V., pp. 35-52).
- Löfgren, Oscar : *Ambrosian fragments of an illuminated manuscript, containing the zoology of al-Gâhiz... with a contribution : The Miniatures : their origin and style* by Carl Johan Lamm. Uppsala, Universitets Arsskrift, 1946, vol. 5, 39 p., 24 pls.
- Lorey, Eustache de : *Peinture musulmane ou peinture iranienne* (in *Revue des Arts Asiatiques*, 1938, t. 12, pp. 20-31, pls. XV-XXII).
- Ludolphus de Sudheim : *De itinere Terre Sancte*, ed. G.A. Neumann (in *Archives de l'Orient Latin*, 1884, t. II, Documents, pp. 305-377).
- Ludwig, G., e P. Molmenti : *Vittore Carpaccio. La vita e le opere*. Milano, 1906.
- Luynes, Honoré duc de : *Mémoire sur la fabrication de l'acier fondu et damassé*. Paris, Firmin-Didot, 1844, 23 p., pl.
- Macalister, R.A.S. : *Gleanings from the minute-books of the Jerusalem Literary Society* (in *Quarterly Statements, Palestine Exploration Fund*, 1908, vol. 40, pp. 52-60).
- Machaut, Guillaume de : *La prise d'Alexandrie*, ed. de Mas Latrie. Genève, 1877.
- Macoir, Georges : *Casque au nom du Sultan Mohammed en-Nâssir* (in *Bulletin des musées royaux, Bruxelles*, Sept. 1909, No. 9, pp. 70-72, 1 fig.).
- *Le Musée Royal d'Armes et d'Armures de la Porte de Hal à Bruxelles* (in *Annales de la Société Royale d'Archéologie de Bruxelles*, 1927, publ. 1928, t. XXXIII, pp. 67-111).
- (Macomber :) *The Frank Gair Macomber, collection of arms, armor, tapestries, paintings, objects of art. Public sale December 10, 11 and 12... Amer. Art. Ass., Anderson Galleries... 1936.*
- Maindron, G.R. Maurice : *Les Armes*. Paris, 1890. Bibliothèque de l'Enseignement des Beaux-Arts.
- Manchester, City Art Gallery : *The Egerton Collection of Oriental Armour*, 64 p.

- Mandeville, Sir John : *Travels*, London, Macmillan and Co., 1900.
- Mannowsky, Walter : *Der Danziger Paramentenschatz. Kirchliche Gewänder und Stickereien aus der Marienkirche*. Berlin, Brandus, 1931-1938.
- Marçais, Georges : *Le Costume Musulman d'Alger (in 1830-1930. Collection du centenaire de l'Algérie, Archéologie et Histoire)*. Paris, Librairie Plon, 1930, 134 p., XXXVIII pls. (Partly col.), ill.
- Markow, A.K. : *Tatarskiy shlem naydenniy na Kulikovom polye (in Vvestnik Arkheologii i Istorii, izd. Arkh. Institutom, St. Petersburg, 1885, fasc. 3, pp. 63-66)*.
- Marle, Raimond van : *The Development of the Italian Schools of Painting*. The Hague, Martinus Nijhoff, 1923-1938.
- Marquet de Vasselot, J.-J. : *Un portrait de sultan, par un émailleur limousin du XVIe siècle (in Mélanges offerts à M. Henry Lemonnier, 1913, pp. 93-104, 2 pls., 1 fig.)*.
- Marteau, Georges et Henri Vever : *Miniatures persanes... exposées au Musée des Arts Décoratifs*. Paris, Bibliothèque d'Art et d'Archéologie, 1913.
- Martin, F.R. : *Aeltere Kupferarbeiten aus dem Orient...* Stockholm, 1902.
- *A History of Oriental Carpets before 1800*. Vienna, 1908.
 - *The Miniature Painting and Painters of Persia, India and Turkey from the 8th to the 18th century*. London, 1912.
- Martin, H. Desmond : *The Mongol Army (in JRAS, 1934, pp. 52 f., 83)*.
- Martoni, Nicolas de : *Relation du pèlerinage à Jérusalem*, ed. Léon Le Grand (in *Revue de l'Orient Latin*, 1895, t. III, pp. 566-669).
- Mayer, L.A. : *Al-azyâ'fi-l-ayyám al-wustà (in al-Kulliyya, Beyrouth, 1932, pp. 438-449)*.
- *Zum Titelblatt der Automaten Miniaturen (in Orientalistische Literatur-Zeitung, 1932, Jgg. XXXV, col. 165 f.)*.
 - *Huit objets inédits à blasons mamluks (in Mélanges Maspero, 1935, t. III, pp. 97-104, 1 pl.)*.

- A new heraldic emblem of the mamluks (in *Ars Islamica*, 1937, vol. IV, pp. 349-351, 1 pl.).
- The Status of the Jews under the Mamluks (in *Magnes Anniversary Book*, 1938, pp. XXVII-XXVIII, abridged trsl. from the Hebrew, *ibid.*, pp. 161-167).
- A Hitherto Unknown Damascene Artist (in *Ars Islamica*, 1942, vol. IX, p. 168, 1 fig.).
- Tilbosheth Hay-Yehûdîm bi-teqûfat ham-Mamlûkîm (in *Studies in Memory of Gulak and Klein*, Jerusalem, 1942, pp. 115-118, pl. 2).
- Saracenic Arms and Armour (in *Ars Islamica*, 1943, vol. X, pp. 1-12, 17 figs.).
- Some Remarks on the Dress of the Abbasid Caliphs in Egypt (in *Islamic Culture*, 1943, vol. XVII, pp. 36-38).
- Costumes of Mamluk Women (*ibid.*, 1943, vol. XVII, pp. 298-303).
- Mehren, A.F.M. : Arabische Klingeninschrift (in *ZDMG*, 1863, Bd. XVII, p. 362).
- Mercier, Louis : La chasse et les sports chez les Arabes. Paris, M. Rivière, 1927.
- Meyrick, Samuel Rush : A critical inquiry into ancient armour as it existed in Europe, but particularly in England, from the Norman conquest to Charles II with a Glossary of Military Terms of the Middle Ages. London, R. Jennings, 1824, 3 vols.
- Michel, Francisque : Recherches sur le commerce, la fabrication et l'usage des étoffes de soie, d'or et d'argent et autres tissus précieux en Occident, principalement en France, pendant le Moyen-Age. Paris, 1852, vol. I, IV + 386 p., 1854, vol. II, 580 p.
- Migeon, Gaston : Musée du Louvre. L'Orient Musulman. Armes, etc. Paris, 1922.
- Manuel d'art musulman. 2nd ed. Paris, 1927.
- Miroir de l'Art Musulman, ed. by Hakky Bey.
- Montfaucon, Bernard de : Les monuments de la monarchie française. Paris, 1729, t. I.
- Moser-Charlottenfels, H. : Sammlung H. Moser-Charlottenfels.

- Orientalische Waffen u. Rüstungen. Leipzig, Hiersemann, 1912, 44 pls.
- Mostafa, Mohamed : Beiträge zur Geschichte Aegyptus zur Zeit der türkischen Eroberung (in ZDMG, 1935, N.F., vol. 14, pp. 194-224, 1 pl.).
- Moberg, Axel : Ur'Abd Allah b. 'Ab ez-Zâhir's biografi over Sultanen el-Melik el-Asraf Halil. Lund, 1902.
- Moukhtar, O. Sermed : Musée Militaire Ottomane.. Guide No. 1, Constantinople, 1920.
- Mousa, Ahmed : Zur Geschichte der Islamischen Buchmalerei in Aegypten, Cairo, 1931.
- Munich : Katalog der Ausstellung von Handschriften aus dem islamischen Kulturkreis im Fürstensaall der kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München, 1910.
- Munster, Lord : Kitab fihrist al-kutub allatî narghabu. (Probably England, Lithogr., 1840).
- Neumann, W. : Ueber orientalische Seide im Mittelalter (in Oesterr. Monatsschrift für den Orient, 1881, pp 92-96, 112-118).
- Noe, Fra : Viaggio da Venetia al Santo Sepolcro et al Monte Sinai. Venetia, D. Zanetti, 1600.
- Oberhoffer, P. : Ueber das Gefüge des Damaszenerstahls (in Stahl und Eisen, 1915, vol. 25, p. 140).
- Odiot : Catalogue des objets d'art et de haute curiosité... composant la... collection de M. Ernest Odiot... vente... Hôtel Drouot, 26 et 27 avril 1889.
- Olenine, Alexis : Notice sur un manuscrit du Musée Asiatique de l'Académie Impériale des Sciences de St. Petersbourg, intitulé... Kitab ul-makhzoun we djâmi ul-funoun (in Bernhard Dorn, Das asiatische Museum der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg, 1846, pp. 452-460).
- pp. 450-452 : a letter from Chr. M. Fraehn about the same manuscript.
- Ossbahr, C.A. : L'armurerie royale et les collections y incorporées. Stockholm, 1897 and 1901.
- Oez, Tahsin : Guide to the Museum of Topkapu Saray. Istanbul, 1936.

- Hunernamé. Tome I. (in *Journal of the Palestine Oriental Society*. 1938, vol. XVIII, pp. 167-171, pl. XXIV).
- Pagani, Zaccaria : Voyage du magnifique et très illustre chevalier et procureur de Saint Marc Domenico Trevisan appended to *Le Voyage d'outremer...* de Jean Thenaud... publ... par Ch. Schefer, Paris, 1884, pp. 148-264.
- Paris, Bibliothèque Nationale : Catalogue de l'Exposition orientale. Paris, 1925, 97 p., 20 pls., phototypie.
- Penguilly L'Haridon, O. de : Catalogue des collections composant le Musée d'Artillerie. Paris, 1862, pp. 223-227 : Armures orientales.
- Petrus Martyr : *De Babylonica Legatione*. Coloniae, 1574, pp. 401-402, 409 b.
- (Peuker, Baron :) Catalogue illustré d'armes anciennes européennes et orientales du temps des Croisades, d'objets de haute antiquité, etc., qui seront vendus publiquement sous la direction de M. Henri Le Roi, Bruxelles, 1854.
- Poggibonsi, Niccolo da : *Libro d'Oltramare*, pubbl. da A. Bacchi della lega. Bologne, 1881.
- Post, P. : *Orientalische Einflüsse auf die europäische Panzerung des Mittelalters* (in *ZHWK*, 1928, N.F., 2, p. 239 f.).
Review of Karl Hagen, *Ueber asiatische Panzer*, q.v.
- Potier, Othmar Baron : *Der Spiess des arabischen Reiters* (in *ZHWK*, 1926, N.F. 2, pp. 10-12).
- Prelle de la Nieppe, Edgar de : Catalogue des armes et armures du Musée de la Porte de Hal., Bruxelles, 1902, LI + 566, pp. 513-549 : Armes orientales.
- Une cotte de mailles orientale (in *Bulletin des Musées royaux*, Juin 1903, pp. 65-67, 2 figs.).
- Prisse d'Avennes, Emile : *L'art arabe d'après les monuments du Caire depuis le VII^e siècle jusqu'à la fin du XVIII^e*, Paris, Ve. A. Morel & Cie., 1877.
- Quandt, J.G. v. : *Das Historische Museum in Dresden*. Dresden Walther, 1834, pp. 166-180 : Oriental arms.
- Quaregna, Luigi A Vogardo di : *Armeria Antica e Moderna...* in Torino, 1898.
- Quatremère, Etienne : *Mémoires géographiques et histori-*

ques sur l'Égypte et sur quelques contrées voisines. Paris F. Schoell, 1811.

— Observations sur le feu grégeois (in JA, 1850, t. XV, pp. 214-274).

Racinet, A. : Le costume historique : types principaux du vêtement et de la parure rapprochés de ceux de l'habitation dans tous les temps et chez tous les peuples, avec de nombreux détails sur le mobilier, les armes, objets usuels, etc. Paris, 1876-1888.

Rehatsek, E. : Notes on some old arms and instruments of war, chiefly among the Arabs (in Journal of the Bombay Branch of the R. Asiatic Society, 1879, vol. XIV, pp. 219-263, ill.).

Reimer, Paul : Vom Damaszenerstahl (in ZHWK, 1928, N.F., Bd. 2, pp. 228-231).

Reinaud, Joseph-Toussaint : De l'art militaire chez les Arabes au Moyen-Age (in JA, 1848, 4e sér., t. 12, pp. 193-237).

— et Favé : Du feu Grégeois, des feux de guerre et des origines de la poudre à canon chez les Arabes, les Persans et les Chinois (in JA, 1849, 4e sér., t. 14, pp. 257-327).

Riefstahl, Rudolf M. : The date and provenance of the Automata Miniatures (in Art Bulletin, 1929, vol. II, pp. 206-214, 11 figs.).

Ritter, Hellmut : La Parure des Cavaliers und die Literatur über die ritterlichen Künste (in Der Islam, 1929, vol. XVIII, pp. 116-154).

Rödiger, E. : Ueber einen Helm mit arabischen Inschriften (in ZDMG, 1858, Bd. XII, pp. 300-304).

Rogier, Camille : Catalogue des objets d'art et de curiosité orientaux et européens, matières précieuses, armes, bijoux, orfèvrerie... vente... Hôtel Drouot... Paris, Mai 1896, 73 p., 4 pls.

Röhricht, Reinhold : Deutsche Pilgerreisen nach dem heiligen Lande. Gotha, Perthes, 1889. Second Edition, Innsbruck, Wagner, 1900.

— u. Heinrich Meisner : Ein niederrheinscher Bericht

- über den Orient (in Zeitschrift für Deutsche Philologie, 1887, XIX, pp. 1-86).
- u. — Das Reisebuch der Familie Rieter. Tübingen, 1884.
- cf. also Jacques de Verone.
- Rose, Walter : Die Verzierung auf orientalischen Panzerhemden (in ZHWK, 1897-99, vol. I, pp. 142-144, 166-167, with 2 figs.).
- Die Verzierung altorientalischer Panzerringe (in ZHWK, 1903, vol. III, pp. 8-15, with 7 figs.).
- (Rubruck :) The texts and versions of John de Plano Carpini and William de Rubruquis, ed. by C. Raymond Beazley. London, Hakluyt Society, 1903.
- Sacken, Eduard von : Die vorzüglichsten Rüstungen und Waffen der k.k. Ambraser Sammlung. Wien, W. Braumüller, 1859-62.
- Sakisian, Arménag Bey : La miniature persane du XIIe au XVIIe siècle. Paris et Bruxelles, 1929.
- Salles, Georges et M. Ballot : Les Collections de l'Orient Musulman. Paris, 1928.
- (Sambon) : Catalogue des objets d'art et de haute curiosité... bronze de Mossoul... formant la collection de M. Arthur Sambon... Paris, Galerie Georges Petit,, Mai 1914.
- Sarre, Friedrich und Ernst Herzfeld : Archäologische Reise im Euphrat- und Tigris Gebiet. II. Berlin, 1920.
- und Martin, F.R. : Die Ausstellung von Meisterwerken Muhammedanischer Kunst in München, 1910. München, 1912.
- Sauvaget, Jean : Notes sur un sabre oriental du Musée du Louvre (in JA, 1932, pp. 142-153, 1 fig.).
- Une ancienne représentation de Damas au Musée du Louvre (in Bulletin d'études orientales, Institut Français de Damas, 1945-1946, t. XI, pp. 5-12, 3 pls. .
- Schaube, Adolf : Handelsgeschichte der romanischen Völker des Mittelmeergebiets bis zum Ende der kreuzzüge. München und Berlin, 1906.
- Schefer, Charles : Notes sur un tableau du Louvre, naguère

- attribué à Gentile Bellini (in GBA, 1895, 37e an., t. 14, pp. 201-204, 1 fig., 1 pl.).
- cf. Broquière, *Leo Africanus*, Pagan, Thénard, Varthema.
- Schiltberger, Hans : *Reisebuch*, hgg. von Valentin Langmantel. Tübingen, litt. Verein in Stuttgart, 1885.
- Schlieben, Adolph : *Geschichte der Steigbügel* (In *Annalen des Vereins für nassauische Altertumskunde und Geschichts-Forschung*, Wiesbaden, 1892, Bd. XXIV, pp. 165-231, 6 Pls.).
- Schlosser, Julius V. : *Quellenbuch zur Kunstgeschichte des abendländischen Mittelalters*. Wien, C. Graeser, 1896.
- Schmidt, J.H. : *Damaste der Mamlukenzeit* (in *Ars Islamica*, 1933, vol. I, pp. 99-109).
- Schmoranz, Gustav : *Old Oriental gilt and enamelled glass vessels extant in public museums and private collections*. Vienna, Handels-Museum, 1899.
- Schulz, Philipp Walter : *Die persisch-islamische Miniaturmalerei, ein Beitrag zur Kunstgeschichte Irans*. Leipzig, K. W. Hiersemann, 1914.
- Schwarzlose, Fr. W. : *Die Waffen der alten Araber aus Dichtern dargestellt*. Leipzig, 1886.
- Segall, Berta : *Katalog der Goldschmiede-Arbeiten*. Athens, Museum Benaki, 1938.
- Sigoli, Simone : *Viaggio al Monte Sinai*, Milano, 1841.
- Simeon : *Itineraria Symonis Simeonis et Willelmi de Worcestre*, ed. Jacobus Nasmith. Cambridge, 1778.
- Stchoukine, Ivan : *Les miniatures persanes*. Paris, Musée National du Louvre, 1932.
- *La peinture iranienne sous les Abbasides et les Il-Khans*. Bruges, 1936.
- Stocklein, Hans : *Die Waffenschätze im Topkapu Sarayi Müzesi* (in *Ars Islamica*, 1934, vol. I, pp. 200-218, 16 figs.).
- *Arms and armour* (in *Survey of Persian Art*, ed. A.U. Pope, 1939, vol. III, pp. 2555-2585, pls. 1405-1433).
- Stone, George Cameron : *A glossary of the construction, decoration and use of arms and armor in all countries and in all times*. Portland, Me., The Southworth Press, 1934.

- Strzygowski, Josef : Asiatische Miniaturenmalerei. Klagenfurt, Kollitsch, 1933.
- Suriano, Francesco : Il Trattato di Terra Santa e dell'Oriente, ed. Girolamo Golubovich, Milan, 1900.
- Sylwan, Vivi, och Agnes Geijer : Siden och brokader. Stockholm, 1931.
- Szendrei, Johann : Unggarische Kriegsgeschichtliche Denkmäler in der Milleniums-Landes-Ausstellung. Budapest, 1896.
- Tafel, G.L.F. und G.M. Thomas : Urkunden zur älteren Handels- und staatsgeschichte der Republik Venedig. Wien, 1856.
- Tafur, Pero : Travels and Adventures, trsl. Malcolm Letts., London, G. Routledge & Sons, 1926.
- Täschner, Franz : Die islamischen Futuwwabünde (in ZDMG, 1934, vol. 87, pp. 6-49).
- Thenaud, Jean : Le voyage d'outremer (Egypte, Mont Sinay, Palestine)... suivi de la Relation de l'Ambassade de Domenico Trevisan auprès du Soudan d'Egypte — 1512 — publié et annoté par Ch. Schefer. Paris, Leroux, 1884.
- Thomas, G.M. (editor) : Ein Tractat über das heilige Land und dritten Kreuzzug (in Sitzungsberichte der Kgl. Bayer. Akad. d. Wissenschaften, 1865, Bd. II, pp. 141-171).
- Thordeman, Bengt : The Asiatic splint armour in Europe (in Acta Archaeologica, 1933, vol. IV, pp. 117-150, illi).
— Armour from the battle of Wisby 1361. Stockholm, K. Vitterhets, Historie och Antikvitets Akademien, 1939-1940.
- Thuasne, Louis : Gentile Bellini et Sultan Mohammed II. Paris, Ernest Leroux, 1888.
- Tietze-Conrat, E. : Again, Giovanni Bellini and Cornaro's Gaze (in GBA, Amer. ed., March 1946, pp. 187-190, Sept. 1946, p. 185, ill.).
- Tizengauzen, W.G. Materiali dlya bibliografii musulmanskoy arkheologii iz bumag Barona W.G.T. izdali K.A. Inostrantsev i Ya. I. Smirnow (in Zapiski Vostochnavo Otdyeleniya Imperatorskavo Russkavo Arkheologicheskavo Obshchestva, St. Petersburg, 1906, vol. XVI, pp. 79-145, 213-416).

- Tritton, A.S. : Islam and the protected religions (in JRAS, 1927, pp. 479-484).
- The Caliphs and their non-Muslim subjects. London, 1930.
- Tschernoff, D.K. : Damask Steel (in Metallographist, 1899, vol. II, p. 255 f., Frontisp.).
- Tucher : Johann Tuchers von Nürnberg Reyss Zum H. Grab und andern umbligenden Orten... im Jar 1479... (in Feyrabend, Reyssbuch dess heyligen Lands 1st ed., Frankfurt a.M. 1584, fol. 349 b-374 b ; 2nd ed., 1609, ff. 552-598).
- Tumanskiy : Voyennoye iskusstvo u drevnikh Arabov (in Sankt-Peterburgskiya Vyedomosti, 1898, No. 277).
- Two Thousand Years of Silk Weaving, with a Foreword by Roland Mc Kinney and W.M. Milliken and an Introduction by A.C. Weibel. New York, E. Weyhe, 1944.
- Valencia de don Juan, El conde V-do de : Catálogo Histórico-descriptivo de la Real Armeria de Madrid. Madrid, 1898, pp. XV + 477 + 3, 26 pls., ill.
- Varthema, Ludovico di : Les Voyages... ou Le Viateur en la plus grande partie d'Orient... publiés et annotés par Ch. Schefer, Paris, Ernest Leroux, 1888.
- Vecellio, Cesare : De gli habiti antichi et moderni di diverse parti del mondo libri due. Venetia, 1590. Fo. 477v ff. Mam-luks.
- Vienna : Katalog der Miniaturen-Ausstellung. Wien, k.k. Hofbibliothek, 1901.
- Katalog der Buchkunst-Ausstellung. Wien, k.k. Hofbibliothek, 1916, p. 82, Nr. 261.
- Volbach, W.F. and Ernst Kühnel : Late Antique-Coptic and Islamic Textiles of Egypt. New York, E. Weyhe, 1926.
- Wacc, A.J.B., and Muriel Clayton : A tapestry at Powis Castle (in B. Mag., August 1938, pp. 65-69, 2 pls. facing pp. 61, 65).
- Wey, William : Itineraries. London, 1857.
- Wiedemann, Eilhard : Beiträge zur Geschichte der Naturwissenschaften. XXV. Ueber Stahl und Eisen bei den Muslimischen Völkern (in Sitzungsberichte der phys. Mediz. Soziedtät in Erlangen, 1911, Bd. 43, pp. 114-131).
- Ueber Trinkgefässe und Tafelaufsätze nach al-Gazarî und

- den Benû Mûsà (in *Der Islam*, 1918, Bd. VIII, pp. 55-93 266-299).
- und Fritz Hauser : Ueber die Uhren im bereich der islamischen Kultur (in *Nova Acta d. Kais. Leop-Carol. Deutschen Akademie d. Naturforscher*, 1915, Bd. 100, No. 5).
- Wiet, Gaston : *Exposition des tapisseries et tissus du Musée Arab du Caire*. Paris, 1935.
- Tissus et tapisseries du Musée Arabe du Caire (in *Syria*, 1935, t. 16, pp. 278-290, pls. XLVI-XLIX).
- Wittek, Paul : Datum und herkunft der Automaten Miniaturen (in *Der Islam*, 1931, Bd. 19, p. 177 f.).
- Wustefeld, Ferdinand : *Das Heerwesen der Muhammedaner und die arabische Uebersetzung der Taktik des Aelianus*. Göttingen, 1880.
- Zahn, Robert : *Antike, byzantinische, islamische Arbeiten der Kleinkunst und des Kunstgewerbes*. Galerie Bachstitz, s-Gravenhage, Bd. II. (Berlin, 1921). (Collection Friedrich L. Von Gans.).
- Zaki, M. Hassan : *Hunting as practised in Arab Countries of the Middle Ages*. (Cairo, 1937).
- Zeki Pacha, Ahmed : *Notice sur les couleurs nationales de l'Egypte musulmane* (in *BIE*, 1920, t. II, pp. 61-95). Reprinted 1921.
- Zeller, Rudolf : *Die orientalische Sammlung von Henri Moser auf Charlottenfels*. Bern, 1915, 52 p., 20 pls., 9 figs.
- *Führer durch die Orientalische Sammlung von H. Moser-Charlottenfels und die Völkerkundliche Abteilung des Bernischen Historischen Museums* (in *Jahresbericht der Geograph. Gesellschaft von Bern*, 1919-1922 (publ. 1923). Bd. XXV, pp. 15-87, 27 pls., ill.).
- *Ueber den Damaststahl orientalischer Klingen der Sammlung Henri Moser-Charlottenfels*. Nach den Untersuchungen von Prof. Zschokke, Bern, 1924.

—— Orientalische Sammlung Henri Moser-Charlottenfels.
Beschreibender Katalog. Bern, 1928, ill.

Zschill, Richard und Robert Forrer : Der Sporn in seiner Formen-Entwicklung. Berlin, 1891. Zweiter Theil, Berlin, 1899 (partly summary of the 1st part).

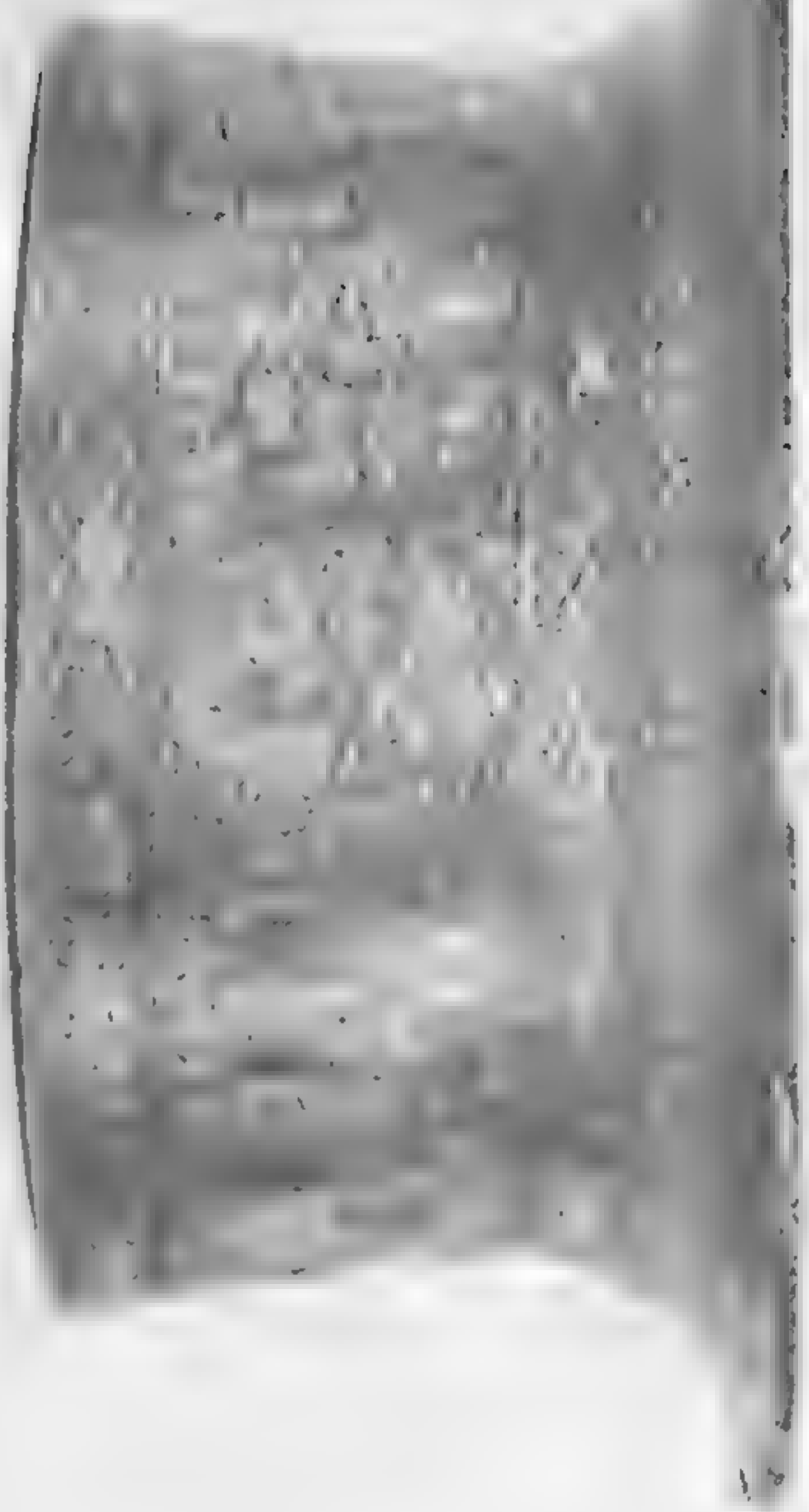
—— Die Steigbügel in ihrer Formen-Entwicklung. Berlin, 1896.

Zschokke, B. : Du damassé et des lames de Damas (in *Revue de Métallurgie*, 1924, 21e an., pp. 635-669, 14 pls., 7 figs., ill., trad. franç. de Louis Descroix, préface de Charles Buttin).

الصـور



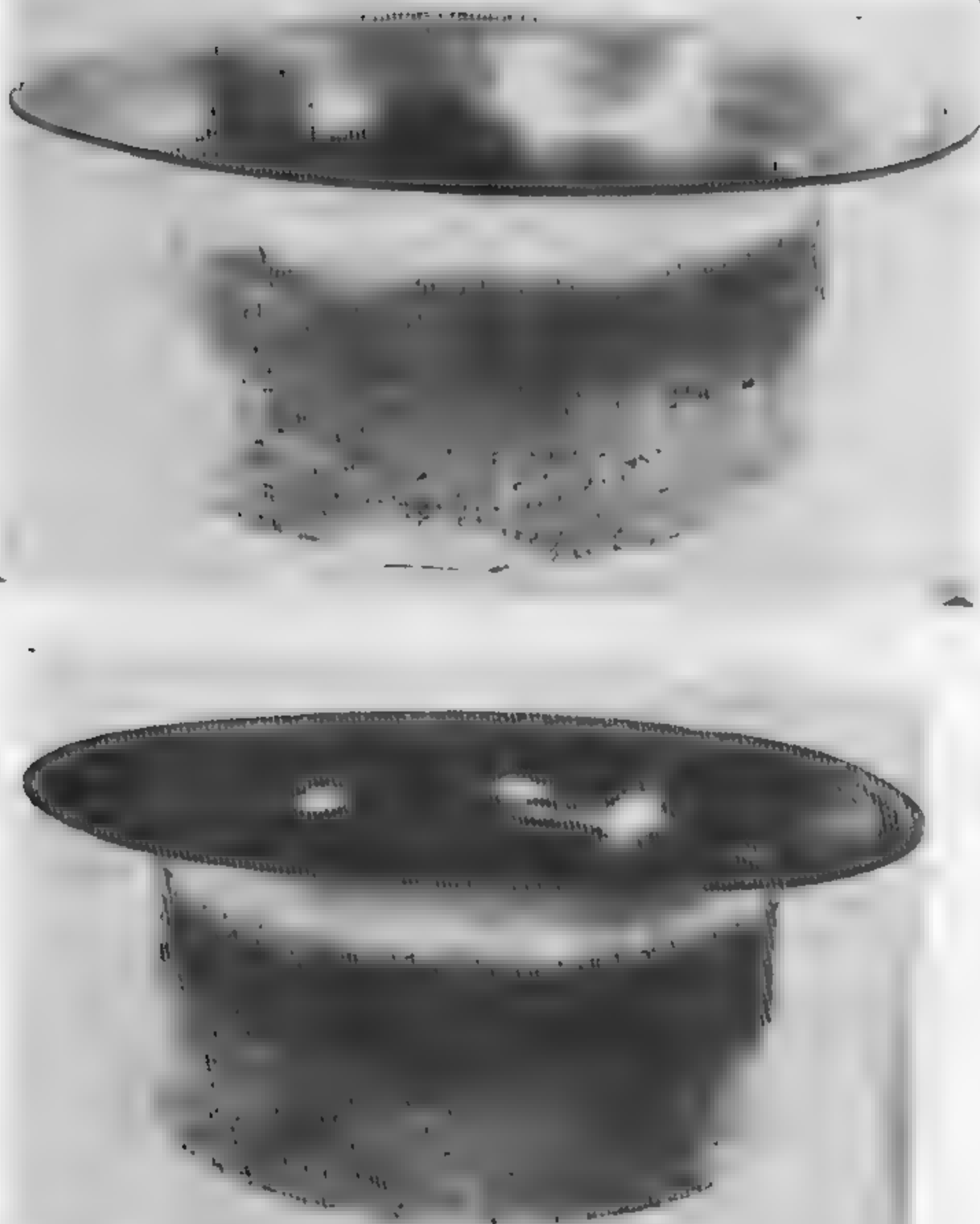
(١) استعانة سطر من السطوح تفصلا من صحن الكونجرس وأرضية الصور التوثيقية .



(٦) مهذبة المدبسة لوريس - تفضلا من معطف اللوفر ، والدكتور د س . ريس Rice

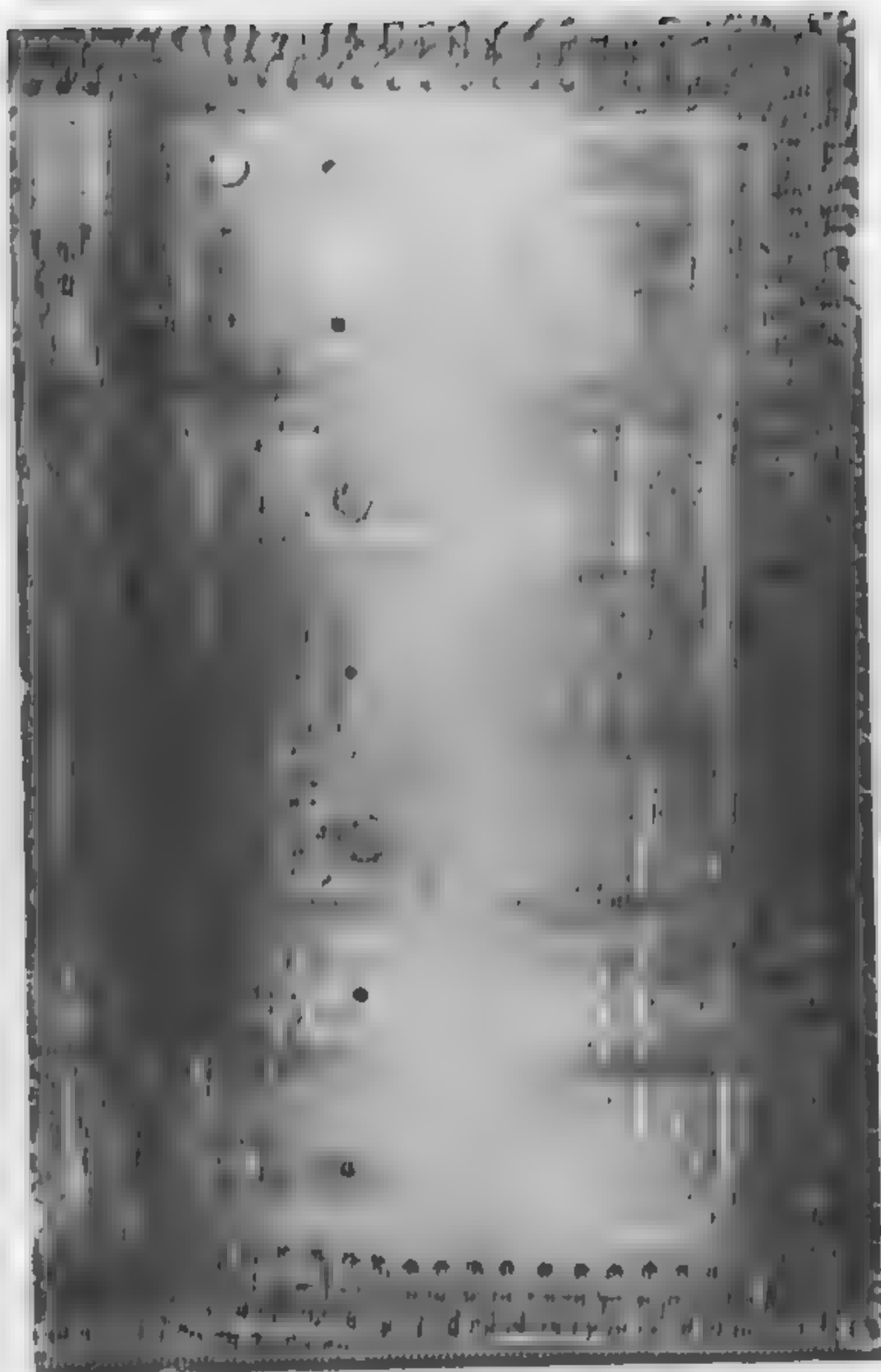


(١٣) حامل صينية - تفصلا من السادة اخوان كالبدجيان
Kalabdjian Frères



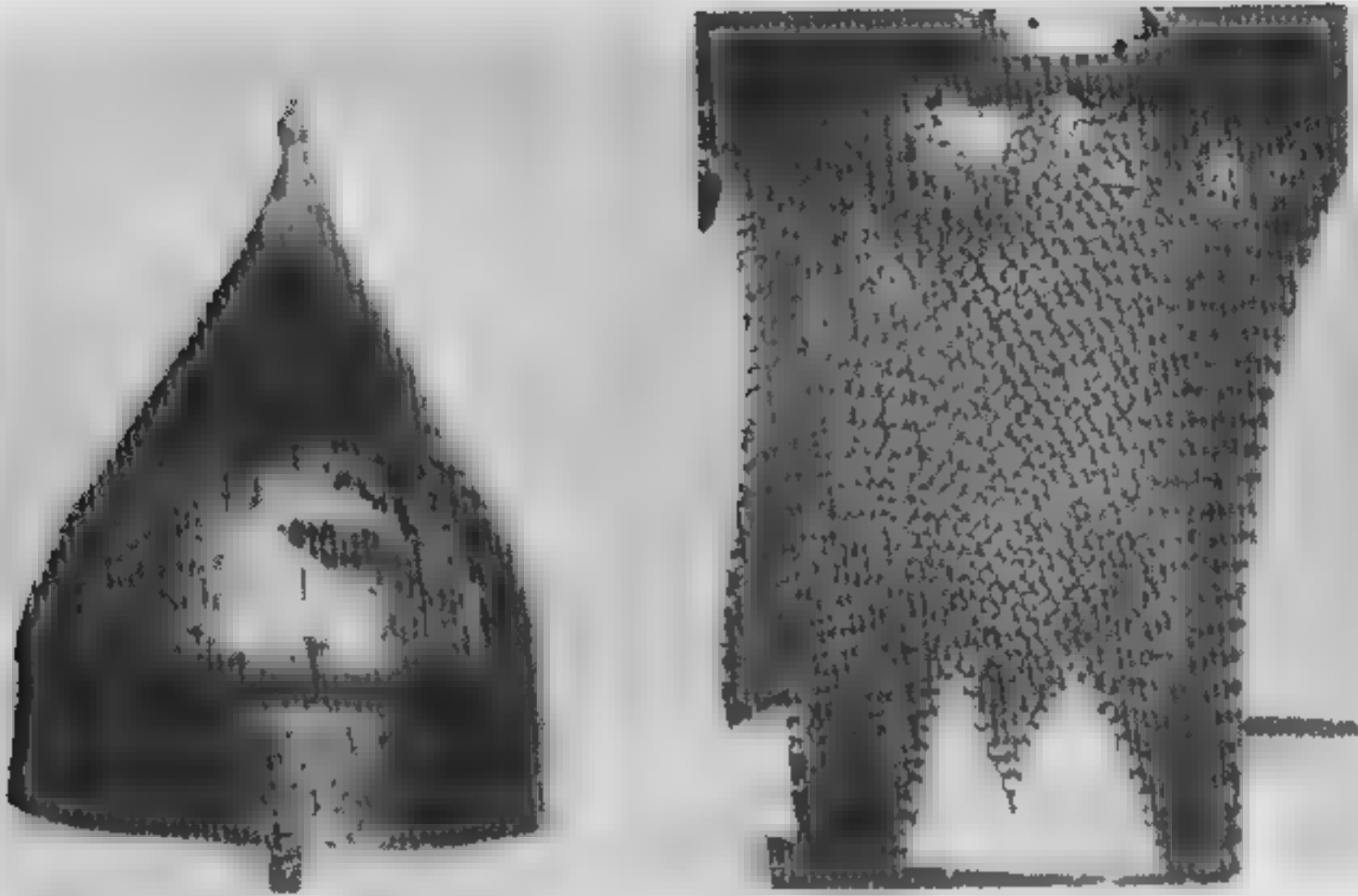
(٤) ' (٥) صورتان لطست من النحاس - فضلا من السيد / هـ - كیفورکیان
H. Karorkian

(١) صفائح معدنية لدرج لآحد الصالون البخارية - فصل من الهند / جورج بولس . Georges Paulhac

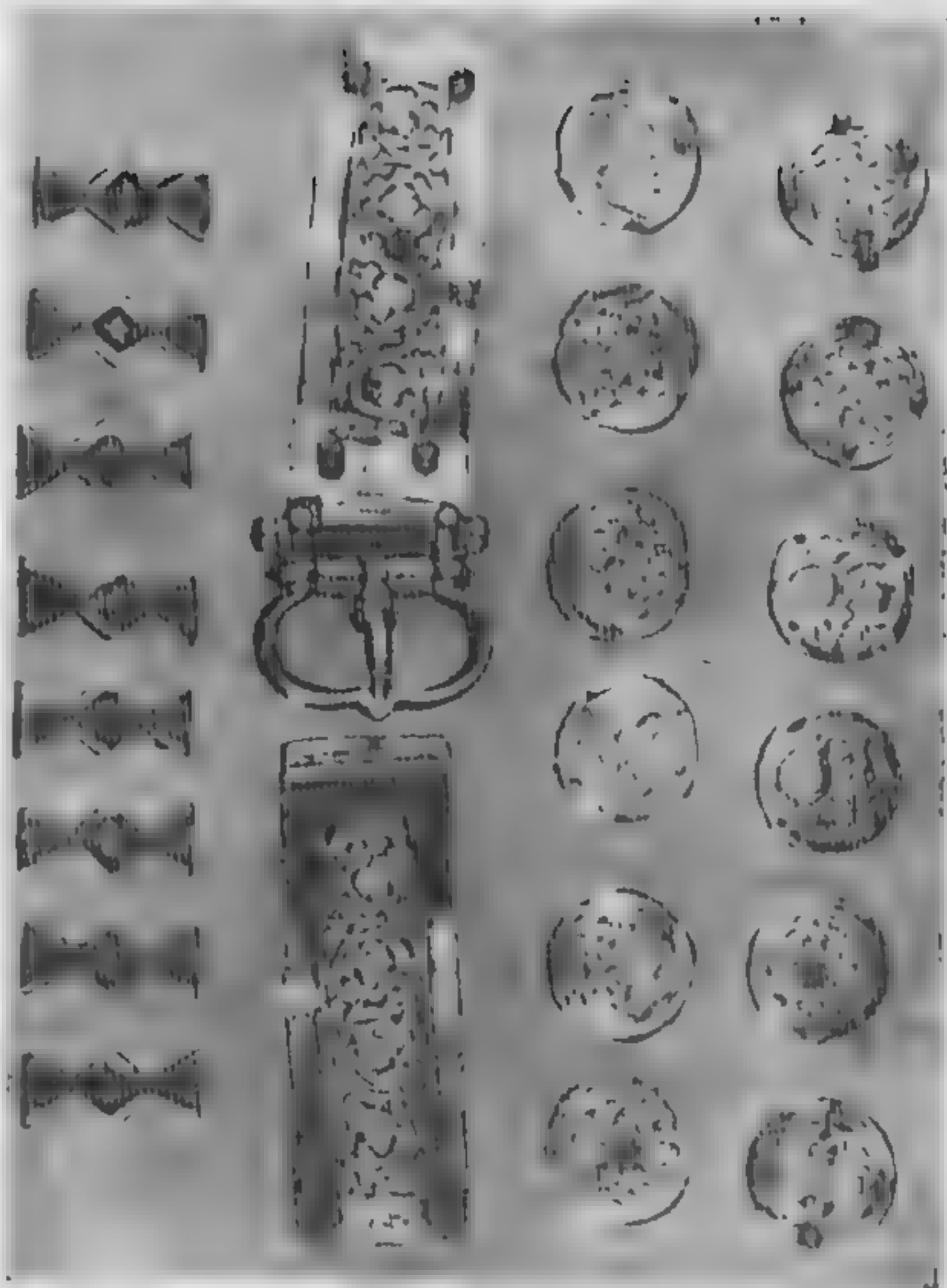




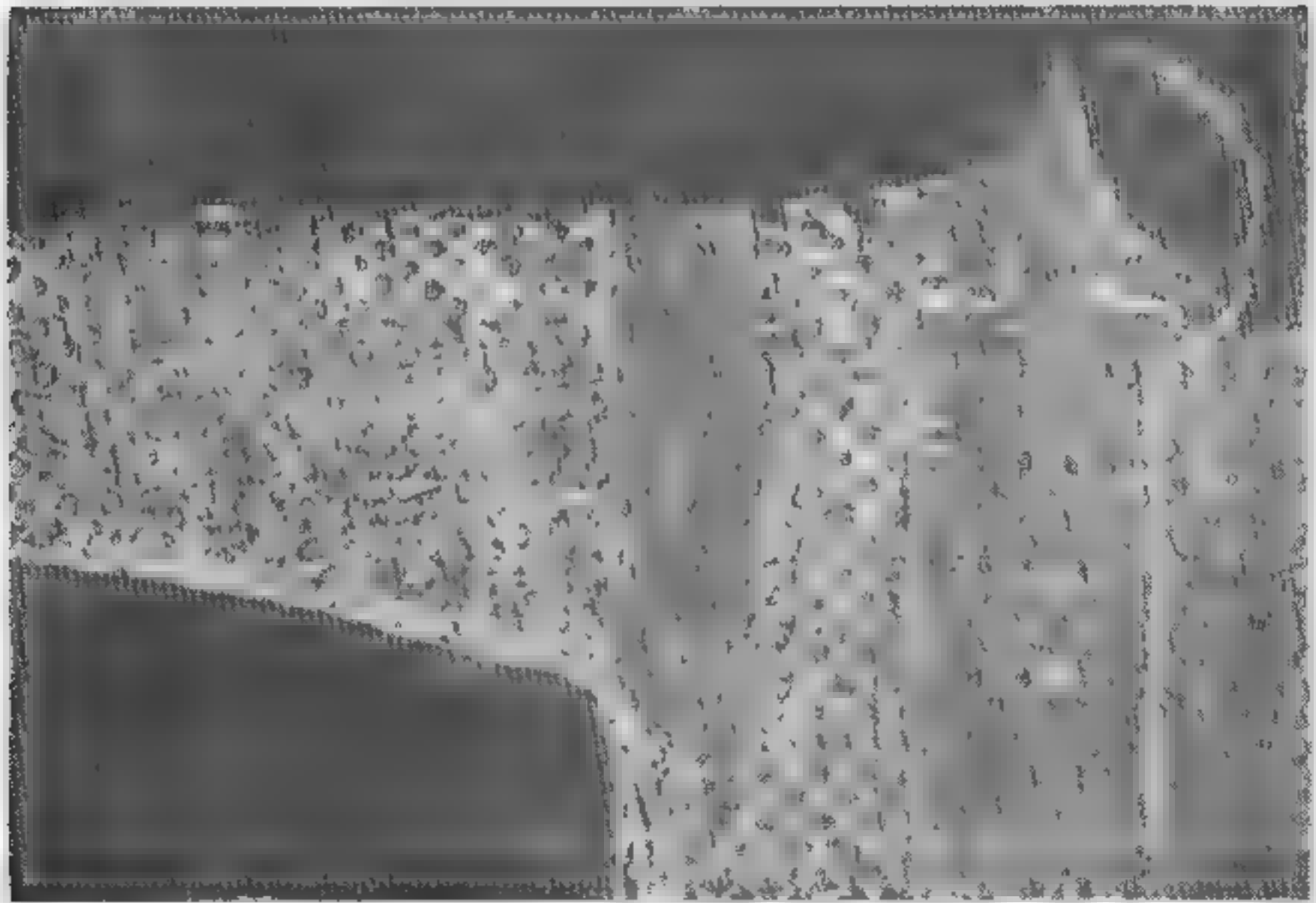
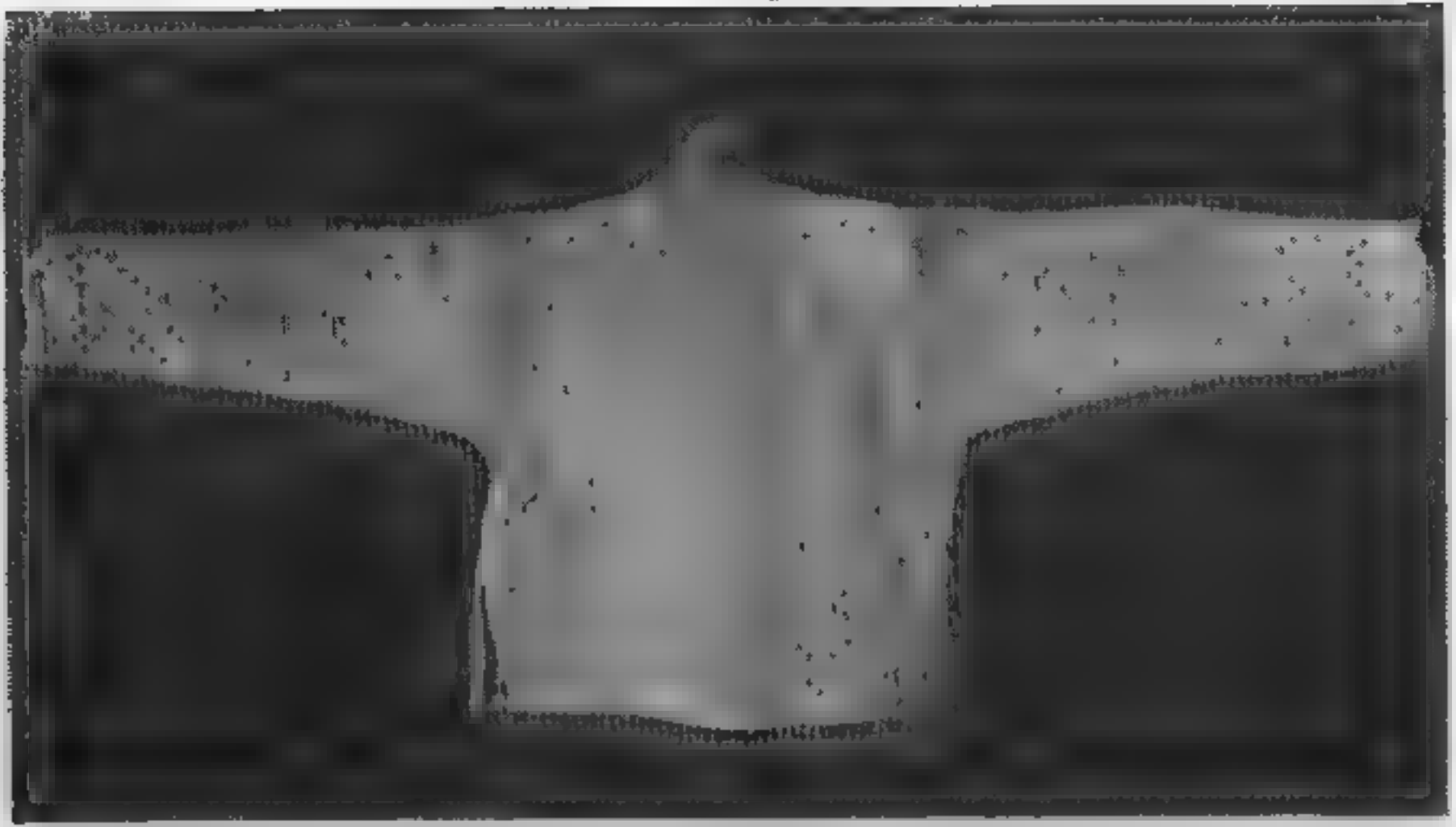
(٧) خزانة بارسبای - تفصلا من متحف اللوفر وادارة محفوظات المصوره اللوتوتوغرافية .



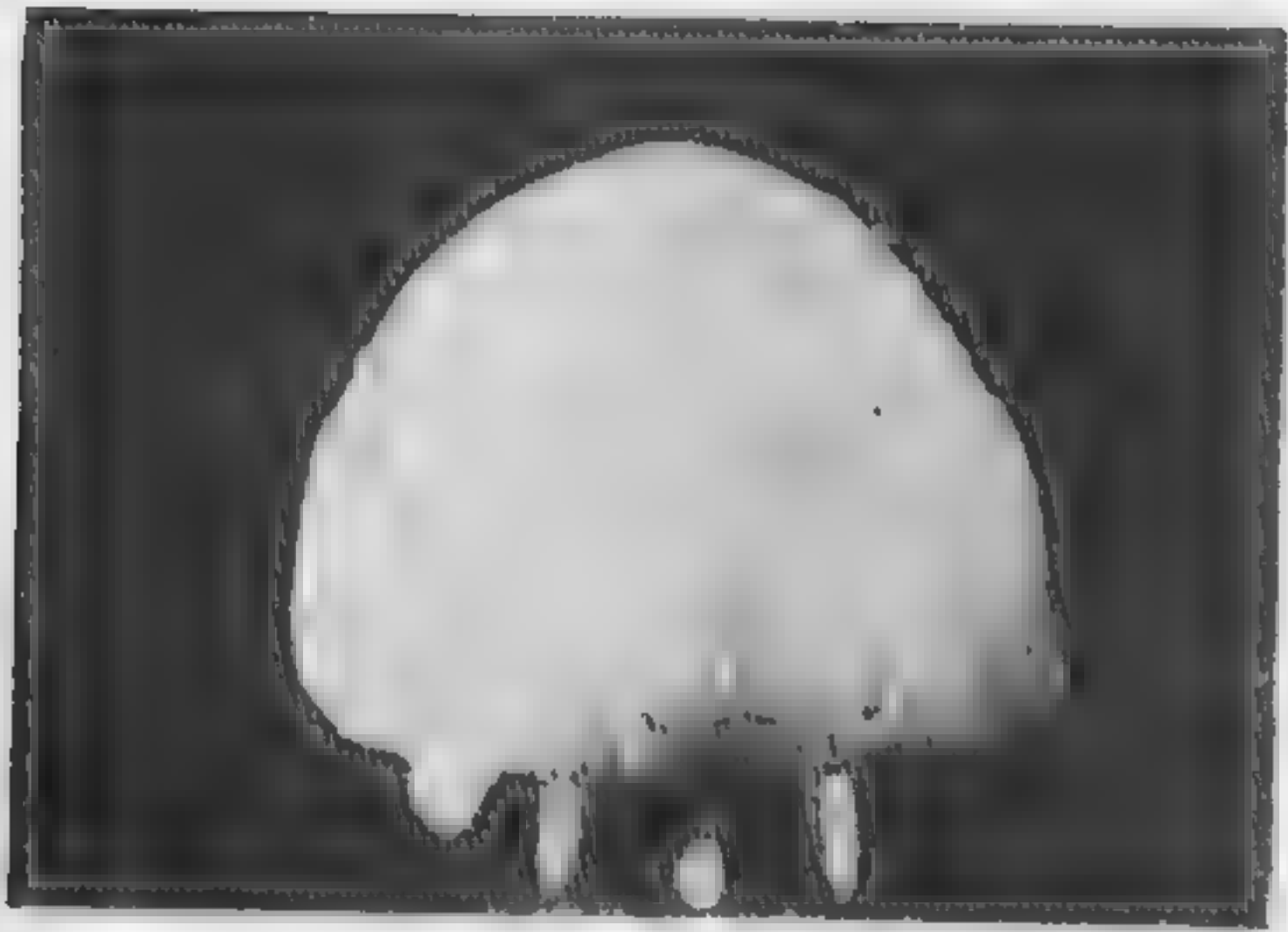
(٨) الصورة رقم (١) لخبوذه مملوكه • والصورة رقم (٢) من الزرد لعمانه العنق •
وهي خاصة بالسلطان محمد بن قلاوون - تفضلا من متحف بورت دي هال
Musée de la Porte de Hal



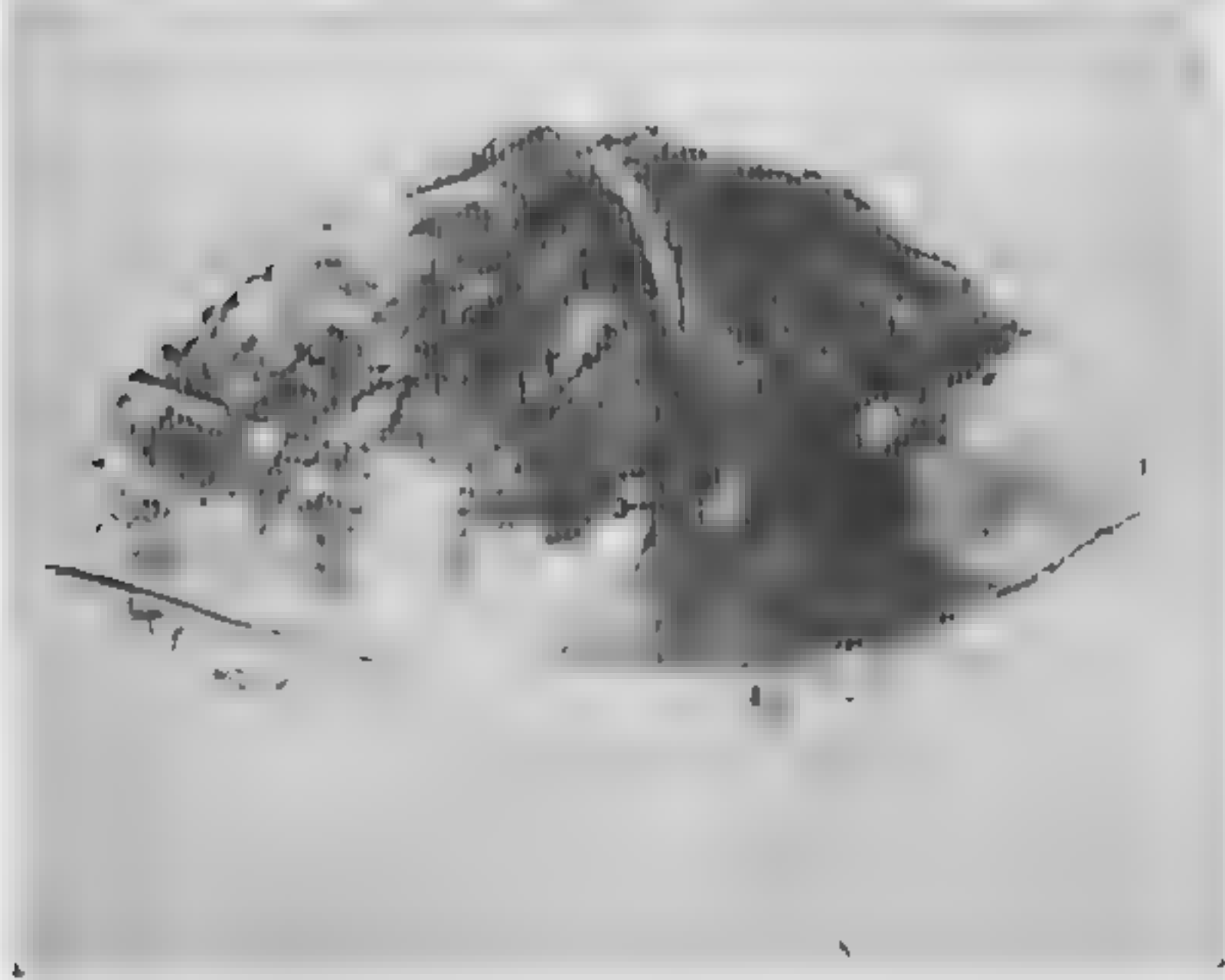
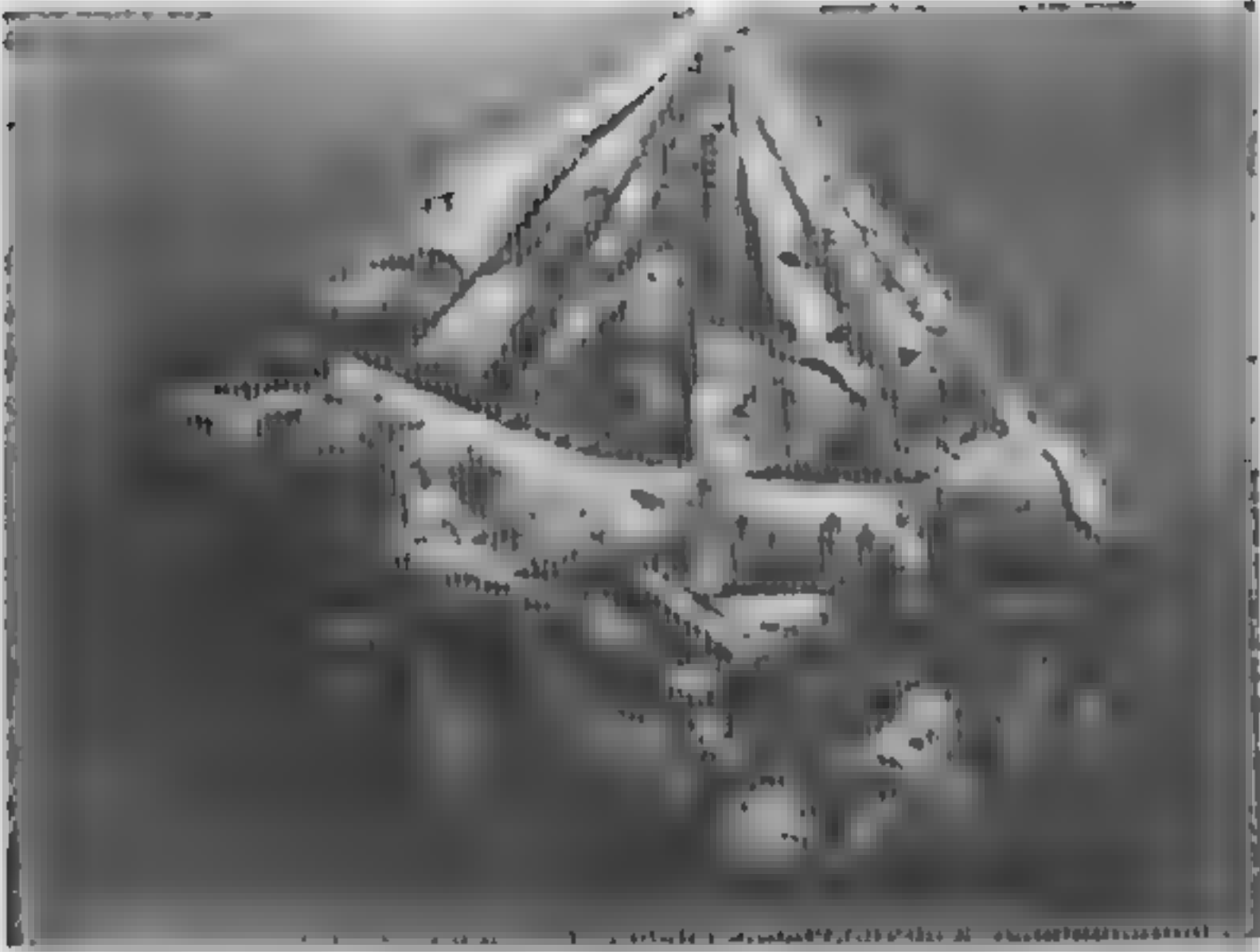
(٩) أجزاء من حجرة الملك الصالح اسماعيل - حفرة من وادي سالونج David Salomon تصفها عن الحفرة والساحل



(١٠) صورتان لدروع بربجاندين باسم السلطان جقمق - بفصلا من المتحف الأهل
بعلورنسا ، والمعهد الفرنسي للآثار الشرقية



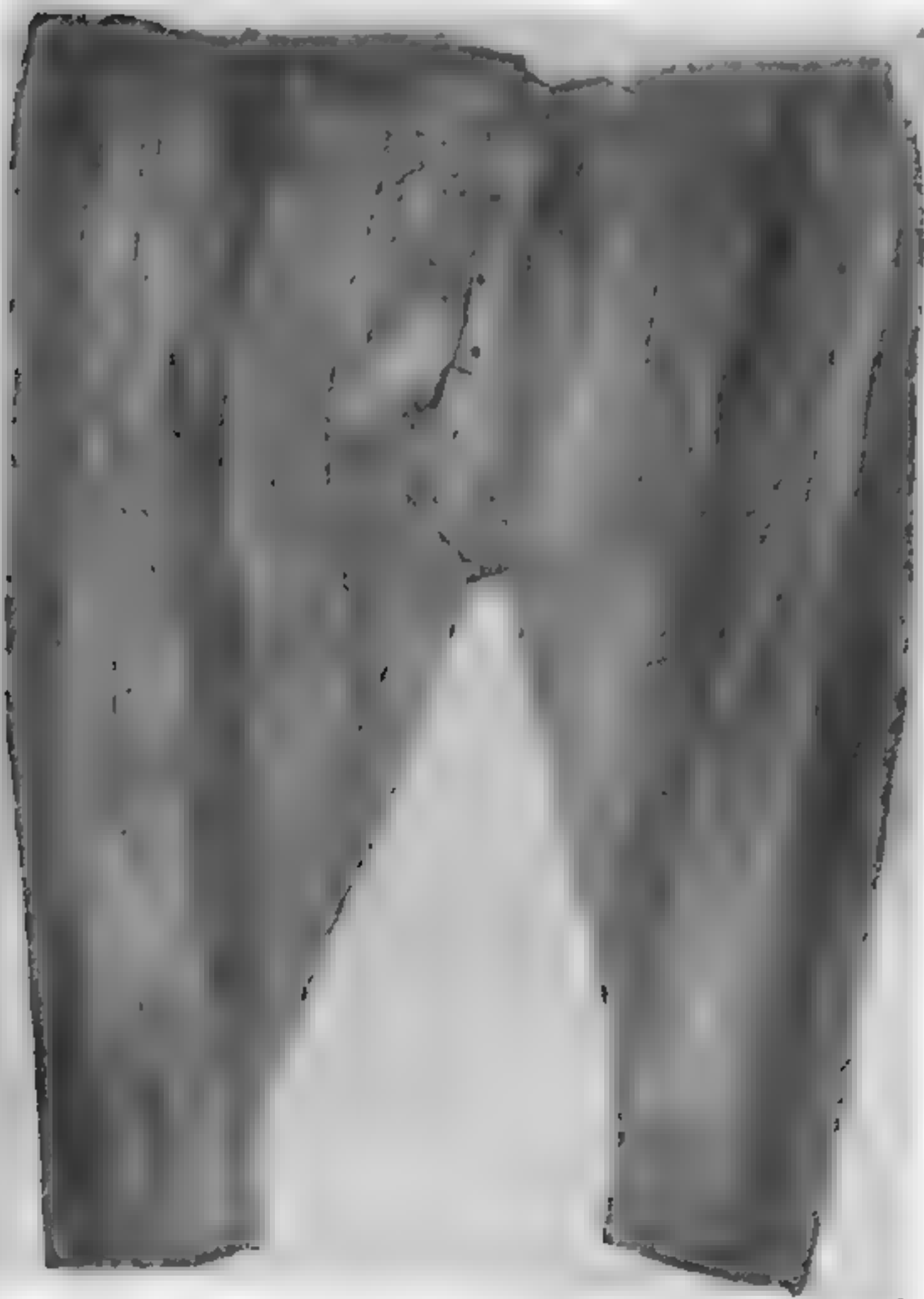
(١١) الصورة رقم ١ الطاقية - تفضلا من دار الأناضول العربية / متحف الفن
الاسلامي ، والصورة رقم ٢ لزنت - تفضلا من المتحف القبطي .



(١٢) الصورة رقم (١) لطاقية أعدت أصلاً بالريش ، ومن المحتمل أن تكون
 نموذجاً متكرراً للتكوة - فصلاً من معبد فكيوريا والبرن . والصورة رقم (٢)
 لطاقية - فصلاً من اتحاد كوبر بنيويورك



(١٣) (١) ثوب تحتاني (تحتانية) - فضلا من دار الآثار العربية
متحف الفن الاسلامي »

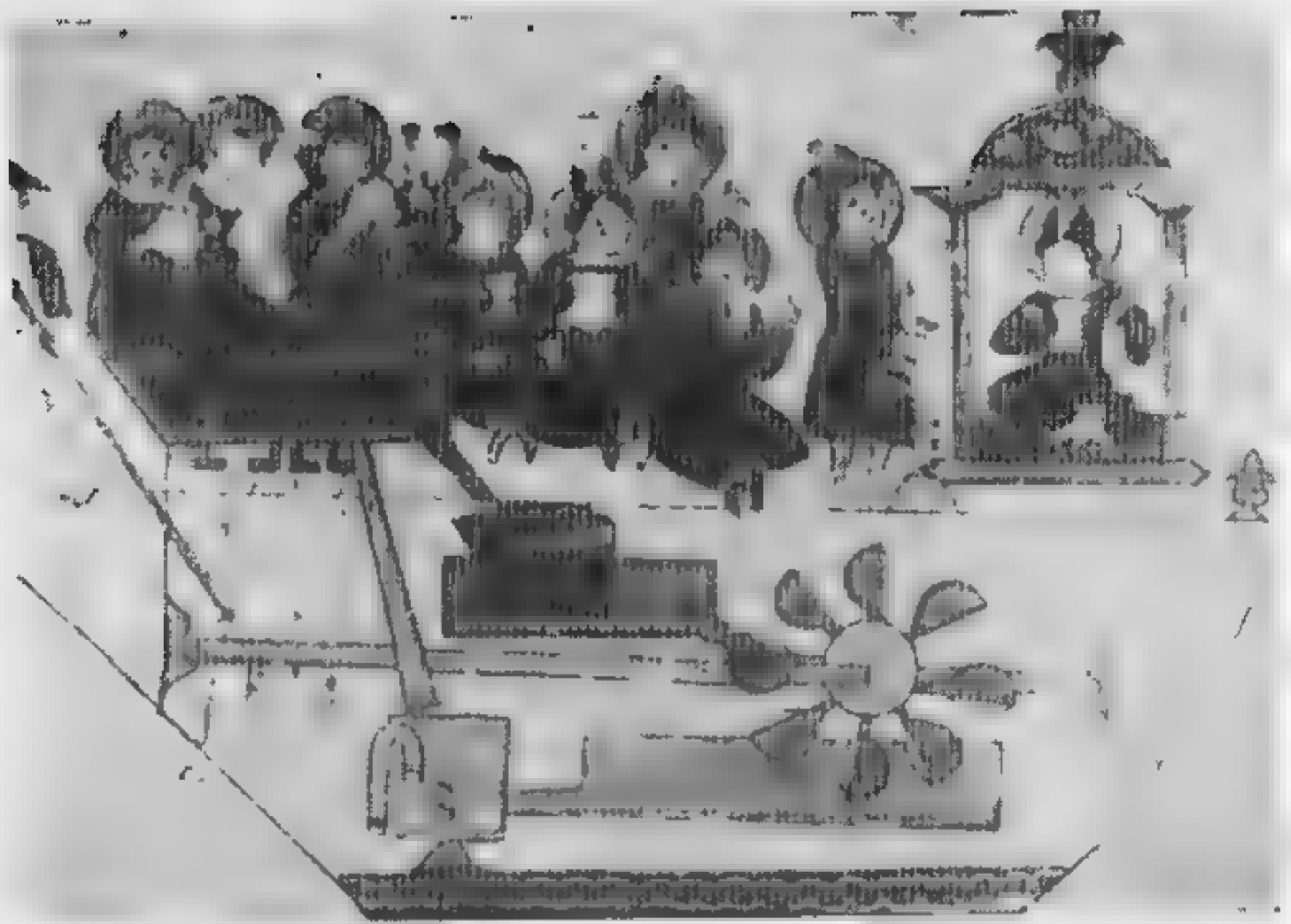


(١٣) - (٢) سروال - فضلا من تحف السانكاكتينج
Muscede Cinquantaire



(١٤) أنماط متنوعة من الملابس القاهرية • عن رحلة أدنولد
فون هارف بعنوان Pilgerfahrt





(١٥) صورة لأحد أمراء الممالك مع ضيوفه وخدمته وهي صحيفة من كتاب « معرلة الخيل »
للجزري « ١٣١٥ / ميلادية » تفضلا من متحف قلعة فرير للفنون Freer Gallery

ويعبرون في هذه الدواب من غير استعانة
 مرد ولا امرأة ولا قاذور ولا يدان في ذلك مع الناس في ذلك



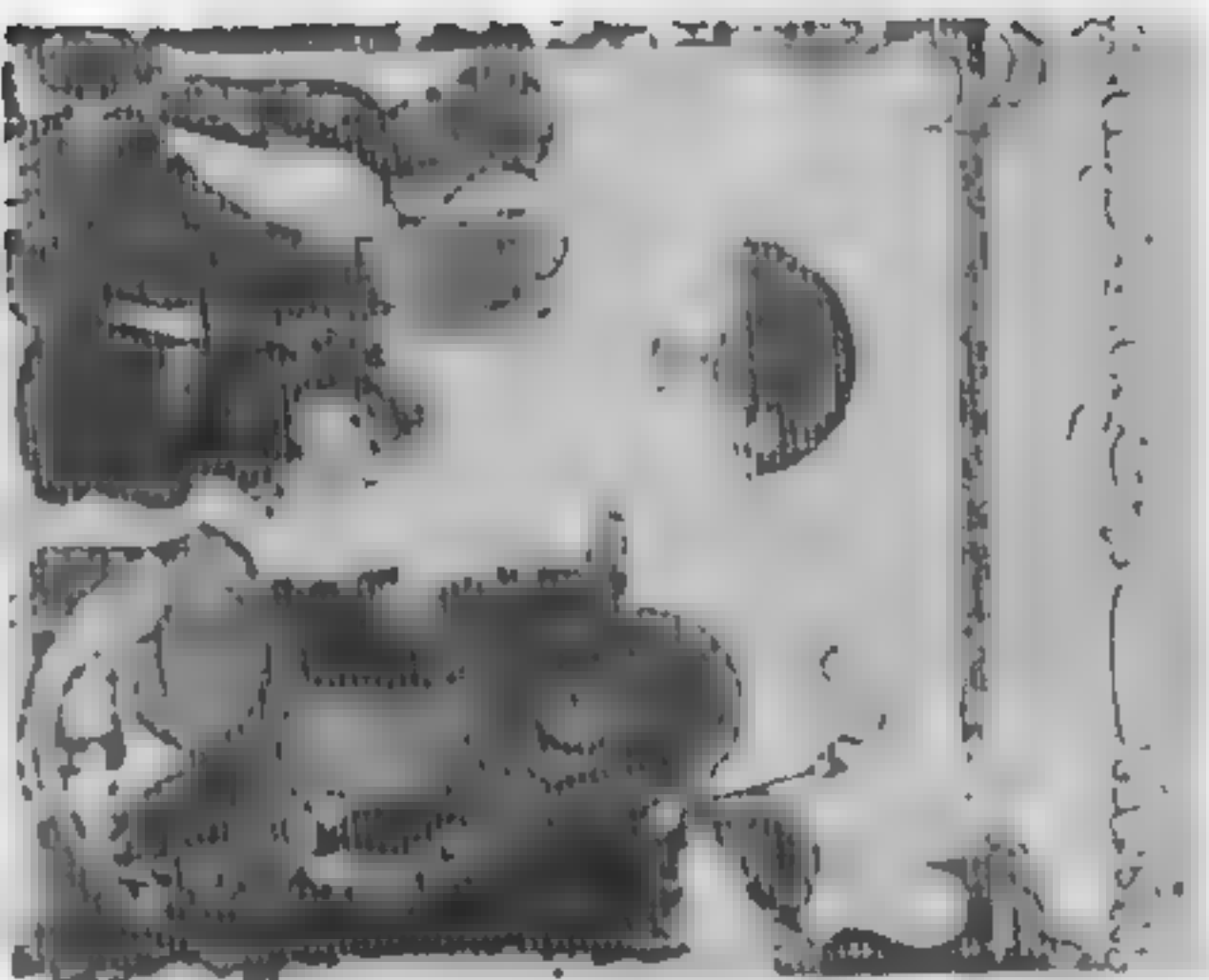
(١٦) صورة ل أحد المالك يتدرب على ألعاب الفروسية - تفضلا
 من السيد شستريتي Chesterbeaty



(١٧) - (١) الصورة رقم (١) لبيديا الفلوف من كتاب كليله
ووقعه ' مكه Bodleian Library



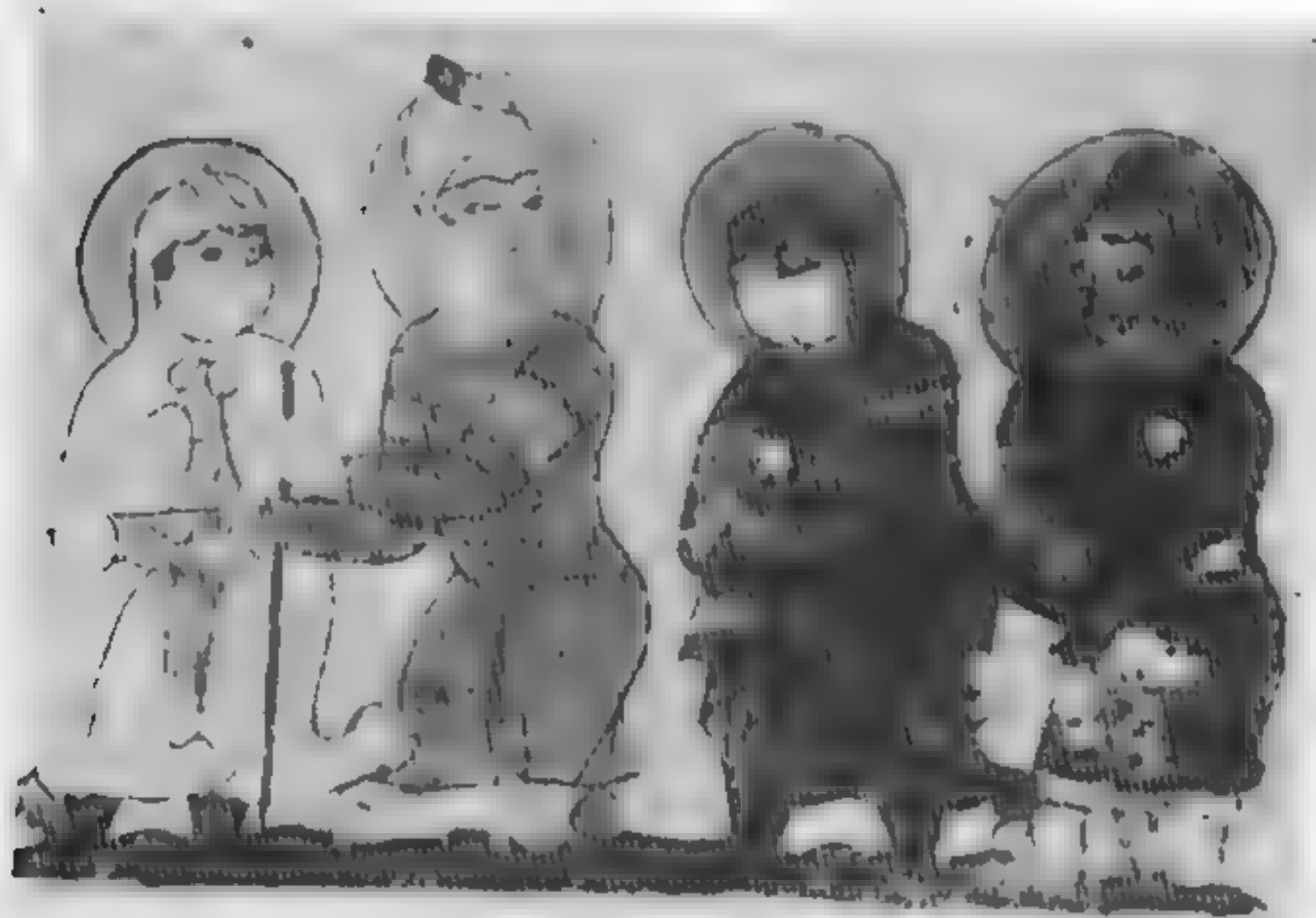
الصورة رقم (٢) من نفس المرجع ظهر الورقة ٤٨



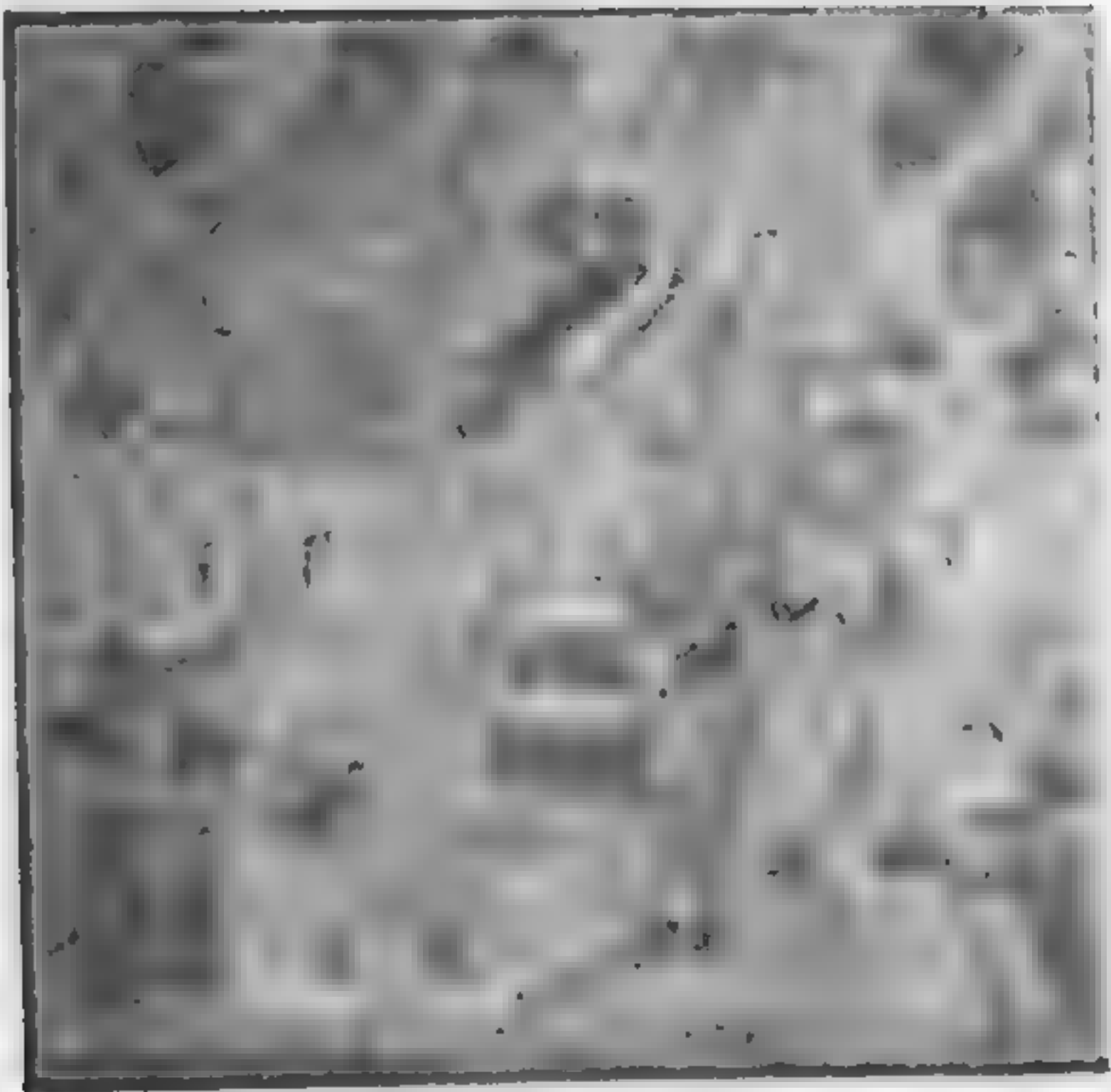
(١٨٨) الصورة رقم (١) من مقامات الحريري المنقح البريطاني تحت رقم ٢٢١١١٤ Add
ورقة ٦٨ - والصورة رقم (٢) من نفس المراجع ورقة ٩٤ مصلا من المنصف البريطاني



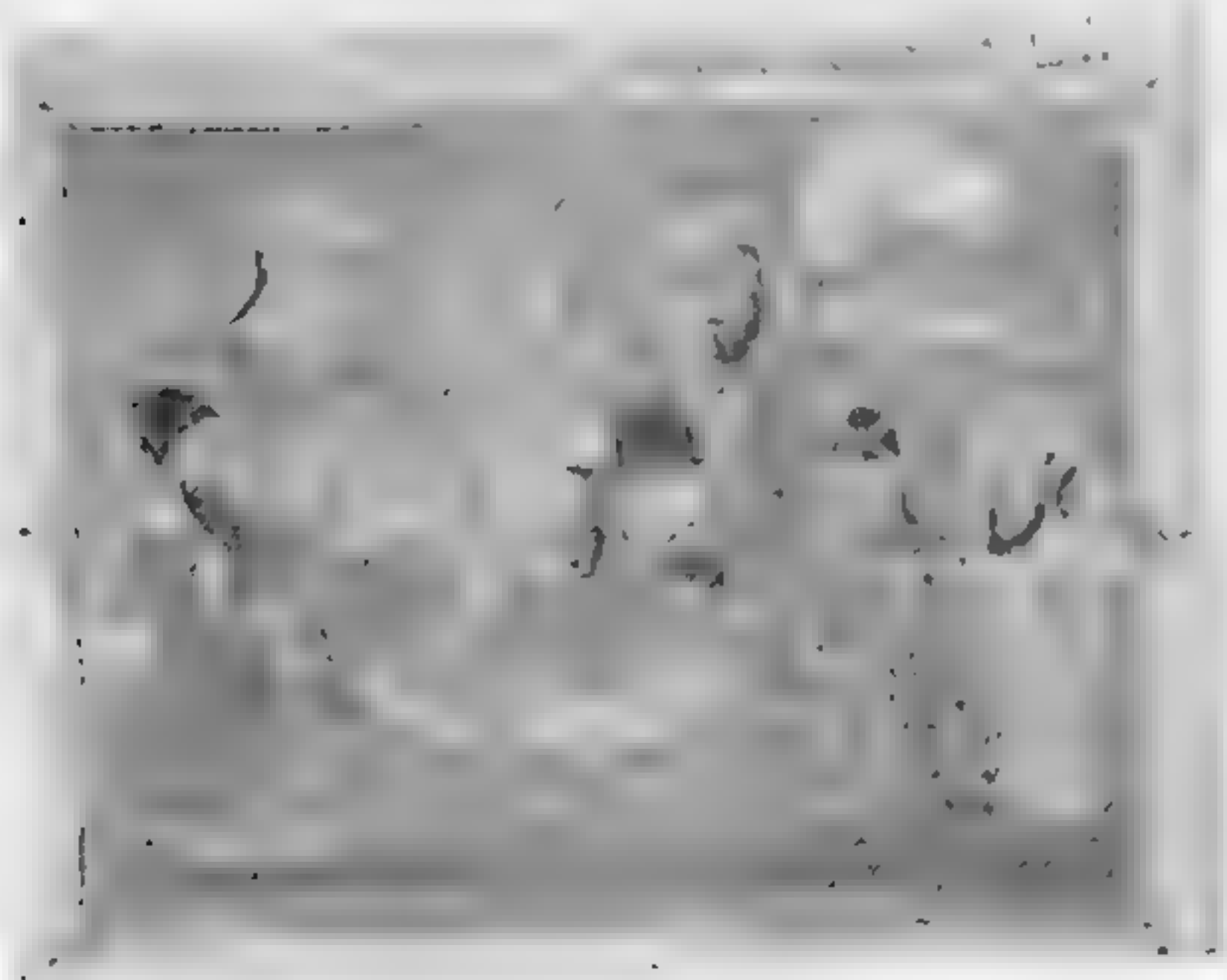
(١٩٩) الصورة رقم (١) من مقامات الحريري - المتحف البريطاني - تحت رقم
 ٧١٨ وجه الورقة ١٧٣ - والصورة رقم (٢) من نفس المرجع رقم ٢٢١١٤ Add.
 ورقة رقم ٧١٣٥ فضلا من المتحف البريطاني .



(١) من مقامات الحريري ، مكتبة بودليان تحت رقم Marsh 458
 والصورة في صدر الكتاب



(٢٠) - (١) من مقامات الحريري ، مكتبة بودليان تحت رقم
Marsh 458 الصورة في صدر الكتاب .



(٢٠) - (٢) من نفس الرجوع السابق ، وجه الورقة ٥٦
« تفصلا من مكتبة بودليان »

قائمة اللوحات

- (١) استقبال سفير من البندقية - تفضلا من متحف اللوفر ، وارشييف الصور الفوتوغرافية .
- (٢) معمدانة النديس لوس - تفضلا من متحف اللوفر ، والدكتور دوس.ريس Rice
- (٣) حامل صينية - تفضلا من السادة اخوان كالبديان Kalebajian Frères
- (٤ ، ٥) صورتان لطست من النحاس - تفضلا من السيد / ه . كيفوركيان H. Kavorkian
- (٦) صفائح معدنية لدرع لاحد الممالك الجراكسة ، تفضلا من السيد/م. جورج بولياك
- (٧) خوذته برسباي - تفضلا من متحف اللوفر وإدارة محفوظات الصور الفوتوغرافية . M. Georges Pauilhac
- (٨) الصورة رقم (١) لخوذته مملوكية ، والصورة رقم (٢) لمفر من الزرد لحماية الخنق ، وهي خاصة بالسلطان محمد بن قلاوون - تفضلا من متحف بورت دي هال . Musée de la porte de Hal
- (٩) اجزاء من حياة الملك الصالح اسماعيل - تفضلا من دافيد سالمونز David Salmons
تعبيرا عن المحبة والتقدير .
- (١٠) صورتان لدرع بربجاندين باسم السلطان جقمق - تفضلا من المتحف الاهل بفلورنسا، والمعهد الفرنسي للآثار الشرقية .
- (١١) الصورة رقم (١) لطاقية - تفضلا من دار الآثار العربية ، متحف الفن الاسلامي ، والصورة رقم (٢) لثوب - تفضلا من المتحف القبطي .
- (١٢) الصورة رقم (١) لطاقية اهدت اصلا بالربش ، ومن المحتمل ان تكون نموذجا مبكرا للكوفية - تفضلا من متحف فيكتوريا والبرت . والصورة رقم (٢) لطاقية - تفضلا من اتحاد كوبر بنيويورك .
- (١٣) الصورة رقم (١) لشوب تحتاني (تحتانية) - تفضلا من دار الآثار العربية - متحف الفن الاسلامي .
والصورة رقم (٢) لسروال - تفضلا من متحف السانكانتينير Musée de Cinquanteaire
- (١٤) أنماط متنوعة من الملابس القاهرية ، عن رحلة ارنولد فون هارف بعنوان Pilgerfahrt

(١٥) صورة لأحد أفراد المماليك مع ضيوف وخلفه ، وهي صحيفة من كتاب « معرفة الخيل »
للجذري « ١٣١٥ ميلادية » - تفضلا من قاعة خريز .

(١٦) صورة لأحد جنود المماليك يتدرب على ألعاب الفروسية - تفضلا من السيد
شمسريتى .

(١٧) الصورة رقم (١) ليديا الفيلسوف ، من كتاب كلية ودمنة ، مكتبة
Bodleian Library POC 400

- وجه الورقة ٤٨ - ورقم (٢) : من نفس المرجع ظهر الورقة ٤٨ - تفضلا من مكتبة
بودليان .

(١٨) الصورة رقم (١) من مقامات الحريري - المتحف البريطاني ، تحت رقم Add-22114
وجه الورقة ٦٨ ، والصورة رقم (٢) من نفس المرجع - ورقة ٩٤ - تفضلا من المتحف
البريطاني .

(١٩) الصورة رقم (١) من مقامات الحريري - المتحف البريطاني - تحت رقم Org. 718
وجه الورقة ١٧٣ - والصورة رقم (٢) نفس المرجع تحت رقم Add. 22114

(٢٠) الصورة رقم (١) من مقامات الحريري ، مكتبة بودليان تحت رقم
والصورة في صدر الكتاب . والصورة رقم (٢) من نفس المرجع وجه الورقة ٥٦ -
تفضلا من مكتبة بودليان .

« الفهارس »

تقديم :

بعد أن قمت بترجمة الفهارس تبين لي أنها لا تشمل كافة المصطلحات ، كما تبين لي أنها بصورتها لن يستفيد منها الباحث العربي الافادة الكاملة ، ذلك لأنها لم تبرز المصطلحات الحضارية بالنسبة للآزياء والأسلحة وغيرها وفقا للألفاظ التي كانت مستعملة في العصر المملوكي ، إلى جانب أنها اختصرت الأسماء إلى حد الأكفأ بلقط واحد كيبيرس مثلا في حين أن هذا اللفظ يعني سلطانين تغايرت الآزياء في عصريهما تغايرا كبيرا . وأنها جمعت المصطلحات والأعلام والبلدان والطوائف والجماعات والمراجع في أبجدية واحدة .

وأمام هذا كان لابد من عمل فهارس كاملة للألفاظ الاصطلاحية مع إضافة الأوصاف التي تحدد الشيء بالنسبة لبقية أفراد نوعه حتى يجد الباحث العربي بغيتته في يسر وسهولة .

ونوعت الفهارس بين المصطلحات والأعلام والطوائف والبلدان والمراجع كل نوع على حدة ولم أدرجها كلها مختلطة كما وردت في الأصل المترجم عنه .

والرقم الأول يعني رقم الصفحة وحرف (حـ) يعني حواشي الصفحة وعلامة (*) تعني تكرار اللفظ في نفس الصفحة .

وإني لأشكر العالم المحقق الأستاذ فهم شلتوت لمعاونته الصادقة في هذه الفهارس .

المترجم

صالح الشيتي

فهرس اللفاظ الاصطلاحية

أرباب العمام : -	(١)
٥٢ - ٨٩ - ٩٨ ح	أبازيم : -
أرباب القلم : -	٥٢ - ٦٨ ح - ٧٨
٥٢ - ١٠٥	الأبازيم : -
أردية حمراء قرمزية من المخمل تحت الأقبية	٥٠
النضاء : -	الأتايك : -
٤٦ ح	٢٧
الأردية الفوقانية ذات الأكمات الضيقة : -	أجناد الحلقة : -
٤٤	٦٤
أردية من الحرير : -	الأحجار الكريمة : -
٤٦ ح	٤٥ - ٤٨ - ٨٠ ح - ١٢٦ - ١٣٣
الأزار : -	الأحزمة : -
١٢٠ * - ١٢٥ - ١٢٦ * - ١٢٩ - ١٣١ -	٤٨ - ١٠١ ح - ١٠٣ * ح
١٢٢ *	الأحزمة الذهبية : -
الأزر (جمع أزار) : -	* ٤٨
١٢٦	الأحرمة العضية : -
الأزرار : -	٤٨
٩١	أحزمة المسيحيين : -
أررار طاقية الخوذة : -	١١٦
٧٧	أحفاف : -
الأزباء : -	٦٣ * - ٩١ - ١٢٢
١٣ - ١٤ - ١٥ * - ١٨ - ١٩ - ٢٠ .	الأحفاف ذات الرقاب : -
٢٤ - ٩٤	٦٣
الأزباء الإسلامية : -	أخفاف سوداء برقبة طويلة : -
١٥ - ٩٠١ - ١٢٣	٢٨
الأزباء العسكرية : -	أرباب السيوف : -
٢٧ ح	١٠٩
الأزباء المملوكية - أزباء المماليك : -	
٩ - ٢١ - ١٤١	

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

الأطلس ذو الخيوط المدنية : -	الأرسقراطية العسكرية : -
٤٥	٣٩ ٢٧ - ٦٦ ٥٢ - ٩٨
أطلس حتمر : -	الاستادار : -
٢٧	٤٧ - ٩٨ - ١٠٢
الأطلس المعدني : -	استادار الذخيرة : -
٧٢	٩٨
أعلام (جمع علم) : -	الاستادارية : -
٨٣	١٠٨
أعلام المؤرخين : -	الاسفنج : -
٩٣	٧٧
الأعماد (جمع عمود)	الأسلحة : -
٩٢	١٠ - ١٣ - ٢١ - ١٠٩ - ١٠٣
الأقنط : -	الأسلحة المملوكية : -
١١٧	٨٣ - ٧٩
الأقبية (جمع قباء) : -	الأسلحة والدروع : -
٣٩ - ١١٩	٦٥ - ٦٦
الأقبية الإسلامية : -	الأسلحة والدروع الإسلامية : -
٤٢ - ٤٠	٦٥ - ١١
أقبية بيضاء تحتها أردية حمراء لرمزية : -	الأسلحة والدروع المملوكية : -
٤٦	٦٥
الأقبية التنوية : -	الأشرطة (الحمراء والزرقاء) : -
٤٠ - ٤٢	٤٠
أمة السلطان : -	أشرطة الطراز الشركسية : -
١٠٢	٦٢
أقبية قصيرة الأكمام : -	الأشرطة المطرزة : -
٤٣	٤٣
أقبية مبطننة أو مزينة بالفراء : -	أشغال الحفر المملوكية : -
٤٣	١٨
الأقبية المفتوحة : -	الأطباء : -
٤٢	١١٢ - ١١٣ - ١٦٩
الأقبية المملوكية : -	الأطلس : -
٤١	٤٠ - ٤٢ - ٤٩ - ٩٩ - ٩١٢
أقبية من الأطلس الأحمر مزينة ببندود : -	الأطلس الأبيض : -
٥٣	١١١
	الأطلس الأصفر الرومي : -
	١٠٥

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

الامراء : -	الأفداح : -
٢٧* - ٤٩	١٨
امراء الأربعين : -	افصاع -
٤٨	٦٣ - ٦٤
امراء الألوف : -	الأقمصة :-
٤٨ ح - ٥٥	٢٧ ح - ١٠٣ - ١١١
امراء العشرين : -	الأقمصة ذات الشفة المستقيمة التي كانت
٤٨ ح -	تلبس في عهد الفاطميين : -
امراء المائة أو المئتين : -	٤٠
٤٩ - ١٠٦	الأقمصة الزرد . -
امراء الممالك : -	٦٦ - ٦٧ - ٦٨ - ٧٤
٣٣ - ١٣٣	أقمصة الزرد الخالص :
الامير : -	٦٦
٣٠	أقمصة الزرد الشركسية :
امير شرمس : -	٦٧
٣٩	أقمصة الزرد المقواة برقائيق معدنية :-
امير شكار : -	٧٦
٤٥	أقمصة زرقاء :-
امير الصيد : -	١٢٠
٤٥	لأقمصة الحديدية . -
امرة مائة :-	٧٦
٥٢ ح -	أكابر امراء المئين :-
الامير المملوكي : -	١٠٥
٣٩ ح -	الأكمام (جمع كم) : -
أهل الذمة : -	٤١* - ٤٣* - ٧٣ ح - ٩١ - ١١٩ -
٩٠ - ١١٥ ح - ١٢١ - ١٢٦ ح -	١٢٣* - ١٢٤
أهل الكتاب : -	الأكمام القوقائية المتسمة :-
١١٦	٤١
الأوجاقية : -	أكمام القباء التحتاني الصبيح : -
٤٢	٤٤
أولاد الناس : -	أكمام قصيرة ومتسمة : -
٩٨	١٢٥
	أندسة (جمع مداس) : -
	١٢٩

بھٹلہ : -	(ب)
١٣٢ - ١٣٣	البازدار
بواکر : -	٩٨
١٠٥	المرك : -
بوصات (جمع بوصة لوحدة قياسية) :-	١٣٣ ح -
٤١	البرنز المكمت بالفضة : -
١	١٦
البوكلہ (الفعل) : -	البريحاءدين
٥٠	٦٧ - ٧١ - ٧٢ * ح - ٧٣ - ٧٤
البلو (لعبة الكرة والصولجان) : -	بريحاءدين ليس لها أكام :-
*٣٤	٧٣
البياض (الملابس البيضاء أو ملابس الصيف) :-	البريحاءدينات : -
٩٢ - ٩٤	٦٦
البندق الاسود : -	البريحاءدين الأحمر : -
٩٦	٧٢
البرق (العلم) : -	البريحاءدين المملوكى : -
٣٠	٧٢
البيضة (الخوذة) : -	البيملطاق - البيملوطاق : -
٧٤ - ٧٦	*٤٤ ح -
البكارية : -	البقج (جمع بقجة) : -
٥٠ - ١٠٥ - ١٠٦ *	٤٩
بكارية مرصعة : -	البقجة : -
١٠٥	٢١
(ت)	المقار : -
التاج : -	٩٠ - ١٠٧
*٣١	منط دانمركية : -
التاج الخاص بالسلطين المصريين : -	٨٣
٣١	البند (الحزام) : -
التحاني : -	*٣٤ - ٢٨ - ٤٩ - ٨١
٦٢ ح - ١٠٧ - ١١١	البندقى (نسبة الى البندقية) : -
التحتانية : -	٤١
٩١ ح - ٩٥ *	بنود مطرزة من الديباج :
الحصعة (المعانة الصغيرة) :-	٤٩ - ١١١
٢١ - ٢٢ - ٤٥ - ٥٤ - ٥٥ * ح - ٨٩ - ٩٩	

تشيير من الحرير الأخضر والاصفر :-	تخمة بقرون طويلة :-
٧٠ ح	٢٢ - ٤٦ - ٥٥ ح
التصريب (الشريط الذي يلف حول الكلوة) :-	التخمة الصغيرة :-
٥٢	٢١ - ٢٢ - ٢٣* - ٤٥ - ٤٤ - ٥٥ - ٥٦
التفريج :-	تخمة صغيرة مدورة :-
٩١	٢٢*
القدمة :-	تخمة صغيرة ممسكة أو ملساء :-
١٠١ ح	٣١ - ٣٢*
التكفيت :-	لتخمة الكبيرة :-
٩	٣١* - ٥٥*
التكلاوات :-	التخمة الكبيرة ذات القرون الطويلة :-
٤٠ ح	٣١*
السكة :-	الترجمان :-
١٢٥	١١٣
التنزيل (التكفيت) :-	الترجيل (حذاء ثقيل يلبس فوق الخف) :-
٩	٦٤
التيجان (جمع تاج) :-	الترس :-
٢١	٣٠ - ٦٧ - ٨٥ ح - ٨٦* - ٨٧ ح -
(ث)	٨٨ ح
الثوب :-	الترس العربية :-
١١١* - ١١٢* - ١٢٤ - ١٢٥*	٨٨
ثوب أخضر للتشريف :-	الترس النورماندية :-
٢٦	٨٧
ثوب أسود للتشريف :-	التركاش (حقيبة السهام) :-
٢٥	١٣٦
ثوب بطبكي :-	تركية زركش ذهب :-
٩٠ ح	١٠٦
الثوب التحناني :-	التروس :-
٤١ - ١٢٤	٥٨ - ٨٧*
ثوب التشريف أو للتشريف :-	التروس المستديرة :-
٢٧ ح - ٨٠ ح - ١٠١ - ١٠٢ ح - ١٠٣ -	٨٦ - ٨٧ ح
١٠٤ - ١٠٩* - ١١٠* - ١١٢	التشريف :-
ثوب تشريف خليف :-	٢٥ - ٢٦* - ١٠٨
٢٨ ح	التشيير :-
	٧٠ ح

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

جاذران :-	توب التشريف العظم (الحلقة الستية) :-
٦٩	٤٧ ح
الحامكية :-	توب التشريف الملكي :-
٦٣	٢٩
الجيب (جمع جبة) :-	توب الحلقة :-
٩٢	٢٧
الجبة :-	الثوب العارسي :-
٣٠ - ٩٢ - ٩٥ ح - ١٠٤ - ١١٠ ح	٤٠ ح
جبة حرير سوداء بأكمام ضيقة :-	الثوب العوقاني :-
٣٠	٧٠ - ٧١ - ١٣٥
جبة سوداء :-	توب من المخمل الأحمر القرمزى مبطن بفراء
*٢٩	ومعاك على الطراز المغربي :-
جراب :-	١١٣
٧٦	الثياب التحتانية :-
الجراكسة :-	١٢٥
٥٤	ثياب التشريف :-
الجركسية (الطاقية) :-	٢٧ ح - ٤٧ ح - ٤٨ - ٥٥ - ٦٢ ح - ٩٧
٥٨	- ١٠٢ ح - ١٠٣ ح - ١٠٤ *
الجلد البلغاري الأبيض :-	١١١ - ١١٢ * ح - ١١٣ * - ١١٤ -
٣٤ ح - ٥٠	١٣٨
الجلد البلغاري الأسود :-	نسب للتشريف من الأطلس :-
٦٣	٤٩
جلد السمور :-	ثياب التشريف الخاصة بالطبقة الرفعة :-
٤٣	٢٧ ح
الجلد الطائفي :-	ثياب تشريف عثمانية :-
٩١	١١٣
جلد العاقم :-	ثياب الجلوس :-
٤٣	١٣٦ - ١٣٧ * ح
جلد مراكشي أحمر :-	ثياب خضراء :-
٦٤	٢٦
الحمدار :-	
٢١	
جنود الحلقة :-	
٤٤ - ٨٢	

(ج)

حاجات ألوان ممتازة بقصب مذهب :-

١٠٦

الحجاج المسيحيون :- ١٢٠	الجنود الشراكسة :- ٥٩
حجر اليشم :- ٤٨	جهاز العرائس :- ١٢٥
الحديد :- ٧٣ - ٧٥ - ٧٨ - ٧٩ - ٨٠ - ٨٤	الجهارة :- ٨٢
حديد ذكر :- ٧٣	جوارى الحريم :- ١٢٤
حذاء أبيض برقبة (خف) :- ٢٤	الجواسيس :- ٥٦
الحراب (جمع حرب) :- ٨٣	الجواشن :- ١٣٥
الحرية :- ٦٧	الجوخ :- ٢٢ - ٤٢
الحرير :- ٤٠ - ٧٣ - ٩٢ - ٩٥ - ٩٩ - ١١١ *	الخرقة (المباءة من الور) :- ٩٦ - ٤٦
حرير أبيض مرقوم :- ١٠٥	الجوشن :- ٦٨ - ٧٤ - ١٠٢
الحرير الأحمر المزين باللؤلؤ وحببات المسك :- ١٢٥	الجوشن المعدنية :- ٦٨
حرير اسكندراني منسوج بخيوط الذهب :- ٢٧	(ح)
الحرير الأسود المطرز :- ٦١ - ١١٣	الحاكم الاسلامي :- ٨٠
الحرير الأصفر :- ٤٩ - ٨٣	حاكم السودان :- ٢٩
الحرير الأطلس :- ٨٢ - ٩٩	حببات الصنبر :- ٩٢
الحرير الأطلس الأزرق :- ٧١	الحجاج (جمع حاج) :- ١٤٠
الحرير الخالص :- ٦١	الحجاج الألمان :- ٥٩
الحرير الملون :- ٨٣ - ١٠٥	الحجاج الأورسون :- ١١٦

الحميلة (النجاد) :-	الحرير الموج :-
٣٠ - ٨١ - ٨٢ *	٢٧ -
الحوايص (جمع حياصة) :-	الحزام :-
٤٨ * - ٤٩ - ١٠٣ -	٢٤ * - ٣٥ - ٣٨ - ٤٣ - ٤٧ - ٤٨ *
الحوايص الذهبية :-	٩٢ - ١١٦ - ١١٨ -
٤٨ - ٤٩ -	حرام العسكريين :-
الحوايص المرسعة بالأحجار الكريمة :-	٤٧ -
٤٩ -	الحرام المنحد من القطن البعلبكي :-
حوايص مصنوعة من الذهب ومرسعة بالأحجار	٣٦ -
الكريمة :-	حزام من شريط مذهب :-
١٠٣ -	٢٩ -
الحياصة (المنطقة أو الحزام للعسكريين) :-	حزام الوسط :-
٢٥ - ٤٧ - ٤٨ - ٤٩ * - ٥٠ * -	٨١ -
١٠٦ * -	الحسام :-
حياصة الجنود :-	٧٩ - ٨٢ -
٤٨ -	حلات تتويج سلاطين الماليك :-
حياصة ذهب :-	٨٢ -
٤٨ - ١٠٦ -	حلات تنصيب السلطان :-
الحياصة الذهبية لبدر الدين قؤل :-	٢٩ - ٣٠ -
٥٠ -	الحكم المملوكي :-
حياصة الملك الصالح اسماعيل الأيوبي :-	٤٨ - ١١٥ -
٥٠ -	الحققات (جمع حلة) :-
حياصة من الذهب الخالص :-	٦٧ - ٦٨ -
٣٦ -	حلقات أو رقائق من الزرد أو الصلب :-
حياصة من الذهب الخالص المرسع بحجر	٦٦ -
اليشم :-	حقات الزرد الاسلامي :-
٤٨ -	٦٨ -
حياصة من العضة المطلية بالذهب :-	حقات من الزرد :-
٤٨ -	٧٢ -
(خ)	الحققات المعدنية :-
الخاصكة :-	٨٢ -
٤٨ * - ٤٩ - ٦٦ - ٨٣ -	احمعة :-
العدمة :-	٦٨ -
١٣٦ * - ١٣٧ - ١٤٠ -	الحل :-
	٩ -

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

خدمة العصر :-	خدمة التشريف :-
١٤٠	١٠١ - ١١٠
الحشيب :-	خدمة تشريف أمي الغداء هلكه حمدة :-
١٨	١٠٥
الحصيان (الطواشيه) :-	خلعة التماسيح على أسود :-
٤٩	١٠٤
الخطباء :-	خلعة حاولة :-
٩٩ - ١٠٧	١٠٢
خطيب الجمعة :-	خلعة الرضا :-
* ٢٦ - ٩٦ - ١٠٧	* ١١٠
الخف :-	خلعة السفر :-
٢٤ - ٦٢ - * ٦٤ - ٦٦ - ٦٧ -	١٠٨ - ١٠٩ * ، ح
* ١٢٩ - ١٢٢ .	خلعة سوداء :-
خف الشتاء (من حند أصفر اللون وارد من	٢٥
الطائف) :-	خلعة العافية :-
٦٣	١٠٩ - ١١٠
الخلافة :-	خلعة العزل :-
٢٢ - ٢٧ ، ح - ٤٧ - ح - ١٠٤ - ١٠٥ * ١٠٥	١١٠ ، ح
الخلع (جميع خلعة)	خلعة القدوم :-
* ١٠٦ - ١٠٧ * - ١١٠	* ١٠٩
خلع الأمراء الاكارم ملونة بالوان محملة :-	خلعة الملك :-
٢٨	٢٩
خلع التشريف :-	خلعة النيابة :-
٤٩ - ١٠١ - ١١٢	١٠٩
الخلع السلطانية :-	الحلفاء :-
٤٨	٢٢ - ح - ٢٤ * - ١١٢
الخلعة :-	الحلفاء العباسيون :-
٢٥ - ٢٦ * - ٢٧ - ح - ٢٩ - ٥١ - ١٠١ * ، ح	١١ - ٢٢ - ح
ح - ١٠٢ - ١٠٣ * - ١٠٤ - ١٠٥ -	الخلوة (مكان للاعتكاف) :-
* ١٠٧ - ١٠٨ * ، ح - ١١٠ * - ١١١ -	٢٧
١١٣ - ١١٦ - ح	الخلينة :-
خلعة الاستمرار :-	٢٢ ، ح - ٢٧ * ، ح - ٢٨ - ٢٩ ، ح -
١٠٩ ، ح	٣٠
خدمة الاستمرار :-	الخليفة العباسي :-
١٠٩ ، ح	٢٩

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

الدبوس :-	حجر :-
٨٤ - ٨٥	٦٧ - ٨٠
دبوس من الحديد :-	حوائط مرصعة بالأحجار الكريمة :-
٨٤ -	٣٦
التراعة :-	الحواص :-
٢٩ - ٣٠	١٣٧
الدرع :-	الخوذ :-
٢٧ - ٦٦ - ٦٧ - ٦٩ - ٧٠ - ٧١ - ٧٢ - ٧٣ - ٧٤ - ٧٥ - ٧٦ - ٧٧ - ٧٨ - ٧٩ - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ - ٨٣ - ٨٤ - ٨٥ - ٨٦ - ٨٧ - ٨٨ - ٨٩ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ - ٩٤ - ٩٥ - ٩٦ - ٩٧ - ٩٨ - ٩٩ - ١٠٠	٨٤
درع أمير :-	الخوذات :-
٦٦	٧٨ - ١٣٥
الدرع الخاصة بقايتناي :-	الخوذة :-
٦٩	٦٥ - ٦٦ - ٦٧ - ٦٨ - ٦٩ - ٧٠ - ٧١ - ٧٢ - ٧٣ - ٧٤ - ٧٥ - ٧٦ - ٧٧ - ٧٨ - ٧٩ - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ - ٨٣ - ٨٤ - ٨٥ - ٨٦ - ٨٧ - ٨٨ - ٨٩ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ - ٩٤ - ٩٥ - ٩٦ - ٩٧ - ٩٨ - ٩٩ - ١٠٠
درع داودية :-	الخوذة الاسلامية :-
٧١	٧٥ - ٧٦ -
الدرع ذات الرقائق المعدنية :-	خوذة اسلامية لها انفية :-
٦٧	٧٦
درع الزرد :-	الخوذة الخاصة بالملك الناصر محمد بن قلاوون :-
٧٠ - ٧١ -	٧٧
الدرع الضيقة من حلقات الزرد :-	خوذة السلطان برسباي :-
٧١ -	٧٧
درع فارسية :-	الخوذة الطويلة :-
١٠٣	٧٧
درع من الجلد مكسوة بصفائح كبيرة من	خوذة مذهبة :-
المدن :-	٣٧
٦٩	الخوذة المممة :-
درع من الخشب :-	٧٨
٦٦	الخوذة المملوكية :-
الدرقة	*٧٨
٦٧ - ٨٦ - ١٢٨	الخوذة الممرعة بالذهب :-
الدروع :-	٧٦
١٠ - ١٢ - ٢١ - ٥٨ - ٦٦ - ٦٧ - ٦٨ - ٦٩ - ٧٠ - ٧١ - ٧٢ - ٧٣ - ٧٤ - ٧٥ - ٧٦ - ٧٧ - ٧٨ - ٧٩ - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ - ٨٣ - ٨٤ - ٨٥ - ٨٦ - ٨٧ - ٨٨ - ٨٩ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ - ٩٤ - ٩٥ - ٩٦ - ٩٧ - ٩٨ - ٩٩ - ١٠٠	(٥)
الدروع الخشبية أو المعدنية :-	لدنابيس :-
٧٤ - ٧٥ - ٧٦ - ٧٧ - ٧٨ - ٧٩ - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ - ٨٣ - ٨٤ - ٨٥ - ٨٦ - ٨٧ - ٨٨ - ٨٩ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ - ٩٤ - ٩٥ - ٩٦ - ٩٧ - ٩٨ - ٩٩ - ١٠٠	٨٤ - ٨٥
٦٩	

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

الذهب :-	المدروغ المعدنية الخالصة :-
٢٦ - *٢٥ - ح - ٤٧ - ٤٨ - *٦٣ -	٧٠
٧٦ - ٧٧ - ٩٧ - ١٠٩ - ١١١	دست الحكم :-
الذهب الخالص :-	٦٠
٦١	المشن (نوع من الخناجر) :-
ذوائب الشعر - الذوائب :-	٦٧
٢٤ - ٩٠	دفتر دار دمشق :-
(د)	٩٢٥ ح
الراقصات :-	الدلق :-
١٣٠	*٩١ ح - ١٠٧
الرائات :-	الدلق المدور :-
٦٧	*١٠٧
الرباط :-	دنانير مصرية :-
٨٢	٣٦
رجال الدين :-	الدوادار :-
*٨٩ - ٩٠ - ٩٢ ح - *٩٣ - *٩٥ -	١٣٧
٩٦ - ٩٨ - *٩٩ - ١١٠ - *١١١	الدولة التركية :-
١٢٧ -	٦٠
رجال الصوفية :-	دولة الممالك - الدولة المملوكية :-
٩٣	١٧ - ٥٤ - ٦٥ - ١١٦ ح
رجال الكهنوت الكاثوليك :-	لدياج :-
٩٤ ح	٤٩ - ٦٣ - ٧٢
رجل الدين :-	الديباج الاحمر والاصفر :-
١١٠	٧٣
الرحالة (جمع رجال) :-	الديباج ذو الخيوط الذهبية :-
٣٥ - ١٢٧ ح	٦١
رحلة الصيد والقنص :-	الديباج الرومي :-
١٨	٧٢
الرداء الاسود :-	دينار مغربي ذهب :-
٢٥	٤٣
الرداء الفوقاني :-	دينار هندي :-
١٣٩ - ١٤٠	٤٣
	(٣)
	الذميون :-
	٩١ ح

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

الرفوك (جمع روك) :-	رداء من الحرير الأبيض منسوج بخيوط من الذهب ومرصع بالأحجار الكريمة :-
١٧ ح - ٢١ * - ٦٦ - ٧٨ - ٧٩ ح -	٣٥ ح -
٨٤ ح - ٨٧ ح -	رداء الحرير الأطلس المبرقش بزخارف من الخطوط المتموجة
الرفوك الاسلامية :-	٢٧ ح -
٧٩ - ٨٤ ح -	رسم (قرر) :-
رؤس طقزتمر ، أو لراسنقر :-	١٠٥ ح -
٨٧ ح -	الزهر :-
رؤك مصرية :-	٢٤ ح -
٣٣ ح -	الرقائق :-
رؤساء ديوان القلم :-	٥٠ ح -
٩٢ ح -	رقائق مستطيلة من المعدن :-
رؤساء فرق الحلقة :-	٦٨ ح -
٤٨ ح -	رقائق المعدن أو العظام على هيئة قشور السمك :-
رؤساء القضاة :-	٦٦ ح -
٦٢ ح -	الرغم (الكتابة على النسيج) :-
رؤساء القلم :-	٦١ - ١٠٦ ح -
٩٨ ح -	ركاب من ذهب خالص (لسرج الفرص) :-
رؤس النوب :-	٣٦ ح -
٤٩ ح -	الرماح (جمع رمح) :-
رؤسة الفرقة الموسيقية (الطلخاناه) :-	* ٨٢ ح -
٥٦ ح -	رماح من الخشب بسن فولاذ :-
رؤس أرباب القلم :-	٨٣ ح -
٩١ ح -	الرماحة (الفرسان حملة الرماح) :-
(ز)	٤٧ ح -
الزجاج :-	رمانة :-
١٨ - ٦٩ ح -	٧٩ ح -
الزرد :-	الرمح :-
٦٨ ح - ٧٤ - ٧٦ - ٧٧ ح -	٦٧ - ٨٢ ح -
الزرد الاسلامي :-	الرنك :-
٦٦ ح -	* ٢١ - ٦٨ - ٧٠ - ٨٦ ح -
زرد أمرى القيس :-	
٦٦ ح -	
الزرد الحادي :-	
٦٨ ح -	

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

الزى المتوى برقائى معدنية :-	الزى الاسلامى :-
٦٦	٧٠
ررديات سابله :-	الزى الأسود :-
٦٧	٩٦
الزردية :-	زى امير عظيم :-
٦٧ - ٧١ - ٧٢ - ٧٤	٣٠
زردية داودية (قميص من الزرد له شبه	الزى التتوى :-
صناعية) :-	٥٦
*٢٧	
زردية مسبله :-	زى الخلفاء العباسيين :-
٣٧ - ٦٧	٢٤ -
الزركش (التطريز) :-	زى الدراويش :-
٤٢	٩٩
الزركش (الحريز المذهب بالذهب الخالص) :-	زى رجل صوفى :-
٦١	٣٦
الزملط :-	الزى الشرقى العربى :-
*٥٨ - *٥٩ -	٩
الزملط الاحمر :-	زى الطبقة الرفيعة -
٤٥ - *٦٠	٩٣
الزموط الاحمر (جمع زملط)	زى العثمانيين :-
٥٩	٤٥
الزنار :-	الزى المسكرى :-
١١٢ - ١١٦ - ١١٨ - ١٢٠ - *١٢١ - ١٢١	٩٨ - ٩٩ - ١٤١
١٢٦ -	الزى المسكرى التركى :-
زنارى اطلس احمر :-	٥٩
١٠٦	زى القاضى :-
زهرة الزنبق :-	٨٩
٧٨	الزى المسحى :-
الزوار المغاربة :-	١٢١
١١٥	زى الممالك أو الزى المملوكى :-
الزى :-	٤٥ - ٤٦ - ٥٣ - ١١٣
٢٤ - ٣٤ - ٣٩ - ٥٢ - ٧٧ - ٩٣ - *٩٧	زى النساء :-
*٩٩ - *١١٨ - ١١٩ -	١٢٧
*١٢٧ - ١٢١	زى اليهودى الاوربى :-
زى الأتراك أو الترك :-	١١٧
*٤٥ - ٤٦	

(ص)	
السادة الأشراف	السفارات :-
٩٧	١٩
ساق المورة :-	السفراء :-
٦٧	١٠٩ - ١١٣ *
السامرة :-	السفراء الأجانب :-
٩٠ - ١١٥ - ١١٦ * - ١٢٠ ح	١٤٠
السترة :-	السفراء البنادقة :-
٣٨	١١٤
السراقوش (قلنسوة لها شكل مخروطي طويل بعانة مقلوبة الى أعلى) :-	سفراء الماليك :-
٤٢ ح - ٥٦ * - ٥٧	١١٤
السراقوش (لباس رأس للمرأة مصنوع من الحرير) :-	سفير البندقية - السفير البندقي :-
١٢٨ ح	٣٣ ح - ٥٨ - ٦٠ ح
السراويل :-	سفنة :-
٢١ - ٢٤ - ١٢٥ * ح - ١٣١	٨٢
السراويل الحمراء :-	السقمان (حذاء يلبس فوق الحف) :-
١٢٩	٦٤
السراويل الطويلة :-	السكاكين :-
١٢٤ - ١٣٥	١٢٣
السراويل القصيرة :-	السكين :-
١٢٥ ح	٦٧ - ٧٢ ح
سراويل من الجند المزين باشمال التخريم :-	السلاح :-
١٢٤ ح	١٢٣ ح
سرج الجواد :-	السلاري :-
٨٥	٢٧ - ٢٨ - ٣١ - ٤٤ * - ٤٥ - ٤٦ - ٦٢ ح
السرmozة :-	٩٩ - ١٠٢ - ١٠٤ ح
١٢٩ - ١٣٢	سلاري باكمام قصيرة :-
السروج (جمع سرج) :-	٤٦
٣٥ - ٩٠	سلاري بعسجي من الصوف :-
سروج الذهب :-	٣٢
١٠٥	السلاري بالسمور :-
	٣٢
	سلاري من الصوف الأبيض بوجه من الصوف الأخضر :-
	٣٢

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

السنجاب :-	سلاري فراء الوشق :-
١٠٥ - ١٠٧ *	٣٢
سنجاب رمادي :-	السلارية :-
٢٨ - ٤٧	٣٧ - ٤٢ - ٤٤ - ٥٥
سنجاب مقدس :-	سلارية من الصوف الأبيض و/طية :-
١٠٦ * - ١٠٧	١٠٢
السنجق السلطاني :-	سلاسل الزرد :-
٨٣ ح	٦٧ - ٧٦
المنسار (أي الفك) :-	السلطين :-
٤٧	٣٦
السواد :-	سلطين آل عثمان :-
٢٤ ح - ٢٦ ح - ٩٧ - ١٠٧	١١٣
السيخ :-	السلطين البحرية :-
٦٧	١٤١
السيف :-	سلطين الجراكسة :-
٢٥ - ٣٠ ح - ٣٨ - ٣٩ - ٤٠ - ٤٣ -	٥٨ * - ١٣٩
٦٧ - ٨١ - ٨٢ - ٩٦ - ١٣٦	سلطين الشراكسة (الجراكسة)
السيف الاسلامي :-	٨٧
٧٨	سلطين الشرق الأدنى :-
سيف أنيس :-	١١٣
٧٩	سلطين الممالك :-
سيف نداوي :-	٢٢ ح - ٨٠ - ١١٣
٢٩ - ٥٢ - ٧٩	سلسلة ذهبية :-
السيف الصيني :-	٣٠
٧٩	السلطان :-
السيف العربي :-	٢٢ ح - ٢٩ * - ٣٠ * - ٣١ * - ٣٢ * -
٧٩ ح - ٨٢	٣٤ * - ٣٥ ح - ٣٦ ح - ٣٧ * - ٣٨ *
سيف فولاذ :-	السلطانية :
٧٩	١٧
سيف مدكر :-	سلطنة مملوكة :-
٧٩	١٢٤
سيف مذهب :-	السلطنة :-
٢٩	٢٦ * - ١٣٣ ح
سيف مزين بالأحجار الكريمة :-	السمور الاسود :-
٨٠	٣٦

—

شاش أبيض بأطراف :-
١٠٧

شاش التشريف :-
٥٤

الشاش اللانس :-
١٠٦ - ١٠٥

الشاشية :-
٩٢

الشال :-
٥٩ - ١١٩ *

شال المعامة :-
١١٩

الشجرين :-
٨٢

الشد (الحزام) :-
٣٦

الشربوش :-
٣٩ - ٥١ * - ٩٩ - ١٠٢ - ١٠٣ -
١٤٠

الشروط المعرية :-
١١٥

الشريعة الإسلامية :-
٤٨

الشريعة المحمدية :-
٣٨

الشططات :-
٨٣

شعار السلطنة :-
٢٩

الشعائر السلطانية :-
٢٩

شعر الأرنب :-
٧٢

الشملة :-
٧٦

السيوف المستقيم :-
٧٩ - ٨٢

سيور الجلد :-
٧٨

السيوف :-

٣٠ * - ٧٤ - ٧٩ - ٨٠ - ٨١

السيوف الأوربية :-
٧٩

السيوف الحديدية المدمشقة (المسقية) :-
٨١

السيوف المدمشقة :-
٨١ - ٨٠

السيوف ذات النصال المسقية :-
٨١

السيوف المعارية :-
٨٣

السيوف العربية القديمة :-
٧٩

السيوف المرينة بالزخارف :-
٨٠

السيوف المقوسة الحد - أو المقوسة الطرف :-
٧٩ *

السيوف الهدية :-
٨٠

(ش)

الشاد :-
٨٩

شارة الولاء للحلابة العباسية (لس السواد) :-
٢٩

الشاش :-

١٠٦ - ١٢٦ - ١٢٩ - ١٤٠ * - ١٤١ -

شاش أو قماش :-
١٤١

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

شعلة من الزرد تغطي الرقبة والأذنين (المغفر) :-	٧٤
شهر (شهر الحرير خطط بالالوان) :-	٧٠ ح
(ص)	
صاحب ديوان الاشياء :-	٩٩
الصحن :-	٨٨ ح
الصحنون (جمع صحن) :-	٨٨
الصديري :-	٩١
صفائح الجوشن المعدنية :-	٦٨ ح
صفائح الحديد :-	٧٩
الصفائح المعدنية :-	٦٩
صلاة القدامن :-	٩٤
الصلب :-	٧٣ ح - ٧٩ - ٨٣ - ٨٤ *
صلب مدمشق :-	٧٩
صلب مستقي	٧٩
الصلبيون :-	٧٦ ح - ٨٣
الصوف :-	٩٥ - ١١١
الصوف الأبيض :-	٢٧
الصوف الأبيض الملطى :-	٩١
الصوف الأخضر :-	* ٢٦
الصوف الملطى :-	٥٢
الصولق -	٤٠ ح - ٤٣ - ٥٠
الصيارف -	١١٩
الصيد :-	٣٧
(ط)	
الطرفة -	٨٧ ح
الطسة :-	١٧
طافات :-	٦٧ ح
الطاقة -	٣٤ ح - ٥٧ - ٥٨ * - ٩٠ * - ٩٢ -
طاقة الامراء الطويلة :-	١٢٨ ح - ١٢٩ ح
طاقة حمراء :-	٦٠
طاقة سراقوج :-	٥٦
الطاقة الصغيرة الصلبة كالجمجمة المزودة	٧٨
شعلة :-	٧٨
الطاقة الصفراء	١١٩ ح

الطرحة :-	طاقية مستديرة مزركشة :-
*٩٣ ح - ٩٤ * - ١٠٧ *	١١١
طرحة بيضاء :-	طاقية مطرزة بالذهب :-
٩٢	٩٢
طرحة خضراء يزخارف مطرزة :-	الطبر :-
٩٧	*٨٥
طرحة سوداء :-	الطبر دارية :-
٢٥ - ١٠٧	٨٥
طرحة سوداء بها زركشة بيضاء :-	الطبعة الرفيعة :-
*٢٦	٤٦
طرحة سوداء مطرزة :-	الطبعة العسكرية :-
٢٥	٨٩ - ٩٠
الطرخان (المحال الى المعاش) :-	الطبعة العسكرية الرفيعة :-
٥٥	٢٧
الطرخانية (كلونة يلف حولها صديل كبير) :-	الطراز (التطريز والزخرفة)
٥٤	٣٠ - ٦٠ * - ٦١ * - ٦٢ ح - ٦٣ - ٩٥
طرز وحسن :-	١٠٦ - ١٠٧
*١٠٦	طراز أصيل (هو الكتابة المنسوجة أو المطرزة
طراز زركش (شرائط الديباج المنسوج	على حافة القماش) :-
بالذهب) :-	٦٢ ح -
٦٣	طراز حقيقي (طراز أصيل) :-
طرز زركش ذهب :-	٦٢ - ٦٣
١٠٥	الطراز الذهب :-
الطرز المذهبة :-	٦٣
٦٢ ح	طراز زركش (الشريط المطرز) :-
طرز وحسن :-	٦٢ ح
١٠٦	طراز مذهب :-
الطرطور :-	٦٢ ح
٩٤ ح - ٩٦ - ١٢٧	طراز مزركش بالذهب :-
الطست :-	١٠٦
٩٧ - ١٨	الطراز اليلنفاوى :-
طماقات (للأرجل) :-	٦٣
٦٣ - ٦٧	الطرح (جمع طرح) :-
الطو (نصل عريض يشكل رأس الحرية) :-	٩٠
*٨٣ - ٨٤ - ح -	

عبداء سوداء :-	الطوائف :-
٩٦	٨٧ ح
العبداء العوقانية :-	الطوائف :-
٩١ ح	٢١ - ٥٧ - ١٢٨ - ١٢٩ - ١٣١
عبداء من الصوف التدمري أو السوري :-	الطوائف الخاصة بالسيدات :-
٣٥	٥٨
المباسبون :-	الطوائف السوداء :-
٩٧ - ٢٤	١٢٩
العتابي :-	الطوائف المزينة بزخارف فضة من الذهب
*١٠٧	والفضة :-
العثامون :-	١٣٢
١٢٥ ح	اصوني -
العدنة -	*٩٩
٢٤ - ٢٥ - ٣٠ - ٩٢ - ٩٣	لطيفيس -
عرقية أو طاسة :-	*٩٤ ح
٩٢	الطيفيسان المعول -
العسكريون :-	
٥٢ - ٥٦ - ٥٨ - ٩٥ - ٩٦	
العصابات الشركسية :-	(ع)
١٢٥ ح	
العصاية :-	العاج -
*١٢٨ - ١٢٦	١٨
عصاية طويلة :-	العصوات -
١٢٨	٩٥ - ٩٦
عصاية مقترعة -	لعبداء :-
١٢٨	٣٨ - ٤٥ - ٩٩ - ١٠٣ - ١٣٥
عصائب النساء :-	عبداء بيضاء بها خطوط سوداء مبطنة بقراء
١٢٨	المنجاب :-
العصر الاسلامي :-	٣٤ ح
٨٠	عبداء حرير أبيض -
العصر الايوبي - عصر الايوبيين :-	٣٤ ح
٩ - ١٧ - ٥١ - ٥٣ - ٦٠ - ٦٦ - *٧٥	عبداء خشبة -
٧٦ -	٩٥
المصران الايوبي والزنكي :-	عبداء خشبة من الوبور (عبداء جوخ) :-
٩	٤٦

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

عامة بغدادية : -	العصر الجاهل : -
٢٥ - ٢٦	٦٦
عامة بيضاء : -	العصر الحركس أو الشركس أو عصر الجراكسة
٢٤	أو عصر الماليك الجراكسة أو الشركسة : -
عامة حمراء : -	٤٥ * ٤٦ - ٥٥ - ٦٦ * ٧٧ - ٨٧
١١٥ - ١٢٠ ح	٩٦ - ١١٢ - ١٢٣ - ١٢٥ - ١٢٦
عامة ررقاء : -	١٢٩
١٢٠ ح	عصر الصليبيين : -
عامة سوداء : -	٦٥
٢٩ - ٩٧	العصر العربي المبكر : -
عامة سوداء مسبوحة بحوط الذهب : -	٨١
٣٠	عصر الماليك البحرية : -
عامة سوداء مطررة : -	١٥٧ - ١٤١
٢٥	العصر المملوكي - عصر الماليك : -
عامة السيدات : -	١٧ - ٢٤ - ٢٧ - ٤٤ - ٥١ - ٥٢
٨٩ ح	٥٣ - ٥٦ - ٦٠ - ٦١ - ٦٨ - ٦٩ - ٧٢
عامة صفراء : -	٧٦ - ٧٨ * ٧٩ - ٨٦ - ٩٥ *
١٢٠ ح	٩٧ - ١٠١ - ١٠٤ - ١١٢ - ١١٨ ح
عامة صغيرة : -	١٢٠ - ١٢٥
٢٦ - ٣١	العصور الوسطى : -
عامة العلاحين : -	١٠ - ١٣ - ٣٩
٩٨	عقود الزواج : -
العامة مدورة : -	١٢٥
٢٤ - ٢٩	العلماء - العلماء المسلمون : -
عامة يهودية صفراء : -	٨٩ - ١٠٥ - ١٠٧
١١٩ ح	علماء أسودان مكتوبان بأبيض أو بنذهب : -
المائم : -	١٠٧
٥٣ - ٥٧ * ٨٩ - ٩٠ *	العامة : -
٩١ - ٩٢ * ٩٧ - ١١٦ - ١١٨ *	٢٥ - ٢٦ - ٣٠ * ٣١ - ٣٢ *
١١٩ * ١٢٠ - ١٢٧ * ١٣٥	٣٣ - ٣٨ - ٤٥ - ٥١ - ٥٢ - ٥٤ *
المائم البيضاء : -	٥٥ * ٥٧ - ٦٠ - ٨٩ *
١١٨	٩٠ * ٩١ - ٩٢ * ٩٣ - ٩٤ *
المائم الحمراء : -	٩٨ * ٩٩ - ١٠٦ - ١١٩ *
١١٦ - ١٢٠	١٢٧ ح
	عامة أشبه بسنم الهجين المزدوج : -
	١٢٧

العمائم الزرقاء : -	فاس الاحتفالات : -
١١٦ - ١٢٠ *	٨٥
العمائم السلطانية : -	الناس الاسلامية : -
٣١ ح	٨٦
العمائم الصغيرة : -	فاس دسركية : -
٥٧	٨٥ - ٨٦
العمائم الصفراء : -	العاطميون : -
١١٦ - ١٢٠	٧٢ ح
العمائم الكبيرة -	الفراء : -
٥٧ * - ٩٠	٤٢ * - ٤٦
عمائم النساء : -	فراء السمور : -
١٢٦	٢٧ - ٣٦ - ٤٢ ح - ٤٦ - ٤٧ ح -
العملة النحاسية الاسلامية : -	١٣٥
٥٠ ح	فراء السمور الرمادي : -
عوج (الاستفاحات في المنديل الذي يلف على	١٠٢
الكلوتة) : -	فراء السنجاب الرمادي : -
٥٤	٤٤ - ٤٥ - ٩٥ - ١٠٦
(غ)	فراء العاقم : -
غدارة : -	١١٣
٨٥	فراء القندس : -
عرال -	٥٨ - ٩٥ - ١٢٩
٤٤	فراء القندس الرمادي : -
العمد : -	٤٧ ح
٨٢ *	الفراء المستورد : -
(ف)	١٣٦
العارسي : -	فراء الوشق : -
٥١ - ٦٧	٣٢
العارسي ذو الخودة -	الفراجي (جمع فرحية) : -
٧٦	٩٢
العارسي الفرنجي : -	فرحيات تق : -
٧٠ ح	٩٣
العارسي المسيحي : -	الفرحية : -
٧١ ح	٣٠ - ٤٤ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٥ ح
	٩٨ *

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

الفرجية الأصلية : -	فوقانية :-
٩٥	٩٢ - ٩٥ * - ١٢٣
فرجية بنفسجية : -	الفوقانية البيضاء : -
٣٠	٤٦ ح
فرجية لها أكام طويلة بدون فتحات : -	الفوقانية البيضاء الصامى : -
٩٥	٤٦
الفرسان المسيحيون : -	الفلوذ : -
٦٩	٧٣ ح
الفرمانات : -	(ق)
٥٩	القاقم (قراء القاقم) : -
الفرلجي (وتعنى النسبة الى البندقية) :-	٤٧
٤١	قاصى العضاة : -
فريضة الحج : -	٩٣
٥٧	قاصى قضاء الحنابلة :-
الفضة : -	١٠٨
٣٥ * - ٤٧ - ٤٨ - ٨٥	قاصى قضاء الحنفية : -
فنانو القرون الوسطى الشرقيون : -	٩٣ - ١١١
٢٢	قاصى قضاء الحنابلة :-
الفنانون الاورييون : -	٩٣
٢٢	الفناء : -
الفنادون العرب :-	٢٥ - ٣٩ ح - ٤٠ ح - ٤١ * - ٤٣ *
١٦	٤٤ * - ٥٠ - ٥١ - ٦٢ - ٦٣ - ١٨١
الفك (قراء الفك) : -	٩٠ ح - ١٠٤ ح - ١٠٧ - ١٠٨ - ١٣٦
٤٧	قواء أبيض : -
المواقين (جمع فوقانى) :-	٣٤ - ٣٧
٩٢	قواء أخضر بمقلب أحمر : -
فوقانى :-	١٣٩ ح
٢٦ - ٤٥ - ٦٢ ح - ٩٥ - ١٠٤ ح -	القواء الاسلامى : -
١٠٥ - ١٠٧ * - ١١١ - ١٢٠ - ١٣٩ ح	٤٢
فوقانى أسود :-	القواء الأطلس : -
٢٦	٤٢
فوقانى بطر زركش	القواء التثرى :-
٢٧ ح	٤٢
فوقانى حرير أطلس أحمر مبطن بفراء السمور	
الرمادى ودائره مزينة بفراء الفندس :-	
٢٧ ح	

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

القباء التمثاني : -	القدح : -
٤٤	١٢٧
القباء الدمياطي : -	قرباب السيف : -
٨٠	* ٨٢ - ٨١
قواء السمر : -	القربوس : -
١٠٩ -	٩٠
القباء السطاسي : -	المرقل : -
١٠٢	* ٧٣ - ٧٤
القباء الصوف : -	قرقل مخمل أحمر بغير أكمام : -
٤٠	٧٣ -
قواء صوف أبيض بمقلب : -	القصب : -
٢٦	١٠٦
قواء صوف مبطن بمخمل أحمر : -	القصاة : -
٣٦	١٠٧
القباء فوقاني : -	قصاة الشافعة : -
٦١ - ١٠٦	٩٣
قواء فوقاني من الصوف له وجهان أحمر وأحمر : -	المطى : -
١٣٩	٩٥
قواء ملون بجباخات من أحمر وأحمر وأزرق : -	القطن البعلبيكي : -
١٠٦	٤٥ - ٤١
قواء من المخرج الاسكندراني الطرح : -	القطن الملون : -
١٠٦	١١٢
القباقيب الخشبية : -	القفل : -
* ١٢٩	* ٥٠
الصبيح : -	الفلائس (جمع قلنسوة) : -
٣٤ - ٧٧ * ٩٠ -	* ٤٢ - ٥٢ - ١٠٣ -
قبح زركش : -	قلنسوة : -
١١١	٢١ - ٣٠ - ٣٢ - ٣٣ - ٣٩ * ٤٩ -
قبة : -	٥٣ - ٧١ - ٧٥ - ٨٩ - ٩١ - ١٢٨
٩١	قلنسوة حمراء (الزمط) : -
القبة الصلبة المزينة بالفراء ذات المقعدة	٥٩
المرتفعة : -	قلنسوة سراقوج : -
٥١	٤٢

قميصان الزرد : -	القماش : -
٧٠ - ٧١	٢٧ - ٢٢ - ٥٨ - ٩٢ - ١١٨ - ١٢٤ -
القميصان الكمشعاوية : -	١٢٣ * - ١٢٤ - ١٢٥ * -
١٢٤	١٢٦ * - ١٢٧ - ١٢٨ * - ١٤٠ * -
القميص : -	١٤١ -
٢١ - ٢٩ - ٦٨ - ١٢٤ * -	قماشات : -
قميص من الزرد - قميص الزرد : -	١٣٥ -
٢٧ * - ٥٨ - ٦٦ * - ٦٧ - ٦٨ -	القماش الأبيض الصيفي : -
٧١ - ٧٢ - ٧٣ - ٧٤ -	١٣٤
قميص شرقي من الزرد : -	قماش اسكندراني رفيع : -
٦٦	٩١
قميص عربي من الزرد : -	قماش بعلبكي : -
٦٨	٣١
قميص قصير بأكمام قصيرة مصنوع من الجوخ	قماش الجلوس : -
بدون بطانة : -	١٣٧ *
٢٨	قماش الخدمة : -
قميص مصنوع من الزرد الحالص : -	١٢٦ * - ١٢٨ * -
٦٧	قماش ذهبي بطراز : -
القناع : -	١١٣
١٣٠ *	قماش الركوب : -
قناع شبكي أسود : -	١٢٩ -
١٣٠	قماش سرج : -
قناع للوجه أبيض أو أسود : -	١٣٥ -
١٣٠	قماش قصير : -
القناني (جمع قنينة) : -	١٣٤
١٨	قماش المركب : -
القندس : -	١٢٨ * - ١٢٩ *
٤٧ - ١٠٥ - ١٠٦ - ١٠٧ *	القماشة : -
قنصل الاسكندرية : -	١٢٣ - ١٣٥ - ١٣٦
١١٣	قماش يوم : -
القنطارية (نوع من الرماح) : -	١٣٥ -
٦٧ - ٨٣ *	القمحون (قميص قصير بأكمام قصيرة) : -
العوس : -	٢٨
٣٠	القميصان : -
	٣٧

كتبه أسرار السلاطين : - ٩٢	القونس (قمة الخوذة) : -
الكرة والصولجان (لعبة البولو) : -	٧٨
٣٤	
الكراغند : -	(ك)
٦٧ - ٧٤ -	كاتب السر : -
كراغند الملك العزيز : -	٩٢ - ٩٧ - ٩٨ - ١١٣
٧٢ -	الكاس : -
الكراغندات الملبسة ديباجا الموكبة بكواكب	١٨
قصه : -	الكامان (القميص) : -
٧٢ -	١٠٢
الكرك : -	الكاملية : -
٤٠ - ٤٣	٢٥ - ١٠٣ - ١٠٤ -
الكلاب : -	كاملية السفر : -
٦٨ -	١٠٩ -
الكلاليب : -	كاملية مبطنة بفراء سمور : -
٥٢ - ١٠٦	٤٧ -
الكلوت (جمع كلوتة) : -	كاملية مبطنة بفراء السمور ولها قلابات من
٥١ -	فراء السمور : -
كلمات : -	٣٦
٥٢ -	كاملية من الصوف الأزرق مزينة بفراء سمور : -
الكلماء : -	١٢٩
٣٠ - ٣٢ - ٣٣ * - ٣٤ - ٥٢ -	كاملية من الصوف مبطنة بفرو سمور : -
١٢٧ - ١٢٨ - ١٢٩ * - ١٤٠	١١٩
الكلعة (الطراز) : -	كاملية من المخمل الأحمر مبطنة بصمور
٦١	(بصمور) : -
كلوت : -	٣٢
٥٨ *	كاملية من المخمل الأحمر يحيطها فراء
كلوتات (جمع كلوتة) : -	السمور : -
٥١ -	٣٠
الكلوتات الجركسية (هي التي يلف حولها	الكبر (عباءة خشبة مضاء اللون) : -
متدبل فيه انتفاخات) : -	٩٥
٥٤	الكتاب (جمع كاتب) : -
الكلوتة : -	١٠٧
٣٩ - ٤٢ * - ٥١ - ٥٢ * - ٥٣ -	الكتان : -
٥٣ * - ٥٤ * - ٥٥ - ٩٩ - ١٠٦	٧٢

الكنبوش : -	كدوتة بطرفين : -
١٠٦ - ١٣٥ - ١٣٩	٥٤ ح
كنبوش أسود : -	كلوتة حمراء : -
٣٠	٥٣
كنبوش ذهب : -	كلوتة خفيفة الذهب : -
١٠٥	١٠٦
الكوافي (جمع كوفية) : -	كلوتة زركش بذهب وكلايب ذهب : -
١٣١	١٠٥
الكوافي القندس : -	كلوتة زركش بكلايب وشاش : -
٤٥	١٠٦
الكوامل : -	كلوتة شركسية : -
١١١	٤٩
(ل)	كلوتة صفراء يحيط بحافها شريط يسمى
اللباس (السروال) : -	تضريب وأيازيم (كلايب) : -
٣٩ ح - ١٢٥	٥٢
لعبة البولو (الكرة والصولجان) : -	كلوتة مطرزة (زركش) : -
٣٤	٤٢ - ٥٣ *
لعبة الرماح : -	الكم : -
٤٧	٦٠ - ٦١ - ٦٢ - ٦٣ -
اللائي : -	الكمخا : -
٤٥	١٠٦ * - ١٠٧ *
لواء السلطان : -	الكمخا الأبيض المطرز برقم حرير سـاذج
٨٣	وسنجا ب مقندس : -
اللون الأزرق : -	١٠٧
١١٨	كمخا أحمر : -
اللون الأصفر : -	١٠٧
١١٨	الكمز - وكان يلف الصدر من اليمين الى
(م)	اليسار في القباء التركي : -
ماتر : -	٤٠
٥٢ ح	الكمز (وكان للقباء التثري كمران يلفان
ماتشرون : -	الصدر من اليسار الى اليمين : -
٩٨	٤٠
	الكتابيش : -
	١٠٥

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

مبلغ : -	المخمل الأحمر : -
١٠٧	٣٠
متحدث دار العرب : -	المخمل الأحمر القرمزي المصنع بمسماير
١٢١	بحاسبة : -
معجم : -	٧٢
٨٩	المدارس : -
مثمر : -	١٨
٢٧ : ح ٢ - ١٠٦ * - ١١١	مداري : -
المجتمع الاسلامي : -	٧٧ - ٧٨
٩٧	مداس : -
المجتمع الايوني والملوكي : -	١٢٩ * ح
٦٦	المدرسة الايرانية (الأسلوب الايراني) : -
المجتمع الملوكي : -	١٥ ح
٣٩	مدرسة بغداد (الأسلوب البغدادي) : -
مجلس الشورى : -	١٥ ح
١١٨	مدرسة التصوير الملوكية (الأسلوب
مجروح جاحات : -	الملوكي) : -
١٠٩	١٥ ح
مخوخة بأخضر وأصفر مذهب : -	مدرسة الموصل (اتجاه الموصل) : -
١٠٦	١٧
محرم : -	المراسيم : -
١٠٦	٥٩ - ١١٦ ح - ١١٨
محرم	المرأة القاهرية : -
٨٠	١٢٤ ح
محتسب -	المربع (خلعة) : -
١١٠ : ح ٦ - ١١٩ - ١٢٨ * - ١٣١	١٠٧
محرم : -	مرسوم : -
١٠٦ - ١٠٧	٢٦ - ٨٧ ح - ٩٢ - ٩٨ - ١٠٨ - ١١٧ *
محرم مقدس : -	ح ١٢٣ - ١٢٤ - ١٢٥ ح - ١٢٨ ح
١٠٦	مركوب : -
محرم : -	٦٤
١٠٦	المساجد : -
المخمل : -	١٨
٧٣ - ٨٢	المستشرقون : -
	٥٨

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

معاطف فوقانية من الصوف الأبيض : -	امتشرقون الأوربيون : -
٩٢	١١٦ ج
المعدن : -	مسكوكات -
٨٢	١٠٣
معطف : -	مسقطة بالذهب : -
٤١ - ٤٢ - ٤٣ - ٤٤ - ٧٠ - ٧١ - ٩٦ -	٨٤
١٠٢	مسمارين : -
معطف فوقاني : -	٦٨
٧٠ ج ٢ - ٧١	المسيحيون : -
معدانة القديس لويس : -	٩٠ - ١١٥ - ١١٦ * - ١١٨ * ج -
١٠ - ١٧ - ٧٧ ج - ٨٢	١١٩ - ١٢٠ ج
المعفر : -	المشايخ : -
٧٤ - ٧٦	٩٥ ج - ٩٩ - ١١١
المعفر والبيضاء : -	مشدة : -
٧٥	٣٠
معفر الزرد : -	المشهر (القباء المزين بأشرطة حمراء وزرقاء
٧١ ج ٥	وله أكمام ضيقة) : -
المصان : -	٤١
١٣٠	مصر المملوكية : -
ممرجة : -	١٩
٩١	المصورون : -
مقاصص من حديد -	٢٤ ج
٨٠	المعادن الثمينة : -
مقنص : -	١٣١
٨٠ - ٨٢	المعادن المملوكية : -
المقرنس -	١٨
٩٩	المعاطف الثثرية : -
المقنعة : -	٤٠
١٣٠	المعاطف الثثرية البيضاء : -
مكارى : -	٤٢
١٢٠	المعاطف الثثرية المصنوعة من الحرير الأصفر -
المكلوتون (العسكريون) : -	٤٢
٥٢	معاطف فوقانية : -
ملاءات المسيحيات الملونة : -	٩٢
١٨ ج	

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

ملاءة : -	الملايس (المسودة) : -
١٢٩	*ح٢٤
ملاءة متسعة فصفاضة : -	ملابس الماليك : -
١٢٥	٢٩
ملابس الامارة : -	ملابس الماليك المدنية : -
٢٧	٦٥
ملابس بعلبكية : -	الملايس المملوكية : -
٩٢	١٠ - ١٦ - ٦٥
ملابس بعلبكية بضاء : -	الملايس المنسوجة بخيوط الذهب والفضة : -
٩٢	١٣١
ملابس التتويج : -	ملابس النساء القصيرة جدا والضيقة المبوكة
٢٩ ح	عل الجسد : -
ملابس تتويج السلطان بيمرس الأول : -	١٣١
٢٩	الملايط : -
ملابس التشريف الاميرية : -	٤٥ - ٥٩
١١١	الملوطة (رداء فوقاني له ياقة) : -
ملابس حمراء -	٤٥ * - ٤٦ - ٩٩
٤٧	ملوطة بضاء ممككة الأزرار : -
ملابس رجل الدين : -	٤٥ ح
٣٠	الماليك : -
ملابس السلطان : -	٢٨ - ٤٨ - ٤٩ - ٥٦ ح - ٦٠ - ٦١ -
٢٨	٦٩ - ٧٦ ح - ٧٨ - ٨٣ - ٨٥ - ٨٦ -
الملايس الصوفية : -	٩٢ - ١٠٢ - ١٠٥ ح - ١٤٠ -
٣١	الماليك البحرية : -
الملايس الصوفية - ملابس الشتاء -	٤٤ - ٥١ * - ٥٧ - ٦٤
٣٤	الماليك الحلان : -
ملابس الطنقة العسكرية : -	١١٠ ح
٢٧	المالك الشراكسة : -
الملايس العربية : -	٥١ * ٦٨
١٩	الماليك العاديون : -
الملايس الفرنجية -	٤٥
٤١	المملوك : -
الملايس المحرمة : -	٤٥ - ٥١ - ٥٩ - ٦٠ - ٩٩ - ١٣٥ -
٣٨	* ١٣٦

المواكب : -	مموحة بالذهب : -
١٢٨ ح - ١٢٩	* ٨٥
مواكب تنصيب السلاطين والحلفاء : -	المنديل : -
٧٩	٥١ * - ٥٢ - ٥٣ * - ٥٤ * - ٦٠
المواكب السلطانية : -	ممدل الأمان : -
٣١ - ٣٠	١١٢ ح
المواكب الملكية : -	المنزلة بالفضة : -
٣٧	٨٠
مواثمة	المنطقة (حزام العسكريين) : -
٧٨	٤٣ ح - ٤٧ ح - ١٠٥
مؤرخو العصر الحديث : -	منطقة ذهب : -
١٠٧	١٠٥
المؤرخون :	المنطقة الفضة المطلية بالذهب : -
١١٨	٤٧
المؤرخون العرب : -	منمر : -
١١٦ ح	٢٧ ح
الموسقيون : -	المنمنات : -
١٨	١٦ - ٢٢ ح - ٥٧ ح - ٧٥ - ١٣٠
الموضات : -	المنمنات التركية : -
١٥	٦٠
الموصة : -	المنمنات المملوكية : -
٤٣	١٥ ح - ٤٤ - ٨٧ - ٩٤
الموصة الاحسية -	مهاميز : -
٤١	٣٦ - ٩١ - ٩٦
موكب	المهاميز الذهبية : -
٩٢ - ١٣٧ - ١٣٨ ح - ١٤٠ * - ١٤١	٦٤
موكب سلطاني : -	مهاميز مسقطه بالفضة والذهب -
٣٢	٦٤
المثرب : -	مهاميز مكعنة : -
١٢٤ ح	٦٣
المبا -	مهاميز مكعنة بالفضة : -
١٨	٣٤ ح
(ن)	مهامز : -
	٦٤ ح - ٦٧ - ١٣٤

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

(ن)	النصال -
الناصرية (الكلوثة الصغيرة) : -	٨٤
٥٤	النصال الأجنبية : -
ناظر الأوقاف : -	٨٠
٩٩	النصال الهندية : -
ناظر الجيش : -	٨٠
٩٢	النصل : -
ناظر الخاص : -	٧٢
٤٧ - ١٠٥ - ١١١ - ١١٢	نظارة الجيش : -
الناعورة (العمامة الكبيرة) : -	٩٢
٣١ - ٢٣ - ٥٥	النظم العمرية : -
نائب السلطنة : -	١١٥
٤٤	النمل : -
نائب الشام : -	١٢٩
١٠٩	النقاب : -
نائب القبة : -	١٣٠
١٢٣	نقيب الجيش : -
النجاد (حمالة السيف) : -	٤٩
٣٠ - ٨١	النتجة : -
النحاس : -	٦٧
١٧	(و)
الندماء : -	والى حلب : -
١٢٦	٧١
النساء القاهريات : -	والى القاهرة : -
١٢١	١٣٧
النسيج : -	الوبر : -
٩	٩٥
النسيج المنصب المزركش : -	وبر الجمل : -
٣٠	٩١
النصارى : -	الوزارة : -
٩٠	١٢٣
النسافي (الفوقانية البيضاء من قماش رغو) -	الوزراء : -
٤٦	٩٢ - ١٠٧

فهرس الألفاظ الاصطلاحية

الوزير :	-	الويبة (مكيال) :	-
٤٢ - ٤٩ - ٨٠ - ٩٩ - ٩٩ - ١٠٢ -		٥١	
١٠٨ * - ١٠٩ - ١١٠ - ١١٨ * - ١٢٣ -		(ي)	
- ١٢٣ -		الماط -	
الوشاح :	-	٦٧	
٩٣		الماط المريضة -	
وشاح أسود :	-	٩٦	
٣٠		ياقه مدعة :	
الوشق (فراء الوشق) :	-	٧٣ - ٣٠	
٤٦ - ٤٧ -		الهود :	
الولة :	-	٩٠ * - ١١٥ - ١١٦ * - ١١٨ *	
١١٢		- ١٢٠ -	

فهرس الاعلام

(١)

١ - اشتراوس اشتور :-

اقبردى من على ياي :-

٨٤ ح

اقبضا عبد الواحد :-

١٣٢

اقوش الامرم :-

٤٨ ح

ابراهيم بن غراب :-

٥٢ ح

ابن الانير

٢٦ ح - ٥١ ح - ٧١ ح - ٧٢ ح

- ١١٥ ح

ابن اياس - ويتصد به كثيرا كتابه بدائع

الزهور :-

٢٥ ح - ٢٦ ح - ٢٧ ح - ٢٨ ح -

٢٩ ح - ٣٠ ح - ٣١ ح - ٣٢ ح -

٣٣ ح - ٣٤ ح - ٣٦ ح - ٣٧ ح -

٤٤ ح - ٤٥ ح - ٤٦ ح - ٤٧ ح -

٤٩ ح - ٥٤ ح - ٥٥ ح - ٥٦ ح -

٥٩ ح - ٦٣ ح - ٦٦ ح - ٦٧ ح -

٧١ ح - ٨٠ ح - ٨١ ح - ٨٢ ح -

٨٥ ح - ٨٦ ح - ٨٧ ح - ٨٩ ح - ٩١ ح -

٩٢ ح - ٩٤ ح - ٩٥ ح - ٩٦ ح -

٩٧ ح - ٩٨ ح - ٩٩ ح - ١٠٠ ح -

١٠٣ ح - ١٠٤ ح - ١٠٩ ح - ١١٠ ح -

١١١ ح - ١١٢ ح - ١١٣ ح -

١١٤ ح - ١١٨ ح - ١٢٤ ح -

١٢٥ ح - ١٢٧ ح - ١٢٨ ح - ١٢٩ ح -

- ١٣٠ ح - ١٣٣ ح - ١٣٤ ح -

- ١٣٥ ح - ١٣٦ ح - ١٤٠ ح -

١٤١ ح - ١٤٢ ح -

ابن بطوطه :-

٢٢ ح - ٤٣ ح -

ابن تمرى بردى - جمال الدين ابو المحاسن

يوسف :-

١٢ ح - ٢٤ ح - ٢٥ ح - ٢٦ ح - ٢٧ ح -

٣٠ ح - ٣٦ ح - ٤٨ ح - ٧١ ح - ٧٢ ح -

٨٢ ح - ٩٢ ح - ٩٨ ح - ١٠١ ح -

١١٤ ح - ١٢٣ ح - ١٢٤ ح - ١٢٦ ح -

- ١٢٩ ح - ١٣٥ ح - ١٣٧ ح -

١٣٨ ح - ١٣٩ ح - ١٤١ ح -

ابن سمة :-

١١٨ ح - ١٢٤ ح -

ابن حبير :-

٩٧ ح - ١١٦ ح -

ابن الجيمان :-

٣٧ ح -

ابن الحاج :-

١٢٤ ح - ١٢٥ ح - ١٢٧ ح -

ابن حبيب :-

١١٧ ح -

ابن خلدون :-

٦١ ح -

ابن الحليل :-

١١٨ ح -

ابن دقماق :-

١٢٧ ح - ١٣٠ ح -

ابن الراحب :-	ابو الفدا اسماعيل :-
١٢٩ ج -	٢٩ ج - ٤٣ ج - ٦٢ ج - ٨٩ ج -
ابن الشحنة :-	١٠٣ ج - ١٠٤ ج - ١٠٥ ج - ١١١ ج -
٥٢ ج -	١١٦ ج - ١١٧ ج -
ابن مصري :-	١ ج - ٢ ج - ٣ ج - ٤ ج - ٥ ج - ٦ ج - ٧ ج - ٨ ج - ٩ ج - ١٠ ج - ١١ ج - ١٢ ج - ١٣ ج - ١٤ ج - ١٥ ج - ١٦ ج - ١٧ ج - ١٨ ج - ١٩ ج - ٢٠ ج - ٢١ ج - ٢٢ ج - ٢٣ ج - ٢٤ ج - ٢٥ ج - ٢٦ ج - ٢٧ ج - ٢٨ ج - ٢٩ ج - ٣٠ ج - ٣١ ج - ٣٢ ج - ٣٣ ج - ٣٤ ج - ٣٥ ج - ٣٦ ج - ٣٧ ج - ٣٨ ج - ٣٩ ج - ٤٠ ج - ٤١ ج - ٤٢ ج - ٤٣ ج - ٤٤ ج - ٤٥ ج - ٤٦ ج - ٤٧ ج - ٤٨ ج - ٤٩ ج - ٥٠ ج - ٥١ ج - ٥٢ ج - ٥٣ ج - ٥٤ ج - ٥٥ ج - ٥٦ ج - ٥٧ ج - ٥٨ ج - ٥٩ ج - ٦٠ ج - ٦١ ج - ٦٢ ج - ٦٣ ج - ٦٤ ج - ٦٥ ج - ٦٦ ج - ٦٧ ج - ٦٨ ج - ٦٩ ج - ٧٠ ج - ٧١ ج - ٧٢ ج - ٧٣ ج - ٧٤ ج - ٧٥ ج - ٧٦ ج - ٧٧ ج - ٧٨ ج - ٧٩ ج - ٨٠ ج - ٨١ ج - ٨٢ ج - ٨٣ ج - ٨٤ ج - ٨٥ ج - ٨٦ ج - ٨٧ ج - ٨٨ ج - ٨٩ ج - ٩٠ ج - ٩١ ج - ٩٢ ج - ٩٣ ج - ٩٤ ج - ٩٥ ج - ٩٦ ج - ٩٧ ج - ٩٨ ج - ٩٩ ج - ١٠٠ ج - ١٠١ ج - ١٠٢ ج - ١٠٣ ج - ١٠٤ ج - ١٠٥ ج - ١٠٦ ج - ١٠٧ ج - ١٠٨ ج - ١٠٩ ج - ١١٠ ج - ١١١ ج - ١١٢ ج - ١١٣ ج - ١١٤ ج - ١١٥ ج - ١١٦ ج - ١١٧ ج - ١١٨ ج - ١١٩ ج - ١٢٠ ج -
٩٠ ج -	١٢٠ ج -
ابن طولون :-	احمد بن اينال - الملك المؤيد :-
٥٤ ج - ٥٧ ج - ١٢٥ ج - ١٢٨ ج -	٤٢ ج -
١٣٨ ج - ١٤٠ ج -	احمد بن حاج آل ملك :-
ابن الفرات :-	٧٢ ج -
٢٥ ج - ٢٦ ج - ٢٧ ج - ٥٦ ج - ٩٢ ج -	احمد موسى :-
٩٣ ج - ٩٨ ج - ١٠٩ ج - ١٢٣ ج -	١٥ ج -
١٢٤ ج - ١٣٤ ج - ١٣٥ ج -	الافريسي :-
ابن فضل الله العمري :-	٨١ ج -
٢٠ ج - ٢٧ ج - ٥٠ ج - ١٠٥ ج - ١٠٧ ج -	ارثين باشا (يعقوب ارثين)
ابن قاضي شهاب :-	٧٩ ج -
١١٧ ج -	اردشير الاول - الملك الساساني :-
ابن كثير :-	٧١ ج -
١٠٨ ج -	اركناس من طرباي :-
ابن مباتي :-	٧١ ج -
٩٤ ج -	اركناس من طرباي :-
ابن واصل :-	٥٢ ج -
٥٢ ج -	ابو البركات الحسن بن محمد بن حبة الله :-
ابو البركات الحسن بن محمد بن حبة الله :-	٨١ ج - ١١٧ ج -
ابو البقاء بن الجمان :-	١٠٣ ج -
١٠٣ ج -	ابو زيد :-
ابو زيد :-	١٢٠ ج -
ابو شامة :-	٢٢ ج - ٥٠ ج - ٥١ ج - ٥٦ ج -
٧٠ ج - ٧١ ج - ٧٢ ج - ٧٤ ج - ٧٥ ج -	٥٧ ج - ٦٢ ج - ٨٧ ج -
٧٦ ج - ٨٠ ج - ٨١ ج - ٨٣ ج - ٨٤ ج -	ازبك المكحل :-
٨٧ ج -	٥٥ ج -
ابو ظاهر طيفور :-	ازبك من طلع :-
٢٦ ج -	٤٥ ج - ١٠٢ ج -

اينال الملاى - السلطان الملك الاشرف :	ازبك اليوسفى :-
١٠٢	٧٩
(ب)	ازدهر الدويدار :-
	٤٥
باجالى :-	اسامة بن منقذ :-
١١٣	٦٦ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٧٠ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٦ ، ٧٩ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ١٢٥
باريل جراى :-	الاسدى :-
٥٠ - ٨٧	١٢٨
بالو :-	اسعد افندى :-
٧٧	١٣٠
بايزيد - السلطان المشائى :-	اسماعيل خالجه :-
٧٨	٥٠
بدر الدين حسن بن نصر الله :-	اسفندر :-
١١٠	٨٧
بدر الدين الكليستانى :-	اسيخانى :-
٩٢	١١٦
بدر الدين لؤلؤ :-	ا . ف . كرىمر :-
٥٠	١٠٤
البرزالى - علم :-	ا - كومب
٢٤ - ١٠٨ - ١١٨	٧٩
برصباى - الملك الاشرف :-	الير كوندنج :-
٧٧ - ١١١ - ١٢٢ - ١٢٨ ، ١٢٩ *	١١
برشم :-	ا . م . كاترمير :-
٨٦ - ٨٧	٨٣
برقوق - الملك الظاهر :-	انابو ميرانتز -
٢٧ - ٢٢ - ٢٥ - ٤٦ - ٥٤ - ٨٤	١١
٨٧ - ٩٢ - ١٢٤ - ١٣٥ - ١٣٩	انجيلر :-
بركة خان (خان) :-	١١٦
٥٦ - ١٠٢ *	ا . مرتزفيلد :-
بركة - ملكة قبائل التتر الذهبية :-	٧١
١١٣	ايفانسى :-
برنهارد فون بريد خباخ :-	٥٧
١٩ - ٨٢ - ١١٦ - ١٣٠	
برهان الدين السوسى :-	
١٠٨	

(ت)	سويد :-
نحسين أوزر :-	٢٢ ح
٢٢ ح - ٦٠ ح	نصر رسد فلبش -
تريتون :-	٢٦ ح
١١٥ ح - ١١٦ ح - ١١٧ ح - ١١٨ ح -	نلان كورسني
١٢٦ ح	٢ ح
تسيران :-	بدوشنه :-
١١٧ ح	١٠٦
تقي الدين بن دقيق العيد :-	سحت ثورد مان :-
١١١	١٠
تقي الدين عبد الرحمن بن تاج الدين بن بخت	نهادر السدي :-
الأعز :-	٧٩
١١٦ ح	بور (وليلا بور) :-
تنكر (بن عبد الله الحسامي الناصري)	٢٥ ح - ٢٦ ح - ٢٧ ح - ٢٦ ح -
٤٩ - ١٠٦ - ١١٢ ح - ١٢٢ ح	٤٢ ح - ٥٢ ح - ٥٥ ح - ٥٨ ح -
تم الحسين :-	٦٨ ح - ٧١ ح - ٧٢ ح - ٧٥ ح -
١٣٥	٨٩ ح - ٩٧ ح - ٩٨ * - ١٠١ ح -
تسود	١٠٧ ح - ١٠٨ ح - ١٠٩ ح - ١١٠ ح -
١٠٢ ح	١١٣ ح - ١١٨ ح - ١١٩ ح - ١٢٠ ح -
بوران شاء -	١٢٢ ح - ١٢٣ ح - ١٢٦ ح -
٤٧ ح	١٢٧ ح - ١٢٨ ح - ١٢٩ ح -
بودور دي مري	بوكوك :-
٢٤ ح	١٦
(ج)	بولس حوفبوس :-
جالن :-	٢٤ ح
٥٦ - ٦٤ ح - ٩٧	بمرس - البندقداري - السملطان الملك
حانتيللي بليني :-	الظاهر :-
٢٠ - ١٢٨ ح	٢٩ - ٢٧ * - ٣٨ - ٩٣ - ١٠٢ - ١٢٤
جانم الفرنجي :-	بيروس - الجاشكير - السملطان الملك
١٢٦	المطر :-
جاهنس :-	٢٩ - ٤٤ * - ٥٢ - ١١٥ - ١١٧ ح
٨٢ ح	بيروس المنصوري الدواداري - ركن الدين -
	صاحب زينة العكرة :-
	٣٠ ح - ١٢٦ ح

جوركمان :-	ج* چ ماركت دى فاسيلو :-
۱۲۷ ح	۱۷
جوفان غسطل :-	حرائساي :-
۱۳۰ ح	۷۹ ح
جولد تزيهر :-	جريفز :-
۱۲۷ ح	۱۶ - ۵۷ ح
جيراي :-	الجزري :-
۵۳	۱۶ - ۲۴ - ۵۶
جيمنس مان - السير :-	ج*س* ستون :-
	۸۴ ح
(ح)	ج* فييت :-
حبيب زيات :-	۱۷ ح - ۴۷ ح - ۴۹ ح - ۷۵ ح - ۸۶ ح
۱۱۷ ح	- ۱۱۷ ح - ۱۲۹ ح - ۱۳۲ ح
حتى (فليب) :-	جقمق - السلطان الملك الطاهر :-
۷۲ ح - ۸۱	۳۶* - ۷۳ - ۹۸ - ۱۳۸ ح - ۱۳۹
الحجاج بن يوسف الثقفي :-	ج* صوار :-
۱۱۵ ح	۴۵ ح
الحريرى (صاحب المقامات) :-	ج - كرباتشك :-
۱۲۰ ح	۸۶ ح
حسام الدين لاجين :-	ج* مندل :-
۴۷ ح	۶۹ ح
حنا السادس :-	ج* ميچون :-
۱۱۷ ح	۷۵ - ۷۷ ح
(خ)	ج* هامر بورجستال :-
خاير بك :-	۱۱۷ ح
۸۷	خواطيل :-
خشقدم - السلطان الملك الطاهر :-	۵۷ ح - ۷۴ ح - ۸۱ ح - ۸۲ ح - ۸۳ ح -
۳۶	۸۴ ح - ۸۵ ح
الخليفة زكريا - المعتصم بالله :-	جوتيل :-
۲۷ ح	۹۱ ح - ۱۱۵ ح - ۱۱۷ ح
۲۶	جوديروي - دمومين :-
الخليفة المأمون :-	۱۰۱ ح - ۱۰۴ ح - ۱۱۰ ح - ۱۱۷ ح
الخليفة المتوكل (محمد بن يعقوب) :-	جورج بولهاك :-
۲۵ ح	۶۰ - ۶۸ ح - ۸۹ ح

(ر)

رايس :-
 ۱۷*
 رايسك :-
 ۴۰ - ۸۹ - ۱۰۳ - ۱۰۵ -
 ۱۱۷ -

ر - ۱ - هراري :-
 ۱۸ - ۴۹ -
 ر - پ - سپرجانت :-
 ۶۰ -

رتشارد اتنجوزمن
 ۱۰ - ۱۱ -

رتشارد هارتمان :-
 ۲۲ - ۱۲۵ -

رشيد الدين :-
 ۸۳ - ۸۷ - ۱۰۴ -
 ر - ف - لانزون :-
 ۱۰۳ -

رنودوت :-
 ۱۱۷ -

رورشت :-
 ۵۹ -

روهرتش
 ۱۶۱ - ۱۱۹ -

رووتش :-
 ۱۹ -

ريتر :-

(ر)

۲۴ -
 زاره :-
 ۱۷ - ۸۵ - ۸۶ - ۸۸ -
 زكرشتاين :-
 ۴۸ - ۵۱ - ۵۲ - ۷۵ - ۷۶ -

الخليفة المستعين بالله :-

۲۶* - ۶۱ - ۸۷ -
 خليل بن قلاوون - الملك الاشرف :-
 ۳۵ - ۳۸ - ۴۱ - ۵۲ - ۵۳* - ۵۶ -
 ۱۱۱ -

(د)

دربورج :-
 ۶۶ -

د - س - رايس :-
 ۱۰ - ۱۷ - ۷۳ - ۷۷ -

دلر يبرى :-
 ۲۲ - ۵۸ -

د - م - پانت :-
 ۱۱ -

دوزي :-
 ۱۳* - ۱۴ - ۴۱ - ۴۲ - ۴۵ -
 ۴۷ - ۵۱ - ۵۵ - ۵۶ -
 ۵۷ - ۵۸ - ۶۴ - ۸۰ - ۸۷ -
 ۸۹ - ۹۰ - ۹۱ - ۹۳ -
 ۹۵ - ۱۲۴ - ۱۲۶ -
 ۱۲۷ - ۱۳۰ - ۱۳۴ -

دولات باي :-
 ۸۶ -

دوميلكو گريفيزان :-
 ۱۱۳* - ۱۱۴ -

ديتريش - ف - فاختن :-
 ۵۹ - ۶۰ -

دي ساس :-
 ۹۵ -

دي سلين :-
 ۶۱ -

ديفس :-
 ۸۲ - ۱۱۷ -

ديفونشير :-
 ۳۷ - ۵۸ - ۱۰۳ -

السراج الهندي قاضي قضاة الحنفية :-	زهرشتاين :-
٩٣	٤٨ - ٤١ - ٥٢ - ٧٥ - ٧٦
س - كراوس :-	٩٣ - ٩٠٣ - ١٠٤ - ١٠٨
١١٥	١٠٩ - ١١٢ - ١١٧ - ١٢٠
سلار (سيف الدين سلار المنصوري) :-	١٢٠ - ١٢٥
٤٤* - ١١٠ - ١١٥ - ١٢٣	رريق - ذريك :-
سليم الاول :-	٢٥ - ١٢٣
٤٥ - ٦٥ - ٧٨	زكي محمد حسن :-
سليمان بن هلال القرشي :-	٢١
٩٠	الزمخشري :-
السموئل بن عدي :-	٩١
٦٦	زيادة - الدكتور محمد مصطفى زيادة
سنجر الشجاعى :-	٢٤ - ٦٧ - ١٠٣ - ١٢٤
٥٧ - ١٠٨ - ١١٨	زين الدين عبد الباسط :-
س - ن - جونس :-	١٠٨
٨٨	زين الدين يحيى الاستادار :-
سنقر الأشقر :-	٨٩ - ٩٨
١٠٣	(س)
سودون	سال :-
٧١	٧٧
سوفاجيه :-	سانت بطرس جورج :-
٩٤ - ١٢٨	٢٨
سوفير :-	سانجوينتي :-
٤٣	٢٢
سيماي :-	س - بن - هورن :-
١١٢	١٠
سيزار فيسطلينو :-	ستوكليف :-
٢٤	٦٧ - ٦٩ - ٨٤
سيف الدين الرشيدى :-	السفاري :-
٥٣	٢٧ - ٤٧ - ١٠١ - ١٠٢
سيف الدين غازى بن زنكى :-	١٠٣ - ١٠٤ - ١١٠ - ١٢٤*
٤٢ - ٨١ - ٨٤	س - ه - براكى :-
سيمون سيجوى :-	٧٤
١٠٢	س - ه - كوسن :-
	٧٩

السيوطي - حلال الدين :-	٢٢ - ٢٤ - ٢٦ - ٢٩ - ٣٠ -
١٢٩ -	٦١ - ٨٢ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ -
سفر :-	٩٥ - ٩٧ - ١١١ - ١١٦ - ١١٧ -
٨٣ - ١٠٢ - ١١٣ - ١١٤ -	١١٨ - ١٢٤ - ١٢٦ -
١١٤ - ١١٩ -	

(ش)

الشاه اسماعيل -	١٤٠
شاه رخ - بن نيمورلك -	١٠٩
شاو . حر - كواه :-	٣٨
شجرة الدر :-	١٢٤
شرف الدين الدماميني :-	٩٢
الشريف شهاب الدين :-	٩٧
شمس تريپيتي :-	١٠ - ١٦
شعسان بن حسن بن محمد بن قلاوون السلطان	
الملك الأشرف :-	٥٤ - ٥٧ - ٩٧
شواب :-	٧٦
سوار زلوس :-	٦٦ - ٦٨ - ٧٩ - ٨١ -
شولتن :-	١٢٦ -
شيخ المحمودي - السلطان الملك المؤيد :-	٢٣ - ٦١ - ١٢٤ - ١٣٧ * - ١٣٩
الشيخ سيدي ابو بكر :-	٩٩
الشيخ شمس الدين الرومي :-	٩٠ -
صالح الدين ابراهيم بن ناصر الدين بن	
الحسام الصفاري :-	٩٩
الصالح اسماعيل الايوبي :-	٥٠
الصالح علي بن قلاوون :-	٤٨ -
صلاح الدين الايوبي :-	٥١ - ٧١ - ٧٢ - ٨٠ - ٨٤ -
٩٧ -	
صلاح الدين محمد بن بدر الدين حسن :-	٩٨

(ط)

الطبري :-	٢٤ - ٢٦
طشتمر المدرى :-	١٠٨
ططر :-	٧١
طومان ناي :-	٢٩ - ٣٣ -
طولون بن عبد الله :-	٨٣ -

(ح)

- عبد الماسط بن خليل -
١٠٢ ح
- عبد الرحمن بن الكويز -
١٠٨ ح
- عبد الرحمن زكي - الدكتور -
٦٩ ح
- عبد الله بن زنور - الوزير علاء الدين -
٤٩ - ٥٤ - ١٢٣ ح
- عبيد -
٩٨ ح
- عثمان بن جقمق -
٢٢ ح - ٢٧ - ٢٤ ح
- عز الدين أيبك -
٥٦ - ١٢٣ ح
- اميزين يوسف -
١٣٢ ح
- علي بن ميمون المغربي -
١٢٧ ح
- علي فده السجتماري اليوسناوي -
٢٦ - ٩٧ ح
- عمر بن الخطاب - رضي الله عنه -
١١٥ ح
- العيني - بدر الدين محمود -
١٢٦ ح

(غ)

- غران -
١١٦ ح - ١٣٠ ح
- غاري بن عبد الرحمن -
٨٢ ح

(ف)

- ف. مارسل -
٢٣ ح
- ف. - انظر - ح. - فايل -
ف. - بيريد نياخ = انظر مرنهارد فون بيريد
نياخ -
- فرج بن جرقوق - السلطان الملك الناصر -
٢٥ - ٣٣ - ٤٦ - ٤٨ - ٥٨ - ١٢٦ -
١٣٧ - ١٣٨ ح
- فر سكوبالدي -
١٢٤ - ١٢٩ - ١٣٠ ح
- ف. - ر. - هارتن -
١٧ - ٦٧ - ٨٥ - ٨٦ ح
- فروخ يسار -
٧٨ ح
- فريتاج -
٥٧ ح
- ف. زارد -
٧٦ ح
- فلكورت -
١١٧ ح
- فلورانس ١٠ - داي -
١٠ ح
- ف. - هارف = انظر ارفولد فون هارف .
فبدال دي ليفي - البارون
٦٨ ح
- فرا سالويز -
١١ ح
- فبيت = انظر ج. - فست .

(ق)

- القاضي الفاضل -
٩٤ ح
- قاصوه خمسمائة -
١١٢ ح

٧٣* - ٧٤* - ٧٩ - ٨٠ -
٨٢ - ٨٣ - ٨٤ - ٨٦ -
٩٠ - ٩٤ - ١٠٥ - ١٢٦ -

(ك)

ك - ١ - براون -
١١٥ -

كاترمير -

١٣ - ٤٠ - ٤٢ - ٤٤ - ٥٢ -
٥٥ - ٦٧ - ٧٣ - ٨٧ -
٩٤ - ١٠٤ - ١٠٥ - ١١٩ -

كار باتشيو -

٢٤ - ٢٣ - ١٢٨ -

كالبديان اخوان -

١٠

كاله

٢٩ - ٣١ - ٣٢ - ٣٣ -
٤٥ - ٤٦ - ٤٩ - ٥٥ -
٥٩ - ٨٩ - ٩٥ - ١١٢ -
١١٩ - ١٢٨ - ١٣٠ - ١٣٣ -
١٣٤ - ١٤٠ -

الكتسي -

٢٦ - ٣٨ - ٤٨ - ٩٠ -
١١١ - ١٢٤ - ١٣٤ -

كجولام -

١٨

كريم الدين -

١١١ - ١٠٢

كمبشيقا -

١٢٣* - ١٢٤ -

كنارد -

١١٧ -

كولتر -

١٥ - ٦٢ - ٩٧ -

فانصور العوري -

٢٥ - ٣١ - ٣٢* - ٣٤ - ٣٦ - ٤٥ -
٤٧ - ٥٥ - ٥٩ - ٨٥ - ١١٢ - ١٤٠*

فانصور اليحياوي -

١٠٢

فايت - الاتايك -

٥٤

فايتباي - الملك الاشرف -

٢٩ - ٣١ - ٣٤ - ٣٧ - ١٠٢ - ١٢٨ -
١٤٠ -

القائم بالله - الخليفة -

١٣٧

القديس سان استفن :

٣٣ -

القديس سان جورج -

٣٣ -

القديس لويس -

٧٥

القديس مالك -

٣٣*

قراجا -

١٣٦

قراستقر -

٨٧ -

قصوره (نائب السلطان في سوريا) -

١١٠ -

قطب الدين -

٣١ - ٦٠ -

قلاوون - الملك المنصور -

٤١* - ٤٨ - ٦٢ - ٧٢ - ١٠٢* -
١٤١

القلعشندي -

٢٠ - ٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٢٧ -
٤٠ - ٥٣* - ٥٧ - ٦٦ -

فهرس الأعلام

ماكس فان برشم :- ٦٥	كوان :- ١١٧
ماير :- ٦٧ - ٧٤ - ٨٦ - ٨٧ -	كوردييه :- ٥٦
١٠٥ - ١٠٦ * - ١٠٧ *	كونك :- ٦٩
مارويش :- ١٢٨	ك. ورماس :- ١١
ميم :- ١٢٦	كيالى :- ٧٦
محمد بن فلاوون - الملك الناصر - محمد بن الزين :- ١٧	كينش :- ٧٩
محمد بن سعد الدين الديري :- ١١١	
محمد بن قديشاي - الملك المنصور :- ٢٣ - ٥٤ - ٥٩ - ٨٥ -	(ك)
محمد بن فلاوون - الملك الناصر :- ٢٢ - ٢٥ - ٢٨ - ٢٩ - ٣٣ - ٣٤ -	لاجين (المصري) :- ١٠٨ - ١١١ *
* ٢٥ - ٢٨ - ٢٢ - ٢٤ - ٤٨ - ٥٧ -	لاتزون :- ٣٧
٦٣ - ٦٥ - ٧٥ - ١٠٤ - ١٠٦ -	لودلف دي سودميج :- ١١٩
١١٠ - ١١١ - ١٤١	لودويج :- ٣٣
محمد بن محمد البكري الصديقي :- ٢٦	ليفى :- ٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٣٠ - ٨٩ -
محمد بن محمد العبدري - المشهور باسم الحاج :- ١٣١	٩٤ -
محمد بن مسلم :- ١٠٨	لين بول :- ٥٠ - ٥٦ - ٩٤ - ١١٧ -
محمد بن منكل بما :- ٧٣ - ٧٧ -	(م)
محمد مصطفى - الدكتور :- ٢٩ - ٣١ - ٣٢ - ٣٤ - ٤٥ -	مارتن - انظر
٤٦ - ٤٩ - ٥٥ - ٥٩ -	ماسبيرو :- ١١٧
٨٩ - ٩٥ - ١١٢ - ١١٩ -	ماسوار - مسوار :- ٦٥ - ٧٥ *
١٢٨ - ١٣٠ - ١٣٣ -	
١٣٤ - ١٤٠ -	

فهرس الاعلام

الملك المعز (أيبك) :-	محمود فارى :-
١٢٥ ح	١٣١
الملك المنصور أبو بكر بن محمد بن قلاوون :-	محيى الدين يحيى بن الدميرى :-
٢٦	٩٦ ح
الملك الناصر حسن بن قلاوون :-	مختار :-
٩١٧ ح	٨٤ ح
الملكة شجرة الدر :-	مراد - السلطان المشانق :-
٩٢٩	١٠٨
منجك :-	م - س - ديسانده - الدكتور :-
١٢٣ ١٣٢	١٠
المنصور الأيوبي - ملك حماة :-	مغلباى الزلذكاش :-
٤٨ ح	٨٥
منطاش :-	مفضل بن أمى الفضائل :-
١٢٤	٣٠ ح - ٨٣ ح - ١٠٦ ح - ١١١ ح - ١١٣ ح
م - هرتر -	١١٧ ح
٧٠ ح - ٧٥	المقريزى - تقى الدين أحمد بن على :-
موزيل :-	١٣ - ٢٤ ح - ٢٧ ح - ٢٩ ح - ٣٤ ح
١٢٦ ح	٣٥ ح - ٤٠ ح - ٤١ * ح - ٤٣ ح
محرور -	٤٦ - ٤٧ ح - ٥١ * ح - ٥٣ - ٥٤ -
٨٣ ح	٦٤ - ٧٢ ح - ٨٠ - ٨١ - ٨٢ -
ميسنر :-	٨٤ ح - ٨٧ ح - ٩٣ ح - ٩٤ ح -
٥٩ ح - ١١٢ ح	٩٦ - ٩٧ - ٩٩ - ١٠١ ح - ١٠٥ ح
	١٠٦ * ح - ١٠٧ * ح - ١٠٨ -
(ن)	١١٧ ح - ١١٩ ح - ١٢١ ح - ١٢٣ ح
ناصر الدين بن شمل :-	١٢٤ ح - ١٢٥ ح - ١٢٧ ح -
١٢٨	١٢٩ ح - ١٣١ - ١٣٢ - ١٣٧ - ١٤١ *
ناصر الدين بن شلق :-	١٤٢ -
٩٣ -	الملك أحماس :-
	٣٣ ح
النبي (محمد صلى الله عليه وسلم) :-	الملك الأشرف قادتباى :-
١٢٦ ح	٦٧ ح
نور الدين زنكى :-	الملك الكامل شعبان :-
٧٤ ح	١٣٠ ح
نور الدين زنكى :-	الملك المنظر محمود :-
٤٣ - ٨١ *	٦٢ ح

فهرس الاعلام

(ي)	بوروز :- ١٣٧
اليافعى :- ٢٩ ج	النورى :- ١٢٧ ج
ي. و. هادير :- ١١٥ ج	النويرى :- ١٥ - ٢٠ ج - ٥٢ - ٥٣ - ٥٤ ج - ٥٦ ج - ٩٠ - ٩١ ج - ٩٣ ج - ٩٤ ج - ٩٥ ج - ١٠٢ ج - ١٠٣ ج - ١٠٤ ج - ١١٠ ج - ١١٧ ج - ١٢٠ ج - ١٢١ ج - ١٢٦ ج
يشبك (الدوادار) ٦١ ج - ١٠٢ ج - ١١٩ ج	نومان :- ١١٩ ج
يشبك الجمال :- ١٢٨	
يعقوب ارتين باشا :- ٢٣ ج	(ه)
يعقوب المبروني :- ١١٦ ج	هارتمان = انظر رتشارد هارتمان .
يعقوب اليهودى ١٢١	هارف = انظر ارنولد فون هارف .
يلبغا الجركس :- ١٠٨	هامريور جستال :- ١١٧ ج
يلبغا الخاصكى :- ٥٤ - ٦٣	هرتز = انظر م. - هرتز .
يلبغا الناصرى :- ٧١ - ١٣٤	هرث :- ٢٨ ج
يحيى بن الدميرى = انظر يحيى الدين يحيى .	ه. كهوركيان :- ١٠ - ١٧ ج
ي. هاند - الدكتور :- ١٠	هملتون :- ٧٤ ج
ي. ر. ر. - عمر - المنك المظفر :- ١٠٢	هنرى الثانى :- ٥٦
ي. شيشو المعلم :- ١١٩ ج	هوجو بوخداى - الدكتور . ١٠
يويى :- ٢٥ - ٢٨ - ١٣٥ ج	ه. لير - انظر لير . ه. لير .
	(و)
	وسنيلد :- ٣١ ج - ٦٠ ج - ٩١ ج - ١١٧ ج - ١١٨ ج

فهرس الأمم والقبائل والطوائف والجماعات

أمراء المائة :-	٤٩
الأمراء المصريون :-	٤٢
أمراء الماليك :-	٣٩
أهل الفقة	٩٠ - ٩١٥ ، ح - ٩٢١ ، ح
الأوحافة :-	٤٢
الأوربيون المسيحيون :-	١١٣*
الأيوبيون :-	٣٩ - ٥١ - ٥٧ - ٩٧
(ب)	
النادقة :-	٤١
(ت)	
التتر :-	٤٢ - ٥٦* ، ح - ٦٩
التحار الايطاليون :-	١٩
تجار بلاد فارس :-	٤٣ ح
تجار اعراق :-	٤٣ ح
(١)	
الأتراك	٤٠ - ٤٥* - ٦٩
أرباب العمائم :-	٥٢ - ٨٩
أرباب القلم :-	٥٢
الأرمن :-	٤٢
أعيان الجند :-	٤٣
لافرنج :-	٤٦
الأمراء :-	٤٢* - ٤٣ - ٤٩
أمراء الأربعين :-	٤٨
أمراء الألوف :-	٤٨ ح - ٥٥
أمراء السوربيون :-	٤٢
أمراء الشرق	٧٤
أمراء الصين :-	٤٣ ح
أمراء العشرين :-	٤٨ ح
الأمراء العظام :-	٤٨ - ٤٩

فهرس الأمم والقبائل والطوائف والجماعات

رجال الصوفية :-	(ج)
٩٣	الجراسكس :-
رجال الكهنوت الكاثوليك :-	* ٢٦ - ٥٤
٩٤ ح	جنود الحلقة :-
الرحالة :-	٤٤
* ١٩	الجنود الشراكسة -
الرحالة الأوروبيون :-	٥٩
٤٦ ح	جنود الماليك :-
الرحالة (الفرسان حملة الرماح) :-	٤٥
٤٧	الحواسيس :-
رؤساء فرق الحلقة :-	٥٦
٤٨	
رهوس النوب :-	(ح)
٤٩	الحجاج الألمان :-
	٤٦ ح - ٥٩ ح
(س)	الحجاج المسيحيون :-
الساهرة :-	١٩ - ٥٩
٩٠ - ١١٦ - ١٢٠ ح	حكاية السدوم :-
سلطين آل عثمان :-	١٩
١١٣	
سلطين الجراكسة (الشراكسة) :-	(خ)
٣٢ - ٢٧ - ٢٧ * - ٥٨	الحاصكية (جمع خاصكى) :-
سلطين الشرق الأدنى :-	٤٨ * - ٤٩
١١٣	الحصيان (الطواشية) :-
سلطين الماليك :-	٤٩
٢٠ - ٢٩ - ٣١ - ٣٣ - ٣٥ - ٣٨ - ٧١ ح	الخلفاء المباسيون :-
١١٣ -	٢٦ ح - ٢٩
(ص)	(ذ)
الصليبيون :-	الدمون :-
٨٣	٩١
الصناع :-	
٨٥	(ر)
(ط)	رجال الدين :-
الردارية :-	٨٩ - ٩٠ - ٩١ * - ٩٣ * - ٩٥ * - ٩٦
٨٥	١١٠ - ١١١ * - ١٢٧

فهرس الأمم والقبائل والطوائف والجماعات

المغاربة :- ٤٦	(ع)	العثمانيون :- ١٢٥
المغول :- ٣٤ - ٦٩ - ٧٦		عرب :- ٦٦ - ٧٢
ملوك فارس :- ٣١		لمسكريون :- ٥٠ - ٥٢ - ٥٨ - ٩٥ - ٩٦
المماليك :- ٣٤ - ٤٣ - ٤٦ - ٤٨ - ٤٩ - ٦٩ *	(ف)	
٩٢ - ١٠٢		لماطمون :- ٤٠
المماليك البحرية :- ٤٤ - ٥٧ - ٦٤		لمرس :- ٣١
المماليك الجلبان :- ١١٠		المرسان :- ٤٧
المماليك الشراكسة :- ٤٥ - ٧٨		مرسان المماليك :- ٢١
مؤرخو البلاط الجركسي :- ٣٤		منايون الايطاليون :- ٣٣
مؤرخو الحوليات :- ٣٣	(م)	
مؤرخو العصر المملوكي :- ١٠٤		مناونيون :- ١٢٠
المؤرخون العرب :- ٢٠ - ١١٦		المستشرقون الأورسون :- ١١٦
المؤرخون المسلمون :- ٤٢		المسيحيون :- ٨٩ - ٩٠ - ١١٥ - ١١٦ - ١١٨ *
(ن)		١٢٠ *
النصارى :- ٩٠		المشايخ :- ٣٠ - ١١١
(ي)		المصورون الايطاليون :- ١٩
اليهود :- ٩٠ - ١١٥ - ١٦١ - ١١٨ *		
١١٩ - ١٢٠		

فهرس الأماكن

(١)

آسيا الصغرى :-

٦٩ - ٧٢

آسيا الوسطى :-

٦٩

اثينا :-

٨٦

الأراضى المقدسة :-

١٩

ارمينيا -

٤٢ - ٥٦

أريحا :-

٧٤

استنبول :-

١٠ - ٦٥ - ٦٩ - ٧٩ - ٨٤ - ١٣٠

الاسكندرية :-

٢٦ - ٣٢ - ١٠٩* - ١١٤ - ١١٩ -

١٣٧ -

الاصطبل :-

١٠٥

الأكاديمية الملكية للمنون -

٧٥ -

أكسفورد :-

١٠ - ٧٩ - ٩٧ -

أمستردام :-

١٣

أوربا :-

٧٠

ايطاليا :-

١٩

(ب)

باب اللوق :-

٨٧ -

باب النصر :-

٨٧ -

باريس :-

١٠* - ٢٧ - ٤٨ - ٦١ - ٦٨ -

٦٩ - ٧١ - ٧٤ - ٧٥ -

٨٣ - ٩٩ - ١١٧ - ١٢٧ -

بالرمو :-

١٧ -

برشلونة :-

١١٤

برلين :-

٦٩ - ٧٧ - ٨٨ -

برنستون :-

٦٦ -

بروكسل :-

٩ - ٧٧ -

بغداد :-

٢٤ - ٢٦ -

بلاد الاسلامية :-

١١٦ -

بلاد الشرق الأدنى :-

٥٩

(ح)

حلب
٣٨ ح - ٣١ ح
٧٨ - ١٠٢ - ١٠٨ *
حماة -
٤٨ ح - ٦٢ ح - ١٠٥
حمص -
١٣٥
الحوش السطاسي -
٣٢
حندر آباد -
١١

(خ)

خربة المعجر -
٧٤ ح

(د)

دار الآثار العربية -
٧٩ - ٩
دار الضرب -
١١٩ ح - ١٢١
دار الطرار بالاسكندرية -
١٠٣ ح - ١٠٩
دمشق -
٢٦ * - ٣٤
١٠٦ - ١٠٨ - ١٣٠ ح - ١٣٧
دمياط -
١٠٧ - ١٠٨

(ذ)

الركب حمامة -
١٠٥
روما -
١٢٤ ح

البلاد الشرقية :-

٦٣ - ٧١

بلاد الصين :-

٨١

بلاد العرب العديمة :-

٣٠

بلاد فارس :-

٤٣ ح - ٦٨ ح - ٨١

لبلاد المسيحية :-

٢٠

بليبيس :-

١٣٦

بندان شرق البحر المتوسط :-

١٩

بلعاريا :-

٦٣

البلدقية :-

٣٣ - ٤١ - ١١٤ ح

بولاق :-

٩٦ ح - ٩٧

بيت المقدس :-

١٢٠

(ت)

تل العحول :-

٣٨

(ج)

جامع قلعة الماهرة

٩٣

جبل سكوس :-

١١

الجزائر :

١١٧ ح

فهرس الأماكن

شغل كشك :-	ابرين :-
٦٩	١١٩
الشونك :-	(س)
١٢١	السلاح حاناه :-
(ص)	١٠٥
صاله قرير للمنون :-	سوريا :-
١٠	١٣ - ١٨ - ١٩ - ٢٠ - ٢٧ - ٢٩ - ٤٢ -
الصين :-	٥٣ - ٥٧
٤٢	٦٠ - ٧٦ - ٨١ - ٨٧ - ١٠٢ - ١١٠ -
(ط)	١١٧ - ١٢٥ - ١٣٤ -
الطائف :-	سوق الأخطافين :-
٦٣	١٢٩
(ع)	سوق الجواحين :-
العالم الاسلامي :-	٩٦
٩ - ١٤ - ٩٤	سوق الشرايشين :-
عتلت -	١١٣
٨٨	سس -
عدن :-	٥٦
٨١	(ش)
العراق -	السام :-
٢٦ - ٤٣ - ٧٢	٩٠
(غ)	الشرق :-
الغرب :-	١٩ -
٨٠	٦٧ - ٧١ - ١١٩ -
(ف)	الشرق الأدنى :-
فلسطين :-	٤١
١٣ - ٢٠ - ٢٢ - ٣٧ - ٦٧ - ١٢٠	الشرق الأوسط :-
فلورنسا :-	٤١
٧٠	شروان -
	٧٨
	شفحب :-
	٢٥ - ١٣٤

فهرس الأماكن

قلعة المريس -	فيروز آباد :-
٧٦	٧١
قلعة مسلمين :-	-
٥٦	١٦ - ٤٤ - ٥٠ - ٦١ - ٦٢ - ٦٧
(ن)	(و)
الكرك :-	القاهرة :-
٢٨ - ١٢١	١٠ - ٢٢ - ٢٤ - ٢٥ - ٢٦ - ٢٨
كنيسة القديسة ايرين :-	٣٠ - ٣١ - ٣٢ - ٣٥ - ٤٦ - ٤٩
٦٥	٥٢ - ٦٠ - ٧٩ - ٨٧ - ٩١ - ٩٧
كنيسة العديس دينيسي :-	٩٨ - ١٠٤ - ١٠٦ - ١١٣ - ١١٤ - ١١٧
٦٩	١٢٣ - ١٢٨ - ١٢٩ - ١٣٤ - ١٣٨
كوبهناجن :-	١٤٠ - ١٣٨
٢٦ - ٨٦	قبرص :-
كولوني :-	١١٤
٣٥	القدس :-
(ل)	١٠ - ١١ - ١١٠
لندن :-	القسطنطينية :-
١٠ - ٧١ - ٨٩ - ١١٥	٢٠ - ٦٩ - ٨٤
ليدن :-	القصر الاموى بخربة المفجر :-
٥٤ - ٩٠ - ٩٣ - ١٠٢ - ١٠٣	٧٤
١٠٤ - ١١٠ - ١٢٠ - ١٢٧	القلعة (قلعة الجبل) :-
(م)	٣٢ - ٤٠ - ٤٥ - ٧٦ - ٩١ - ٩٥
المتحف الاهل :-	٩٨ - ١٢١ - ١٣٥ - ١٣٧ - ١٣٨ - ١٤٠
٨٦	* ١٤٠
متحف بالرمو :-	قلعة الأبلق :-
١٧	٦٦
المتحف البريطاني :-	منعة حسدى
١٠ - ١٦ - ٥٠ - ٨٢ - ٨٧ - ٢٠	٨٦
متحف سناكى :-	وسعه الحجاج :-
٨٦ - ٤٩	٨٨
متحف بورت دي هال	قلعة الصليبيين بفلسطين :-
٩	٧٦

فهرس الأماكن

المتحف الوطني بمدينة فلورنسا : - ٧٢	المتحف التاريخي بدوسدن : - ٨٩ج
محافظة الحربية : - ٩٨	المتحف الحربي باستنبول : - ٧٩
المدرسة الفخرية : - ٤٧ج	المتحف الحربي العثماني : - ٨٤ج
مدينة صمد - ١٢٤	متحف الماساكاتتس : - ٩
مصر . -	متحف سسرت - ٧٠
١١ - ١٢ - ١٥ - ١٨ - ١٩ - ٢٠ - ٢٢	متحف طوب قابوسراي : - ١٠ - ٢٥ج - ٦١ج - ٦٥ج - ٦٩ج - ٧٧ - ٨٤ج - ١٣٠ج - ١٣٥ج
٢٤ - ٢٩ - ٤٠ج - ٤٥ - ٤٧ج - ٦٠	متحف فكتوريا وألبرت - ١٠
٧٢ج - ٨٧ - ١١١ - ١١٦ج - ١١٧ج - ١١٩ - ١٢٣ - ١٢١ - ١٤٠	متحف عن الاسلامي : - ٧٩
المعرض الفارسي : - ٧٥	متحف فيينا : - ٢٢ - ٨٥ج
المعهد الفرنسي للآثار الشرقية : - ٥٨ج - ٧٥	المتحف الفسلي بالقاهرة : - ٩ - ٦٠
المعهد الملكي الهولندي : - ١٣	متحف القيصر فردريك : - ٨٨ج
المكتبة الأهلية : - ٥٠ - ٩٩	متحف البلوفر : - ١٠ - ٢٤ج - ٣٣ - ٥٨ - ٧٧
مكتبة بودليان : - ١٠ - ١٦ * - ٥٧	متحف المشروبوليتان للفنون : - ١٨ - ٨٤
المكتبة الشرقية : - ١١٦ج	المتحف الملكي بدوكسل : - ٦٥ج
المكتبة القومية بفيينا : - ٥٦	المتحف الملكي للأسلحة والدروع : - ٧٥
مكة المكرمة : - ٢٢ج - ٢٤ - ٥٧ - ١٠٨ - ١٤٠	
الموصل : - ٤٣ - ٨٧	
(ن)	

فهرس الأماكن

(هـ)	لسمسا -
الهه :-	٤٤
٤٠ - ٤٣ - ٨١	نورنبرج :-
(و)	٢٦
	نيويورك :-
واشنطن :-	١٠ * - ١٧ - ١٨ - ٦٨ - ٧٠ - ٧٢ -
١٠	٨٤ -

فهرس أسماء الكتب والمراجع من لوحات ومقالات

- (أ)
- الاسلام والأديان المحمية :-
 ١١٥ ح
- الأسلحة الشرقية :-
 ٦٧ ح - ٧٤ ح - ٨٤ ح - ٨٦ ح
- الأسلحة عند العرب القدماء :-
 ٦٦ ح
- الأسلحة والدروع :-
 ٦٨ ح
- الأعاني :-
 ١٢٦ ح
- الاقطاع في مصر وسوريا وفلسطين ولبنان :-
 ٨٩ ح
- الف ليلة وليلة :-
 ٥٧ ح - ٧١ ح - ٩٥ ح
- انحسار المسيحية في آسيا :-
 ١١٥ ح
- أهل الذمة والمسلمون في مصر في العهد
 القديم :-
 ١١٥ ح
- الأوائى الزجاجية الشرق القديمة :-
 ١٨ ح
- (ب)
- تاريخ البدر (عقد الجمان) :-
 ١٢٦ ح
- تاريخ تطور الأسلحة القديمة :-
 ٨٢ ح
- تاريخ الضلعا :-
 ٢٢ ح - ٢٩ ح - ٣٠ ح - ٩٧ ح - ١١٦ ح -
 ١١٧ ح
- تاريخ المغول والعرب :-
 ٨٣ ح
- تاريخ مغول فارس :-
 ١٠٤ ح
- تاريخ اليهود تحت الحكم المملوكى :-
 ١١٥ ح
- التبر المسبوك :-
 ٢٥ ح - ٣٤ ح - ٤٧ ح - ٩٠ ح - ٩٨ ح - ١٠٩ ح -
 ١٠٣ ح - ١٠٤ ح - ١٠٨ ح - ١٠٩ ح -
 ١١٠ ح - ١٣٤ ح - ١٤٠ ح
- التحفة الذهبية :-
 ٢٦ *
- التدبيرات السلطانية :-
 ٧٣ ح
- تطبيقات على الأزياء من المصادر العربية :-
 ١٣ ح
- (ج)
- الحوهر الثمين :-
 ١٣٠ ح
- تاريخ ايران الاثرى :-
 ٧١ ح
- تاريخ بطارقة الاسكندرية :-
 ١١٧ ح

(ح)	(د)
الحريري (مقامات الحريري) : - * ٩٧	دائرة المعارف الإسلامية : - ١١٧ - ١٢٧
حسن المعاصرة : - ٢٦ - ٣٠	دره الأسلاك - ١١٧
٦١ - ٨٢ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ - ٩٧ - ١١١ - ١١٦ - ١١٧ - ١١٨ - ١٢٠ - ١٢٤ - حوادث الدهور في مدى الأيام والشهور : - ٩٢ - ١٠٨ - ١٠٩ - ١١٠ - ١١٣ - ١١٩ - ١٢٧ - ١٢٨ - حوليات أبي العلاء : - ٤٠	(ر) رحلة الى مصر والأرض المقدسة : - ١٢٤
حوليات السرييه التاريخية لليهود : - ١١٦	(ز) زبدة الحلب من تاريخ حلب : - ٧٢
حوليات معهد الدراسات الشرقية : - ١١٧	زبدة الفكر : - ١٣٦
(خ)	(س)
مخطوط ليعقوبي (تاريخ الأندلس) في المخطوط والآثار : - ٢٤ - ٢٥ - ٢٧ - ٣٥ - ٣٦ - ٣٨ - ٣٩ - ٤٠ - ٤١ - ٤٢ - ٤٤ - ٤٦ - ٤٧ - ٤٨ - ٤٩ - ٥٠ - ٥١ - ٥٢ - ٥٣ - ٥٤ - ٥٧ - ٥٨ - ٦٢ - ٦٤ - ٨٠ - ٨١ - ٨٤ - ٨٧ - ٩٦ - ١٠١ - ١٠٥ - ١١١ - ١١٣ - ١١٧ - ١١٨ - ١٢٣ - ١٢٩ - ١٣١ - ١٣٢ - ١٤١	سلاطين الماليك : - ٢٩ - ٣٠ - ٣٦ - ٣٧ - ٤٣ - ٤٤ - ٤٧ - ٥١ - ٥٢ - ٥٦ - ٦٧ - ٧٦ - ٨٩ - ٩٠ - ٩١ - ٩٣ - ٩٤ - ٩٥ - ١٠٥ - ١١٧ - ٢٨ - ١٢٩ - السلوك في معرفة دول الملوك : - ١٣ - ٢٤ - ٢٩ - ٣٤ - ٣٧ - ٢٨ - ٤٢ - ٤٤ - ٤٧ - ٤٨ - ٥١ - ٥٢ - ٥٣ - ٥٦ - ٥٩ - ٦٣ - ٦٧ - ٦٨ - ٧٢ - ٩٠ - ٩٣ - ٩٧ - ٩٨ - * ١٠٢ - ١٠٣ - ١٠٨ - * ١٠٩ - ١١٠ - ١١٢ - ١١٧ - ١٢٤ - ١٢٥ - ١٢٧ - ١٢٩ - ١٣٣ - ١٣٤ - ١٣٥ - ١٣٦
الحمداء ورعاياهم غير المسلمين : - ١١٥ - ١١٧ - ١٢٦ - ١٢٨ - الحمداء العباسيون : - ٢٤	

فهرس أسماء الكتب والمراجع من لوحات ومعال

<p>فلسطين بالصور : - ١٢٦ موات الوفيات : - ٢٦ - ١٢٤</p>	<p>(ش) اشرق الاسلامي : - ٧٧</p>
<p>(ي)</p>	<p>(ص)</p>
<p>العالموس التركي : - ٦٨ العالموس المفصل لأسماء الملابس عند العرب : - ١٣ عالموس الملابس : - ٤١ - ٤٢ - ٤٣ - ٤٤ - ٤٥ - ٤٦ - ٤٧ - ٤٨ - ٥١ - ٥٢ - ٥٣ - ٥٥ - ٥٦ - ٥٧ - ٥٨ - ٥٩ - ٦١ - ٦٢ - ٦٤ - ٧١ - ٨٩ - ٩٠ - ٩١ - ٩٢ - ٩٣ - ٩٤ - ٩٥ - ١٠٢ - ١٢٠ - ١٢٤ - القول المستطرف : - ١٠٣</p>	<p>صبيح الأعش : - ٢٠ - ٢٤ - ٢٥ - ٢٧ - ٤٠ - ٤٢ - ٤٣ - ٤٤ - ٤٦ - ٤٧ - ٤٨ - ٥١ - ٥٢ - ٥٣ - ٥٧ - ٦١ - ٦٣ - ٦٤ - ٦٦ - ٧٣ - ٧٤ - ٧٩ - ٨٠ * - ٨٢ - ٨٣ - ٨٤ - ٨٦ - ٩٠ - ٩١ - ٩٣ - ١٠٤ - ١١٧ - ١٢٦ - صحيح مسلم : - ١٢٧ صحيفة الجمعية الأمريكية الشرقية : - ٩١ صحيفة الجمعية الشرقية الفلسطينية : - ٨٣ صحيفة الجمعية الملكية الآسيوية : - ٢٤</p>
<p>(ك)</p>	<p>(ض)</p>
<p>الكتاب الاسلامي : - ٥٦ - ٨٧ كتاب الاعتبار : - ٦٦ - ١٢٥ كتاب تعداد : - ٢٦</p>	<p>صوه الصبح : - ١٠٤ - ١٠٥ الضوء اللامع : - ١١٠</p>
<p>كتاب الروصين : - ٧٠</p>	<p>(ع)</p>
<p>كتاب ماركو بولو : - ٥٦</p>	<p>العادات وأساليب المعيشة عند بنو الروالا : - ١١٧ - ١٢٦</p>
<p>كتاب المحرون : - ٩٦</p>	<p>(ف)</p>
<p>كتاب المدخل : - ١٢٤</p>	<p>فروسية : - ٩٩</p>

- كتالوج أشغال النحت الاغريقي والروماني والبيزنطي : -
٦٩
كتالوج العمل العربية : -
٤٩
كتالوج العملة التركمانية : -
٥٠
كتالوج العملة الشرقية في المتحف البريطاني : -
٥٠
كتالوج المعرض الدولي للفن الفارسي : -
٧٥
كليلة ودمنة : -
١٦ - ٢٢
(ل)
السمات البرقية : -
١٢٨
(م)
المجلة الآسيوية : -
٧٣ - ٩٤ - ١١٧ - ١٢٦
مجلة الاسلام : -
٢٤
مجلة الجمعية الشرقية الفلسطينية : -
٢٢ - ٦٠
مجلة جمعية المستشرقين الألمان : -
١٢٧
مجلة الجمعية الملكية الآسيوية : -
مجلة الثقافة الاسلامية : -
١١
١١٥ - ١١٧
مجلة سوريا : -
٨٦
مجلة الشرق اللاتيني : -
١١٦
٢٦٨
- المجلة الشرقية :
١١٧
مجلة الفن الاسلامي : -
١١ - ١٧ - ٦٩
مجلة المتاحف الملكية : -
٧٥
مجلة متحف المتروبوليتان للفنون : -
٩٦
مجلة المجمع اللغوي : -
٧٩
مجلة المجمع المصري : -
٣٣
مجلة مصلحة الآثار في فلسطين : -
٨٧ - ٨٨
مجلة المهد الفرسي للآثار الشرقية : -
٧٠
مجلة المهد المصري : -
١٣٢
محاضرات الأوائل : -
٢٦ - ٩٧
مختصر تاريخ الأزياء والدروع : -
٧٠
المختصر في أخبار البشر : -
١٠٣
مدارس التصوير الإيطالية : -
٣٣
مرآة الجنان : -
٢٩
مسالك الإبحار : -
٢٠ - ٤٠ - ٤٩ - ٥٠ - ١٠٥ *
١٠٧
المسيحية الشرقية : -
١١٧
مصر العربية : -
١٢٩

فهرس أسماء الكتب والمراجع من لوحات ومقالات

(ن)	معرفة الحيل الهندسية : -
نبيل سوري عربي : -	١٦
٨٠ ح	مقامات الحريري : -
النجوم الزاهرة : -	١٦ - ٢٢ ح - ٢٤ - ٤٤ - ٥٠
٢٤ ح - ٢٥ ح - ٢٧ ح - ٢٨ ح - ٣٦ ح -	٦١ - ٦٢ ح - ٨٢ - ٨٣ ح
٤٢ ح - ٥٢ ح - ٥٥ ح	المقتطف : -
٦٣ ح - ٦٤ ح - ٦٨ ح - ٧١ ح - ٧٣ ح -	٦٩ ح
٧٥ - ٨٩ ح - ٩٨ * - ١٠١ ح - ١٠٧ ح -	المقصد : -
١٠٨ - ١٠٩ ح - ١١٠ ح - ١١٣ ح - ١١٨ ح -	٣٧ ح - ٧١ ح
١١٩ ح - ١٢٠ ح - ١٢٣ - ١٢٩ ح -	الملابس الشرقية : -
١٣٢ ح - ١٣٥ ح - ١٣٦ ح - ١٣٧ ح -	٨٤ ح
٢٨ ح - ١٣٩ ح - ١٤٠ ح	ملاحظات عن الصائير الأموية : -
تصویر غزاة العربية : -	٩٤ ح
٨٣ ح	ملحق القواميس : -
النظم المصرية : -	٣٩ ح - ٤٠ ح - ٥١ ح - ٥٢ - ٥٥ ح
١١٧ ح	٦٤ ح - ٨٧ ح - ٨٩ ح - ٩٠ ح - ٩٥ ح -
نهاية الارب : -	١٣٤ ح
٩٥ ح	المنهل الصافي
(ي)	٤٨ ح - ٨٣ ح - ١١٧ ح
اليهود في الخلافة العباسية : -	موسوعة الفن الفارسي : -
١١٧ ح	١٧ ح - ٦٧ ح
	الموسوعة اليهودية : -
	١١٥ ح
	مرعطة القديس سان استفن : -
	٣٣ ح

فهرس الموضوعات

الصفحة	الموضوع
٣	مقدمة المراجع
٩	تصدير المؤلف
١٣	مدخل
١٥	المصادر
٢٣	الخليفة
٢٩	السلطان
٣٩	الأرستقراطية العسكرية
٦٥	أسلحة ودروع
٨٩	رجال الدين
١٠١	خلق التشريف
١١٥	المسيحيون واليهود والسامرة
١٢٣	النساء
١٣٣	ملحق رقم - ١ - (القماش)
١٤٣	ملحق رقم - ٢ - (خاص بمراجع عن استقبال سفير البندقية)
١٥١	المراجع
٢٠٧	قائمة اللوحات
٢٠٩	الفهارس

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب